

# الأنشاء السهل

## دار شتنی ئاسان

لتقوية التعبير الكتابي

بۆ بهێزکردنی ده‌ربهرین به‌شیوازی نووسین

عربي-کوردی



## پښت

- ۲ پښت
- ۱۰ المقدمة:
- ۱۱ ده سينک
- ۱۲ كيفية كتابة التعبير الكتابي
- ۱۳ چونه تي ده ريرين به شيوه ي نوسين
- ۱۴ قواعد كتابة تعبير مميز
- ۱۵ بنه ماکانی ده ريرين به شيوه يه کی نمونه يی
- ۱۶ الأخلاق
- ۱۷ ږه وشت
- ۱۸ الهاتف المحمول
- ۱۹ موبایل
- ۲۰ الأم
- ۲۱ دايک
- ۲۲ طموح الحياة
- ۲۳ زور خوښه ويستی ژيان
- ۲۴ الشباب
- ۲۵ گه نچ و لاوه کان
- ۲۶ العلم
- ۲۷ زانين
- ۲۸ مكانة الوالدين
- ۲۹ پله وپايه ي دايک و باوک
- ۳۰ الأمل
- ۳۱ هيو
- ۳۲ السلام
- ۳۳ ناشتی



۳۴	الكتاب
۳۵	به رتووک
۳۶	المطالعة
۳۷	خوبندنه وه
۳۸	كتابة الرسالة
۳۹	نامه نووسين
۴۰	الوطن
۴۱	نيشتمان
۴۲	الحرية
۴۳	نازادی
۴۴	الفدائي {نيشمه رگه}
۴۵	نيشمه رگه
۴۶	الصدیق
۴۷	هاوری
۴۸	الأدب و الثقافة
۴۹	نه دهب و روشنبیری
۵۰	العمل
۵۱	کارکردن
۵۲	الوقت
۵۳	کات
۵۴	الإمتحان
۵۵	تاقیکردنه وه
۵۶	إكرام الضيف
۵۷	رېزگرتنی میوان
۵۸	الفصول الأربعة
۵۹	چوار وه رزه ی سال

۶۰	فصل الرابع
۶۱	وهرزی به هار
۶۲	فصل الصيف
۶۳	وهرزی هاوین
۶۴	فصل الخريف
۶۵	وهرزی پاییز
۶۶	فصل الشتاء
۶۷	وهرزی زمستان
۶۸	الأنسان
۶۹	مروء
۷۰	الرفق
۷۱	نهرم و نیانی
۷۲	الغضب
۷۳	توره بی
۷۴	الاتحاد
۷۵	یه کیتی
۷۶	المشاورة
۷۷	راوتز کردن
۷۸	قصة كوب اللبن {الإعتماد على الغير}
۷۹	جیروکی کوبه شیره که {پشت به ستن به که سائیت}
۸۰	قصة الحارس الأمين
۸۱	جیروکی باسه وانه ده ستیا که که
۸۲	قصة النجاح
۸۳	جیروکی سه رکه وتن
۸۴	التواضع
۸۵	خوبه کهم زانین



- ٨٦ ..... اصلاح النفس قبل اصلاح الآخرين
- ٨٧ ..... چاكردنى خوت پيش كه سانى تر
- ٨٨ ..... كوردستان
- ٨٩ ..... كوردستان
- ٩٠ ..... قاضى محمد
- ٩١ ..... قازى محمد
- ٩٢ ..... الأستاذ عبدالكريم المدرس
- ٩٣ ..... ماموستا عبدالكريم موده ريس
- ٩٤ ..... الشيخ سعيد النورسى
- ٩٥ ..... شيخ سه عىدى نه وره سى
- ٩٦ ..... جراح الحليجة
- ٩٧ ..... برىنى هه له بجه
- ٩٨ ..... اليوم الوطنى
- ٩٩ ..... رؤى نيشتمانى
- ١٠٠ ..... الأنفال
- ١٠١ ..... نه نفال
- ١٠٤ ..... التعاون
- ١٠٥ ..... يارمه تيدان
- ١٠٦ ..... النباتات
- ١٠٧ ..... روه كه كان
- ١٠٨ ..... القراءة
- ١٠٩ ..... خوننده وه
- ١١٠ ..... نوروز
- ١١١ ..... نه ورور
- ١١٢ ..... إنتفاضة آذار ١٩٩١ فى كردستان
- ١١٣ ..... راه برىنى نازارى ١٩٩١ له كوردستان

- ١١٦ ..... صلاح الدين الأيوبي
- ١١٧ ..... صلاح دينى نه ييويى
- ١١٨ ..... الهجرة الجماعية لشعب كردستان
- ١١٩ ..... كۆرهوى جه ماوه رى كوردستان
- ١٢٠ ..... الشهيد
- ١٢١ ..... شه شهيد
- ١٢٢ ..... المعلم
- ١٢٣ ..... مامؤستا
- ١٢٤ ..... المدرسة
- ١٢٥ ..... قوتابخانه
- ١٢٦ ..... القلم
- ١٢٧ ..... پينوس
- ١٢٨ ..... النظافة
- ١٢٩ ..... پاك و خاوينى
- ١٣٠ ..... الإنترنت
- ١٣١ ..... ئينته ريت
- ١٣٤ ..... التكنولوجيا
- ١٣٥ ..... ته كنه لوجيا
- ١٣٦ ..... التسامح
- ١٣٧ ..... لئبوردهيى
- ١٣٨ ..... التسول
- ١٣٩ ..... سوا الكردن
- ١٤٠ ..... الحب
- ١٤١ ..... خوشه ويستى
- ١٤٢ ..... الجار
- ١٤٣ ..... دراوسى



١٤٤	البينة
١٤٥	زينگه
١٤٨	العلم (الرأية)
١٤٩	نالا
١٥٠	الديمقراطية
١٥١	ديموكراتى
١٥٤	الصفات الحسنة
	{الصبر، الكرم، الشجاعة، الوفاء، .....}
١٥٥	دهوشته جوانه كان
	(ئارامگرتن، به خشندهي، نازايه تي، وه فاداري..)
١٥٦	الصفات السيئة
	{الحسد، الكذب، الذل، الخوف، الكسل، .....}
١٥٧	دهوشته خراپه كان
	{ئيره يي، درؤ، سهرشؤرى، ترس، تهمبه لى، .....}
١٦٠	الحرية و حرية الراى
١٦١	ئازادى و ئازادى راده ريرين
١٦٤	المهنة و العمل
١٦٥	كار و پيشه
١٦٦	حق تقرير المصير
١٦٧	مافى چاره ي خونووسين
١٦٨	نالى
١٦٩	نالى
١٧٠	فايق بيكهس
١٧١	فايه ق ييكهس
١٧٢	گؤران
١٧٣	گؤران
١٧٤	قانع

۱۷۵	قانع
۱۷۶	احمدی خانی
۱۷۷	نهمه دی خانی
۱۸۰	السعادة
۱۸۱	به خته وه ری
۱۸۲	الجهد و المثابرة و التفوق
۱۸۳	تیکووشانی به رده وام و سه رکه و تن
۱۸۴	السليمانية
۱۸۵	سليمانی
۱۸۶	أربيل
۱۸۷	هه ولیر
۱۸۸	الزلزال
۱۸۹	زه مین له رز
۱۹۰	المرأة
۱۹۱	زن
۱۹۲	الأمر بالمعروف و النهی عن المنکر
۱۹۳	فه رمان به چاکه و رینگری له خراپه
۱۹۴	آداب الأكل و الشرب
۱۹۵	شینوازی خواردن و خواردنه وه
۱۹۶	راقب حیاتک ما تزرعه تحصده
۱۹۷	چاودیری زیانت بکه (چی بیچینیت نه وه ده دوربته وه)
۱۹۸	فن إدارة الوقت (عدم تأجيل عمل اليوم إلى الغد)
۱۹۹	هونه ری کات به ری توه بردن {دوانه خستنی کاری نه مریو بو سبه ی}



## المقدمة:

التعبير الكتابي، هو إمتلاك القدرة على نقل الفكرة أو الإحساس إلى الآخرين كتابة، مستخدما مهارات لغوية، إذا كانت المعانى واضحة فى النفس فتكون التعبير عنها سهلة.

و الهدف منه أن يتقن الطالب إستخدام المهارات اللغوية المختلفة التى اكتسبها من خلال تعلم فروع اللغة المختلفة، مستفيدا من المناقشة على طريقة السؤال و الجواب، و بناء الجملة فالعبارة بشكل سليم و إستخدام الصور الفنية الجميلة مما يعطى الموضوع حلاوة و جمالا.

و هنا نقدم بين يديك بعضا من التعابير الكتابية باللغتين العربية و الكردية راجيا أن يكون عوننا فى تذليل مصاعب التعلم فى هذا المجال.

## دەستپىك

دەربىرىن بە شىۋەي نووسىن، خاۋەنىيەتى و توانا بوونە  
لەسەر گواستەۋەي ھەست و بۆچوونى بۆكەسانى تر بە  
شىۋەي نووسىن، بە بەكارھىنانى شارەزايىيەكانى  
زمانەۋانى.

ئەگەر ماناي بۆچوونەكان پروون و ئاشكرابون ئەوا  
دەربىرىنى بە شىۋەي نووسىن ئاسان دەبىيت.

ئامانچ لەمەدا خويندكاران تېگەينىت لە بەكارھىنانى  
شارەزايىيە زمانەۋانىيەكان كە بە دەستى ھىناۋە لە كاتى  
فېربوونى لقە زمانەۋانىيە جياۋازەكان، بە سوود ۋەرگرتن لە  
ھىنان و بردن بە شىۋەي پرسىيار و ۋەلام، ۋە دروستكردى  
رستەكان پاشان دەستەۋازەكان بە شىۋەيەكى دروست، ۋە  
بەكارھىنانى شىۋازە ھونەرىيە جوانەكان كە ئەيت بە ھۆي  
بەخشىنى شىرىنيەك و جوانىيەك بە باسەكە.

لېرەدا ھەندىك لە دەربىرىنەكان بە شىۋەي نووسىن بە  
ھەردوو زمانى عەرەبى و كوردى پېشكەش بە ئىۋە دەكەم،  
ئومىدەۋارم يارمەتيدەر يىت لە زال بوون بە سەر  
نارەحەتتەكانتان لەم بواردەدا.



## كيفية كتابة التعبير الكتابي

يقسم النص في التعبير الكتابي إلى أربعة أقسام رئيسية هي:

- أولاً: المقدمة؛ تكون موجزة قصيرة تعطى تمهيدا عن الموضوع و غالبا ما يتكون من سطرين أو ثلاثة أسطر.
- ثانياً: الموضوع؛ وهو شرح الفكرة المطلوبة، أو الأفكار المراد الحديث عنها، و يتكون الموضوع من عدة فقرات، و تحوى كل الفقرات ترابطا فكريا و موضوعيا معا.
- ثالثاً: تقوية الموضوع؛ تكون ترسيخ الفكرة بالآية القرآنية أو حديث النبوى أو بيت شعر أو قول أحد الحكماء.
- رابعاً: الخاتمة؛ و هى عبارة أو جملة صغيرة تدل على اختتام الموضوع و انتهائه.

## چۆنیه تی دەریرین به شیوهی نویسن:

ئەو دەقە ی ئەنوسریتەو دەکریت به چوار بهشی  
سەرەکی بریتیه له:-

**یهکەم:** دەسپێک؛ به شیوهیەکی کورت و پوخت که  
پێشەکیەک دە ییت لەسەر باسەکه زۆریەکی کات خۆی  
دەبینیتەو له دوو دێر یان سی دێردا.

**دووهم:** باسەکه؛ باسی بۆچوونه مەبەستەکیە، یان  
ئەو بیرۆکانە ی ئەتەوئیت له بارەیهو بەدوئیت، باسەکه  
پێکدیت له چەند یرگەیهک، ناوەرۆکی هەموو یرگەکان  
پەيوەستن به یهکەو له پرووی بیرکردنەو و باس کردنەو.

**سێیهم:** بەهێزکردنی باسەکه؛ پتەو کردنی بیرۆکه که  
دەکریت به ئایەتێکی قورئانی پیرۆز یان فەرموودەیهکی  
پێغەمبەر {دروودی خوا ی لی ییت} یان دێره هۆنراو بەک  
یان وتەیهکی داناکان ییت.

**چارەم:** کۆتایی؛ بریتیه له نووسینێک یان  
دەستەواژەیهکی بچوک ئەو دەگەیهنیت باسەکه تەواو بوو  
و کۆتای پێهاتو.



## قواعد كتابة تعبير مميز:

- هناك عدة أمور يجب مراعاتها عند كتابة التعبير حتى نحصل على التعبير المميز، أهم هذه القواعد ما يأتي:
- ١- مراعاة علامات الترقيم من فواصل و نهاية الجمل.
  - ٢- وضوح الخط بحجم مثالي للعين، و أن يكون حاليا من الخريشات و الشطبات.
  - ٣- ترابط و تسلسل الأفكار، و ضمن الموضوع المطلوب، فلا تخرج عن هذا النطاق حتى لا يظهر تشتت الكاتب، و بهذا يبتعد عن الفكرة الرئيسية للتعبير.
  - ٤- أن تكون الكلمات بلغة العربية الفصيحة، مع الحرص على تجنب العامية، و عدم تكرار الجمل، و أن تكون خالية من الأخطاء الإملائية.
  - ٥- مراعاة التسيق المناسب بين كلمة و أخرى و بين جملة و أخرى.

## بڼه ماکانی ده ریرین به شڼو به کی نموونه بی

لنره دا چه د خالیک هه یه ږنوسنه ره چاوبکرت له کابی  
نووسنی هه ر ده ریرینکی نووسنه که هه نا نووسنکی  
نموونه یی به ده سنه نین، گرگیرین نه و بڼه مایانه نه مایه به  
که ناسی ده که س:-

۱- ناگاداری نیشانه کانی خالیه ندی له ښوای و کونای  
رسنه کایدا.

۲- نووسنه که ږوون ږیت به فیه به یه کی ږنوست له ناسی  
خوینده وهی چاودا ږیت، دوور ږیت له بچران و کوزانده وه و  
به ریه ک که ونی.

۳- ده ږیت بیروکه کان په یوه ست ږن به یه که وه به شڼو به کی  
به ک له دواي یه ک، نه و ناسه داوا کراوهی گرتښه  
خو، ده رنه چیت له و ښوانده دا بو نه وهی به رش و بلاوی  
نووسه ری تبا به دی نه کړیت.

۴- نه ږیت وشه ی به کاره ښراو به زمانی عه ره یی ره وان ږیت،  
خوت به دوور بگریت له به کاره ښانی نه و عه ره بییه که ږنی  
ده ونریت (عامی)، دووباره نه کړنه وهی رسته، ږنوسنه  
دووریت له هه له ی نووسین، له نریکیوونه وهی کاره  
خراپه کان.

۵- به ناگابوون له ږیکخستنې گونجاو له ښوان وشه به ک و  
وشه یه کی تر، وه له ښوان رسته یه ک ورسنه یه کی تر.



## الأخلاق

الأخلاق هي عبارة عن مجموعة من المبادئ والقواعد التي تُساعد على تنظيم سلوك الإنسان، و يجعلها تتدو بالشكل الأكمل، في كافة تعاملاته مع نفسه ومع الله وغيره من البشر والمخلوقات الأخرى. وهي الصماعة الأكددة الرنسية لخصانة المجمع. فالإنسان الذي لا أخلاق له معول بهدم المجمع. وقال الشاعر:

**إنما الأمم الأخلاق ما بقيت  
فإن هم ذهبت أخلاقهم ذهبوا**

لا شك بأن الأخلاق هي سمة المجتمعات الراقية المنحضرة، فأينما وجدت الأخلاق تفتح باب الحضارة والرقى والتقدم. والأخلاق الحسنة هي حالة إنسانية سلوكية يسعى كبر من الناس الباحثين عن الكمال للوصول إليها وإدراكها، والإستفادة منها. ومن ثمراتها الكرم والعفة والصدق والأمانة والشهامة والحياء. فأى مجمع لا ينال حظه من هذه الخصال، كان ذلك خسارة وبالأعلى. فعلىنا دخول قلوب الآخرين بالسلوك الناطق وبالصفات الكريمة والأخلاق الحميدة.

## رەۋش

رەۋش بىرىپە لە كۆمەلە پىرىسىپ و بىنەماپەك كە  
يارمەنى پىكىسىنى ھەلسۈكەۋتى مەۋق دەدات، ۋاي  
ئىدەكات بە شتۈبەكى تەۋاۋ دەرىكەۋىت، لە ھەموو  
ھەلسۈكەۋتەكانى لەگەل خۇي و خوداۋ خەلكانى تر لە  
ئادەمىزاد و دروستكراۋەكانى تردا، نەمە گىرتىپەكى تەۋاۋى  
سەرەكبە بۇ پاراستىنى كۆمەلگا.

ئەو مەۋقەي كە خاۋەن رەۋش نىپە ۋەك دەمە پاچىك  
ۋايە كۆمەلگا دائەروخىزىت. شاعىر دەلىت:

**مانەۋەي گەلان بە رەۋشەۋەيە**

**نەگەر رەۋشتىان لەدەستدا تبا دەچن**

پىنگومان رەۋش پىۋالەتى گەلانى شارستانى و  
پىشكەۋتوون، لەھەر شىۋىزىك رەۋش ھەرىت دەركاي  
شارستانى و پىشكەۋتن دەكرىتەۋە.

رەۋشتى باش شىۋازىكى ھەلسۈكەۋتى مەۋقە، زۇر لە  
لىكۆلەرەۋەكان ھەۋلىاندەۋە بە تەۋاۋى بەدەستى بىرىنى و  
پىيگەن، و سوۋدى لى ۋەربىگىن.

لە بەرھەمەكانى رەۋش دلفراۋانى، پاكىپەتى،  
راستگۈيى، دەسپاكى، پىۋەتى و شەرمكردن.

ھەر گەلىك پەكىك لەم تاپەتمەندىپانەي لەخۇ نەگىرتى،  
ئەۋە زەرەر و قورسايىپە لە سەرى. پىۋىستە بچىنە دلى  
كەسانى تر بە رەۋشتى دەرىپىنەكەي بە بەھا بەرزەكان و  
رەۋشتە سوپاس لىكراۋەكان.

## الهاتف المحمول

هُوَ وَسِيلَةُ اتِّصَالِ الْإِسْلَامِيَّةِ تَعْمَلُ مِنْ جِلَالِ شَيْئِهِ مِنْ  
أَبْرَاحَ الْبَيْتِ الْمُؤَرَّعَةِ لِتَعْطِيَةِ مَسَاحَاتٍ مُعَيَّنَةٍ، وَ سِرَاطٍ فِيمَا  
تَعْدُ بِوَاسِطَةِ حُطُوطٍ ثَابِتَةٍ أَوْ أَقْمَارٍ صِنَاعِيَّةٍ، وَ تَعُودُ بِأَرْبَعِ  
تَسْنِئَةٍ إِلَى عَامِ ١٩٤٧ م عَلَى يَدِ (كُوبِر) الْبَاحِثِ الْأَمْرِيكَى  
حَرَّبَ أَوَّلَ مُكَالَمَةٍ هَانِفِيَّةٍ مِنَ الْهَاتِفِ الْتَقَالِ عَامِ ١٩٧٣ م.

فَهُوَ وَسِيلَةُ الْإِتِّصَالِ الْأَسْرَعِ، إِنَّهُ عِدَّةُ أَجْهَازَةٍ فِي حِمَارٍ  
وَاحِدٍ وَ هِيَ: هَاتِفٌ، آلَةُ تَصْوِيرٍ، مُنَبِّهٌ، آلَةُ حَاسِبِيَّةٌ، مُتَصَفِّحٌ  
الْأَنْتَرْنِتِ وَ فِي مَحَالَّاتٍ أُخْرَى، كُلُّهَا أَجْهَازَةٌ ضَرُورِيَّةٌ لِخِدْمَاتِ  
الْيَوْمِيَّةِ، وَ نِعْمَةٌ مِنَ اللَّهِ لِلَّذِينَ يَسْتَعِزُّونَهُ بِصُورَةٍ صَحِيحَةٍ.  
وَ غَيْرُ مُكَلَّفٍ مَادِيًّا كَثِيرًا لِمَنْ يَسْتَعِزُّهُ بِحِكْمَةٍ وَ عَقْلٍ، وَ  
لِكَيْهِ فِي ذَاتِ الْوَقْتِ بِأَهْضِ النَّمْنِ لِمَنْ يَسْتَعِزُّهُ طَوَالَ  
الْوَقْتِ فِيمَا يُفِيدُ وَ مَا لَا يُفِيدُ.

وَ يُؤَيِّرُ بِالشَّعَاعِ عَلَى الدِّمَاغِ، وَ عَلَى الْعَيْنِ، وَ عَلَى  
النَّفْسِ، لِمَنْ يَسْتَعِزُّهُ وَقْتًا طَوِيلًا.  
وَ فِي النِّهَايَةِ أَنَّ الْهَاتِفَ الْمَحْمُولَ سِلَاحٌ ذُو حَدَّيْنِ الْخَيْرِ وَ  
الشَّرِّ، عَلَيْنَا أَنْ نَسْتَعْمِلَهَا لِحَاجَاتِنَا الضَّرُورِيَّةِ، بَعْدَ عَنِ  
النِّسَاهِي وَ ضِيَاعِ الْوَقْتِ، وَ الْإِهْنِمَامِ بِالْكِتَابِ وَ الدِّرَاسَةِ وَ  
تَنْطِيمِ أَوْقَاتِنَا بِصُورَةٍ مُنَظَّمَةٍ وَ صَحِيحَةٍ.



## مۇبايل

نامىزىكى گەياندنى يىتەلە كاردەكات بەھۇى شەبۇلە و  
كە لە بورجەكانەوۋە پەخش دەكرىت بۇ ئەو شونىنەى بە  
ئەدارەى خۇى دىارىكراوۋە، پاشان پەيوەسنىكراوۋە بە چەند  
ھىلنىكى جىگىر يان مانگە دە سىتىكردەكانەوۋە، كاتى  
دامەزىراندى دەگەرىتەوۋە بۇ سالى ۱۹۴۷ زايىى لەسەر  
دەستى (مارتن كۆپر) لىكۆلەرى ئەمىرىكى، يەكەم  
قسەپىكردىنى دەگەرىتەوۋە بۇ سالى ۱۹۷۳ زايىى.

رىنگايەكى گەيەنەرى خىرايە، ئەمە چەند نامىزىكە لە ناو  
بەك ئامىردا، كە برىتتە لە تەلەفون، كامىرا، ئاگاداركەرەوۋە،  
ژمىرىار، گەران لە ئىنتەرنىت وە چەندىن بوارى تر كە  
ھەمووى نامىرى پىنوئىستىن لە ژيانى رۆژانەماندا.

بەخشىندەيەكى خودايە بۇ ئەوانەى بە شىۋەيەكى  
دروست بە كارى دەھىنن.

زۆر گران ناكەوئىت لەسەر ئەوانەى كە بە كارى دەھىنن  
بە دانايى و ژىرى، بەلام لە ھەمان كاتدا زۆر قورس و گران  
دە كەوئىت لەسەر ئەوانەى كە بە درىژايى كات بە كارى  
دەھىنن لە شنى بەسوود و پىسوود.

كارىگەرى تىشكەكەى لەسەر مىشك، چاۋ، وە دەروون  
ھەيە بۇ ئەوانەى كاتىكى زۆرى لە گەلدا بەسەر دەبەن.

لە كۆتايىدا مۇبايل چەكىكى خاۋەن دوو ئاراستەيە، چاكە  
و خراپە، پىنوئىستە لەسەرمان بۇ كارە پىنوئىستەكان بەكارى  
بەيىنن، دوركەوينەوۋە لەخۇ پىۋە ھەلكىشان و لەدەستدانى  
كان، وە گرنگى دان بە كىب خويندەوۋە پىك خستىنى  
كانەكانمان بە شىۋەيەكى راست.

## الأم

الأم كَلِمَةٌ يَخُويها مِنَ الْجَمالِ ما لا يَخْتوي غَيرها مَعَه، وَ  
لا يُضاهي في وَصْفها أَمْرٌ آخَرُ مِنَ الحَيَاةِ.

تَسْتَطِيعُ الإِرْتِكَازَ عَلَیْها، إِنَّها سِرُّ الوُجُودِ الَّذي حَمَلْنا في  
جَسَدِها، وَ رِعايا بِاللطفِ، وَ تَحْمَلُ أَلَمنا وَ أَلَمَ وِلاَدَتِنا، وَ  
سَهَرَ اللَّيالي الطَّوِيلاتِ، وَ كَانَتْ الحَنُونَةُ عَلَي بَقائِنا وَ إِدامَةِ  
حَياتِنا، حَتى أَصَبَحْنا بِهذه القُوَّةِ التي نَحْنُ عَلَیْها، عَلَیْنا أَنْ  
لا نَنْسَى فَضْلَ أُمِّهاثِنا وَ لا نَحْزَنُها أَبَداً، قالَ الشَّاعِرُ:

### الأم مَدْرَسَةٌ إِذا أَعَدَّتْها

#### أَعَدَّتْ شَعْباً طَيِّبَ الأَعْراقِ

وَ هِیَ مَدْرَسَةٌ وَ راعِیةٌ ما دامَتْ في الحَياةِ، وَ الأُنْسانُ  
يَبْقَى في الأمانِ وَ الحِصانَةِ طالَما الأُمُّ عَلی قَیدِ الحَياةِ،  
فَهي دائِماً تَكونُ حَریصَةً عَلی أَوْلادِها وَ مَهْما كَبُرُوا في  
العُمُرِ فَهي تُدَلِّلُهُمْ وَ تَخافُ عَلَیْهِمْ مِنْ أی مَكْرُوهٍ يَقيِفُ عَلی  
أَوْلادِها.

الواجِبُ عَلَیْنا أَنْ لا نَنْسَى عَظَمَةَ أُمِّهاثِنا وَ لا تَحْزَنُهنَّ أَبَداً،  
إِنَّهنَّ الجَنَّةُ في الدُّنْيا وَ الآخِرَةِ، وَ مَجْمَعُ لِلْحُبِّ وَ الرَّحْمَةِ، وَ  
مَنْبَعُ لِلسَّعادَةِ.

وَ لا يَسْتَطِيعُ أَحَدٌ مُكَافَأَتِها بِفَدَرٍ ما قَدِمَها، وَ لَكنْ نُقَدِّمُ  
قَلِيلاً أَمامَ إعْطائِها الكَثيرِ، وَ مَهْما كَتَبْنا فَلَنْ نَقْدِرَ أَنْ نُوصِفَ  
الأُمَّ وَ أَهميَّتُها وَ دَوْرُها العَظيمَ.

## دایک

دایک وشه یه که ته وای جوانیه کان له خۆده گریت که  
شتای تر له گهلیدا کۆنابنه وه، وه هیچ پیناسه یه کی تر له  
ژباڤدا له و ناچیت.

ئه توانین پالی پتوه بده بن، ئه و نه بنی به دیه پینانه، که له  
ناو له شی خۆیدا هه لگرتین، چاودیری کردین به نه رم و  
نیایه وه، ئیش و ئازاره کانی هه لگرتین وه ئازاری له  
دایک بوون، شه و به ئاگابوونی شه وه درێژه کان،  
خۆشه ویستیه کی زۆر هه بوو بو مانه وه و درێژه پیدانی  
ژیانمان، هه تا گه یشتینه ئه م هیزوتوایه ی ئیستامان،  
شاعیر ده لی:

دایک قونابخانه یه ئه گهر ئاماده بکری

گه لیکى باش و یره سه نت ئاماده کردوه

ئه و قونابخانه یه و چاودیره ئه گهر له ژياندا ییت، مروف  
ئه مینته وه به پارتزراوی به درێژای بوونی دایک له ژياندا،  
ئه و به رده وام سوره له گرنگیدانی به مندا له کانی هه رچه نده  
گه و ره بووبن له ته مه ندا، پرتیمونیان ده کات ئه ترسی له وه ی  
تووشی هه ر به لایه ک بین.

پنویسته له سه رمان گه و ره یی دایکانمان له بیر نه کهین وه  
به هیچ شیه یه ک غه مباریان نه کهین، ئه وان خۆش  
گوزه رانین له ژيانی ئیستا و دواړوژدا، کۆکه ره وه ی  
خۆشه وبستی و به زه بن، سه رچاوه ی خۆشه ختین.

هیچ کهس ناتوانت پاداشتی بداته وه به ئه ندازه ی ئه وه ی  
پیشکه شی کردوه، به لام که میکیان پیشکه ش ئه کهین  
به رامبه ر به خشینه زۆره کانی ئه وان، هه ر چه ندیک بنوسین  
ناتوانین وه سفی دایک و گرینه کانی وړولی گه و ره بیان  
بکه یں.



## طموح الحياة

إنَّ الطَّمُوحَ يَعْنِي الْجِدَّ وَ الْإِجْتِهَادَ وَ الْمُثَابَرَةَ فِي سَبِيلِ  
تَحْقِيقِ الْإِنْسَانِ لِمُبْتَغَاهِ، وَ يَعْنِي أَيْضاً عَدَمَ الْيَأْسِ وَ  
الْخُضُوعِ.

إنَّ الْقُدْرَاتِ الْعَظِيمَةَ الَّتِي يَسْتَنِدُّ الْإِنْسَانُ عَلَيْهَا، مَا كَانَتْ  
ذَاتَ قِيَمَةٍ، لَوْ لَا الطَّمُوحُ وَ الْمُحَاوَلَةُ بِتَحْقِيقِ الْأَفْضَلِ، وَ بُلُوغِ  
الْمَرَاتِبِ الْأَعْلَى، وَ إِمْتِلَاكِ أَنْوَاعِ الْقُوَّةِ الْمُخْتَلِفَةِ الَّتِي تَمَكِّنُ  
الْإِنْسَانَ مِنَ الْإِرْتِقَاءِ فِي كَافَّةِ الْمَجَالَاتِ الْحَيَاتِيَّةِ، مُسْتَعِلاً  
كُلَّ الْفُرْصِ الْمَتَّاحَةِ أَمَامَهُ، وَ كُلَّ مَهَارَاتِهِ، وَ قُدْرَاتِهِ الَّتِي  
يَمْتَلِكُهَا، وَ الْإِسْتِمْرَارَ عَلَى ذَلِكَ.

وَ الْحَيَاةَ مَدْرَسَةً، أَسْتَاذُهَا الزَّمَانُ، وَ دُرُوسُهَا التَّجَارِبُ، لَا  
تَحْتَاجُ إِلَى طَلَبِ إِنْتِسَابٍ وَ لَا إِلَى حِجْزٍ مَقْعَدٍ، بَلْ تَسْجُلُ  
فِيهَا أَوَّلَ لَحْظَةٍ تَخْرُجُ إِلَيْهَا، نَتَعَلَّمُ مِنْهَا، نَكْتَسِبُ خَبَرَاتٍ، وَ  
نَتَعَلَّمُ مَعَارِفَ، وَ تَتَدَرَّبُ وَ تَطْوُرُ مَهَارَاتٍ، وَ نَعْمَلُ وَ نَجْتَهِدُ  
نَنْجَحُ أحياناً وَ نَنْصُدِمُ أحياناً أُخْرَى.

وَ لَا نَنْظُرُ إِلَى الْأَحْجَارِ الْمُتَنَائِرَةِ حَوْلَنَا، بَلْ نَجْمَعُهَا وَ نَبْنِي  
مِنْهَا سُلَّمًا تَرْتَقِي بِهِ إِلَى النَّجَاحِ.  
عَلَيْنَا بِنَاءَ حَيَاتِنَا عَلَى أَسَاسٍ ثَابِتَةٍ وَ نَعْلَمُ مِنْ أَخْطَاءِ  
الْمَاضِي، لِنَحْقِيقَ أَهْدَافِنَا خِدْمَةَ لَنَا وَ لِأَجْيَالِنَا الْقَادِمَةِ.

## رۇر خۇشەويسنى زيان

رۇر ويستى ماناي گىرنگى پىندان و تىكۇشنى بەردەوامى  
مىرۇف لە پىناو خىبەجى كىردنى ويستەكان و ئامانجەكانى،  
وہ ماناي مل كەج نەكردن و چۆك دابەدان.  
ئەو ھىز و توانا گەورانەى كە مىرۇف پالى پىنوە دەدات، ھىچ  
گىرنگبەكى نەئەبوو ئەگەر زۇر ويستىن و ھەولەدان بەبوايە بۇ  
بەدى ھىنەنى چاكتىر، گەيشىن بە پلە بەررەكان،  
خاوەندارىتى جۆرەھا ھىزى جىاواز كە توانا بەخشە بە  
بەزىكردنەوہى مىرۇف لە كايە جۇراوجۆرەكانى زيان، بە  
بەكارھىنەنى ھەموو ھەلىكى گونجاو لەبەردەمدا، وە ھەموو  
لېھاتووۋيەكانى، وە ھەموو تواناكانى، وە بەردەوامى لەسەر  
ئەمە.

زىيان قوتابجانەيە، مامۇستاكەى رۇزگارە، وابەكانى  
تافىكردنەوہەكان (بەسەرھاتەكان)، پىويست ناكات داواى  
ئەندامىتى تيا بىكەى، يان خىگە دابىن بىكەى، بەلكو لە  
ساتەكانى ھاتنە ناوہوہ تۆمار دەكرى، تيايدا فېر دەبىت،  
شارەزاي بەدەست ئەھىنى، فېر زانىيارىەكان ئەبىت،  
مەشقى تيا دەكەين تواناكان پىش ئەخەين، و كار دەكەين و  
تيدەكۇشىن ھەندى كات سەرئەكەوين، تووشى بەريەك  
كەوتىش ئەبىن ھەندى كاتى تر.

سەيرى بەردە پەرش و بلاوہكانى دەور و پىشتمان  
باكەين، بەلكو كۆى ئەكەبنەوہ و قادرمەى لى دروست  
دەكەين پيا سەردەكەوين بۇ سەرکەوتن. پىويستە لە  
سەرمان زيانمان دروست بىكەين لەسەر بىنەمايەكى جىگىر  
وہ فېر بىن لە ھەلەكانى رابردوو، بۇ بەدەستھىنەنى  
ئامانجەكانمان وە بۇ خىزمەتكىردنى خۇمان و نەوہكانى  
داھاتوو.

## الشباب

الشَّبَابُ هُمْ بَرَاعِمُ الرَّبِيعِ لِشَجَرَةِ الْمُجْتَمَعِ، هُمْ كَالْجُرُورِ وَ  
النَّوَى الَّتِي تَحْمِلُهَا الثَّمَارُ، وَ إِنَّ الْحَيَاةَ الْمُشْرِقَةَ وَ الْمُزْدَهَرَةَ  
سَوْفَ تُوَلِّدُ مِنْ هَذِهِ الْبُذُورِ وَ النَّوَى.

الشَّبَابُ هُمْ عِمَادُ كُلِّ أُمَّةٍ وَ أَسَاسُهَا، فَهُمْ قَادَةُ سَفِينَةِ  
الْمُجْتَمَعِ نَحْوَ التَّقَدُّمِ وَ التَّطَوُّرِ وَ تَبْضُ الْحَيَاةِ فِي عُرُوقِ  
الْوَطَنِ، وَ يَبْرَاسُ الْأَمَلِ الْمُضِيِّ، وَ بَسْمَةُ الْمُسْتَقْبَلِ الْمُنِيرَةِ  
وَ أَدَاةُ فَعَالَةٍ لِلْبِنَاءِ وَ التَّنْمِيَةِ.

فَالْمُجْتَمَعُ الَّذِي يَمْتَلِكُ هَذَا الْعُنْصُرَ الثَّمِينِ، يَمْتَلِكُ الْقُوَّةَ  
وَ الْحَيَوِيَّةَ وَ التَّقَدُّمَ عَلَى سَائِرِ الْأُمَمِ، فَهُمْ سَبَبُ نَهْضَةِ  
الْأُمَّةِ، وَ سِرُّ قُوَّتِهَا، وَ عِمَادُهَا، وَ حَصْنُهَا الْمَنِيعِ، وَ سَيْفُهَا  
الْحَامِي، وَ دَرْعُهَا الْوَاقِي وَ ذَخِيرَتُهَا الَّتِي لَا تَنْتَهِي، فَالنَّصْرَةُ  
بِالشَّبَابِ.

وَ حِينَمَا يَغِيبُ دَوْرُ الشَّبَابِ عَنْ سَاخَةِ الْمُجْتَمَعِ أَوْ يَسَاءَ  
مُمَارَسَتُهُ، تُسَارِعُ إِلَى الْأُمَّةِ بَوَادِرُ الرِّكَودِ وَ تَدْهَوِرُ النِّشَاطِ وَ  
تَتَوَفَّفُ عَجَلَةُ التَّقَدُّمِ.

وَ عَلَى الشَّبَابِ أَنْ يَسْتَثْمِرُوا طَاقَاتِهِمْ وَ جُهِودَهُمْ لِخِدْمَةِ  
الْمُجْتَمَعِ، وَ النُّهُوضِ بِهِ لِإِحْرَازِ التَّقَدُّمِ، وَ التَّطَوُّرِ فِي كَافَةِ  
مَجَالَاتِ الْحَيَاةِ.

وَ يَحِبُّ تَوْفِيرَ الْإِحْتِيَاجَاتِ اللَّازِمَةِ لَهُمْ، حَتَّى يَسْتَثْمِرُوا  
طَاقَاتِهِمْ بِالشَّكْلِ الْإِيجَابِيِّ لِإِحْدَاثِ تَغْيِيرَاتٍ فَاعِلَةٍ، تَعُودُ  
بِالنَّفْعِ عَلَى الْأَفْرَادِ وَ الْمُجْتَمَعِ بِمُخْتَلَفِ قِطَاعَاتِهِ.



## گەنج و لاوہکان

لاوہکان خونچەى بەھارى درەختى كۆمەلگان، ئەوان  
وہك تۆۋ و ناوكى بەروبومەكان وان، بە دلنیايیەوہ ژيانى  
پرشنگدار و گەشەدار لەو تۆۋ و ناوكانەوہ لە دايك دەبن.

لاوہكان راگر و بنچینەى ھەموو گەلێكن ئەوان پېشەوای  
كەشتى كۆمەلگان بەرەو پېشكەوتن و گەشەكردن، جولەى  
لېدانى ژيان لە دەمارى خوينبەرى نیشتماندا، ھىوايەكى  
پرووباكى رۆشنن، زەردەخەنەى دوارۆژى پروناكن و نامرازىكى  
كارىگەرن بۆ دروستكردن و گەشەكردن.

ھەر گەلێك خاوەندارىتى ئەم چينە بە نرخە يېت خاوەنى  
ھېز و زىندووويەتيە، پېشكەوتن بەسەر ھەموو گەلانى تر،  
ئەمانە ھۆكارى بەرەو پېشچوونى گەلانى، نەتەنى بەھېزى  
تواناين، راگەرن، قەلاى پارىزەرن، شمشىرى پاراستن،  
قەلەانى پارىزگارین، گەنجیەيەكى لە بن نەھاتوون،  
سەرکەوتن بە گەنج و لاوانەوہيە. لە كاتێكدارۆلى گەنجان  
ون ئەيىت يان خراب بەكاردەھيئریت، بە خىرايى پروو لە گەل  
دەكات، سەرەتاكانى وەستان و تېكشكاندى چالاكيەكان و  
وەستانى رەورەوہى پېشكەوتن.

لەسەر گەنج و لاوانە بە گەرخستنى گوروتينيان و  
تەكۆشانيان بۆ خزمەت كردنى كۆمەلگا، وەراپەراندى بۆ  
بەدەست ھيئەتى پېشكەوتن و بەرەو پېشچوون لە ھەموو  
كايەكانى ژياندا.

پنويستە دەستەبەرى پنووستیە گرنگەكانيان بۆ بکرى بۆ  
ئەوہى بتوانن تواناكانيان بچەنەگەر بە شۆوہيەكى دروست  
بۆ ئەوہى بتوانن گۆرانكارى گرنگ بکەن، وە سودەكەى  
بگەریتەوہ بۆ تاکەكان و ھەموو گەل بە ھەموو  
پنکھانەكانیانەوہ.

## العلم

العلم بحرٌ واسعٌ كلما شُرِيتْ منه شَعْرَتٌ بالظمأ هو  
أساسُ بَقْدَمِ الْمُحْتَمَعَاتِ، وَ سِرُّ التَّطَوُّرِ فِي الْحَيَاةِ، وَ هُوَ  
الْمَعْيَاسُ الَّذِي بِهِ تَتَطَوَّرُ الشُّعُوبُ وَ تَقْدَمُ الْأُمَمُ.

وَ قَدْ سَهَّلَ الْعِلْمُ حَيَاةَ النَّاسِ وَ جَعَلَهَا أَكْثَرَ رَفَاهَةً وَ قَدْ  
نَمَّ اخْتِرَاعُ الْمَوَاصِلَاتِ، وَ شَبَكَاتِ الْإِتِّصَالِ بِفَضْلِ الْعِلْمِ، وَ  
اخْتِرَاعُ الْأَلَاتِ وَ الْمَصَانِعِ، وَ لَمْ يَكُنْ كُلُّ هَذَا لَوْلَا فَضْلُ الْعِلْمِ وَ  
الْعُلَمَاءِ.

وَ لِلْعِلْمِ فَضْلٌ كَثِيرٌ، لَا تَعُدُّ وَ لَا تَحْصِي، فَهُوَ أَسَاسُ الْقَضَاءِ  
عَلَى الْأَمْرَاضِ وَ إِيجَادِ الْعِلَاجِ الْمُنَاسِبِ، وَ هُوَ الَّذِي خَفَّفَ  
مِنْ آلامِ مَلَابِسِ الْبَشَرِ، بِاخْتِرَاعِ الْأَدَوِيَّةِ الْمُنَاسِبَةِ لَهُمْ وَ مَنَعَ  
مَوْتَهُمُ الْجَمَاعِي، وَ الْكَارِثَةَ الْإِنْسَانِيَّةَ.  
وَ قَالَ الشَّاعِرُ:

بِالْعِلْمِ سَادَ النَّاسُ فِي عَصْرِهِمْ

وَ اخْتَرَفُوا سَبْعَ الطَّبَاقِ الشِّدَادِ

وَ تَخْتَاخُ إِلَى خُطُواتِ الطَّوِيلَةِ لِكَسْبِ الْعِلْمِ بِصُورَةٍ صَحِيحَةٍ  
وَ نَسْرِ النِّعَافَةِ الْمُتَقَدِّمَةِ.

وَ مِنْ هُنَا تَفْهَمُ أَنَّ الْعِلْمَ الْبَابُ الرَّئِيسِي لِدُخُولِ إِلَى مَا  
نَحَاجُهُ مِنْ حَيَاتِنَا الْيَوْمِيَّةِ وَ إِذَا دَخَلْنَا مِنْ هَذَا الْبَابِ كُنَّا  
فَائِزِينَ فِي خَمِيعِ أُمُورِنَا بِصُورَةٍ صَحِيحَةٍ وَ مُسْتَمِرَّةٍ.

## راس

راس ده ربابه کی فراوانه هه ما انی بخۆسه وه هه سب به  
بوته ی نه کهس، راس به مای بنسکه و سی که لایه، و  
هونی بنسکه و سی زیانه، نه وه نه و نه وه نه که به هۆیه وه  
که لای که سه ده کهس.

راس ناسایکاری له ربای جه لکدا کردوه وای لی کردوه  
ربار خۆسی به ربان به حسنی، هوکاره کانی گواسته وه  
داهنراوه، وه هیله کانی گواسته وه به که وره یی راسه وه به،  
و داهننای نامز ه کاب و کار که کاب، نه مایه هه حیان به  
نه هابه دی نه که راس و راباکاب به بووبانه.

راس که وره یی رۆره له رماره باب، به مای ده سب  
به سه راگری به خۆسه کابه وه به ده سه نای حاره سه ری  
گوچاو، نه و ده توانب ناراری ملو به ها سووک بکاب، به  
به دی هه نای دهر مای گوچاو و رنگری له مردی به  
کۆمه ل، وه کاره سانی مروی، ساعر ده لی:

به راس که وره بوو جه لکی له سه رده می حۆبا  
رنا سه ران جه و جی ناسمایی به هر  
نو پسیمان به هه یگای درنر هه به بو به ده سه نای  
راس به سه نه وه به کی راسب و دروسب وه بلا و کرد به وه ی  
رۆشیری بنسکه و بوو حواری.

انره دا ئی ده کهس که راس دهر گای سه ره که بو حوه  
روره وه ی بنو سه نه کانی ربای رۆرا به مان نه که ر له م  
دهر گابه وه حوه رووره وه زمه سه ره که و بوو له هه موو  
کاره کایماندا به سه نه وه به کی راسب و به رده وام.



## مَكَاتَةُ الْوَالِدَيْنِ

إِذَا كَانَ مِنَ الطَّبِيعِيِّ أَنْ تَشْكُرَ الْإِنْسَانَ مِنْ نُسَاعِدَةٍ وَ  
تَقْدِمُ لَهُ يَدَ الْمُسَاعَدَةِ، فَإِنَّ الْوَالِدَيْنِ هُمَا أَحَقُّ النَّاسِ  
بِالشُّكْرِ وَالتَّقْدِيرِ لِكَثْرَةِ مَا قَدَّمَا مِنْ عَطَاءٍ وَحُبِّ لَأَوْلَادِهِمَا  
دُونَ إِنْطَارِ مُفَاقِيلٍ، وَاعْظُمُ سَعَادَتُهُمَا أَنْ يُشَاهِدَا أَبْنَاهُمَا  
فِي أَحْسَنِ حَالٍ وَاعْظُمُ مَكَاتَةُ.

وَ يَحِبُّ الْأَنْفَاقَ عَلَيْهِمَا مَالِيًّا وَ تَلَبِّيَةَ إِحْتِيَاجَاتِهِمَا وَ سَدَّ  
تَفْصِهِمَا حَتَّى إِذَا لَمْ يَكُونَا فَقِيرَيْنِ، فَالْوَالِدَانِ يَفْرَحَانِ بِإِنْفَاقِ  
أَبْنَاهُمَا عَلَيْهِمَا، إِذْ يَشْعُرَانِ بِأَنْ جُهِدَهُمَا لَمْ يَضَعْ سُدًى، وَ  
إِسْتِعْمَالُ الْأَدَبِ فِي الْحَدِيثِ مَعَهُمَا وَ مُخَاطَبَتُهُمَا بِأَحَبِّ  
الْأَسْمَاءِ إِلَيْهِمَا.

وَ حَرَصَ الْإِسْلَامُ عَلَى إِكْرَامِ الْوَالِدَيْنِ وَ رِعَايَتِهِمَا وَ جَعَلَ  
ذَلِكَ فِي مَرْتَبَةِ الْجِهَادِ فِي سَبِيلِ اللَّهِ عِنْدَمَا قَرَّرَ الرَّسُولُ  
{صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَ سَلَّمَ} إِبْقَاءَ أَحَدِ الصَّحَابَةِ فِي خِدْمَةِ  
وَالِدَيْهِ بَدَلًا مِنْ خُرُوجِهِ إِلَى الْجِهَادِ.

وَ الْحَقُّ الْعَظِيمُ عَلَيْنَا رِعَايَتُهُمَا، وَ طَاعَةُ أَوَامِرِهِمَا وَ  
النُّطْفُفُ عِنْدَ مُخَاطَبَتِهِمَا، وَ إِسْتِعْمَالُ أَغْذَبِ الْكَلِمَاتِ وَ  
أَجْمَلُهَا عِنْدَ الْحَدِيثِ مَعَهُمَا.

وَ مُفَانِلَتُهُمَا بِالْوَجْهِ الْبَشُوشِ، وَ التَّرْحَابُ بِهِمَا، وَ الْإِكْنَارُ  
مِنَ الدُّعَاءِ وَ الْإِسْتِغْفَارِ لَهُمَا فِي خِيَانَتِهِمَا وَ بَعْدَ مَمَائِهِمَا وَفَاءً  
لَهُمَا.

## پله وپایه ی دایک و باوک

نه گهر شتیکی سروشتی هه یتت که مروف سوپاسی  
ئه و که سه بکات که یارمه تی داوه، وه دهستی یارمه تی بۆ  
دریژ بکات، به دلنیا ییه وه دایک و باوک شایانترین که سن که  
سوپاس بکرتن وه ریزگرتن له و زوره ی که پیتشکه شبان  
کردوه له به خشین و خوشه ویستی بۆ مندا له کانیا، بی  
ئه وه ی چاوه رینی دهست خوشیان لی بکه، باشترین  
یارمه تیان ئه وه یه که نه وه کانیا بینن له باشترین زیان و  
به رزترین پله دا بن.

پنویسته دهسته بهری به ختوکردنیا بکرتت به مال  
وسامان پنویسته کانیا جیه جی بکرتت، نانه واویه کانیا پر  
بکرتت وه هه نا ئه گهر هه ژاریش نه بن، باوک و دایک  
پنخوشحال ده بن به سهرف کردنی مال بۆیان له لایه  
مندا له کانیا نه وه، لیره وه هه ست نه کهن ره نجیان به فیرو  
نه چووه.

ئیسلام خه لکی هه لئاوه له سه ر ریزگرتنی دایک و باوک  
وه چاودیری کردنیا، ئه مه ی له پله ی خه باتکردن له ریگی  
خوادا داناوه له کاتی که پنه مبه ر درودی خوی لیتت یاریدا  
بۆ یه کئ له هاوه له کانی که به مینیتته وه و خزمه تی دایک و  
باوکی بکات له باتی چوون بۆ جیهادکردن له ریگی خوادا.  
پنویستی گه وه له سه ر شانمان چاودیریان بکهین  
فرمانه کانیا پهیره وی بکهین، به نه رمی له گه لیاندا بدوین  
نه رم و نیانترین و جوانترین وشه به کاربهینن له کاتی  
گفتوگو کردن له گه لیاندا.

له به رامبه ریادا ده م و چاومان گه ش یتت، به  
خوشحاله وه، و خوشه ویستی به ره و پروویان بینه وه، وه زور  
بۆیان به پارتینه وه داوای لپخوشبوونیان بۆ بکهین، له زیانیاندا  
وه له دوا ی مردنیا به ئه مه ک بین بۆیان.

## الْأَمَلُ

الْأَمَلُ يَلُكُ النَّافِذَةُ الصَّغِيرَةَ الَّتِي مَهْمَا صَغُرَ حَجْمُهَا، إِلَّا  
إِنَّهَا تَفْتَحُ آفَافاً وَاسِعَةً فِي حَيَاةِ الْإِنْسَانِ بِصُورَةٍ عَامَّةٍ.  
فَهُوَ يَبْعَثُ الْفَرَحَ وَالطَّمَأْنِينَةَ، يَشْجَعُنَا عَلَى الصَّمُودِ وَالْمُثَابَرَةِ وَغَدَمِ الْإِسْتِسْلَامِ، يَبْعِدُنَا عَنِ الْكَسَلِ وَالْكَأَةِ وَالْإِحْبَاطِ، وَمَادَامَ فِي قُلُوبِنَا الْأَمَلُ سَنُحَقِّقُ الْحِلْمَ، وَ  
سَنَمْضِي إِلَى الْأَمَامِ.

لَا مَعْنَى لِلْحَيَاةِ مِنْ دُونِ الْأَمَلِ، فَالْحَيَاةُ مَلِيئَةٌ بِالْعَقَبَاتِ وَالْمَشَاكِلِ وَالصُّعُوبَاتِ، فَإِذَا فَقَدَ الْأَمَلُ فَلَا تَسْتَطِيعُ أَنْ تَكْمُلَ  
طَرِيقَنَا بِسَلَامٍ نَحْوَ حَيَاةٍ طَيِّبَةٍ. وَالْيَأْسُ بَحْرٌ بِلَا نِهَايَةٍ، أَبْحَرُ  
فِيهِ الْكَثِيرُونَ لِيَرْسُوا بِهِمْ عَلَى شَوَاطِيءٍ مُظْلِمَةٍ وَمُعْتَمَةٍ.  
وَكَيْفَ يَسْتَسْلِمُ الْمَرْءُ لِلْيَأْسِ، وَهُوَ يَعْلَمُ أَنَّ الْحَيَاةَ لَا  
تَذُومُ عَلَى حَالٍ، وَأَنَّ بَعْدَ كُلِّ الْمَشَقَّاتِ يَأْنِي التَّيَسِيرُ وَالسَّهُولَةُ. قَالَ الشَّاعِرُ:

إِذَا الْأَمْرُ أَغْبَا الْيَوْمَ فَانْظُرْ غَدًا

لَعَلَّ عَسِيراً فِي غَدٍ يَتَيَسَّرُ

وَالْأَمَلُ الشَّيْءُ الْوَحِيدُ أَمَامَنَا لِيَجْعَلَ الْحَيَاةَ كُلَّهَا بَهْجَةً وَ  
سُرُوراً، وَيُؤْتِي ثَمَرَاتِهِ الْيَانِعَةَ، وَتَعْمُ خَبْرَاتُهُ الْمُبَارَكَةَ.  
وَإِذَا نَظَرْنَا إِلَى حَيَاتِنَا بِالْأَمَلِ، فَالطَّرِيقُ سَهْلَةٌ الْمَنَالِ لِكُلِّ  
مَا نُرِيدُهُ وَفِي النَّهَايَةِ الْهُدُوءُ وَالْإِطْمِينَانُ.



## هېوا

هېوا نه و دهرچه بچووکه به هەر چه نده قه باره ی بچوک  
رنت، به لام ناسوبه کی فراوان ده دات به ژيان به شيوه يه کی  
گستۍ.

هېوا خوشی و دلنبايی زيندوو ده کاته وه، هه لمان نه زیت  
له سهر خوراگری و به رده وامي به چوکا نه هاتن، دورمان  
ده خاته وه له ته مه لی و خه موکی و ټیکشان، له بهر نه وه ی  
له دل ماندا هېوا هه يه خه وه کانمان به دی ده هینن، به ره و  
پنش ده چین.

ژيان هېچ مانابه کی نسه به یی هېوا، ژيان پر له کوسپ و  
کټنسه و ناره خه نييه کانه، نه گهر هېوا ون بکه یی نابوايین  
درتزه به ړنگا بده یی به ره و ژيا ټيکی باش.

بزه يوايی دهر يايه که بی کو ټايه زور خه لک مه له بان تا  
کردوه له نگه ريان گرتووه له لپواره لیل و زور تاريکه کاند.

چون ده يیت مړوق خوی بدات به ده ست بزه يواييه وه  
له گهل نه وه ی ده زايیت ژيان له سهر يه ک ناست به رده وام  
نارنت، له دواي هه موو ناره خه نييه کان ناسانی به ته کابه وه.  
شاعير ده لیت:

نه گهر نه مړو کاره که گراي بوو چاوه ړنی به بانيه

نزيکه ناره خه نييه کان له به باندا ناسان يیت

هېوا تاکه ړنگايه له به رده مماندا بو نه وه ی ژيانمان بو  
بگوری به خوشبه خنی و خوشی، به ره مه تازه کانی به  
دی به نيیت، حير و خوشی بلاو بکاته وه.

نه گهر له ړنگای هېوا وه سه يری ژيانمان کرد ړنگا ناسانه  
بو گه بښنن به مه به ست بو هه موو نه و شتايه ی خوازبارين،  
له کو باندا بیده يگی و دل بباوونه.

## السَّلام

بُعْتَبِرُ السَّلَامَ وَسِيلَةً لِتَحْفِيقِ الْوَنَامِ بَيْنَ الشُّعُوبِ، فَعِنْدَمَا  
يَسُودُ بَيْنَ الشُّعُوبِ مَهْمَا اخْتَلَفَ جِنْسُهَا وَ أَصُولُهَا، فَسَبَقْدُ  
عَنْهُمْ النَّصَادُ وَ الْإِثْقَامُ وَ الشَّرُّ، وَ تَسُودُ بَدَلًا عَنْ ذَلِكَ  
الْمَحَبَّةُ وَ التَّعَاوُنُ.

الْأَنْسَانُ الشَّهْمُ الْكَرِيمُ الَّذِي يَفْعَلُ الْجَمِيلَ، وَ يَصْنَعُ  
الْخَيْرَ، وَ يَشِيعُ الْأَمَانَ، وَ يَطْوِي بَيْنَ يَدَيْهِ السَّلَامَ وَ الْوَنَامَ،  
يَتَمَتَّعُ بِقَدَرِ وَافٍ مِنَ الْمُرُوءَةِ وَالشَّهَامَةِ، وَ لَا يُمَكِّنُ إِهْمَالَهُ  
أَبَدًا فِي الْحَيَاةِ.

وَ السَّلَامُ كَلِمَةٌ طَبَّةٌ أَصْلُهَا ثَابِتٌ وَ قَرْعُهَا فِي  
السَّمَاءِ، مُفِيدَةٌ لِلْجَمِيعِ وَ تَتَبَعُ مِنْهَا الْحُرِّيَّةُ، الَّتِي يَطْمَعُ لَهَا  
الْجَمِيعُ.

وَ حِينَمَا تَجْتَمِعُ كَلِمَةُ الْأُمَّةِ بِأَنْ يَسْمَعَ كُلٌّ وَاحِدٍ رَأْيَ  
الْآخَرِ، وَ يُنَاقِشُهُ فَيَكُونُ الْوُصُولُ إِلَى النَتِيجَةِ بِأَقْصَى  
السَّرْعَةِ، وَ لَا يَكُونُ ذَلِكَ إِلَّا فِي ظِلِّ السَّلَامِ، وَ الْإِسْتِقْرَارِ.  
وَ إِنْ الْحَرْبُ وَ الْعَدَوَاةُ سَبَبَانِ لِكُلِّ فَسَادٍ وَ عِبُودِيَّةٍ، وَ لَعْنَةٍ  
لِلْبَشَرِيَّةِ.

وَ إِنْ الْأُمَمُ الَّتِي سَبَقْتُنَا فِي مِضْمَارِ الْحَضَارَةِ وَ النَّقْدُمِ مَا  
سَبَقْتُنَا إِلَّا لِأَنَّهَا شَعِرَتْ بِوَحْدَةِ الْمُجْتَمَعِ حَيَاةً وَ مَصِيرًا،  
وَعُدَّتْهَا السَّلَامَ وَ النَّضَامَ، وَ سِيْلَاحُهَا النَّوَادُ وَ التَّرَاحُمُ.

فَلَا غَرَابَةَ إِذَا قُلْنَا أَنَّ السَّلَامَ الطَّرِيقَ الْوَحِيدَ لِلْأَمَانِ، وَ  
أَقْوَى ضِمَانٍ لِلْعَبِيشِ بِالْهُدُوءِ وَ الْحُرِّيَّةِ وَ الْإِطْمِئْنَانِ وَ الصَّعُودِ  
نَحْوِ الْقِمَّةِ وَ إِسْتِقْلَالِ الْبِلَادِ.

## ناشتى

ناشتى دادەنرېت بە ھۆكاريك بۇ چەسپايدى  
خۇشەويستى لە زىۋان گەلاند، لە ھەركارىكدا ھەرگەلەنك  
لەگەل جياۋارى رەگەز وىنچىنەيان لىي سىۋودمەيدى،  
دژايەتى و تۆلەكردنەۋە و خراپەيان لى دوور دەكەۋنەۋە لە  
جياتى ئەۋە بە ھەرەمەند دەبن بە خۇشەويستى و يارمەتى  
بەكتىر داب.

مروقى بەرز و بەخشندە كە كارى جوان دەكات، خىر  
دروست دەكات، ئارامى بىلاۋدەكانەۋە، لە زىۋان ھەردو  
دەستىدا ناشتى و خۇشەويستى پىنە بە ئەندازەبەكى  
پىنوست خاۋەبى كەسايەتى و پىاۋەتە، ۋە ناتۋانرېت  
پىشنگۈى بخرىت لە ژياندا.

ناشتى وشەيەكى پىرۋزە بىناغەيەكى پتەۋى ھەيە كە  
لەفەكانى لە ئاسماندايە، بەسۋودە بۇ ھەموان و ئازادى لى  
ھەلدەقولى، كە ھەموان زۇر ھەۋلى بۇ دەدەن.

لە كاتىكدا ونەي گەل بەك دەپىت بەۋەي ھەر كەس گۈى  
بۇ بۇچوۋنى بەرامبەر دەگرېت، لەگەلىدا وتونۇر دەكات بە  
ئاساتىرېن و خىراتىرېن كات دەگەنە ئامانچ ئەمەيش  
نايەتەدى جگە لە رىنگاي ناشتى و سەفامگىرى نەپىت.

پىنگومان شەر و دوژمنايەتى دوو ھۆكارى بىلاۋكردنەۋەي  
گەندەلى و بە كۈيلە كردنن و نەفرەت لە مروڧايەتى.

ئەۋ گەلانى لە رىرەۋى شارستانى پىشكەۋتن لە  
پىشمانەۋەن تەنھا بە ھۆى ھەستىكردىيان بە يەكپىزى  
گەلەن لە زىان و داھاتوۋدا ۋە تۈپشۋويان ناشتى بۈە، ۋە  
جەكەكانىيان خۇشەويستى، ۋە بەبەزەيى بوون لەگەل  
يەكدا، شىتېكى نامۇنە ئەگەر بلىنن ناشتى تاكە رىنگايە بۇ  
سەررەرى، ۋە ناشتىرېن گرېمانەبە بۇ زىان بە ھىمنى و  
ئارادى و دلىبابى و سەرکەۋتن بەرەۋ لوتكە و سەرەخۇبى  
ۋلاب.

## الكتاب

الكتابُ وَ ما يَحْمِلُ صَفْحَانَهُ مَعَابٍ كَثِيرَةٌ وَ قِيمَةٌ، لَا يُمَكِّنَا  
الْحُصُولَ عَلَيْهَا وَ الْإِسْتِمْنَاعَ بِهَا إِلَّا عَنْ طَرِيقِ قِرَاءَةِ الْكُتُبِ.  
فَالْكِتَابُ هُوَ خَيْرُ جَلِيسٍ لِلْأَنْسَانِ فِي حَيَاتِهِ، فَكُلُّ كِتَابٍ  
تَقْرَأُهُ يَأْخُذُكَ مَعَهُ إِلَى عَالَمٍ آخَرَ لِيَتَشَعَّرَ بِأَنَّنا جُزْءٌ مِنْ ذَلِكَ  
العَالَمِ.

وَإِنَّ الْكِتَابَ هُوَ رَأْدٌ فِكْرِي وَ مَعْرِفِي يَحْتَاجُهُ كُلُّ إِنْسَانٍ  
مَهْمَا كَانَ تَخَصُّصُهُ فِي الْحَيَاةِ.  
وَ قِيلَ: (وَرَاءَ كُلِّ كِتَابٍ فِكْرَةٌ وَ وَرَاءَ كُلِّ فِكْرَةٍ خُطْوَةٌ إِلَى  
الْأَمَامِ).

وَ عَلَى الرَّعْمِ مِنْ إِنْشِغَالِ النَّاسِ فِي الْآوْنَةِ الْآخِرَةِ  
بِالتَّطَوُّراتِ التَّكْنُولُوجِيَّةِ، وَ كَانَ لِكِتَابٍ مَا زَالَ أَهْمِيَّةً كَبِيرَةً وَ  
هُوَ تَنْمِي شَخْصِيَّةَ الْفَرْدِ عَلَى الثَّقَافَةِ الْمُتَطَوِّرَةِ، وَ الْحَيَاةِ  
الْأَفْضَلِ.

وَ قِرَاءَةُ الْكُتُبِ تَكْسِبُ الْفَرْدَ الْعَدِيدَ مِنَ الْخِبَرَاتِ وَ الْمَهَارَاتِ  
الْمُتَنَوِّعَةِ، كَمَا تَثْرِي لُغَتَهُ بِالْكَثِيرِ مِنَ الْمُفْرَدَاتِ وَ الْعِبَارَاتِ.  
وَ أَخِيرًا بِكَوْنِ تَبَادُلِ الْكُتُبِ وَ إِهْدَاؤِهَا بَيْنَ الدُّوَلِ، وَ سَبِيلَةٌ  
لِتَحْقِيقِ التَّبَادُلِ الثَّقَافِيِّ وَ الْمَعْرِفِيِّ بَيْنَهُمَا، فَيَتَعَرَّفُ كُلُّ  
شَعْبٍ مِنَ الشُّعُوبِ عَلَى ثَقَافَةِ الْآخَرِ، وَ وَسِيلَةٌ سَهْلَةٌ تَقْرَأُ  
الْمَسَافَاتِ مَهْمَا بَعُدَتْ.



## پەرتووک

پەرتووک ئەو ھى لە لاپەرەکانىدا بە چەندىن ماناى زۆر و بە  
برخە، ناتواپىت بە دەست پەرتىت و خوشى لى وەربگىرت  
جگە لە پىنگاى خویندە ھى پەرتووک.

پەرتووک باشىرىن ھاورىيە لە ژياندا، ھەموو پەرتووکىک  
دەخوتىنە ھەلەمان دەگرىت بۆ ژيانىكى تر ئەو  
ھەسەمان تيا دروست دەکات بە شىكىن لەو جىھانە.

پىگومان پەرتووک توپشوى پروا و زانستە، ھەموو  
مروڤىک پىويستى پى دەپىت خاوەنى ھەر پىپورىيەک  
بىت.

وتراوہ " لە دواى ھەموو پەرتووکى پىرواىيەک ھەيە، لە  
دواى ھەموو پىرواىيەکە ھەنگاوى ھەيە بەرەو پىشە ھە"  
لە گەل ئەو ھى لە مروڤانەى دوايدا خەلکى سەرقالى بە  
پىشکەوتنە تەکەلۇجىيەکە ھە، بەلام پەرتووک گرىگىيەکى  
گەرەى ھەر ماوہ، گەشە پىدەرىکى کە سىتى تاکە لە  
لايەنى پىشکەوتنە، ژيانىكى باشتر.  
خویندە ھى پەرتووک جۆرە ھا لىزانى و زىرەکى جۆراوجۆر  
دەبەخشى بە مروڤ، ھەر ھەو دەو لە مەندى دەکات بە زۆر  
لە وشەکان و دەسەوازەکان.

لە کۆتابدا دەستاو دەستکردنى پەرتووک و بەخشىيى لە  
پىروا و لانايدا، ھۆکارىکە بۆ گورىنە ھى پىشکەوتنە و زانست  
لە پىروايدا، ھەموو گەلکى ئاشنا دەپىت بە پىشکەوتنە  
گەلەکەى پى، ھۆکارىکى ئاسانە دوورى پىروا پى  
دەکانە ھەر چەندە دورىت.

## المُطالعة

المُطالعة ثقافة ذاتية وسيلة من وسائل اكتساب المعرفة، و ذلك من خلال قراءة الكتب و الصحف و المجلات و جري وراء المعلومة التي وجدت.

و تعدّ المُطالعة أحد أهم أدوات الحصول على المعرفة، فهي تُتيح للإنسان اتصالاً مباشراً بالمعارف و العلوم الإنسانية حاضراً و ماضياً و هي من أهم وسائل تواصل الأنساية مع أفكار و آراء الآخرين.

الشخص الذي يقضي وقتاً خاصاً به في المُطالعة، هو إنسان أخرج نفسه من دائرة القيد الفكري الى البقاء لمهاراته الفكرية و العقلية، و يستفيد من الثقافة، و المعلومات المفيدة التي يحصل عليها في حياته الخاصة و العامة.

و الشخصية السامية ترتقي بالعلم و الثقافة، و تتدنى بالجهل و التخلف، فالشخص المطلع و المثقف، هو صاحب قوة و حجة و بيان، و في يديه سلطان العلم و المعرفة، الذي هو بلا شك سلاح يتسلح به المرء لينجو من الجهل و الحماقة، و لا شك أن إشغالاً بالمُطالعة باب من أبواب الخير و الرحمة.

## خویندنه وه

خویندنه وه ږوښنبیرییه کی خودییه ږینگایه که له ږنگاکانی به ده سیمه تنای زانست، نه مه له ږنگای خویندنه وه ی بهرنووک و ږوژنامه و گوڅاره کانه وه، وه ږویشتن به دواي رابیدا له هر کوئ ده ست بکه وئ.

خویندنه وه به یه کی که له گریگترین هوکاره کانی به ده ست هېنای زانست، خویندنه وه ده سته بقری ږاسنه وخوی مروقه بۇ گه یاندنیکي به زانست و زایاری مروقایه تی له ئیسا و کوندا، نه مه به گریگترین هوکاری گه یاندنی مروق به بیر و بوجوونه کانی که سانی تر داده نریت.

نه و که سهی کاتیکی تایهت به سهر ده بات له خویندنه وه دا نه و مروقه یه حوی ږزگارکردوه له بازنه یه کی دا حراوی بیرکردنه وه بۇ دروستکردنی زیره کی و بیرکردنه وه و ژیرییه کان، سوود و هرده گرنیت له و ږوښنبیریانه و زانیاریه به سوده کان که به ده ستی ده هیئی له ژیانی تایهت و گشتیدا.

که سایه نی بهرز گه شه ده کات به زانین و ږوښنبیری، وه داده به زی به نه زانین و دواکه وتن، نه و که سانه ی ده خویننه وه و ږوښنبیر خاوه نی هیز و ږنگه و ږوښنگه رین، له ده ستیادا خاوه ندریتی و ده سه لاتی زانین و زانست هه به که نه مه بی گومان چه کی که هه لگری ده یت که سیک بۇ نه وه ی ررگاری بیت له نه زانین و بی نه قلی، وه ږنگوومان خو سه رقالکردن به خویندنه وه وه ده رگایه که له ده رگاکانی خیر و خوشی.

## كِتَابَةُ الرِّسَالَةِ

لَا أَعْرِفُ مِنْ أَتَنَ أَبْدَاً وَ إِلَى أَتَنَ سَأَتْتَهِي وَ عَجَرَ النَّسَا  
عَنِ التَّعْسِيرِ كَلِمَاتٍ مِنْ ثَابَاهَا حَسَاسِيَّةٍ قَلْبِي وَ شَفَايَ، مَا  
أَعَذَّبَ الْكَلِمَةَ عِنْدَمَا تَخْرُجُ مِنَ الْقَلْبِ وَ مَا أَخْلَاهَا عِنْدَمَا  
تَكُونُ صَادِقَةً مُعَبَّرَةً عَمَّا يَحْمِلُ فِيهَا مِنْ حُبٍّ وَ تَعَاوُلٍ وَ أَمَلٍ  
تَرْحَمُ عَنِ الْحَيَاةِ الْخَرَّةَ النَّبِيَّ تُدَاعِبُ جَدَائِلَ الشَّمْسِ، وَ  
تَخْتَصِنُ تَسِيمُ الصَّبَاحَاتِ الْبَدِيَّةِ.

بِهَذِهِ الْإِبْطَلَاةِ قَاتِي أَكْتُبُ هَذِهِ الرِّسَالَةَ مِنْ ثَابَا  
إِحْسَاسٍ قَلْبِي، وَ دِفءٍ مَشَاعِيرِي، فَأُصِيبُهَا إِلَى قَلْبِكَ  
كَلِمَاتٌ تُصَافِحُ مَعْلَتِيكَ، لِيُورِقَ بَيْنَهُمَا إِلَى شَذَى وَ عَطْرٍ  
نَدْبَا، وَ ثَمَرًا طَبَّبَ الْمَذَاقَ فَلَكَ أَكْتُبُ لَأَنَّكَ تَسْتَحِقُّ أَنْ تَقْرَأَ  
كَلِمَاتِي.

قُلُوبِنَا مَدِينَةٌ تَلْقَى فِيهَا أَنْسَاءً سَنَحْتَفِظُ بِهِمْ فِي أَعْمَاقِنَا،  
وَ لَنْ يَتِمَكَّنَ غُبَارُ الْوَقْتِ مِنْ إِخْفَاءِ مَلَامِحِهِمْ، وَ سَنَنْطَلِ  
نُصَافِحُهُمْ بِشَوْفٍ وَ يَحْتَوِيهِمْ بِحَنِينٍ.  
وَ لَا أَفِيدُ أَنْ أَجْمَعَ أُمِّيَاتِي لَكَ فِي عَدَّةِ أَسْطَرٍ عَلَى وَرَقِهِ  
بَيَاضٍ وَ لَكِنْ يَحْتَوِي عَلَى بَعْضِ إِحْسَاسِي، وَ أَتَمْنَى لَكَ  
فِي النَّهَايَةِ النَّوْفِيقَ وَ السَّلَامَ.



## نامە نووسىن

نازانم لە كۆنۈە دەست پى بكم لە كۆندا كۆتابى پى  
بەنم، زمان پى توانابە لە دەرىزىنى وشە لە پياھەلدانى  
ھەستەكانى دل و لىوانم.

چەند شېرىنە كاتى وشە راستگۇيانە دەرىزىت ئەوھى  
تياھەتى لە خۆشەويستى و گەشېنى و ھىوا، وەرگىرا يىت  
لە زىيازىكى ئازاد كە لە ھىلەكانى خۆردا يارى بكات، وە  
شەباي بەيانىان و شەونمى گرتىتە باوھش.

لەم دەرچەيەوھە من دەست دەكم بە نووسىنى ئەم  
نامەيە لە پياھەلدانى ھەستى دلمەوھە، وە گەرمى  
سۆزمەوھە، خۆشەويستى دەرژىنمە دلتەوھە چەند وشەيەك  
بگاتە ئاست پىلووى چاوەكانت، گەلايەك دەرېكات بۇندارىت  
بۆنى خۆشى و شەونمى، بەرھەمى تام خۆشى لە خۆ  
بگرت، بۇ تۆى ئەنووسم لەبەر ئەوھى تۆ شايانى ئەوھى  
ئەم وشانە بخونستەوھە.

دلى ئىمە شارىكە تىيدا بە يەك دەگەبن لەگەل كەسارىك  
ھەلبان دەگرىن لای خۇمان دەيانپارتىزىن لە ناخى دلماندا،  
وھە ناتوانىت تۆزى رۆزگار روالەتەيان لىمان ون بكات،  
بەردەوامى بە توندوتۆلى بە خۆشەويستىيەكى زۆر بە  
سۆزەوھە لە ئامىزىان دەگرىن.

باتوانم ئاواتەكانم كۆيكەمەوھە لە چەند دىرتىكدا لەسەر  
پەرەيەكى سېى بەلام ھەندى لە ھەستەكانم لە خۆ  
دەگرت.

لە كۆتابىدا ئومىدى سەركەوتن و بە ئاشتى ژيانىت بۇ  
دەخوام.

# الوَطَنُ

الوَطَنُ كَلِمَةٌ صَغِيرَةٌ، تَحْمِلُ مِنَ الْمَعَانِي الْكَثِيرَةِ وَالْعَظِيمَةِ، وَ هِيَ فَخْرٌ وَ إِعْتِزَازٌ وَ شَهَامَةٌ يَحْمِلُهَا الْوَطَنُ لِأَبْنَائِهِ، وَ تُحَافِظُ عَلَيْهَا.

فَإِنَّ الْوَطَنَ يَشْبُ وَ يَكْبُرُ وَ يَنْمُو فِي عَيُونِ مُحِبِّهِ، فَالَّذِينَ لَا أَوْطَانَ لَهُمْ، فَلَا أَمْنٌ لَهُمْ وَ لَا عِزٌّ لَهُمْ.

وَ هُوَ الْمَكَانُ الَّذِي تَتَرَعَّرَعُ عَلَيْهِ أَرْضُهُ، وَ تَأْكُلُ مِنْ ثِمَارِهِ وَ مِنْ خَيْرَاتِهِ، فَمَهْمَا أَبْتَعَدْنَا عَنْهُ يَبْقَى فِي قُلُوبِنَا دَائِمًا.

وَ يَعْتَبِرُ حُبُّ الْوَطَنِ رَمْزًا، وَ فَخْرًا، وَ إِعْتِزَازًا، لِذَلِكَ يَجِبُ عَلَيْنَا أَنْ نُدَافِعَ عَنْهُ وَ نَحْمِيهِ بِكُلِّ قُوَّةٍ، وَ أَنْ نَحْفَظَهُ كَمَا يَحْفَظُنَا، وَ الْمُحَافَظَةُ عَلَى تَطَاقُتِهِ وَ حِمَايَةِ مُمْتَلِكَاتِهِ الْعَامَّةِ، وَ أَنْ تَقْدِيهِ بِأَرْوَاحِنَا فِي حَالِ تَعَرُّضٍ لِأَيِّ خَطَرٍ، كَمَا قَالَ الشَّاعِرُ:

أَوْطَانُنَا أَرْوَاحُنَا بَلْ

إِنَّهَا بِالرُّوحِ تُقْدَى

وَ لَوْ نَظَرْنَا إِلَى تَارِيخُنَا لَرَأَيْنَا الْكَثِيرَ مِنَ الْأَبْطَالِ سَقُوا الْأَرْضَ بِدِمَائِهِمْ تَعْبِيرًا عَنْ حُبِّهِمْ لَوْطَنِهِمْ.

فَالْوَطَنُ أَغْلَى مِنْ رَوْحِنَا يَجِبُ أَنْ نُدَافِعَ عَنْهُ فِي كُلِّ أَوْقَاتِ الزَّمَانِ، فِي وَقْتِ السَّلَامِ نَعْمَلُ مُخْلِصِينَ لِرَفْعِ عِلْمِ بِلَادِنَا عَالِيًا، وَ فِي الْحَرْبِ نَحْضُرُ أَنْفُسِنَا لِلدِّفَاعِ وَ نَقْدِمُ أَرْوَاحُنَا فِدَاءً لَهُ.

## نیشتمان

نیشتمان وشەبەكى بچوك، ھەلگىرى ماياپەكى رۇر و  
گەورەبە، ئەوۋە رىز و شايازىيە كە نىشتمان ھەلى گرتوۋە بۇ  
بەوۋەكانى، پارتىزگارى لىدەكات. يىنگومان نىشتمان لاو ئەپىت  
گەورە و گەشە دەكات لە چاۋى خۇشەوبىسانى، ئەوانەى  
بىشنىمايان نىيە، نە ئاسايشيان ھەيە بە سەربەرزى.

نیشتمان ئەو شۈنەيە نىيدا پى دەگەين لەسەر  
رەۋبەكەى، لە بەرووم و شتە باشەكانى دەخۇين،  
ھەرچەندە لى دوور بگەوينەۋە بەردەوام لە دلماندا  
دەمىننەۋە.

خۇشەۋىستى نىشتمان دادەنرى بە پىناسە و شانارى، و  
گەورەيى، لەبەر ئەۋە پىۋىستە لە سەرمان پارتىزگارى لى  
بگەين بە ھەموو توانابەكەۋە بىپارتىرەن چۆن دەمانپارتىزى، ۋە  
پارتىزگارى لە پاك و خاۋىنى و پاراسىنى شتومەكە  
گىسبەكان، ۋە ژيانماي پى سەخشىن ئەگەر توۋشى  
ھەر ترسناكىيەك ھات. ھەر ۋەك شاعىر دەلەت:

نیشتمان گىانمانە بەلكو بەدلنىياپەۋە بەگىان دەپارتىزى  
ئەگەر تىروانىنى لە مېژووماندا بگرت ئەيىنى زۇر لە كەلە  
پىاۋا زەۋىيان بە خۇنىيان ئاۋداۋە ۋەك دەرىزىك بۇ  
خۇسەۋىستى نىشتمانەكەيان.

نیشتمان لە گىانمان شىرىنترە پىۋىستە پارتىزگارى  
لەبگەين لە ھەموو ساتىكدا، لە كاتى ئاشتىدا كاردەكەين بە  
دلىسۋىيەۋە بۇ بەررىاگرتنى ئالاي نىشتمان، ۋە لە كاتى  
جەنگدا خۇمان نامادە دەكەين بۇ پارتىزگارى گىانمانى پى  
سەخشىن، گىانمان پىشكەش بە دەكەين.

## الْحُرِّيَّة

الْحُرِّيَّةُ أَعَذَبُ وَأَقْدَسُ قِيَمِ الْإِنْسَانِ، وَصَوْنٌ يَخْتِاجُ لِكُلِّ  
نَفْسٍ، وَ مِنْ أَجْلِهَا قَامَتِ الْخُرُوبُ وَ الثَّوَرَانُ عَلَى مَرِّ السَّارِحِ وَ  
الرَّمَانِ.

مِنْ حَقِّ الْإِنْسَانِ الْحَيَاةُ فِي ظِلِّ نِظَامٍ سِيَاسِيٍّ وَ  
اجْتِمَاعِيٍّ عَادِلٍ يَحْتَرِمُ إِنْسَانِيَّةَ الْإِنْسَانِ، وَ يَتَعَامَلُ مَعَهُ  
كَعَقْلِ وَ فِكْرٍ وَ رُوحٍ، فَالْخَالِفُ الْعَظِيمُ خَلَقَ الْإِنْسَانَ، وَ كَرَّمَهُ  
عَلَى بَاقِي مَخْلُوقَاتِهِ.

وَ الْحُرِّيَّةُ لَبَسَتْ مُجَرَّدَ كَلِمَةٍ تَتَنَاوَلُهَا الْجَمِيعُ بِدُونِ أَنْ  
تَبْرَحَ إِلَى إِحْسَاسِ إِنْسَانٍ بِفِيْمَةٍ هَذِهِ الْكَلِمَةُ الْعَظِيمَةُ،  
لَأَنَّ تَطْبِيقَ هَذِهِ الْكَلِمَةِ فِي مَحَالِّ الْحَيَاةِ الْمُخْتَلِفَةِ بِمَقَاتِلِهَا  
الْهَوَاءِ لِحَيَاةِ الْإِنْسَانِ.

مَا أَعَذَبَ هَوَاءُ الْحُرِّيَّةِ وَ تَسْوِيمِهَا، عِنْدَمَا يَقُولُ الْإِنْسَانُ مَا  
بِشَاءٍ وَ يَكْتُمُ مَا بُرِيدَ، لِيَخْرُجَ كُلُّ مَا فِي أَعْمَاقِهِ وَ فِكْرِهِ، لِكَيْ  
دُونَ أَنْ يَكُونَ ذَلِكَ عَلَى حِسَابِ الْغَيْرِ وَ دُونَ أَنْ يَمْسُ  
كَرَامَتِهِمْ وَ أَوْ يَخْرُجَ مَشَاعِرُهُمْ.

مَا هُوَ أَسْوَأُ مِنَ الْعَبْسِ فِي أَحْوَاءِ مُطْلِمَةٍ بِسُوءٍ فِيهَا  
الْحَقْلُ وَ الْقَمْعُ وَ إِرْهَابُ الْفِكْرِ وَ الْإِسْتِئْذَادُ.  
لَا سَبِيلَ إِلَى السَّعَادَةِ فِي الْحَيَاةِ إِلَّا إِذَا عَاشَ الْإِنْسَانُ  
فِيهَا حُرّاً طَلِيقاً فِكْرَهُ وَ رُوحَهُ وَ جَسَدَهُ.



## ئازادى

ئازادى پاكىزلىق و پىرۇرتىن بەھا مۇقايەنىيەكانە، وە  
رۇشناسە كە پىنوسىنە بۇ ھەموو دەروېنىك، لە پىناويدا  
خەدىن شەھەرە كان و شۇرشە كان بەرپاكرائە بە درىزايى  
مىزوو و كاتەكان.

مافى مۇقە بىزى لە زىر سىنەرى دىزىمىكى رامىيارى و  
كۆمەلەيەتى دادپەرورە كە مۇقايەتى مۇقۇ دىزى لىنگىرىت، لە  
گەلىدا ھەلسوكەوت بىكات وەك زىرى و پىر كىرنەو و گىيان،  
پەرورەدگارى گەرە مۇقۇ دىرۇسنىكردو، دىزى لىناو  
لەسەر ھەموو دىرۇسنىكراوەكالى.

ئازادى بەنھا وشەيەك نىيە كە ھەموو باسى لىئو بەكەن  
بى ئەوۋەى وەربىگىردىتە سەر ئەو ھەستە مۇقەي بە  
بەھاي ئەم وشە گەرەبە، چونكە خىيەجى كىردى ئەم  
وشەبە لە كايە جۇراوچۇرەكانى زىيان وەك ھەوا پىنويستە بۇ  
زىيانى مۇقۇ.

خەد گەرەيە باى ئازادى و شىنەباى پىنگەردى، لە كاپىكدا  
مۇقۇ ئەوۋەى دەيەنىت دەيلىت، وە ئەوۋەى دەيەنىت  
دەيىنوسىت، بۇ ئەوۋەى جى لە قولايى مىشك و  
بۇجونىيەنى بخاتەروو، بەلام نايىت كار بكانە سەر  
كەسانى نر، بى ئەوۋەى دەستىدات لە بەھا وىزى  
كەسانى تىر يان ھەستىان پىندار بىكات.

لەوۋە ناخۇشنىر چىيە زىيان لە كەش و ھەوايەكى تارىك  
سالى بەسەردا بىكىشىن نەزانىن و داپلۇسىن و تۇقاندنى  
پىروبوچوون و خۇسەپاندن، ھىچ پىگايەك نىيە بۇ  
خۇسەختى لە زىاندا جگە لەوۋەى بىزى بە ئازادىبەكى بى  
مەرح لە بۇچوون و گىيان و لاشە.

## الفدائي {يشمه ركه}

يشمه ركه لَفْطٌ كُرْدِيٌّ تُطْلَقُ عَلَى الشَّخْصِ الَّذِي يَقُومُ  
بِالتَّحَلِّي عَنْ كُلِّ شَيْءٍ، وَ تَقْدِيمِ الرُّوحِ مِنْ أَجْلِ الْحِفَاظِ  
عَلَى اسْتِيفَارِ الْبَلَدِ.

وَ لَسْتُ هَذِهِ كَلِمَةٌ فَقَطْ تُقَالُ، بَلْ هِيَ فِعْلٌ الْحَقِيقِيُّ  
يَقُومُ بِفَعْلِهِ كُلُّ شَخْصٍ وَطَنِيٍّ مُجِبٍّ لِدَوْلَانِهِ.  
وَ أَحْدَادُنَا قَدَّمُوا أَرْوَاحَهُمْ فِي سَبِيلِ أَنْ تَعِيشَ نَحْنُ حِلُّ  
الْمُسْتَقْبَلِ فِي أَمَانٍ وَ اسْتِيفَارٍ.

فَكُلٌّ مَنْ يَسْتَعِدُّ نَفْسَهُ لِلنَّضْحَةِ، هُوَ ذَلِكَ الْإِنْسَانُ الَّذِي  
يَصِلُ لِمَرْحَلَةٍ مِنَ الصَّفَاءِ الرُّوحِيِّ وَ مِنَ الْإِدْرَاكِ التَّامِ وَ تَنَافُسِ  
الْجِبَالِ فِي رَسَاخَتِهَا، وَ لَنْ يَخْلُو هَذَا الْبَلَدُ الْعَظِيمُ مِنْ أَبْطَالِ  
الْمُصْحَبِينَ بِأَمْوَالِهِمْ وَ أَنْفُسِهِمْ مِنْ أَجْلِ الْوَطَنِ، وَ حَتَّى يَوْمًا  
هَذَا، هُنَاكَ كَثِيرٌ وَ كَثِيرٌ الْحَامِينَ لِلْوَطَنِ، وَ عُبُودُهُمْ سَاهِرَةٌ  
فِي كُلِّ لَحْظَةٍ دِفَاعًا عَنِ الْأَسْتِقْلَالِ وَ الْحُرِّيَةِ وَ الْأَمَانِ.  
وَ فِي السَّنَوَاتِ الْأَخِيرَةِ أُثْبِتَتْ لِلْعَالَمِ شَجَاعَةُ أَبْطَالِ الْكُرْدِ،  
وَ اعْتَرَفُوا بِذَلِكَ، وَ حَاوَلُوا إِرْسَالِ الْمَقُودَاتِ الْمَادِيَةِ وَ  
الْعَسْكَرِيَّةِ حَتَّى يُشَارِكُوا هَذَا الْفَضْلَ، وَ الْمَجْدَ وَ الْخُلُودَ  
لِلَّذِينَ رَسَمُوا بِدِمَائِهِمِ الْبَطُولَاتِ وَ الْأَمْجَادِ.

## دښمه رگه

دښمه رگه وسه به کی کور دبه به و که سه دهویری که وار  
له هه موو سښک دهه نښت له خوښښه کای ریا، وه  
بسکه سکر دبی گیان له پښاو پارتگراری بسیمان، وه  
به رفه رار بووی ناسابش و به ترسان، وه پارتگراری له  
سه فامگری ولات.

نه مه به نه و شه به ک بیه بویری، به لکو کردارنکی  
راسه فیه به هه موو که سنی پنه لده سنی که بسیمان  
به روه و ولاته که ی خوښ بوون.

باو و باسрман گبایان پښکه ش کردووه له پښاوی نه وه  
نمه به وه ی دواړو به دلنای و سه رفه راری بز.

هه موو نه و که سابه ی ناماده ن گیان بیه خشن، نه وه نه و  
مرو فاه که ده گنه پله ی پاکی گیان و ده روون و  
هه سکر دبی نه و او، پښش پرکی له گهل شاحدا ده که له  
دامه رراو به تیدا.

نم ولانه گه وره ی لی نایریت، نه و قاره مایه ی گیان و  
مال و دارابیان ده که به فوربانی نیشتمان، هه تا له مړو رگاره  
لږه دا روون و روون پارتکارانی ولات، چاوه کایان لږک بانی  
هه مسه کراوه به له هه موو ساتتکدا بو پارتگراری له  
سه به خوښی و نارادی و دلنای.

له م سالانی دوا پیدا بو جیهان روون بووه وه نارایه ی  
قاره مایه کورده کان، و دانیان پیدانا، وه هه ولپاندا کومه کی  
دارانی و شوممه کی سه ربازی بیزر هه تا به شداری بکه  
له و سابریه دا، مایه وه و سه به رری بو نه وایه به خوسان  
ونه ی نه و نارادی سه رکه وښیان تو مارکرد.

## الصدق

تُغْتَبَرُ الصَّدَاقَةُ شَيْءٌ حَمِيلٌ جِدًّا، وَهُوَ غَنْصٌ مُهِمٌ فِي  
الْحَيَاةِ وَهُوَ سِرٌّ مِنْ أَسْرَارِ السَّعَادَةِ.

وَ صَدِيقُكَ هُوَ مَنْ يَعْيشُ مَعَكَ، وَ يُشَابِهَكَ فِي كُلِّ الْأُمُورِ،  
سَوَاءً أَكَانَ ذَلِكَ مِنَ الْأَذْوَاقِ أَوْ الْأَفْكَارِ وَ غَيْرُهَا، وَ هُوَ الَّذِي  
يَسِّرُهُ أَفْرَاحُكَ، وَ يَحْزِنُهُ أَلَامُكَ، وَ طَبِيعُهُ تُوَافِقُ طَبِيعَكَ.

فَالْإِنْسَانُ لَا يَقْدِرُ عَلَى الْعَيْشِ بِلَا أَصْدِقَاءٍ مَهْمَا تَوَفَّرَ لَهُ  
مِنْ تَعِيمٍ وَ خَيْرَاتٍ، وَ تَبَسُّيرَاتِ الْحَيَاةِ.

وَ تَكُونُ الصَّدَاقَةُ فِي أَكْمَلِ أَوْجُهِهَا عِنْدَمَا تَتَوَافَرُ لَهَا أَسُسُ  
الْمَحَبَّةِ وَ الْقُضِيلَةِ.

وَ تَحْتَاجُ دَائِمًا فِي هَذِهِ الْحَيَاةِ إِلَى صَدِيقٍ نَأْتِمِنُهُ عَلَى  
أَنْفُسِنَا، وَ عَوْنًا لَنَا فِي وَقْتِ الْحَاجَةِ. قَالَ الشَّاعِرُ:

سَلَامٌ عَلَى الدُّنْيَا إِذَا لَمْ يَكُنْ بِهَا

صَدِيقٌ صَدُوقٌ صَادِقٌ الْوَعْدِ مُنْصِصًا

وَ الصَّدَاقَةُ نَحْفَةٌ، تَزْدَادُ قِيَمَتَهَا كُلَّمَا مَضَى عَلَيْهَا الزَّمَنُ، وَ  
فِي كُلِّ مَكَانٍ.

وَ مِنْ أَعْظَمِ دَوَاعِي بَقَاءِ الصَّدَاقَةِ وَ الصُّحْبَةِ دَوَامُ الْإِحْتِرَامِ،  
وَ الْإِهْتِمَامِ بِأُمُورِهِ، وَ عَوْنًا وَ سَاعِدًا لِلصَّدِيقِ لِأَنَّ الْمَرْءَ قَلِيلٌ  
بِنَفْسِهِ، وَ كَثِيرٌ بِإِخْوَانِهِ، وَ يَنْتَعِ ذَلِكُ عَنْ سَمَاحَةِ نَفْسٍ، وَ  
خُلُقٍ كَرِيمٍ، وَ بِذَلِكَ لِلْمَعْرُوفِ، وَ قَوْلِ طَبِيبٍ.





## الأدب وَ الثقافة

قَالَادَبُ فَنِّ مِنَ الْعُنُوبِ الْجَمِيلَةِ يَعْكِسُ مَظْهَرًا مِنْ مَظَاهِرِ  
الْحَيَاةِ الْإِجْتِمَاعِيَّةِ وَ النَّقَافِيَّةِ.

الْكَلِمَةُ الْمُعَيَّرَةُ، تَعْسِرُ فَنِّي عَنْ مَوْقِفٍ إِنْسَانِي تَبْغُلُهَا  
الْأَدَبُ وَ يَبْغِي مِنْ وَرَائِهَا الْمُنْعَةُ وَ الْفَائِدَةُ.

فَلِلْكَلِمَةِ دَوْرٌ فِي بِنَاءِ الْمُجْتَمَعَاتِ، وَ أَكْثَرُ مَا يَطْهَرُ فِي  
الْمَوَاقِفِ الْخَرَجَةِ وَ الْأَرْمَامِ وَ صَانِعِ هَذِهِ الْكَلِمَاتِ أَدِيبٌ مَلِكٌ  
عَقْلًا وَاعِيًا مُتَسَلِحًا بِالْوَعْيِ وَ الْإِيمَانِ بِالْهَدَفِ وَ النَّقَافَةِ  
الْمُتَطَوِّرَةِ.

فَالْأَدِيبُ يَمْلِكُ الْقُدْرَةَ عَلَى رَبْطِ الْمَاضِي بِالْحَاضِرِ وَ لَهُ  
عَيْنٌ تَكْشِفُ الْغِطَاءَ عَنْ رُوحِ الْأُمَّةِ وَ يَدٌ تَرْبُطُ بَيْنَ أَخْرَاءِ  
شَخْصِيَّتِهَا وَ مَرَاجِلِ تَطَوُّرِهَا.

وَ النَّفْسُ بِحَاجَةٍ إِلَى رُخَاءٍ فِي غِذَائِهَا الْفِكْرِيِّ وَ الْعَاطِفِيِّ  
وَ النَّقَافِيِّ، وَ الْأَدَبَاءُ يَجْلِبُونَ هَذِهِ الْحَقِيقَةَ وَ يَقْدِمُونَ هَذِهِ  
الْوَحْيَةَ الْقَنِيَّةَ لِلْمُجْتَمَعِ.

وَ بَحْبُ مُعَامَلَةِ الْأَدَبَاءِ عَلَى إِخْتِلَافِ مَرَاتِبِهِمْ، وَ خَاصَّةً  
الَّذِينَ يَقُومُونَ بِخِدْمَةِ مَصَالِحِ أُمَّتِهِمْ بِالْإِخْلَاصِ وَ الْأَمَانَةِ، وَ  
جَلْبِ الْأَخْلَاقِ الْحَسَنَةِ لَهُمْ يَكُلُّ الْحُبِّ وَ التَّقْدِيرِ.

## ئەدەب و روشنىبىرى

ئەدەب ھۈنەرنىڭ لىھونەره جوانەكان، شىنوارنىڭ لىھونەرهكانى كۆمەلەيەنى و روشنىبىرى دەخانەروو.  
وشەيەكى وتراو، ۋە دەرىزىنىكى ھونەرى لىھارەى  
بۇجووونكى مرقانەۋە ئەدىب دەيگوازىتەۋە، ۋە مەبەستى  
سايدا خۇشى و سوود بەخشىنە.

ۋشە گىرنىڭى خۇى ھەيە لىھونادنانى كۆمەلگا، ۋە  
زۇرتىرىن دەرکەۋتن لىھكاتە نلرەحتەيەكان و تەنگەزەكاندا  
دەبىت، دروسىنكەرى ئەم ۋشانە ئەدىپىك دەبىت خاۋەنى  
زىربىەكى بە ناگاي تىدا بىت و باۋەرى بە ئامانچ و روشنىبىرى  
پىشكەۋتوو ھەبىت.

ئەدىب دەتۋازىت كۆن و داھاتوو بەبەكەۋە پەۋەست  
بكات، چاۋونكى ھەيە دەتۋانى پەردە لىسەر گيانى گەل  
لابان، ۋە دەستىكە بۇگەياندنى پارچەكانى  
كەسايەتتەكەى و ھەنگاۋەكانى پىشكەۋتن.

دەروون پىۋىستى بە خۇراكى بىرکردنەۋە و سۇزدارى و  
روشنىبىرى ھەيە، ئەدىبەكان ئەم راستىيە بە دەست  
دەھننن و ئەمژەمە دەۋلەمەندە پىشكەش بە كۆمەلگا  
دەكەن.

پىۋىستە ھەلسۈكەۋتى باش بىرئىت لىگەل ئەدىبەكان بە  
حىاۋازى پلەۋپايەيان، بە تايىەتى ئەۋانە ھەلدەسن بە  
حرمەنکردنى بە سوود بۇگەلەكەيان بە دلىسۇزى و  
دەسنىپاكى، و ھىيانى رەۋشتى باش بۇيان بە ھەموورنىز و  
سۈباسىكەۋە.

## الْعَمَلُ

الْعَمَلُ هُوَ أَسَاسُ الْحَيَاةِ الَّتِي نَعِيشُهَا، وَ بِهِ نَسْمُو وَ  
نَحْصُلُ عَلَى قُوْنِنَا وَ أَرْزَاقِنَا، وَ هُوَ الشَّيْءُ السَّامِي الَّذِي  
يَجْعَلُ لِلْحَيَاةِ مَعْنَى.

بِالْعَمَلِ نَعْمُرُ الْأَرْضَ، وَ يَعْلُو الْبُنْيَانُ، وَ يَزْهُو وَخَةُ الْخِيَاةِ، وَ  
تَبْصُحُ لِدُنَا حِلٌّ وَاعٌ، يَعْرِفُ مَالَهُ وَ مَا عَلَيْهِ، وَ لَا يَتَكَلَّفُ عَلَى  
غَيْرِهِ فِي تَحْصِيلِ مَصْرُوفِهِ، بَلْ يَتَعَبُ لِأَجْلِ رَفْعَةِ نَفْسِهِ وَ  
أَهْلِهِ وَ وَطَنِهِ، لِأَنَّهُ هُوَ الْمَصْدَرُ الرَّئِيسِيُّ الَّذِي يَحْصُلُ  
الْأَنْسَانُ مِنْ خِلَالِهِ النُّقُودَ الَّتِي تَعْتَبِرُ وَسِيلَةً لِتَسِيرِ أُمُورِ  
الْحَيَاةِ وَ قِضَاءِ الْحَاجَاتِ.

وَ الْإِنْفَانُ فِي الْعَمَلِ بِأَفْضَلِ الْحَالِ، ضَرُورِي وَ مُقَدَّمٌ عَلَى  
أَنْجَارِهِ بِأَسْرَعِ الْوَقْتِ عَلَى حِسَابِ جَوْدَةِ الْعَمَلِ.  
فَيَحِبُّ إِحْتِرَامَ الْعَامِلِينَ وَ يَقْدِمُ لَهُمُ الْمُكَافَأَاتِ وَ يُعْطِيهِمْ  
أَجْرَهُمْ قَوْرَ الْإِنْتِهَاءِ مِنَ الْعَمَلِ كَمَا أَوْصَى بِهِ رَسُولُهَا الْأَكْرَمُ  
بِقَوْلِهِ {أَعْطُوا الْأَجِيرَ أَجْرَهُ، قَبْلَ أَنْ يَحِفَّ عَرَقُهُ}.

فَكَلَّمَا تَحَقَّقَ حَيَاةَ كَرِيمَةٍ لِلْعَامِلِ زَادَ نَشَاطُهُ وَ حُبُّهُ لِعَمَلِهِ،  
فَرَقَى الدَّوْلَةُ يَتِمُّ مِنْ خِلَالِ إِحْتِرَامِ وَ تَقْدِيرِ جُهُودِ عُمَالِهَا، وَ  
يُسَاهِمُ فِي بِنَاءِ بَلَدِهِ بِإِخْلَاصٍ وَ حُبٍّ.

نَعْمَلُ وَ نَجْتَهِدُ، كَيْ تَكُونَ أَشْخَاصاً مُنْتَجِينَ وَ فَعَالِينَ فِي  
الْمُجْتَمَعِ، لَا نَعِيشُ عَالَةً عَلَى غَيْرِنَا.



## كار كوردن

كار كوردن سەماي زىيانە كە يېنىدا دەژىس، پېتى بەرز دەسەو،  
و ە بە دەسى دەھىن پېداوېستى و رۇزىيە كانمان، و ە نەو  
شەنە بە نر خەيە كە ژيان بىرخدار دەكان.

بە كار كوردن زەوى ئاۋەدا دەننەو، بالەخاە كان بەرز  
دەننەو، روالەنى ژيان گەش دەپتەو، وامان لى دېت  
بەو بەكى بە ئاگامان ھەرت، دەزائىت مافى چىبە و نەركى  
چىبە، نەركى خۇي باخانە سەر كەسېنكى تىر بۇ بە  
دەسەنھىنانى ھەرجىيە كانى، بەلكو مابدو دەپت لە پېناو  
بەرزى خۇبى و كەسوکار و نىشمانەكەي، چوئكە كار كوردن  
سەرخاۋەيەكى سەرەكېيە كە بە ھۇيەو مەۋۇف پارە و  
سامان بە دەست دەھىنەت كە دادەپت بە ھۇكارىك بۇ  
ناسا كوردى كاروبارى ژيان و جىنەجى كوردى  
پېداوېسېيە كان، وردەكارى لە ئىشوكاردا بە باشتىن شېو  
پېنويسە، بگرە لە پېشتەرە لە جىنەجى كوردى بە  
شېو بەكى خېرا بە بى رەخاۋ كوردى چاكى كارەكە.

پېنويسە پىزى كارمەندە بگىرېت و پالەنەرە داراسى و  
دەروونېيە كانيان پېشكەش بگىرېت، كرنى كارەكانيان پى  
بدرېت لە گەل بە ۋاۋ كوردى كارەكاندا ھەر ۋەكو چۇن  
پىغەمەر دروۋدى خۇاى لېنەت ئامۇزگارېما دەكات  
دەۋەرمۇئ { كرنى كارەكان بەدەن پېش ئەۋەى ئارەقى  
لاشەيان وشك پېنەو }، ھەرچەندە ژيانى خۇشەختانە  
داسى بگىرېت بۇ كرىكاران جۇلەيان زىاد دەكات لە گەل  
خۇشەويسىنى بۇ كارەكەيان.

بەرزى دەۋلەت بە دەست دىت لە پىۋاۋ پىزگرتن و لەبەر  
جاۋگرنى ھەۋلى كرىكاران، بە شداردەپت لە بونىادنانى  
ۋلا بە دلسۋزى و خۇشەويسىتى، كاردەكەن  
پىدەكۇشېن، بۇ ئەۋەى كەسانى بە بەرھەمپىنەر بىن ۋە  
دەست بەكارىن لە كۆمەلگادا، نەبىن بە بار بەسەر  
كەسانى نرەو.

## الوقت

الوقت من الأشياء الثمينة والمهمة في حياة الإنسان التي اذا مرت لا تعوض ولا تعود، و يجب احترام الوقت و تنظيمه و تحاول إستغلال كل ثانية بما هو مفيد حتى لا نندم فيما بعد، و ننظم أمورنا و لا نهذر الوقت بأمور لا تنفعنا. و قيل {الوقت كالسيف إن لم تقطعه قطعك} من أمضى يوماً من عمره في غير حق قضاء، أو مَحْدَباه، أو خسر أسسه، أو علم أفتيسه، فقد عَقَ يومه و ظلم نفسه، و ضاع فُرصة حياته.

و إن التحرر من حرافة عَدَم وجود الوقت الكافي هي أولى المخططات التي تنطلق منها إلى حياة مُنظمة، و إستغلال أمثل للوقت و الحياة بشكل عام، و ترتيب ما تحتاجه في أمورك.

فلا يمكن الاستفادة من الوقت بمعرفة أهميته فقط بل لا بد أن يكمل ذلك بالإحاطة بكيفية تنظيمه و ترتيبه، للقيام بعمل الشيء المراد عمله على أكمل وجه و الحصول على المطلوب بأقرب الوقت.

يجب إستغلال الوقت و عَدَم إهداره في كل مكان سواء في البيت أو المدرسة و إنجاز ما علينا بصورة حسنة و جيدة.

## کات

کات له شنه به نرخ وگرنگه کانه له ژيانی مرؤفدا، نه وه په نه گهر رږوشت جی ناگیرته وه و ناگیرته وه، وه پښوېسته رڼزی کات بگیریټ وړیکبخرنټ هه ول ده ده یڼ هه موو چرکه په ک به کار به ټینین، به وه ی به سووده هه تا په شیمان نه بڼه وه له پاشاندا، وه کاره کانمان ړنک بخه ین، کانه کانمان به فیرو ی نه ده یڼ له شتیک سوودمان پی نه گه یه نڼی.

ونرو، {کات وه ک شمشیر وایه نه گهر نه بیریت ده تیرئ} هه رکه سی رږوژنک له ته مه نڼی بیاته سهر جگه له وه ی هه قی به جی هینارټ، یان به رزیبه کی دروست کردیت، یان حیرنکی بونیاد نایټ، یان زانیاریه کی به ده ست هینارټ نه وه ئازاری رږوژه که ی داوه و سته می له خوی کرده، وه هه لیکي له ده ستداوه.

بنگوما ړزگار بوو له پرو پاگه نده ی نه بوونی کاتی پښوېست ده سپنکی وټستگه کانه که له ونوه دهرده چین بو ژیاړنکی ریکخواو وه باشتړین سوود وه رگرتن له کات و ژیان به شپوه به کی گشتی، وړیکخستنی پښوېستی کاروبارت. ناتوانرټ سوودمه ند بیت له کات به زانینی گرنگیه که ی به ته بها به لکو ده یټ ته مه ته واو بکړنټ به به ئاگابوون له شپواری ریکوړنکخستنی، بو نه و کاره ی ده ته وټ پړی هه لیسیت له سهر شپوارینکی ته واو وه به ده سته ټنانی داواکراو به نریکترین کات.

پښوېسته سوود له کات بپیرنټ به فیرو نه درنټ له هه موو شونښک، له ماله وه یان له فوتابخانه، و جینه حی کردنی نه وه ی له سهر شانما به به شپوه په کی باش و چاک.

## الإمتحان

الإستعداد لأي عمل هو أمرٌ طبيعي يجبُ القيام به قبل العمل و الشروع فيه، و تحتاج لتحمّل البدني و الذهني. و سيكون الأمر هكذا بالنسبة للطلّاب، حيث لا بُدّ من الإستعداد النفسي و العقلي و الجسمي قبل دخول الإمتحان.

و الإطلاع على أكبر قدر ممكن من الأسئلة التي مرّت في السنوات الماضية، لأن الإمتحانات تتبّع نمطاً واحداً تقريباً و إطلاعك على كيفية الأسئلة في السنوات السابقة يُمكنك من التخطيط للإجابة و توجّهه بشكل إيجابي نحو الإمتحان.

الإستيفار بالإمتحان و عدم المُبالاة يُؤدّي حتماً إلى الفشل و الرسوب و عدم النجاح في أغلب الأحيان. و أن الحصول على الدرجات العالية يعتمد أولاً و أخيراً على إجتهد الطّالب، و إعتماذه على نفسه، و دراسته اليومية و التركيز على المادّة المطلوبّة.

يجب أن نشعر بأن الإمتحان ليس ليدعّر و القهر إنما حتّ ليدلّ الجُهد و زيادة التحصيل العلمي و نماء القوّة الفكرية و الثقافية.



## تاقىکردنەۋە

خۇئامادەکردن بۇ ھەركارىك سىروشتىيە پىئوسىنە پىنى  
ھەسىنىن پىش ھەموو كارىك و دەسىنىپىكردىك، ۋە  
پىئوسىتى بە خۇراگرى جەسىنەپى و مېشىكى ھەپە.  
دەپىت كارەكە بەم شىئوۋەپە پىت ھەروۋەھا بۇ فوتاپى،  
پىئوسىتە ئامادەپى دەروونى و ئەقلى و گىانى تىا پىت پىش  
ئەۋەپى بچىتە تاقىکردنەۋە.

ۋە ئاگاداربوون لە زۆرتىن ئەندازەپى بەدەسىنەپانۋو لە  
پىسىپارەكانى سالانى رابىردو، چونكە تاقىکردنەۋەكان  
لەسەر ھەمان پىچكە دەروون زۆرىپى چار، ئاگاداربوونى  
لەسەر چۆنىيەتى پىسىپارەكانى سالانى پىشۋو ئەو  
نوابەت پى دەبەخشى پىلان دانانت فېردەكات بۇ ۋەلام  
دەۋە ۋە ۋەروونىكردنە تاقىکردنەۋەكان بە شىئوۋەپەكى ئەپىنى.  
گالتەكردن بە تاقىکردنەۋەكان و گوئ پىنەدانى پىگومان  
سەردەكېشىت بۇ دارمان و كەوتى ۋە دەرىپەچوون لە زۆرىپى  
كاتەكاندا.

بە دەستەپىئانى نەمە بەرزەكان بە پەپەپە و كۆتاپى  
پىش دەبەسىتى بە تىكۆشانى قوتاپى، پىش بەخۇ  
بەسىن، ۋە تىكۆشانى رۆژانە ۋە جەخت كىردنە سەر ئەو  
بەشەپە كە داۋا كراۋە.

پىئوسىتە ھەسىت بەۋە پەپەپە تاقىکردنەۋە بۇ ترساندن و  
دارمان نىيە بەلكو بۇ ھەلئانە بۇ خىستەكارى تواناكان ۋە  
رىادكردنى بەدەستەپىئانى زانىپارەكانە ۋە گەشەكردنى  
ھىزى پىركىردنەۋە و پىشنىپىرىپە.

## إِكْرَامُ الصَّنَفِ

الصَّيَافَةُ وَاسْتِيفَالُ الصُّيُوفِ مِنَ الْأَعْمَالِ الْمَحْمُودَةِ  
الْكَرِيمَةِ، تَلْ مِنْ أَسْنَسِ مَكَارِمِ الْأَخْلَاقِ، إِكْرَامُ الصَّنَفِ.  
إِنَّ إِكْرَامَ الصَّنَفِ عَمَلٌ مُجِيبٌ وَطَيِّبٌ، وَبِمُسْكٍ بِهِ الْأَخْيَارُ  
مِنَ النَّاسِ مُنْذُ الرَّقْمَنِ الْقَدِيمِ.

وَ حِصَالُ حَمَلِ حَبِّ غَلِيَةِ الْأَنْبِيَاءِ وَ الْمُرْسَلِينَ، وَ انْصَافُهَا  
الْحَوَادِثُ كِرَامَ الْبُقُوسِ، فَمَنْ عَزَفَ بِالصَّيَافَةِ عَزَفَ نَسْرُ  
الْمَنْزِلَةِ، وَ عَلَوُ الْمَكَاتَةِ، فَمَا سَادَ أَحَدٌ قَبْلَ الْإِسْلَامِ وَ تَعَدَّى  
إِلَّا عَنْ طَرَفِ إِكْرَامِ الصَّنَفِ وَ طَلَافِهِ الْوَجْهَ، وَ تَسَادُلِ الْمَخْتَةِ  
وَ طَيِّبُ الْكَلَامِ فِي اسْتِيفَالِ الرَّائِسِ.  
وَ لَا شَكَّ أَنَّ إِكْرَامَ الصَّنَفِ طَبْعُ أَصْلٍ تَمَيَّزَ بِهِ الْكُرْدُ عَنْ  
غَيْرِهِمْ مِنْ بَاقِي الْأُمَمِ.

وَ حَبَّ النَّبِيِّ الْأَكْرَمِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَ سَلَّمَ إِكْرَامُ الصَّنَفِ  
تَقُولُ {مَنْ كَانَ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَ الْيَوْمِ الْآخِرِ فَلْيُكْرِمْ صَنْفَهُ}  
وَ مِمَّا لَا شَكَّ فِيهِ أَنَّ إِكْرَامَ الصَّنَفِ هَامٌ وَ بَاقٍ بِمَسْ  
خَوَابِ هَامِهِ فِي حَيَاتِنَا نَحْقُوقُ مِنْ خِلَالِ رَزْعِ الْحُبِّ وَ الْأَخُوَّةِ  
بَيْنَ أَفْرَادِ الْأُمَّةِ وَ ثِمَارِهِ مُمِيعَةً لِلْجَمْعِ.



## الفصول الأربعة

الفصول الأربعة كأبواب ترتديها الأرض فنترس بها و تجعلها  
أكثر حمالاً و بهاءً و نصرةً، و هي التي تُعطي للحياه لوئها  
الجميل، و هي التي بها يتجدد كل قديم.

فدورة الفصول الأربعة تعني بداية حياة جديدة و مرحلة  
أخرى من مراحل الأرض، يتجدد من حولنا كل شيء، و  
يدونها ستبندو حياتنا كقطعة جامدة لا لون لها و لا قيمة و لا  
حلاوة ممتعة.

فالصيف فصل العمل و الجد و إرتفاع درجة الحرارة و تكثر  
الرحلات إلى البحار فهو فصل الرفاهية و الراحة.

و في خريف يكسو الكون بألوانه البديعة، فيخلع الشجر  
نوبه الأخضر البانع و يستبدل الأرض لونها بالأصفر و يفرح  
الفلاحون بأول بوايد الخير.

و في الشتاء تتجه الحرارة نحو الإنخفاض المستمر و  
السرودة، الثلوج و الأمطار تحافظ على مستوى المياه اللازم  
لبقاء الحياة على سطح الأرض.

و في الربيع فصل الرقة و الجمال، و اعتدال الجو و السفر  
و النزهات.

و هكذا لكل فصل من الفصول دورها الكبير في اعطاء  
المنعة و الرفاهية للحياة.



## چوار وەرزه‌ی سال

چوار وەرزه‌ی سال وه‌ک پۆشاک زه‌وی ده‌پۆشی حوی  
بی دهرارندنه‌وه وای لنده‌کات زۆرتر جوان و دره‌وشاوه و  
له‌هر جاو ییت، نه‌وره‌یگه جوانه‌که‌ی ده‌دات به‌ ژبا، به  
هوی نه‌وه‌وه هه‌موو کۆنیک تازه ده‌ییته‌وه.

نیه‌ربووی چوار وەرزه‌ی سال مانای ده‌سپیک‌کی ژبا‌نکی  
باره و فو‌باعنکی تره له قوناغه‌کانی زه‌وی، هه‌موو شتی  
باره ده‌بنه‌وه له ده‌ورو به‌رماندا، به‌ بی نه‌م وەررانه ژبا  
وه‌ک بارجه‌به‌کی به‌ستوو وایه نه‌ره‌نگی هه‌یه به‌ به‌ها وه  
به‌خۆشیه‌کی به‌سوود.

هاوس وەرری ئیشکردن گوی پێدانه وه به‌رزی پله‌ی  
گه‌رما ده‌بنه‌وه هوی زیادکردنی گه‌شته‌کان بۆ ده‌ریاکان، نه‌وه  
وەرری خۆسگوزهرانی و پشوودانه.

له‌ پاییزدا بوونه‌وه‌ر پۆشاک‌کی بی وینه ده‌پۆشی،  
دره‌حه‌کان به‌رگه سه‌وزه پێگیشته‌وه‌که‌یان ده‌گۆرن به  
ره‌گی ره‌رد، جوتیاره‌کان دلخۆش ده‌بن به‌ سه‌ره‌نابی  
ده‌سپکردنی خیر و خۆشی.

له‌ رسیادا به‌ هوی دابه‌زینی پله‌ی گه‌رما به‌رده‌وام و  
به‌داوونی سه‌رما، به‌فر و باران پارێزگاری له‌ ناوی پێوست  
ده‌که‌ن، که‌ پێوسته‌ بۆ مانه‌وه‌ی ژبان له‌سه‌ر پرووی زه‌ویدا.

له‌ به‌هاردا وەرزی ناسکی و جوانی، ماماوه‌ندی  
که‌سه‌وه‌وا و گه‌شت و سه‌هرانه‌کان.

نا به‌م شنه‌ویه هه‌ر وەرریک له‌ وەرزه‌کان گرگه‌به‌کی  
که‌وره‌ی هه‌به به‌ پێدانی خۆشی و خۆسگوره‌رانی به‌ ژبان.

## فصلُ الرَّبْعِ

تَعْمُ فَصْلُ الرَّبْعِ مِنْ أَرْهَى وَ أَتْهَى فَضُولِ الْعَامِ وَ أَحْمَلْهَا  
نَبْهًا الْأَرْضِ لِأَرْبَدَاءِ أَحْمَلْ أَبْوَابَهَا، فَضْلٌ مَلَىءٌ بِالْخَدِّ وَ  
الْأَمَلِ وَ أَبْوَابُ الرَّهْوَرِ بِمُخْتَلَفِ أَسْكَالِهَا وَ أَبْوَابُهَا وَ عَطُورُهَا.  
عَذَابُ الطُّبُورِ وَ تَتَعَرَّدُ بِحَمَالِ أَصْوَابِهَا وَ يَتَعَاوَبُ، كَمَا نَحْلَفُ  
أَبْوَابُ الْأَرْهَارِ فِي بَهْجَتِهَا.

وَ النَّاسُ مُتَنَسِّرُونَ فِي الْخَدَائِقِ وَ الْمَنَاطِقِ السَّاحِبَةِ وَ  
السَّعَادَةِ نَعْمٌ عَلَى التَّفُوسِ جَمِيعاً مِنْ خِلَالِ الْأَحْوَالِ  
الْمُعْتَدِلَةِ وَ السَّمْسِ الْمُسْرِقَةِ، وَ يُنَشِّرُ بِأَمْكَابَةِ الْخُرُوجِ مِنْ  
الْمَرَلِ فِي أَيِّ وَقْتٍ وَ التَّمَتُّعِ بِالْهَوَاءِ تَفُوحُ مِنْهُ رَائِحَةُ الْوَرُودِ  
الْعَطِرَةِ.

وَ فِي هَذَا الْقَصْلِ مَرَّةً حَمِيلَةً حَيْثُ تَنْطَلِقُ مِنْهُ الرِّحَالُ  
الْمَدْرَسِيَّةُ وَ الْعَائِلِيَّةُ، فَالْمَدَارِسُ تُنْظَمُ رَحْلَانِهَا الْمَدْرَسِيَّةُ،  
الطُّلَابُ مَعَ مُعَلِّمِهِمْ وَ مَدَارِسِيهِمْ لِيَبَاءَ جَوْ مَلَىءٌ بِالْحُبِّ وَ  
النَّفَاقَةِ، وَ تَكُونُ عِلَافَةُ طَبِيعَتِهِ مِنْ خِلَالِ إِخْلَاطِهِمْ يَهْدِي  
الْجَوْ الْمُتَمَتِّعِ الْمَلَىءِ بِالْحُبِّ وَ الْحَنَانِ.

فَمِنْ وَاجِبٍ أَنْ تَحْرُصَ عَلَى حِفَاطِ جَمَالِ الْأَرْهَارِ وَ الْخَدَائِقِ  
وَ لَا تَقُومُ بِإِنْلَاقِهَا وَ لَا تَجْلِسَ عَلَيْهَا حَتَّى لَا تَنْقَطِعَ أَوْ تُنْشِئَ  
مَنْظَرَهَا لِلْإِسْتِمْعَانِ بِهَا دَوماً كُلَّ عَامٍ.

## وهرزی به هار

وهرری به هار هه زمار ده کری به رازاوه ترین و به رجاوترین و  
جواوترین وهرری سال، زهوی خوی ناماده ده کاب بۆ  
بۆسیبی جواوترین بۆشاک، وهرزنگه پیره له تاره گهری و  
ههوا، وه رهنگه جوا به کانی گوله کان به شینوار و رهنگه کان و  
بۆ به جیاواره کابیه وه.

بالبه ده کان ده گهرینه وه و ده خونین به خوشترین  
دهنگا به وه، وه جیاوازی، ههروه کو رهنگی گوله کان له  
جوابدا.

حه لکی بلاء بونه ته وه له باحه و شوننه گه شنیاریه کاند  
کامه رانی بال ده کتشی به سه ر دل و دهرو به کاند به  
گسی به هوی نه و که شو ههوا مامنا وه بده وه، خور  
دهره و شینه وه، مژده ده دات به توانینی چوونه ده ره وه له  
ماله وه له هه ر کاتیکدا بیت، وه چیروه رگرتن له وه هه وایه ی له  
بۆی خوشی گوله کانه وه ده رده چیت.

نه م وهرزه تاییه نه ندیه کی خوی هه به که ده ست  
ده کربت به گه شتی خیرانی و قونا بخانه کان، ماموستا کان  
گه ست بۆ قوتا بیه کان رتیکده هه، قونایی له گه ل  
ماموستا کابیا هه ول ده ده بۆ رتیکه نانی کاتیک ی پر له  
خوسی و لنگه یگه یشتن، وه دروست کردنی به یوه بدسه کی  
سروشتی به هوی رتیکه لئوونیا به م که شو ههوا خوشه وه  
که پره له خوشو بستن و خوشه وستی.

بۆسته له سه رما پازرگاری کردن له جوا ی گوله کان  
و باحه کان و هه لیه سین به له باوردنیا، دابه شین  
له سه ر گوله کان بۆ نه وه ی نه قرتی یا حوابیه که ی بژاکی،  
بۆ به رده وامی خوشی لی بیی بی هه موو سالیکی.

## فصلُ الضيف

الضيف أحدُ أحملِ فضولِ السَّنةِ و أروعها و هو فصلُ الدَّهْرِ  
و العطاء و يحدُّ الحياه في عزوقِ الأرض، و هو الفصلُ الذي  
يحلِّي فيه الشَّمْسُ بِإرسالِ أسعفها الذهبيه بكاملِ  
طافها، فعنه تُشرق ألوانُ الحياه، و تُكثر فيه أوزق  
الأسحار، و يسند فيه الحدور ليكمل دوره الحياه التي تدل  
في الربيع و إكمال الحمال و النُّصح.

في الضيف كسر من الغطل الرُّسميه، يكثر الرِّحلاب إلى  
البحار و المباطق السَّباحيه و المباطق السَّماليه الأكبر  
البروده، و هو كما يراه البغض فصلُ الرِّفاهيه و الراحة و  
المنعه حيث يطون النهار و يقصر الليل.

و يحلِّي روعه الضيف بأته تُسخُّ للجميع إتحاف السَّماء و  
اليوم على الأرض و إرسالِ النَّظر إلى السَّماء الصَّافيه دون  
الحواف من المطر و البرد.

و الذَّفء تُسخُّ للجميع التفكير سيكل أفضل، و قلب صاف و  
دهن قوي.

و هو فصلُ العمل، الذي نخيه فيه خميع المخلوقات  
بساط ليس له ميل لباء حياه مليئه بالحب و التقدير.



## وهرزی هاوین

هاوین به کنگه له خوا بیری و سه ریخراک نشیری  
وهره کانی سال، وهری گهرمی و به خشی و ناره  
کردیه وهی زیابه له باوه رۆکی زه ویدا، له م وهره دا بیهکی  
رۆژ دهرده که ویت به ناردنی نیشکه ئالیوو بیه کهی به هه موو  
نوا بیه وه، ره بگه کانی زیانی تیدا هه لیدت، گه لای  
دره حه کان گه وره دهس، ره گه کان تیدا به ههر دهس بۆ  
حولی نه و زیابه کی که له به هاردا دهسیان پنگردوه وه  
نه واکردنی جوانیه کان و پنگه پشش.

له هاویدا رۆیهی پشووه فهرمه کان هه به، گه شته کان  
رۆدهس بۆ دهریا وشوونه گه شته بیه کان و ناوچه کانی  
باکوور که ساردین، وه به لای هه ندنکه وه وهری  
خۆشگوره رانی و پشوو خۆشیه له به رنه وهی رۆزگار درنژ  
ده رت شه وگار کورب ده رت.

خوایی هاوین به وه دهرده که ویت که ده گوچی له گه ل  
هه مووان که ئاسمان داپۆشه ریان پت و زه وی راحه ریان  
پت، وه چاویریه ئاسمانی سامال پته وهی بیری له  
یاران و به رزه، گهرما یار دهره حسینی بۆ هه مووان به  
شونه کی باشن بیری که نه وه، وه دایکی پنگه رد و  
پنگه پشش کی به ههر.

نه مه وهرزی کارکردنه، که هه موو دروسیکراوه کان تیدا  
نده کۆشش به چالاکیه کی رنونه بۆ دروسیکردنی زیان  
پرت له خۆشه و بیری و پرتانگرن.

## فَصْلُ الْخَرِيفِ

فَصْلُ الْخَرِيفِ يَجْمَعُ كُلَّ فصولِ العامِ فِيهِ، يَتَسَاوَى اللَّيْلُ  
مَعَ النَّهَارِ، فِيهِ يَأْتِي أَوَّلُ الْمَطَرِ فَيَفْرَحُ الْقُلُوبُ، وَ تَغْبِرُ الرِّيحُ  
بَيْنَ الْحَيْنِ وَالْآخِرِ بِقُوَّةٍ وَ صَخْبٍ يَدْفَعُ الْأَجْسَادَ وَ يَسْقُطُ  
أوراقُ أشجارِ اليَابِسَةِ.

تَنْتَظِرُ لِاسْتِقْبَالِ عَطَاءِ السَّمَاءِ، فِي مَعْرَكَةٍ صَاحِبَةٍ وَ  
إِخْتِفَالٍ مُهَيَّبٍ لِلْأَرْضِ وَ السَّمَاءِ بِبَرْقِهَا وَ رَعْدِهَا وَ رِيحِهَا  
العَاصِفَةِ يَا لَهَا مِنَ الرَّوْعَةِ.

وَ لِلْخَرِيفِ سِخْرُهُ الْخَاصُ، فَهُوَ الْفَصْلُ الْأَوْحَدُ الَّذِي يَكْسُوا  
الْأَرْضَ بِحِلَّةٍ ذَهَبِيَّةٍ وَأَلْوَانٍ دَافِئَةٍ عَذْبَةٍ وَ فِيهِ تَهْدَأُ الرُّوحُ أَمَامَ  
جَمَالِهِ، وَ يَخْلُو الْإِسْتِمْتَاعُ بِالسَّيْرِ فِي الطَّرِقاتِ تَحْتَ دِفْئِهِ وَ  
مَطَرِهِ.

وَ يَفْرَحُ الْفَلَاحُونَ وَ كُلُّ صَاحِبِ أَرْضٍ يَشُدُّ هِمَّتَهُ وَ يَعْقُدُ  
الْعَزْمَ لِيَخْرُثَ أَرْضَهُ، وَ يَبْذُرُهَا، وَ يَحْضُرُهَا لِعَامِ مَلِيٍّ  
بِالْخَيْرَاتِ.

فَالْخَرِيفُ يَجْلِبُ الْخَيْرَ لِلْأَرْضِ وَ مِنْ أُبْرَزِ الْمَزْرُوعَاتِ الْقَمْحُ وَ  
الشَّعِيرُ وَ هُمَا أُسَاسِيَّانِ فِي حَيَاةِ الْإِنْسَانِ وَ الْحَيَوَانِ وَ  
الطَّيُورِ.

وَيُعْطِي الْخَرِيفُ مَعْنَى الْحَيَاةِ وَ الْحَيَوِيَّةِ وَ كِفَاحِ الْإِنْسَانِ  
مَعَ الطَّبِيعَةِ مِنْ أَجْلِ الْبَقَاءِ وَ الْحَيَاةِ.

## وهرزى پاييز

وهرزى پاييز گۆكهره وهى ههموو وهرزه كانى ساله، بيايدا شهو و رۆژ يه كسان ده بن، تيايدا يه كه م باران ده بارنت و دلمان خۆشده كات، با تپهر ده ينت له زيانوان كاتيكه وه بۆ كاتيكى تر به هيز و دهنگه وه لاشه كان پال پروه ده ينت، گه لا وشكه كانى دار ده وه رينى.

جاوه رينى پيشوازي به خشيني ئاسمانين، له جهنگيكى به هيز و هاواره وه ئاههنگيكى پير مه ترسى له زيانوان زهوى و ئاسمان به هه وه تر يشقه و هه وه گرمه وه و با به هيزه كانى ئاي چهند جوانى به خشه.

پار جوانييه كى تاييه تى ههيه، نهو تاكه وهرزه كه زهوى بۆشاكى ئالتوووى له بهر ده كات وه پرهنگازيكى گهرم و شيرين، گيانه كان تيدا له بهردهم جوانييه كاندا ئارام ده به وه، چيزيكى خۆش وهرده گریت به رويشتن له رينگاندا له ژير گهرما و بارانى.

خوتباره كان دليان خۆش ده ينت وه ههموو خاوهن زهوييه ك هه وهى به هيز ده كان خۆى داده مه زرينى بۆ كى لاسى رهويه كهى، بۆوى ده كات، ئامادهى ده كات بۆ ساليكى پير له خنر و پست.

پايير چاكه بۆ زهوى ده هينيت وه له ديارترين كشتوكال كردن گهنم و جۆكه نه مان بنچينه ن له ژيانى مرووف و گيانله بهر و بالنده كان.

پايير ماناي ژيان و زيان وه و تيكۆشان ده به خشى به مرووف له گهل سروشت له پيناوى مانه وه و ژيان.

## فصل الشتاء

فصل الشتاء من أحمل بحصر الأرض و السحاب و يبدأ  
المناخ بالبرد فسخة درحات الحرارة نحو الإنخفاض المستمر  
حتى سديده البرودة، مع ظهور العواصف الرعدية و الرياح  
الحارفة و هطول الأمطار، و نزول البلوج.

و يلجأ الأنسان و الخنوا إلى الفيام بعدد من العصور  
الواضحة في أسلوب حياتهم، و التي تساعدهم على  
الكيف مع طبيعة و أخواء الشتاء و البقاء و إختياره بأمان.  
تظهر أهمية الشتاء في تخفيف نوازات الحياة و إستمرارها  
على سطح الأرض، أهميتها في توفير المياه الحرة و  
التحيرات و الأنهار.

و ترويه التربة و حمايتها من الجفاف و التصحر، و  
المساعدة على إنباش الغطاء النباتي التي تحتويه، و الذي  
سكل الحخر الأساسي في السلسلة الغذائية للكانات  
الحية.

ككل فطرة من الغيث، نعتسل النفوس من الضعائ، و  
ننفس فيه الصفاء، فعيت السماء يحيى القلوب قبل أن  
تلامس الأرض.

و سيطل الشتاء أروع الفصول و ناج على عرش الأرض  
العظيمة.

## وه رزی زستان

وه رزی زستان له جواسرین ناماده کاری زهوی و گزوگبایه، که شوههوا ده ست ده کان به گوراکاری پله کانی گهرما به رهو دابه زینی به رده وام ده چی ههنا زور سارد ده ینت، له گهل ده رکهوسی با و هه وره گرمه ی به هتر وبارینی باران وهاسه خواره وهی به فر.

مروؤف و گبانله به ران پهنا ده بهن به گرته بهری چهنه گوراکار به کی ناشکرا له شیوازی ژبانبان، بهو شیوه بهی بارمه نان ده دات له گهل هه لکردن له گهل سروشت و شتباره کانی زستان وه مانه وه و تپه راندنی به سهلامه تی. گریگی زستان له به ده سته ینانی هاوسه نگی زیان ده رده که وی، وه به رده وام به تی له سه ر گوی زهوی، وه گریگی به ده سته ینانی ئاوی ژیر زهوی و ده ریا و پروباره کان و کاسبه کان وه تیر ئاوکردنی زهوی وه پاراستنی له وشکبونه وه و بوون به بیابان، یارمه نبدر له سه ر ژیا به وهی پاراستنی گروگیا که له حیوی نه گرت، نه وهی که ینکه بهری به ردی بناغه ی ریز به ندی خواردنه کانه بوو نه وه ره زیند وه کان.

له گهل هه موو به باراییک، ده روونه کان له رق پاک ده کانه وه، هه ناسه ی پاک هه لده مژین، بارانی ئاسمان دل ریدو ده کانه وه پینس نه وهی بهر زهوی بکه وی، زستان به جواسرینی وه رزه کان ده مینیت به وه و تاجه له سه ر پانتایی رهوی گه وره.



## الأنسان

الأنسان هو الكائنُ الحَيُّ الَّذِي يَسْتَطِيعُ تَوْظِيفُ قُدْرَاتِهِ الْعَقْلِيَّةِ، وَ الْحِسْمِيَّةِ لِصِنَاعَةٍ وَ كَسْبِ مَا يَحْتَاجُهُ فِي حَيَاتِهِ الْيَوْمِيَّةِ.

وَ الأنسان كائنٌ إجتماعي بطبيعته، وَ لِكِنَّهُ بَارِعٌ بِشِكْلِ فَرِيدٍ فِي اسْتِخْدَامِ نَظْمِ التَّوَاصُلِ لِلتَّعْبِيرِ عَنِ الذَّاتِ وَ تَبَادُلِ الْأَفْكَارِ وَ التَّنْظِيمِ.

يَتَمَيَّزُ الْأنسان بِحِسِّهِ الْجَمَالِي وَ تَقْدِيرِهِ وَ تَذْوِقِهِ النَّعْبِيرِ عَنِ الذَّاتِ وَ الْإِبْدَاعِ الثَّقَافِيِّ فِي الْفَنِّ وَ الْأَدَبِ وَ الْمَوْسِيقِيِّ. وَ خَلَقَ اللَّهُ السَّمَوَاتِ وَ الْأَرْضَ وَ مَا بَيْنَهُمَا وَ سَخَّرَهَا لِلْأنسان لِإِمْتِحَانِهِ وَ إعْطَاهُ جَرَاءً مُسْتَحَقًّا فِي الْآخِرَةِ بِقَدْرِ الْإِتِزَامِ بِمَا أَمَرَ اللَّهُ وَ تَرْكِهِ لِمَا نَهَى عَنْهُ.

وَ اسْتَطَاعَ الْأنسان إِكْتِشَافَ الْعِلْمِ فِي شَتَّى أَنْوَاعِهِ وَ هَدَفُهُ الْأَسَاسِي هُوَ الْعَيْشُ.

وَكَانَ لِلنَّمُو الْعَقْلِيِّ لِلْأنسان قُدْرَةٌ عَالِيَةٌ عَلَى التَّكْيُفِ مِمَّا مَكَّنَهُ فِي الْإِسْتِمْرَارِيَّةِ وَ عَدَمِ الْإِنْقِرَاضِ.

وَ الشَّيْءُ الْمُفِيدُ لِلْأنسان تَنْظِيمُ هَيَاكِلِ إِجْتِمَاعِيَّةٍ وَ مَجْمُوعَاتِ مُتَعَاوَنَةٍ، وَ تَأْسِيسُ الْعَائِلَاتِ وَ مَعْرِفَةُ الْقَوَانِينِ الَّتِي تَضْبُطُ حَيَاتِهِ، بِذَلِكَ يَسْتَطِيعُ بِنَاءُ الْهَيْكَلِ الْحَضَارِيِّ الْمُتَقَدِّمِ.

## مرؤف

مرؤف ئەو بوبەوەرە زېندوویە کە دەنوازیت تواناکای ژیری و گیایی بخانەکار بۆ دروسنکردن و بە دەستھێنانی پێکەستەکانی ژیاانی پڕۆژانەیی.

مرؤف بوونەوەرئەکی کۆمەلایەتیە بە سروشتی، بەلام بە سەنەویەکی نمونە و جوان لە شایواری بەکارھێنانی پێکەستنی گەبانەن بۆ دەریزینی خۆیەتی و گۆرینەووی سروبووون و پێکەستەکان.

مرؤف حبابەکرنتەو بە ھەستی جوانی و بایەخ پێدان و نەرەوہکانی و دەریزینی خۆیەتی و داھێنانی رۆشنیری لە ھوبەر و ئەدەب و مۆسیقا.

خواوەند دروستی کردوہ ئاسمانەکان و زەوی و ئەووی لە نوایاندا ھەیە، مرؤفی بەسەردا زاکرد و بۆ ئەووی تاقی بکاتەوہ و پاداشتی شابانی خۆی بداتەوہ لە رۆژی دواپیدا بە ئەندارەیی پابەند بوونی بە فەرمانی خۆی گەرەوہ واز ھێنای لەووی لانی قەدەغەکردوہ.

مرؤف توانیویتی دۆزینەووی رانیاری بکات لە ھەموو بوارەکانی ژیااندا، ئامانجی سەرەکی ئەو ژیانە، پێگومان گەشەیی ژیری مرؤف توانایەکی بەرزە ھەیە لە گەل خۆ گۆچان ئەمە وای لێکردوہ بەردەوامی پێبدات وە لە ناو بەخت.

ئەو شتەیی کە بەسوودە بۆ مرؤف پێکەستنی بنەما کۆمەلایەتیەکان، وە کۆمەلانی بارمەتیدەری یەکتری، وە دامەزراندنی خێزانەکان وە زانیینی یاساکان کە ژیان پێک دەخات، بەمە دەتوانریت پێکھاتەیی شارستانی پێشکەوتوو دروست بکەیت.

## الرفق

الرفق صفة كريمة، وخلق جميل، فيه سلامة العبد و  
رحمة الحسد، و كسب المحمد و لستهامه.  
و الرفق تحكم في قوى النفس و رعاياها، و حملها على  
الصبر و الشئ و قدره على صبط البصر فاب و إعتدال الأعمال  
و فسيحة الموصل و التودد، و نوع المرام.  
فما أحسن الرفق، و ما أحسن أهله، و ما أحسن الناس إليه  
في التعامل فبما بينهم يرفق و ليس في كل شؤون الحياة.  
و حسن يعتمد الأسبان على الرفق في معالجه سيووه  
تستطيع أن يبيع أصل القلب، و يدل أسد المصائب، و  
الوصول إلى ما تريد بالسهولة، و لا يستاعز:

**مَنْ تَسْتَعِنْ بِالرَّفَقِ فِي أَمْرِهِ**

**يَسْتَخْرِجُ الْحَيَّةَ مِنْ وَكْرِهَا**

ولكن في تعص الأخيار السيدة و الحرمة ضروريان، لا  
هناك حالات يحتاج إلى التيقظ، لأن الرفق في غير موضعه  
سبب من أسباب القتل.  
فسلوك طريق الرفق مع التيقظ أسلم عافية، و قوى  
بشراً في النفوس، فتكثر الأبصار، و تدفع القرء على نفسه  
أذى الأسرار.

## نەرم و نەنایی

نەرمووبانی ئاكارنكى بەخشەندەبە، وە ڕەوسەندكى  
جوانە، سابدا نامووس پارێزراوە، لاشە ناسوودەبە، وە  
بەدەست نەنایی باشەكان و پیاوھەنپەكان.

نەرمووبانی خەڵەوگەری نەزارەرۆوی دەرۆون و  
داواكارپەكەبەن، كە وای لێدەكەب جوگر و نەرم پەت، وە  
بوانابەكە بۆرەنكەسەننى كاروكدار و مامناوھەندى كارەكان،  
وە ھۆكارى بە بەك گەيشەن و خۆشەويستى و گەيشەن  
بە ناوایە.

ئای خەبەر جوانە نەرمووبانی، ئای خەبەر جوانە  
خووبەكە، ئای خەبەر خەلك ئەمرو پەنوسەننى بە  
ھەلسووكەونى پەنوانیان ھەبە بە نەرمووبانی لە ھەموو  
بوارەكانى ژياندا.

لە كاتەدا مەرفۇق پەشت دەبەستەن بە نەرمووبانی لە  
خارەسەرى كاروبارەكانیدا دەتوانیت پەقەتەين دەرەزى بەكات  
و بە چۆكەھەنپەنى قورسەننى نەزەھەنپەكان وە گەيشەن  
بەوھى دەبەوت بە ناسەنى. شاعیر دەتەیت:

ھەر كەسەك پەنابەرنەت بۆ نەرمووبانی لە كارەكانیدا  
دەتوانیت مەر لە كۆنەكەیدا دەرپەتەيت  
بەلام لە ھەبەدى كەیدا توندى خۆراگرى پەنوسەت، چۆكە  
ھەبەدى ڕوودا و پەنوسەننى بە بەناگایى ھەبە چۆكە،  
نەرمووبانى ئەگەر لە جیگای خۆیدا بەیت ھۆكە دەتەیت لە  
ھۆكارەكانى دەرمان.

گەرسەرى پەنگای نەرمووبانی لەگەڵ چاوكراوەبەدا،  
باشەرى دەرەزى دەتەیت، وە بەھەترەين كاربەرى دەتەیت  
لەسەر دەرۆون، بامەتەدەرەكان زیاد دەكات، وە مەرفۇق دوور  
دەخاھە وە لە رەزەرى خراپەكاران.

## الغضب

الغضب شغور إنساني طبيعي، يُصيبنا جميعاً، ولا نستطيع أن نمنعه لأن منعه يُقلل من شغور الإنسان بالتفكير عما بداخله، نتيجة موقف ما أثار حفيظاً، أو أعصنا.

لا يجوز لأحد أن يعبر عن غضبه بطريقة تؤدي من حوله بحسب معرفته الأسباب الحقيقية وراء الشيء الذي أغضبه قبل أن تبدأ غضه، لأن الطريقة الخاطئة لن تزيل ما حدث وإنما سبب في مزيد من الأضرار لنفسه أو الآخرين، و تدمر علاقات جيدة بيننا وبين الآخرين.

فهو الذي يحفل المرء كثير الخطأ، مضطراً بالتفكير قاسياً في المعاشرة لا تعرف التسامح بكرة من يخالفه، ولا يتسع صدره لأحد، حتى في كثير من الأحيان بين أهله وأولاده فلا يستطيع العيش بالهدوء والأمان.

وقد طلب رجل من الرسول صلى الله عليه وسلم وصية فقال له {لا تغضب وكرها ثلاثاً}

إن الغضب لن يغير شيئاً أو يقدمه، بل إن الصبر و كظم الغيظ يصنع في نفوس الناس العجايب و يشعّر بلدة و احترام و يساعده على التجاح و التفوق بالسهولة.



## نورەبی

نورەبی ھەسەنگی سەرووشی مەوۆقە، ھەمووان بوشی دەس، و نابوایی لێ دایەرن، چوێکە دایەرن لێ ھەسەنی مەوۆق کەم دەگایەو بە دەرکردنی ئەوێ لە ناخداپە، لە نەخامی ھەلۆنسەنگ کە ناخمان دەھەژنی، بان نورەمان دەگاب.

رەوا بە بۆ ھەج کەس تورەبەکە بە ڕینگایە ک دەسەرن کە ئاراری دەورەبەست بەت، ڕنویستە ھۆکاری سەرەکی کە لەو دیوی ئەو شەووە بە کە تورە کەردووە ڕانرێ پێش نەوێ نورەبوو بەکە دەست پێکان، چوێکە ڕنگا گریبەری نادروست ڕووداوە کە لا بابات بەلکو زیاتر زیان بە حۆی و کەسای نر دەگەبەنی، پەپوھندی حاکی نوانمان و ھەلکایی نر ڕنکەسکێنی.

نورەبی وا لە مەوۆق دەگاب ھەلە ی زۆرینت، پیرکردنەوێ ناخگر نێ، رەفیت لە ڕنکەلێووندا، لێووردەبی نازارت، ڕفی لە کەسارنک دەینت ڕنچەوانە ی ئەوین، سەنگ فراوانی بەد بە بۆ ھەج کەس، ھەنا ڕۆچار لەواو کەسوکار و مەدالەکایی نانوانت بەھێمنی و دلنایی بزی، پیاونک داوی لە رنچەمبەر {دروودی حوای لێینت} کرد نامۆزگاری ناک ڕبی ووب {نورە مەبە سەنجار دووبارە کەردووە}

نورەبی ھەج گۆرانکار بە ک ناھێتتە کایەو یان پێشی نەاب، بەلکو دا بەخۆداگرتی و خواردنەوێ ڕی دروسنی دەگاب لە دەرونی ھەلکیدا شەبایی سەبر و ھەست بە خنر و ڕنرگرن و ھەرمەتیدەرە بۆ سەرکەونی و بەرزبوونەو بە ناسایی.

## الأنحاد

حسبما يجمع كلمة الأمة بألف فلون أسانها، و يسمو  
عري الأحاء بن أفرادها، و نسيج الحبر في جميع أرجاء  
ولا يحد في البلاد من بكرة الآخر، أو يحد عليه، و ينفذ  
الأمة فوه، مسموعة الكلمة، لا يحد الأمم الأخرى على  
السل منها، والأمة المتحدة الكلمة يعرف كيف يضرغ النقي و  
النقاء.

و المسمول يعني قوة الفكر الذي يطور بالأنجاح على  
الأفكار الحديثة، ثم الإتحاد بذلك الأفكار، و يتم بذلك  
التفاعل الفكري لنسج الفكر الذي يخرى وراءه فوه يسه  
الحماهير.

و أما إذا كانت كلمة الأمة مفردة تفرق صفوفها و تفرق  
فلون أسانها، و يسمو المساوؤ، و يهز العرائم و يلاسى  
الهم، و يتحد النقيوس.

و قال الشاعر: إذا ما أراد الله ذلّ فسله

**رماها بسننيت الهوى و التخاذل**

فتنحزص جميعاً على أن يكون متحدين من الداخل و  
الخارج، فما سكت فيما سنا، لأن الأنحاد أساس كل تطور  
في الحياة و العزوه لم يكن يوماً إلا سناً من أسباب الفصل  
و الحراب.

## بەكەننى

بە كەركەدا گەل و سەبا بەك رەب دله كەل رەكەوۋە نالودە  
رەس، بەھەر دەرنى براپەنى رەنواپان، وە بىلاودە رەنەوۋە خىر و  
خۇسى لە ھەموو لاسەك، لە ولاندا دەسەبىت ياكەوۋىت  
كەسەك كەسەنكى خۇسەوۋىت باپ رەفە لىنەوۋە، لەو  
كەپەدا گەل بەھەر دەرنى، وە سەسراو دەرنى، ھىج كەلەنكى  
بە رەنواپان دەسەرنىرى بىكەسەسەر، گەلى خاوەن بەك و سە  
دەراپ خەن دەسەرنىرى دەسەرنىزكاران لەباو دەپان.

دوارۇر مابەي ھەرنى بىر كەردەوۋە كە رەنەسەدەكەوۋى بە  
كەپەوۋە بەرامبەر بىر كەردەوۋە نازەكان، پاشان بەككەس بەو  
فەكەپە دىنەدى، بەكەل كەردەي ئەو بىرۋەكەپە بۇنەوۋەي  
بەھەمەكى بىر كەردەوۋەي وا كە ھەرنى نەوۋەي بەر لە  
ھەولەپان بە دواو رەن، بەلام نەگەر و سەي گەل خاوار  
بەو رەكەپان لەبەك دەبەرنى، دلى نەوۋەكەپان خاوار دەس،  
رەسەسەي پال دەكەشەيت، تەواپان كان دادەروخەن، ھەولەكان  
بەفەرۋ دەخەن، دەروپەكان سەرسەفەر دەس، شاعەر دەرنى:  
بەگەر خەن بەوۋىت ھەرنى سەرسەفەر كان

نەبەپە ناوپان جەپاوارى بۇخەپەكان و سەرسەفەر  
با ھەموپان ھەول بەدەن و سەكەپان بەكەپەن لە باخەوۋە  
و بە ناسەرا، دەسەپان بەكەپەن بە بەك لە رەنواپان، چەكە  
بەكەپەن سەسەي ھەموو رەنەكەوۋىنەكە لە رەپاندا، وە  
خەپەرى بەوۋە رەرنىك جەكە لە ھەكەرى دۇران و خەپە.

## المُشاوَرَة

الإستشارة عَمَلِيَّة أَخَذُ الآراءِ مِنَ الْمُخْتَصِينَ، أَوْ مِنْ ذَوِي  
الخِبَرَةِ الحَيَاتِيَّةِ، مِمَّا سَيُؤَدِّي إِلَى الوُصُولِ إِلَى القَرَارِ بِأَفْضَلِ  
صُورَةٍ.

إِنَّ الأُنْسَانَ مَهْمَا تَلَفَ مِنْ سِيعَةِ الفِكرِ، وَرَاحَةِ العَقْلِ،  
فَقَدْ يَحْتَاجُ إِلَى إِسْتِشَارَةٍ سِوَاهُ مِنَ العَقْلَاهِ، وَأَصْحَابِ  
التَّجَارِبِ فِي مُعَالَجَةِ مَشَاكِيلِهِ.

وَإِذَا شَاوَرْتَ العَافِلُ يَصِيرُ عَقْلُهُ لَكَ، فَعَقْلُ المَرءِ قَدْ لَا  
يَقْوَى عَلَى الإِحَاطَةِ بِكُلِّ شَيْءٍ، وَإِدْرَاكِ غَامِضِهَا، فَإِنْ  
إِسْتَعَانَ بِآرَاءِ الآخَرِينَ أَمِنَ السَّقُوطَ وَ الخُسْرَانَ، وَ ضَمَّنَ  
لِنَفْسِهِ السَّدَادَ وَ الصَّوَابَ.

وَ قِيلَ {مَا خَابَ مَنْ إِسْتِخَارَ وَ لَا تَدَمَّ مَنْ اسْتَشَارَ} وَ  
الإِسْتِشَارَةُ مِصْبَاحٌ سِيَّحْرِي يُضِيءُ أَمَامَ المَرءِ الطَّرِيقَ  
المُظْلِمَةَ، وَ يَرشُدُهُ إِلَى السَّبِيلِ الصَّحِيحِ، دُونَ أَنْ يَكْلِفُهُ  
ذَلِكَ جَهْدًا أَوْ عَنَاءً.

وَ يَجِبُ أَنْ لَا تَنْسَى أَنَّ المُسْتَشَارَ يَجِبُ أَنْ يَكُونَ أَمِينًا  
كَمَا قَالَ الرَّسُولُ {المُسْتَشَارُ مُؤْتَمِنٌ}  
وَ الأَسْتِشَارَةُ قَدْ تُرِيحُ الأُنْسَانَ فِي حَالِ كَانِ رَأْيِهِ خَاطِئًا،  
لِأَنَّهُ سَتَوْفَ يَبْرِي نَفْسَهُ مِنْ ثُهْمَةِ النِّقْصِيرِ.

وَ إِنَّ الإِسْتِشَارَةَ وَ مُشَارَكَةَ آراءِ الآخَرِينَ سَتَوْصَلُ إِلَى  
القَرَارِ الصَّحِيحِ فِي الحَيَاةِ.

## راوئژکردن

راوئژکردن کرداری وەرگرتنی بۆچووێه کانه له کهسانی سیفۆر، یان ئەوانە ی شارەزای کایه کانی ژیاڤن، ئەمە دەیتە هۆی گەشتن به یرباردان به باشتترین شتۆه.

مرۆف هەرچهنده گەشتیتە فراوانیەکی بیروبووون، و سەرکەوتن له ژیریدا، کاتی وا دەیت پووستی به راوئژکردن هەیه له گەل کهسانی تر که خاوهن ژیرین، و خاوهن ئاقیکردنهوهن له چاره سەری کێشه کانی.

ئەگەر راوئژت به کهسانی زیر کرد ژیریەکی به دەست دەیتیت بۆ خۆت، ژیری مرۆف جاری وایه توانای به ناگا بوونی نییه له هەموو شتێکدا، شارەزا یت له ئاروونه کاند، ئەگەر پەنای برده بهر بۆچوونه کانی خەلکانی تر دلایا دەیت له کهوتی و زەرەر کردن دەستە بهری دهکات بۆ خۆی تهواوی و پێکان، و تراوه {رەرەرناکات که سیک کاتیک له کارێکدا دوودل نیت داوا له خوا بکات بۆی یه کلا بکاتهوه و که سیک په شیمان باییت که راوئژ به کهسانی تر بکات بۆ ئەنجامدانی کاره کهی}

راوئژرووناکییه کی جادوییە، ڕینگای تاریک بۆ خەلکی رووباک دهکاتهوه، ڕنمایي دهکات بۆ ڕینگای راست، بی ئەوهی به دەست مینانی هەولێکی زۆر یان ماندو بوونی بۆی. دەیت ئەوه له بیرنه کهین راوئژپنکراو دەیت متمانهی هەنت هەروەکو ڕنغه مبه {د، خ} ده فەرموی {راوئژپنکراو متمانه پنکراوه}. راوئژکردن مرۆف ئەحه و نیتەوه ئەگەر کهوتە هەله بش، چونکه له و کاته دا خۆی به تاوانبار نازاییت، راوئژکردن و به شداری کردنی بۆچوونه کانی کهسانی تر دهنگه یت به یرباری دروست له ژیاڤدا.



## قِصَّةُ كُوبِ اللَّبَنِ {الْإِعْتِمَادُ عَلَى الْغَنَرِ}

حَدَّثَتْ مَجَاعَةٌ بِقَرْيَةٍ.... فَطَلَّبَ الْوَالِي مِنْ أَهْلِ الْقَرْيَةِ طَلَباً غَرِيباً كَمُحَاوَلَةٍ مِنْهُ لِمُوَاجَهَةِ خَطَرِ الْفَحْطِ وَالْخُوعِ.... وَأَخْبَرَهُمْ بِأَنَّهُ سَبُضْعُ قَدَرٍ كَبِيرٍ فِي وَسْطِ الْقَرْيَةِ.

وَأَنَّ عَلَى كُلِّ رَجُلٍ وَامْرَأَةٍ أَنْ يَضَعَ فِي الْقَدَرِ كُوباً مِنْ اللَّبَنِ بِشَرْطِ أَنْ يَضَعَ كُلُّ وَاحِدٍ الْكُوبَ لِوَحْدِهِ مِنْ غَيْرِ أَنْ يُشَاهِدَهُ أَحَدٌ.

هَرَعَ النَّاسُ لِتَلْبِيَةِ طَلَبِ الْوَالِي... كُلٌّ مِنْهُمْ تُخْفِي بِاللَّيْلِ وَ سَتَكِبَ مَا فِي الْكُوبِ الَّذِي يَحْضُهُ.

وَفِي الصَّبَاحِ فَتَحَ الْوَالِي الْقَدَرَ.... وَمَاذَا شَاهَدَ؟ شَاهَدَ الْقَدَرُ وَ قَدْ إِمْتَلَأَ بِالْمَاءِ!!

أَيْنَ اللَّبَنُ؟! وَلِمَاذَا وَضَعَ كُلُّ وَاحِدٍ مِنَ الرِّعِيَةِ الْمَاءَ بَدَلاً مِنْ اللَّبَنِ؟

....الْإِجَابَةُ أَنَّ كُلَّ وَاحِدٍ مِنَ الرِّعِيَةِ... قَالَ فِي نَفْسِهِ: إِنَّ وَضْعِي لِكُوبٍ وَاحِدٍ مِنَ الْمَاءِ لَنْ يُؤَثِّرَ عَلَى كَمِيَةِ الْكَبِيرَةِ الَّتِي سَيَضَعُهَا أَهْلُ الْقَرْيَةِ.

وَكُلٌّ مِنْهُمْ اعْتَمَدَ عَلَى غَيْرِهِ، وَ النَّتِيجَةُ أَنَّ الْجُوعَ عَمَّ هَذِهِ الْقَرْيَةَ وَ مَاتَ الْكَثِيرُونَ، وَ لَمْ يَجِدُوا مَا يَغْنِيهِمْ وَقَتَ الْأَزْمَاتِ.

## چیرۆکی کۆپە شیرەکە {پشت بەستن بە کەسانێتر}

برسییەتی لە گوندیکدا ڕوویدا.... لێرسراوی دیکە  
داواکارییەکی نامۆی لە خەلکەکە کرد، وەک هەولێک بۆ  
بەرامبەر بووبەووەی ترسی بێ بارانی و برسییەتی....  
رابگەیاند مەنجه‌لێکی گەورە دادەبێت لە ناوەراستی دیکەدا.  
پنویستە لەسەر هەموو ژن و پیاویک کۆپێک شیر بخاتە  
ناو مەنجه‌لەکەووە بە تەنها بێ ئەووەی کەس ببینێت.

بەحێرایێ خەلکی کەوتنە جێبەجێ کردنی فەرمانی  
لێرسراو.... هەر بەکێ لەوان شەو دیار نەما کۆپەکە  
تایبەت بە خۆی ڕژانە ناو مەنجه‌لەکە.

لە بەیانیدا لێرسراو مەنجه‌لەکە هەلدایەووە.... چی  
بونی؟! بونی مەنجه‌لەکە پرکراوە لە ناو!! ئەو شیرەکە  
کوا؟! بۆچی هەربەکێ لە خەلکەکە ئاوی تێکردوو لە بانی  
شیر؟!!!

..... وەلام: هەربەکێ لە خەلکەکە بە خۆی وتوووە ئەگەر  
من کۆپێک ئاوی تێ بکەم هیچ کاریگەری ناکانە سەر ئەو  
شیرە زۆرە کە هەموو خەلکی دی دەیکەنە مەنجه‌لەکەووە.  
هەربەکێ لەوان پشستی بە کەسانی تر بەسنوووە،  
بەرەمە کە برسییەتی هەموو خەلکی دیکە گرێوەوە و  
رۆبەیان مردن، شتێکی وایان نەبوو یارمەتیدەریان بێت لە  
کانی نەرەحەتیەکاندا.

## قصّة الحارس الأمين

من خلال عملي بالشرطة، إرداد إمامي بالله ورسالي  
في إحساسي أنه برعائي فلا إحتاج لأحد.  
و ذات ليلة كنت أطوف في منطقتي خراساني، أقاوم البرد  
بالسير حننه و دهايا.

رايت عن بعد رجلاً يسير في حذر و يقوّد بقره، إن الليل  
قد اصف، لم يكن موعد خروج الفلاحين الى حقولهم و  
بعدمث مئة و سألته عن سبب سيره في هذا الوقت  
المأخر من الليل؟

و بظاهر بالحواف، و أخرج من مלתسه ورقة مالية من فيه  
خمسة و عشرين ألف دينار و حاول أن تعطيها لي ياكذ  
إنه سارق للبقرة.

طلبت مئة أن يسير أمامي الى قسم الشرطة... و راد  
إرساكة.. أخرج من حننه ورقة مالية أخرى و راح يزحوي أن  
أزركة.. ولم أردد تراخفت للخلف... و أشبهت سلاحى هددته  
بالقيل، و أمرته أن يسير أمامي الى قسم الشرطة، و  
سرت حلقة من حذر و كلما البقي وراءه... بساهذي و  
سلاحى نحوه بلعا قسم الشرطة و قدمته للصابط و رايت  
الرجل يفتأ أمامه و ينسجم ويقول لي إنّه نائب مدير الأمن  
الحديد يفتأ حال رغبته، و قال لي أنت رجل شريف و  
أعطاني المكافاه.

## خیرۆکی باسەوانە دەستپاکە

لەو کاتەدا کاری پۆلیسێم ئەنجام دەدا، باوەڕم بە حوا  
بەهز بوو، هەسێم وابوو ئەو ناگای لێمە و هیچ پزویستێم بە  
کەس نە.

لە یەکێک لە شەوێکاندا هابووچۆم دەکرد لەو شوێنەدا  
باسەوانێم دەکرد، بەرههنگاری سەرمام دەکرد بە هانووچۆ.  
لە دوورەوێ پیاوێکم بینی دەرفۆشت بە وریابەوێ  
مانگایەکی پزوو. نێوێ شەو بوو، کانی دەرفۆشی حوتارەکان  
بەوێ بۆ دەشت و دەر، لێی تریک بوومەوێ و پرسبارم لێکرد  
هۆی جێ بەم کاتە دەرفۆی بەم دەرەنگەشەو؟

نرسی پزووێ دباربوو، دەسێی کرد بە پۆشاکە کەیدا  
کاغەزێکی پارە بە پزوی بێست و پزنج هەزار دیار دەرھینا  
وێستێ بیدات پزیم، ئێجھا دلیا بووم ئەمە ئەم مانگایە  
دزێو، داوام لێکرد پزیم بکەوێت بۆ بەشی پۆلیس.... زیاتر  
تووشی دەرەوێ بوو... کاغەزێکی پارە تری دەرھینا وای  
لێھا داوای دەکرد وازی لێبھێنم... دوودلیم ئەم گەرەمەوێ  
دواوێ.... تەنگە کەم لێراکێشا ترسانم و تەم دەتکوژم،  
فەرمانم پزکرد پزیم بکەوێ بۆ بەشی پۆلیس.... بە داویدا  
دەرفۆشیم بە ناگا لە خۆبوونەوێ هەر کە لای دەکرد بۆ  
دواوێ دەسێی جە کە کەم پرووی لەوێ، گەبشتی بەشی  
پۆلیس پزیکەشی ئەفسەرە کەم کرد، بێم ئەم پیاوێ لە  
بەردەمدا پزیکەشی پزیم و تەم ئەمە جێگری ئاسایشی  
نارە بە گەرەوێ بۆ ئەوێ ژانی خەلکی بەسەر بکاتەوێ، پزیم  
ویم تۆ پیاوێکی رەسەنی و پاداشتی کردم.

## قِصَّةُ النَّجَاحِ

دَخَلَ مُدْرِسُ الصَّفِّ بَدَأَ فِي شَرْحِ الدَّرْسِ، فَسَأَلَ سُؤَالَ طَالِبٍ، ضَحِكَ جَمِيعُ الطَّلَابِ لِجَوَابِهِ، ذَهَلَ الْمُدْرِسُ وَأَخَذَتْهُ الدَّهْشَةُ، لَكِنْ خَبَّرَتْهُ التَّدْرِيسِيَّةُ عَلَمَتْهُ أَنَّ وَرَاءَ الْأَكْمَةِ مَا وَرَائِهَا، يَضْحَكُونَ لَوْقُوعِ السُّؤَالِ عَلَى طَالِبٍ غَبِي فِي نَظَرِهِمْ.

بَعْدَ انْتِهَاءِ الدَّرْسِ نَادَى الْمُدْرِسُ الطَّالِبَ وَ كَتَبَ لَهُ بَيْتًا مِنَ الشِّعْرِ عَلَى وَرَقَةٍ، وَ قَالَ يَجِبُ أَنْ تُحْفَظَ هَذَا الْبَيْتُ كَحِفْظِ إِسْمِكَ وَ لَا تُخَيِّرْ أَحَدًا بِذَلِكَ.

وَ فِي يَوْمٍ التَّالِي كَتَبَ الْمُدْرِسُ بَيْتَ الشِّعْرِ عَلَى السَّبُورَةِ وَ قَامَ يَشْرُحُهُ مُتَبَيِّنًا فِيهِ الْمَعَانِي وَ الْبَلَاغَةَ، ثُمَّ مَسَحَ السَّبُورَةَ، وَ قَالَ لِلطَّلَابِ: مَنْ مِنْكُمْ حَفِظَ الْبَيْتَ يَرْفَعُ يَدَهُ؟ لَمْ يَرْفَعْ يَدَهُ بِاسْتِثْنَاءِ ذَلِكَ الطَّالِبِ قَاجَابَ، وَ ثَنَّى عَلَيْهِ الْمُعَلِّمُ وَ أَمَرَ الطَّلَابَ بِالنَّصْفِيقِ لَهُ، الطَّلَابُ بَيْنَ مَذْهُولٍ وَ مُنْعَجَبٍ وَ مُسْتَعْرَبٍ.

تَكَرَّرَ الْمَشْهَدُ خِلَالَ أُسْبُوعٍ بِأَسَالِيِبِ الْمُخْتَلِفَةِ بَدَأَتْ تَنْظُرُهُ الطَّلَابُ تَتَغَيَّرُ نَحْوَ الطَّالِبِ، وَ بَدَأَتْ نَفْسِيَّةُ الطَّالِبِ تَتَغَيَّرُ لِلْأَفْضَلِ... بَدَأَ يَثِقُ بِنَفْسِيَّةِ شِعْرٍ يَقْدِرْتُهُ عَلَى مُنَافَسَةِ زُمَلَائِهِ، بَلْ وَ التَّفُوقِ عَلَيْهِمْ.

وَ أَكْمَلَ هَذَا الطَّالِبُ الثَّانَوِيَّةَ ثُمَّ الْجَامِعَةَ وَ الْمَاجِسْتِرَ وَ الدُّكْتُورَاهُ وَ شَكَرَ مُدْرِسَهُ لِتَشْجِيعِهِ بِهَذِهِ الطَّرِيقِ الرَّائِعَةِ.



## چیرۆکی سەرکەوتن

مامۆستا چوو و ناو پۆل دەستی کرد بە وانە و تنەو،  
پرسیارتکی لە یەکێ لە قوتابییهکان کرد... هەموو  
قوتابییهکان پێکەنین بە وەلامەکە... مامۆستا واقعی ورمای  
توشی سەرسورمان بوو، بەلام پشپۆرییهکە لە کاری  
وانە و تنەوێ فێری کرد لە پشت ئەم تەپۆلکە یەو و شەو  
شاراو و هەبە، پێدەکەن لەبەر ئەوێ پرسیار لە قوتابییهکی  
بێ مێشک کراو بە لای ئەوانەو.

لە دواي تەواووونی وانە مامۆستا دێرە هۆنراو یەکی بۆ  
نووسی لەسەر پارچە کاغەزێک، پێی وت پێویستە ئەم دێرە  
هۆنراو بە لەبەر بکە وەک ناوی خۆت و لای کەس پاسی  
نەکەیت.

لە پێوی دوایدا مامۆستا دێرە هۆنراو یەکی لەسەر تەختە  
رەشەکە نووسی و هەسنا بە پاسکردنی هەموو مانا  
و شتووە وەوانی ئێزبەکانی نیا پروون کرد و هە پاشان کوژاندی وە.  
بە قوتابییهکانی وت: کێ لە ئێو ئەو دێرە هۆنراو یەکی  
لەبەر دەست بەرز بکات وە، کەس دەستی بەرز نەکرد وە  
جگە لەو قوتابییه نەیت وەلامی دایەو، مامۆستا سوپاسی  
کرد و بە قوتابییهکانی وت چەپڵە ی بۆ لێدەن، قوتابییاں لە  
نێوان وافی و سەرسورماندا بوون.

ئەم شتوای بە چەند جۆرێک لە هەفتە یە کدا دووبارە  
کرد وە بۆ ئەم قوتابییه، وایلیتات دەروونی قوتابییهکە بەرەو  
باشنێرێ و شت... وای لیتات باوەری بە خۆی پەیدا کرد،  
هەستی کرد دەنوانی پێشپێکی بکات لەگەڵ هاورێکانی،  
بەلکو لەوانیش باشتر ییت، ئەم قوتابییه ئامادەیی تەواو کرد  
باشان زانکۆ و ماجستێر و دکتۆرا، سوپاسی مامۆستاکی  
کرد بۆ هەلانی بەو شتوای جوانە.

## التَّوَاضُّعُ

التَّوَاضُّعُ مَنْ أَسْمَى صِفَاتِ النَّاسِ، فَمَنْ انْصَفَ بِهَا كَانَ  
إِنْسَانًا اجْتَمَعَتْ فِيهِ صِفَاتُ التَّيْلِ وَالسَّهَامَةِ.  
وَإِنَّ اخْتِرَامَ الْمَرْءِ نَفْسُهُ هُوَ قَوْقُ كُلِّ شَيْءٍ، لِأَنَّ اخْتِرَامَ  
النَّفْسِ، هُوَ خَجَرُ الرَّايَةِ لِكُلِّ فَضِيلَةٍ.

وَالْمُعَاكِسَةُ لِلتَّوَاضُّعِ وَهِيَ الْكِبَرُ، كَوْنُهَا تَعَوُّدٌ بِالضَّرَرِ عَلَى  
صَاحِبِهَا، وَ عَلَى الْمُجْتَمَعِ كَكُلِّ، وَ مَا الْكِبَرُ إِلَّا وَجْهٌ مِنْ وَجْهِ  
الْحَقْلِ.

وَ لِيَعْلَمَ الْمَرْءُ، أَنَّ ضَبْطَ النَّفْسِ بِالتَّوَاضُّعِ وَ اخْذِهَا بِالْحَرَمِ، وَ  
كَبْحِ رَغَايَاهَا الشَّرِيرَةِ، يُؤْهِلُ لِلْمَرْءِ الْحَيَاةَ النَّاعِمَةَ وَ السَّعِيدَةَ.  
وَ أَنَّ الْوَاحِبَ الدُّنْيَى، وَ الْقَوْمِيَّ وَ الْإِنْسَانِي، تَحْكُمُ عَلَيْنَا  
أَنَّ ثَنِيَةَ النَّاسِ بِفَضِيلَةِ التَّوَاضُّعِ، وَ كَيْفَ يَتَعَالَى بِهِ النَّاسُ  
أَمَامَ الْآخَرِينَ، وَ قَالَ تَعَالَى: {وَ عِبَادُ الرَّحْمَنِ الَّذِينَ  
يَمْشُونَ عَلَى الْأَرْضِ هَوْنًا}.

وَ لَا شَيْءَ يَسْتَنْطِيعُ أَنْ يُخْفِيَ جُرْعَاتِ مِنَ الْوُدِّ الْعَمِيقِ  
بِحَاةِ النَّاسِ، كَمَا يَفْعَلُ التَّوَاضُّعُ وَ النَّصْرُفُ بِبَسَاطَةٍ تَعْدُو عَنِ  
الْكَذِبِ وَ الْبُصْطِ.

وَ فِي التَّوَاضُّعِ الْخُضُوعُ لِلْحَقِّ، وَ تَقَبُّلُ الْحَقِّ مِنْ كُلِّ مَنْ  
نَسَمَعُهُ، وَ الْقُدْرَةُ عَلَى خِدْمَةِ الْآخَرِينَ.

## خۆبه كەم زانين

خۆ به كەم زانين به رزترين رهوشتي خەلكيه، هەر كەسنى  
نەم رهوشتهى تيا ڤيت هەموو رهوشتيكى ڤياوهتى و  
گەورهى تا كۆنۆته وه.

ڤرزگرتنى مرؤف له خودى خۆى له سهرو هەموو  
شەنگه وهيه، چونكه ڤرز له خوگرتن، بهردى تهواوكەرى  
هەموو گەوره ييه كه.

ڤنچه وانەى خۆبه كەم زانين لووتبه رزيه، خۆى له خۆيدا  
ڤياهەكەى دەگەرته وه بۆ خاوه نه كەى و كۆمه لگا به گشتى،  
خۆ به گەوره زانين هيچ شتێك نيه جگه له وهى ڤروويه كه له  
ڤرووه كانى نه زانين.

مرؤف يا بزانيه، ڤتێكخستنى دهرون به خۆ به كەم زانين  
ڤابه ندبون ڤتوهى به چاكى، وه تێكشكانى ئاره زووه  
حرايه كان، ناسالى دهكات بۆ مرؤف ڤيانى ڤر خوشى و  
كامه رانى،

ڤيگومان ڤنوبسنى نايينى و نه ته وهى و مرؤف ايهتى له  
سه رمان ڤنويست دهكات كه خەلكى ئاگادار بكهينه وه به  
گەورهى خۆبه كەم زانين، وه چۆن له بهر چاوى خەلكدا  
ڤنى گەوره ده بيت.

خواى گەوره ده فەرموى: {به نده كانى خوا نه وانەى كه به  
سه زهويدا ده ڤۆن به له خۆ بوره ده ييه وه} هيچ شتێك نيه  
نوانت دلۆپه كانى خوشه ويستى قول ڤرێڤى به ڤرووى  
خەلكدا، هەروه كو خۆبه كەم زانين و هەلسوو كه وتى ساده  
ده يكات دوور له درؤ و خۆ وا ڤيشان دان. له خۆبه كەم زانيندا  
ملكه جى هه به بۆ راستى رازى بوون به راستى له هەر  
كه سېنگه وه گونت اييت وه به تواناى له خزمه نكردى  
كه ساستر.

## إصلاح النفس قبل إصلاح الأحرار

لِكُلِّ امْرِئٍ خُلُقُهُ وَطَبَائِعُهُ، وَ قَدْ بَحَسَّ هَذِهِ الطَّبَاعُ وَالْأَخْلَاقُ وَ نَسُوهُ، وَ لَكِنْ أَسْأَلُ هَذِهِ الْحَلَائِيقَ، أَنْ يَرَى الْإِنْسَانَ سَيِّئًا غَيْرَهُ، وَ تَكْشِفُ مَوَاطِنَ الصِّفِّ فِي أَخْلَاقِهِمْ وَ طَبَائِعِهِمْ، وَ يُبَيِّنُ لِنَفْسِهِ مَا تَحَرَّمَ عَلَيْهِمْ. فَالْعَاجِزُ عَنْ إِصْلَاحِ نَفْسِهِ، كَيْفَ يَقْدِرُ عَلَى إِصْلَاحِ غَيْرِهِ. فَإِنَّ السَّارِحَ الَّذِي لَا نُصِيءَ فَرِيهَ كَيْفَ يُصِيءُ بَعْدَهُ. قَالَ السَّاعِرُ:

لَا نَبَّهَ عَنْ خُلُقٍ وَ تَأْنِي مِثْلَهُ

عَارٌّ عَلَيْكَ إِذَا فَعَلْتَ عَظِيمَ

وَ أَوْلَى لِمُدَّعَى الْإِصْلَاحِ أَنْ يَبْذَأَ بِنَفْسِهِ، وَ تَتَّبِعَهَا مِنْ شَوَانِبِهَا، ثُمَّ لِيَكُونَ قُدْوَةً وَ وَاعِظًا يَقْدِي غَيْرَهُ بِهِ. فَلْيَبْذَأِ الْإِنْسَانُ بِنَفْسِهِ لِيُرْدِعَهَا عَنْ تَفَانِصِهَا، فَإِذَا اسْتَعَامَتْ كَانَ لَهُ أَنْ يُنَبِّهَ الْآخَرِينَ، لِأَنَّهُ فِي هَذِهِ الْحَالَةِ قَادِرٌ عَلَى الْإِقْنَاعِ بِسَدِيدِ رَأْيِهِ، وَ صَحِيحِ نُصْحِهِ وَ تَنْسِيرِ أَمْرِهِ. وَ أَجْدَرُ بِمَا أَنْ يُصْلِحَ أَنْفُسَهَا أَوَّلًا، وَ تَجْعَلَ مِنْهَا قُدْوَةً، وَ يُرَاسَى، ثُمَّ تَلْتَفِتُ إِلَى الْآخَرِينَ، فَتَدْعُوهُمْ إِلَى الصَّلَاحِ وَ الْأَعْمَالِ الْعَاضِلَةِ.

## إِصْلَاحُ النَّفْسِ قَبْلَ إِصْلَاحِ الْآخَرِينَ

لِكُلِّ امْرِي، خَلْقُهُ وَطَبَائِعُهُ، وَ قَدْ تَحَسَّنَ هَذِهِ الطَّبَائِعُ وَالْأَخْلَاقُ وَ تَسَوَّءَ، وَ لَكِنْ أَسْبَأُوا هَذِهِ الْخَلَائِقَ، أَنْ يَرَى الْإِنْسَانُ سِتْنَابَ غَيْرِهِ، وَ يَكْتَسِفُ مَوَاطِنَ الضَّعْفِ فِي أَحْلَاقِهِمْ وَ طَبَائِعِهِمْ، وَ يُسَخِّ لِنَفْسِهِ مَا تَحْرُمُهُ عَلَيْهِمْ. وَالْعَاجِزُ عَنْ إِصْلَاحِ نَفْسِهِ، كَيْفَ يَقْدِرُ عَلَى إِصْلَاحِ غَيْرِهِ فَإِنَّ السَّرَاحَ الَّذِي لَا نُصِيءَ قُرْبَهُ كَيْفَ نُصِيءُ نَعْدَةُ، قَالَ السَّاعِرُ:

لَا تَبْهَ عَنْ خَلْقِي وَ نَأْيِ مِثْلِهِ

عَارَ عَلَيْكَ إِذَا فَعَلْتَ عَظِيمَ

وَأُولَى لِمُدَّعَى الْإِصْلَاحِ أَنْ تَبْدَأَ بِنَفْسِهِ، وَ تَتَّبِعَهَا مِنْ سَوَابِغِهَا، ثُمَّ لِيَكُونَ قُدْوَةٌ وَ أَعِظًا بِفَعْدَى غَيْرِهِ بِهِ. فَلْيَبْدَأِ الْإِنْسَانُ بِنَفْسِهِ لِيُرْدِعُهَا عَنْ تَفَانِصِهَا، فَإِذَا اسْتِنْعَمَتْ كَانَتْ لَهُ أَنْ تُبَيِّنَ الْآخَرِينَ، لِأَنَّهُ فِي هَذِهِ الْحَالَةِ قَادِرٌ عَلَى الْإِفْعَالِ بِسَدِيدِ رَأْيِهِ، وَ صَحِيحِ نَصِيحِهِ وَ تَبْسِيرِ أَمْرِهِ. وَ اخْتَرْتُ بِنَا أَنْ تُصْلِحَ أَنْفُسَنَا أَوَّلًا، وَ تَحَقَّلَ مِنْهَا قُدْوَةٌ. وَ بِرَأْسًا، ثُمَّ تَلْتَفِتْ إِلَى الْآخَرِينَ، فَتَدْعُوهُمْ إِلَى الصَّلَاحِ وَ الْأَعْمَالِ الْعَاصِلَةِ.



## چاککردنی خۆت پێش کەسانێتر

هه‌موو مرؤفێک ره‌وشت و خووی تایبه‌تی هه‌یه، جاری وایه ئه‌م خووانه باش ده‌بن یان خراپ ده‌بن، به‌لام له هه‌موو ئه‌م ره‌وشتانه خراپتر ئه‌وه‌یه که مرؤف خراپه‌ی که‌سانی تر بپینیت، خاله‌ لاوازه‌کان له ره‌وشت، خووه‌کانیان ده‌ر بخت، بۆ خۆی به‌ دروست بزانی بۆ نه‌وان بادروست.

که‌سێک نه‌توانیت چاره‌سه‌ری ده‌روونی خۆی بکات چون ده‌توانی چاره‌سه‌ری که‌سانی تر بکات، ئه‌و پرووناکییه‌ی بریک پرووناک به‌کاته‌وه چون ده‌توانیت دوو پرووناک بکاته‌وه. شاعیر ده‌لێت:

خه‌لکی قه‌ده‌غه مه‌که له کارێ خۆت، بیکه‌ی شوره‌یه به‌وت ئه‌م کاره بکه‌ی گه‌وره‌یه باشت‌ر وایه بۆ ئه‌وه‌ی خۆی به‌ چاکساز ده‌زانی له خۆیه‌وه ده‌ست پێکات، له چلک و چه‌وێل پاکی بکاته‌وه، پاشان با بێت به‌ پێشه‌وا و ئامۆژگاریکه‌ر بۆ ئه‌وه‌ی خه‌لکی چاوی لێکه‌ن.

مرؤف با له خودی خۆیه‌وه ده‌ست پێکات به‌رپه‌رچی ناه‌واوییه‌کانی بداته‌وه، ئه‌گه‌ر راست بوه‌وه بۆی هه‌یه خه‌لکانی تریش ئاگادار بکاته‌وه، چونکه ئه‌و له‌م کاته‌دا یوانای هه‌به خه‌لکی رازی بکات به‌ راستی بۆچوونه‌کانی و راستی ئامۆژگارییه‌کانی وه ئاسانکاری کاره‌که‌ی. وا گویاوه له پێشدا خۆمان ئاماده و چاک بکه‌ین پاشان لا بکه‌ینه‌وه بۆ که‌سانی تر، بانگیان بکه‌ین بۆ چاکه‌کاری وه کرده‌وه‌ی به‌رز.

## كوردستان

كوردستان بُقْعَةٌ جُغْرَافِيَّةٌ، عَاشَ عَلَيْهَا الشَّعْبُ الْكُرْدِي،  
وَاسْتَطَاعَ الْإِخْتِفَاطَ بِهَوِيَّتِهِ، وَ لُغَتِهِ، وَ تَقَالِيدِهِ وَ ثَقَافَتِهِ مُنْذُ  
الْقُرُونِ الْمَاضِيَةِ، رَغْمَ كُلِّ الْغَزَوَاتِ التُّرْكِيَّةِ وَ الْفَارْسِيَّةِ وَ  
الْعَرَبِيَّةِ لِأَرْضِيهِ، وَ إِخْتِلَالِهَا، وَ لَمْ يَجِدِ الْإِعْتِرَافَ بِهَا كَدَوْلَةٍ  
لِكَثِيرٍ مِنَ الْعَوَامِلِ الدَّاخِلِيَّةِ وَ الْخَارِجِيَّةِ.

وَ مَنَظِقَةُ كوردستان عَمُومًا جَبَلِيَّةٌ وَغُرَّةٌ وَ قَاسِيَّةٌ  
وَاسْتَطَاعَ الْكُرْدُ الْإِسْتِفَادَةَ مِنْ ذَلِكَ لِبَقَائِهِ.

الْإِنْشِغَالُ بِالزَّرَاعَةِ وَ تَرْبِيَةِ الْحَيَوَانَاتِ فِي الْحَيَاةِ الرِّيفِيَّةِ مِنْ  
سِمَاتِ كُردستان، وَ كَذَلِكَ الْكَرَمُ وَ الشَّجَاعَةُ وَ الضِّيَافَةُ وَ  
حَيَاةٌ تِجَارِيَّةٌ وَ إِدَارِيَّةٌ فِي الْمُدُنِ.

وَ أَسْوَأُ الْحَالِ فِي وَقْتِ الْحَاضِرِ، تَقْسِيمُ كُردستان عَلَى  
الْبُلْدَانِ الْمَنَظِقَةِ، وَ كُلِّ وَاحِدٍ يُرِيدُ أَنْ يَقْطَعَ مِسَاحَةً مِنْ  
أَرْضِهِ وَ تَرَوَاتِهِ الْغَنِيَّةِ لِمَصْلَحَةِ بَلَدِهِ وَ قَوْمِهِ، وَ هُمْ مُتَّفِقُونَ  
فِي كُلِّ الْحَالَاتِ ضِدَّ الْمَصْلَحَةِ الْكُورْدِيَّةِ، وَ قِيَامُ الدَّوْلَةِ  
الْكُورْدِيَّةِ الْكَبِيرَةِ بِتَوْحِيدِ أَجْزَائِهَا، وَ فِي بَعْضِ الْأَحْيَانِ يَقُومُونَ  
بِنَشْرِ الْفِتَنِ بَيْنَ أَبْنَاءِ الْمَنَظِقَةِ، وَ الْأُخْرَى خِدْمَةُ لِمَصَالِحِهِمْ.  
وَ أَجْدَرُ لِشَّعْبِ الْكُرْدِي تَبْذُ الْخِلَافَاتِ الْجَانِبِيَّةِ وَ جَمْعُ  
شَمْلِهِمْ وَ الْعَمَلُ عَلَى تَحْرِيرِ وَ تَوْحِيدِ كُلِّ شَيْءٍ مِنْ أَرْضِيهِمْ،  
لِيَعِيشُوا كَبَقِيَّةِ أَقْوَامٍ الْأُخْرَى فِي الْعَالَمِ.

## كوردستان

كوردستان پارچه زهوييه كي جوگرافيه، كه گهلي كوردى نيا زياوه، توانيوبابه پارتيزگارى له ناسنامه ي خويان بكن، وه رمان و داب و نهرتيان، رۇشنبيري خويان بكن، له گهل تپه ربووني چهرخه كانى رابردوو، له گهل نه وه موو داگيركارپانه ي نورك و فارس و عه رهب بۇ زهوييه كانى و داگيركردنى، دان به بوونيان نه راوه وهك دهولت، له به ر زور هوكارى ناوخويى و دهره كي.

ناوچه ي كوردستان به شيويه كي گشتى به رزونرم و سه حنه، كورد توانيوبه تي سوودى لى بپينى بۇ ماناوه ي. سهرقال بوون به كشتوكال و به روه رده كردنى ئاؤل و ژبانى لاديه كان رواله تي دبارى كوردستانه، هه روه ها به خشنده يى و نازايه تي، ميواندارى، وه ژبانى بازركاى خوبه ربوه بردن له شاره كاندا.

حراپنرين دبارده له م كاندا دابه شكردنى كوردستان به سهر ولاتانى ناوچه كه وه هه ر يه كيك نه يه وي پارچه يه كي له رهوييه كه ي دابپريت، وه زهوييه پير خيره كه ي دابپريت، وه زهوييه پير خيره كه ي به ريت بۇ ولات و گه له كه ي، نه وان له هه موو كاته كاندا هاوران دژى به رژه وه ندى كوردو دروستكردنى دهولت ي كوردى گه وره به يه كخستنه وه ي پارچه كانى، وه له هه ندى كاتدا هه لده ستى به نانه وه ي دووبه ره كي و ئاؤوه له زيان شوينيك وشوينيكى تر، بۇ حرمه نى به رژه وه يدپيه كانيان.

باشنر وابه گه لي كورد، جباوازييه لابه لاكاني پشت گوي سحات، وه كۆكردنه وه ي تواناكانيان وه كاركردن بۇ رزگاركردن، يه كخستنى هه موو بستى له زهوييه كانيان، بۇ نه وه ي نژين وه كو هه موو گهلانى تر له جبهاندا.

## قاضي محمد

زَعِيمٌ كُرْدِي وَرئيس جمهورية كُردستان {جمهورية  
مهاباد}.

كَانَ يَتَمَتَّعُ بِثَقَافَةٍ وَاسِعَةٍ، بِسَبَبِ تَبَحُّرِهِ فِي أُمُورِ الشَّرِيعَةِ  
وَالدِّينِ، وَاتِّفَاقِهِ اللُّغَةَ الْعَرَبِيَّةَ وَالتُّرْكِيَّةَ وَالفَارْسِيَّةَ وَ  
الْفَرَنْسِيَّةَ وَالإِلِمَامَ بِاللُّغَةِ الْإِنْجِلِيزِيَّةِ وَالرُّوسِيَّةِ إِلَى جَانِبِ  
لُغَتِهِ الْأُمِّ الْكُورْدِيَّةِ.

وَكَانَ لَهُ شَخْصِيَّةٌ تُؤَثِّرُ عَلَى مَنْ يُقَابِلُهُ، وَتُعَاطِفُهُ الْكَبِيرُ،  
وَ تَوَاضَعِهِ وَ شَجَاعَتِهِ وَ إِيْمَانِهِ الْعَمِيقُ بِعَيْشِ شَعْبِهِ فِي  
الْحَيَاةِ بِالإِسْتِفْلَالِ.

وَ فِي ١٩٤٦/١/٢٢ وَسَطَ جَمْعٍ كَثِيرٍ مِنَ النَّاسِ فِي سَاحَةِ  
(جوارجرا) فِي مَهَابَادِ، وَ فِي أَجْوَاءِ إِخْتِفَالِيَّةٍ كَبِيرَةٍ أُعْلِنَتْ  
قَاضِي مُحَمَّدٌ إِنْقِطَاعَ مَنَاطِقَةِ مُوَكْرِيَانِ عَنْ حُكُومَةِ طَهْرَانِ،  
فَنَگَسُوا عَلَّمَ طَهْرَانِ مِنَ الْمُؤَسَّسَاتِ وَ الْمَدَارِسِ وَ رَفَعُوا  
عَلَّمَ كُورْدِسْتَانِ، وَ شَجَّعَ النَّاسَ عَلَى تَعَلُّمِ الْعُلُومِ وَ الْفُنُونِ  
لِمُوَاجَهَةِ الإِضْطِهَادِ وَ الظُّلْمِ.

وَ اسْتَمَرَّتِ الْجُمْهُورِيَّةُ أَحَدَ عَشَرَ شَهْرًا، وَ بَعْدَ مُقَاوَمَةٍ  
كَبِيرَةٍ انْهَارَتِ الْحَرَكَةُ الْكُورْدِيَّةُ، وَ فِي ١٩٤٧/٣١/آذارِ أُعْذِمَ  
رئيسُ الْجُمْهُورِيَّةِ {قاضي محمد} وَ عَشْرَاتُ آخَرُونَ مِنْ قَادَةِ  
وَ مُنَاضِلِي الْكُورْدِ وَاسْتَطَاعَ النِّظَامُ إِيرَانِي تَسْطُّ سَيِّطَرَتَهَا  
عَلَى كُورْدِسْتَانِ.

## قازی محمد

پنسه‌وای کورد وه سه‌رۆک کۆماری کوردستان {کۆماری مه‌هاباد}

خاوه‌ن پوشتنبیرییه‌کی فراوان بوو، به هۆی زۆر شاره‌راییی له کاروباری ئیسلام و ئایین، وه شاره‌زاییه‌کی نه‌واو له زمانێ عه‌ره‌یی و تورکی و فارسی و فه‌ره‌نسی و به‌ناگابوون له زمانێ ئینگلیزی و روسی له‌پال زانینی زمانی کوردی دایک.

که‌سایه‌تییه‌کی هه‌بوو کاری ده‌کرده سه‌ر نه‌وانه‌ی جاورێکه‌وونیان له‌گه‌ڵ ده‌کرد، سۆزێکی گه‌وره‌ی هه‌بوو، وه خۆیه‌که‌م زانین و ئازابه‌تی و باوه‌ری قوڵی به‌ ژیا‌نی گه‌له‌که‌ی به‌ ژیا‌ن به‌ سه‌ربه‌خۆیی.

له ١٩٤٦\١١\٢٢ له ناو ئاپو‌رایه‌کی گه‌وره‌ی خه‌لکی له‌ گه‌ره‌بانی {جوارچرا} له مه‌هاباد له که‌شێکی ئاهه‌نگی گه‌وره‌دا، قازی محمد ئاشکرای کرد دایرانی ناوچه‌ی موکریان له حوکمه‌تی تاران، ئالای تارانیا‌ن داگرت له‌سه‌ر داموده‌رگا و قوتابخانه‌کان وه ئالای کوردستانیا‌ن هه‌لکرد.

خه‌لکی هه‌لده‌نا بۆ فێربوونی زانست و هونه‌ر بۆ به‌ره‌نگار بووه‌وه‌ی چه‌وساندنه‌وه و سته‌م، ئه‌م کۆماره‌ ماوه‌ی یانزه‌ مانگ به‌رده‌وام بوو، له دوا‌ی خۆراگرییه‌کی گه‌وره‌ حوله‌به‌وه‌ی کوردی هه‌ره‌سی هینا، له ١٩٤٧\٣\٢١ سه‌رۆک کۆمار {قازی محمد} و ده‌یا‌ن له هاورێکایی له سه‌رکرده و پێکۆشه‌رانی کورد له سێداره‌دران، رژیمی ئێران توانی ده‌سه‌لات بگرێته‌وه به‌سه‌ر کوردستاندا.



## الأستاذ عَبْدُ الْكَرِيمِ الْمُدْرِس

الْعَلَّامَةُ السَّيِّحُ عَبْدُ الْكَرِيمِ الْمُدْرِس، مِنْ أَعْلَامِ الْعِرَاقِ وَ  
كُردِستان، فَقيهُ وَ مُحَدِّثٌ وَ مُفسِّرٌ وَ أديبٌ وَ لَهُ الدَّورُ الْكَبِيرُ  
فِي إِحياءِ وَ تَجْدِيدِ الْأَدَبِ الْكُردِي، وَ قامَ بِتَهْذِيبِ كَثِيرٍ مِنْ  
الدَّواوِينِ لِلشُّعْرَاءِ الْبارزِينِ فِي كُردِستان.  
وَ مِنْ حَقِّ الْعِرَاقِ يَكُردُهُ وَ عَرَبِيهِ، أَنْ يَفْخُرَ بِأَحَدِ الْعُلَمَاءِ  
الْأَكْرامِ الَّذِي كَرَّسَ حَيَاتَهُ لِخِدْمَةِ الدِّينِ وَ تَجْدِيدِ الْأَدَبِ  
الْكُردِي.

وَ لَهُ الْمُؤَلَّفَاتُ الْقِيَمَةُ بِاللُّغَاتِ الْكُردِيَّةِ وَ الْعَرَبِيَّةِ، وَ  
الْفارِسيَّةِ وَ مِنْهَا تَفْسِيرُ الْقُرْآنِ الْكَرِيمِ بِاللُّغَةِ الْكُردِيَّةِ وَ  
الْعَرَبِيَّةِ وَ كِتَابُ الشَّرِيعَةِ الْإِسْلَامِيَّةِ فِي أَرْبَعَةِ أَجْزَاءٍ بِاللُّغَةِ  
الْكُردِيَّةِ وَ كَثِيرًا مِنْ الْمُؤَلَّفَاتِ الْأُخْرَى.

وَ كُلُّ مَنْ يَتَأَمَّلُ نِتاجَهُ وَ يُمَعِّنُ النَّظَرَ، يُلاحِظُ بِلا عِناءٍ  
طَوْلَ بَاعِهِ، وَ عِلْمَ مَرْتَبَتِهِ فِي عِلْمِ الْإِسْلَامِيَّةِ، وَ مَعْرِفَتِهِ  
الْعَمِيقَةَ بِأَسَالِيبِ الْبَيَانِيَّةِ وَ الْمُنْطِقِيَّةِ.

فَقَدْ كَانَ فَقيهُاً وَ رِعاً، وَ أَسْتاذاً بارِزاً، وَ مُفَكِّراً قَدْراً، وَ عالِماً  
جَلِيلاً، وَ لَهُ مَكَانَةٌ لائِقَةٌ فِي فُلُوبِ جَمِيعِ النَّاسِ، وَ لَا شَكَّ  
أَنَّ وَفَاتَهُ خَسَارَةٌ كَبِيرَةٌ وَ لَكِنْ أَثَرُهُ الْمُنَوَّرَةُ، وَ مُؤَلَّفَاتِهِ الْكَثِيرَةُ  
جَعَلَتْهُ حَيًّا وَ باقياً فِي نَفُوسِ الْعُلَمَاءِ، وَ عَامَّةِ النَّاسِ.

## مامۆستا عبدالکریم موده ریس

رانا عبدالکریم موده ریس له کهسه ناوداره کانی عیراف و کوردستانه، شاره زای شهرع و فهرمووده ی ههیه، وه مانای قورئانی کردوه، ئه دیب بووه، وه یروانیکی گه وره ی هه بوه له ریندو کردیه وه و تازه گهری ئه ده بی کوردی، وه هه ستاوه به بوخته کردنی رۆر له دیوانه کانی هه لبه سستی شاعیره گه وره کانی کوردستان.

بنویسته له سه ر عیراقیه کان به کورد و عه ره به وه، شاناری بکه ن به یه کئ له زانا به ریزه کان که ژیا نی ته رحان کردبوو بو خزمه تی ئایین و تازه کردنه وه ی ئه ده بی کوردی. دانراوی به رزی هه یه به زمانی کوردی و عه ره بی و فارسی له وابه ته فسیری قورئانی پیرو ز به زمانی کوردی و عه ره بی، و په رتووکی شه ریه تی ئیسلام له چوار به شدا به زمانی کوردی، وه زۆر دانراوی تر.

وه هه موو ئه وانه ی که تیده روان له به ره هه مه کانی، و به وردی سه یری ده که ن به ئاسانی تیده گه ن نوانا گه وره که ی و پله به رزیه که ی له زانسته ئیسلامیه کاند، وه زانستی قولی له شیوازی ره وانیتژی و مه نطبق.

به راستی شاره زایه کی به ته قوا بوو، وه مامۆستایه کی دیار بوو، وه یروونا کبیرنکی تاک بوو، وه زانایه کی به رز بوو، وه پله و پایه یه کی گونجاوی هه بوو له دلی هه موو خه لکدا.

ینگومان کۆچی دوا یی زه ره رنکی گه وره یه به لام یواکیه که ی به جیماوه، وه دانراوه زۆره کانی وایکردوه زیندو ماوه به وه له ناخی زانا و گشت خه لکدا.

## السَّيِّحُ سَعِيدُ التَّوْرَسِي

وُلِدَ مِنَ الْوَالِدَيْنِ الْكُرْدَيْنِ مِنْ قَرْيَةِ التَّوْرَسِ، الْقَرْيَةِ مِنْ  
بُخَيْرَةِ وَان، فِي مُقَاطَعَةِ هِرَازَ بِإِقْلِيمِ بَنْلِسَ، شَرْقِ  
الْأَنَاضُولِ، تَلَقَّى تَعْلِيمَهُ الْأَوَّلِي فِي بَلَدَتِهِ، وَلَمَّا وَصَلَ إِلَى  
مَرَحَلَةِ شَبَابِهِ ظَهَرَتْ عَلَيْهِ عَلَامَاتُ الدَّكَاةِ وَالنَّجَابَةِ،  
وَالْمِ بِالْعُلُومِ الدِّينِيَّةِ، وَبِجَانِبِ كَبِيرِ مِنَ الْعُلُومِ الْعَقْلِيَّةِ، وَ  
عَرَفَ الرِّمَاقَ وَالْمُصَارَعَةَ وَرُكُوبَ الْخَيْلِ، فَضْلاً عَنْ حِفْظِهِ  
الْقُرْآنَ الْكَرِيمَ، وَكَانَ مَعْرُوفاً بَيْنَ النَّاسِ بِالزُّهْدِ وَالتَّقَشُّفِ وَ  
عَمَلِ مَدْرَسَةٍ لِمُدَّةِ خَمْسَةِ عَشَرَ عَاماً، وَبَدَأَ بِدَعْوَتِهِ التَّربَوِيَّةِ  
وَالْإِرْشَادِيَّةِ.

وَقَامَ بِتَأْسِيسِ بَعْضِ جَمْعِيَّاتِ إِسْلَامِيَّةٍ، مِنْ أَجْلِ خِدْمَةِ  
دِينِهِ وَمَنْهَجِيهِ التَّربَوِيِّ، ثُمَّ انْتَقَلَ إِلَى سُورِيَا وَكَانَ خَطِيباً  
فِي دِمَشْقَ.

وَكَانَ دَوْرُهُ كَبِيرٌ فِي تَوْعِيَةِ النَّاسِ فِي الْوَقْتِ الَّذِي بَلَغَ  
بِالْمُسْلِمِينَ الْيَأْسَ مَبْلَغَهُ، وَفَسَادَ الْأَخْلَاقِ، وَفُقْدَانِ  
الصَّدَقِ، فِي الْحَيَاةِ الْاجْتِمَاعِيَّةِ وَالسِّيَاسِيَّةِ، وَفُقْدَانِ رَوَابِطِ  
الْمَحَبَّةِ وَالتَّعَاوُنِ، وَقَامَ بِأَحْيَاءِ كُلِّ مَا يُفِيدُ الْمُسْلِمِينَ فِي  
ذَلِكَ الْوَقْتِ وَيُعِيدُ وَقَاتِهِ كَارِثَةَ لِلْأَمَّةِ الْإِسْلَامِيَّةِ، وَلَكِنْ  
مَدْرَسَتُهُ وَجُهْدُهُ الْكَثِيرُ بَاقٍ لِيَوْمِنَا هَذَا.

## سَبِّخ سَه عَيْدِي نَه وَرَه سِي

له دايك و باوكڭنكي كورد له گوندى نه ورهس بزيك له  
ده راجه ي واپ، له به شى هيران له هه ريمى به نلبس له  
روره ه لاي نه نادول له دايك بووه، خوندى ساله كانى  
به كه مى وه رگرتووه له شاره كه ي، له كاتى كدا گه يشته  
به مبه لاونتى نشابه ي زيره كي و سه لارى تيا ده ركه ووت.  
راسارى به واوى له زانسته نايينه كان وه رگرت، له گهل  
هه مدنكى رور له زانسته ژيرييه كان، فيرى تيره هاويشتن و  
روراسارى و نه سپسوارى بووه، له سه روى هه موو شيانه وه  
فورنابى بيروزى له بهر كرد، له ناو خه لكدا ناسرابوو به  
خوبارسى له گوناح و به رهنگارى ناره زوو بازى، كارى  
ماموسابى كردوه بو ماوه ي پانزه سال، ده ستي كردوه به  
كارى به روه رده ي و رينمايى كردن.

هه سباوه به دامه زراندى هه ندى له كومه له  
نسلاميه كان له پيناو خزمه نكردنى نايى و ريبازه  
به روه رده ييه كه ي، وه چووه بو سووريا له ديمه شق وتاريتز  
بووه.

بىگومان ده ورتكى گرنگى هه بووه له هوشيار كردنه وه ي  
حه لك له كارى كدا موسولمانان تووشى نه وپه رى بزه يوايى  
بوو بوون، وه تيكچوونى ره وشت و نه مانى راسنگويى له  
ربانى كومه لايه تى و سياسى، وه بچرانى په يوه ندى  
خوسه و ستي و يارمه تيدان، وه هه ستا به بهرودان به  
هه موو نه و شتابه ي سودى هه بوو بو موسولمانان له و  
كاله دا، له دواى مردنى كاره سات بوو بو گه لى  
موسولمانان، به لام قوتابخانه كه ي و كوششه زوره كاي  
موه به وه هه ما نه مرورژگاره.

## جراح حلبجة

إِنَّ رَوْعَةَ الْبَيَانِ، وَ سِحْرُ الْكَلَامِ، لِبَعْجِزَانِ عَنِ التَّعْبِيرِ فِي هَذِهِ الْحَادِثَةِ الْمُؤَلِّمَةِ، وَ تَحَدَّثَ فِيهِ الْكَثِيرُ وَ طَوَّقَتْهُ الْأَفْلَامُ أَكْثَرَ مِنْ مَرَّةٍ، وَ تَأَثَّرَ فِي الْمَشَاعِيرِ. وَ أَنَّ الصُّورَ الْإِنْسَانِيَّةَ الْمُقْجَعَةَ، وَ الْكَارِثَةَ الَّتِي حَلَّتْ بِأَهْلِ حَلَبْجَةِ، تَخْرُجُ الْأَمْرَ عَنِ طَبِيعَتِهِ بَلْ هُوَ أَفْضَحُ مِمَّا يَتَصَوَّرُهُ أَيُّ أَحَدٍ...

فِي يَوْمِ ١٦/٣/١٩٨٨ تَعَرَّضَتْ حَلَبْجَةُ إِلَى قَاصِفٍ بِالْأَسْلِحَةِ الْكِيمَاوِيَّةِ مِنْ قِبَلِ السُّلْطَةِ الْبَغْدَادِيَّةِ، وَ اسْتُشْهِدَ أَلْفٌ مِنَ الْبَسَاءِ وَ الشَّبَابِ وَ الْأَطْفَالِ وَ خَلَفَ أَثَرًا فِي الذَّاكِرَةِ وَ الْوَحْدَانِ الْإِنْسَانِيِّ. وَ لَمْ تَكُنْ حَلَبْجَةُ إِلَّا مَدِينَةً جَيِّدَةَ الْمَنَاحِ، وَ كَثِيرَةَ الْبَسَائِسِ وَ الْأُثْمَارِ، وَ النَّاسُ السَّاكِنِينَ فِيهَا خَيْرِينَ وَ بَعِيدِينَ عَنِ السَّرِّ وَ أَهْلِهِ.

وَ قَامَ الْعَقْلُ الْمَرِيضُ الشُّوْفِيْنِي الْبَغْدَادِيُّ لِإِجَادِ وَسَائِلِ تَعْدِيْبِ النَّاسِ بِالْغَازَاتِ الْمُحَرِّمَةِ دَوْلِيًّا وَ تَدْمِيرِ حَيَاتِهِمْ. وَ السَّيِّئُ الَّذِي أُعْطِيَ قَلِيلًا مِنَ الرَّاحَةِ لِلْقُلُوبِ رُؤْيَا الَّذِينَ قَامُوا بِهَذِهِ الْجَرِيْمَةِ أَذْلَاءَ مَقْبُوحِينَ لَهُمْ فِي الدُّنْيَا خِزْيٌ، وَ عَذَابٌ آجِرٌ أَشَدُّ وَ أَنْقَى.

فَحَادِثَةُ حَلَبْجَةِ، بَحِيْبٌ أَنْ يَلْتَفِتَ إِلَيْهَا الضَّمِيرُ الْعَالَمِيُّ وَ أَنْ يَتَحَنَّى لَهَا قَادَةُ الْعَالَمِ، وَ أَنْ يَنْكُسَ الْأَعْلَامُ، إِجْلَالًا لِضَحَابَا الْإِنْسَانِيَّةِ الْمُرَوَّعَةِ، وَ إِعْلَانِ زَهَابِ الطُّغَاةِ وَ الدِّكْتَائُورِيَّةِ الْبَغْدَادِيَّةِ.



## برینی ھەلەبجە

بە راستی گەرەیی پروونکردنەو وە جوانترین وشە و  
رسنە بئێ توانان لە دەریزینی ئەو پرووداوە پیر ئێشە، زۆر  
فسە لە بارەو و کراو، پێنووسەکان دەوریان داو، وە کاری  
لە ھەستەکاندا کردووە.

زینگومان ئەو وێنە مرقایەنیە پیر نازارە، ئەو پرووداوە کە  
نووشی جەلکی ھەلەبجە بوو، لە پێرەوی سروشتی  
دەرچو، بەلکو رسواییە کە زۆر لەو زیاترە کە بە پیری هیچ  
کەسێک نیت.

لە رۆژی ۱۶ ی ئازاری ۱۹۸۸ شاری ھەلەبجە تووشی  
بۆردومان کردن بوو بە چەکی کیمیایی لە لایە  
دەسلاندارانێ بەعسییەو، ھەزاران ژن و منداڵ و پیاوی  
بە سالاچوو شەھید بوو، وە لە دواي خۆی وێنەکی زۆر  
کاریگەری لە پیرەوهری و وێژدانێ مرقایەتی بەجێ  
ھێشت. ھەلەبجە هیچ نەبوو جگە لە شارێکی کەشوھەوا  
خۆش، وە باخ و باخات و بەروبومێکی زۆری تیا بوو، وە  
جەلکی باشی تیا نیشتەجێ بوو، وە دوور بوون لە خراپە و  
خراپەکاران.

پیری رەگەزپەرستی بەعسی ھەستا بە جۆرە نازاردانی  
جەلکی بەو غازانەیی کە لە لایەن دەزگا نێودەولەتییەکانەو  
بەکارھێنانی قەدەعەکراو وە ژیانی تێک و پێکدان.  
ئەوھی کە تۆژی دلەکانی ئارامی پێداو، بێینی ئەوانەیی  
بەم تاوانە ھەستان سەرشور و پێزراو لە ژیانی دونیا و  
نووشی سەر شۆری ھاتن وە سزا لە رۆژی دوایدا بەھێزتر  
بێ کۆنایە. کارەساتی ھەلەبجە پێویستە وێژدانێ  
مرقایەنی لای بۆ بکەنەو، وە ھەموو سەرکردەکانی جیھان  
لە ئاسیدا سەر دانەوێن و ئالای ولاتەکەیان داگیر، وەکی  
دێرکێزێک بۆ قوربانیانی ئەو کارەساتە نرسناکە، وە کۆتای  
ھاتن بە زیدەرۆیان و خۆسەپنەرانی پێزراو.

## اليوم الوطني

يا بلادي لَقَدْ حَانَ الْوَقْتُ لِتَعْلَقَ نَوَافِذُ الْحَرْبِ، وَ يَفْرَحَ  
النَّفْسُ تَسِمَاتٍ جَمِيلَةٍ تَعْسِلُ الرُّوحَ، وَ تَمْسَحُ آثَارَ الْعُرَى.  
أَسْمَى الْمَعَانِي وَ أُنْبِلُ الْعِبَارَاتِ وَ أَجِلُ الْأَفْكَارِ، مَا نَسِ  
نَسِجَ الْمَاضِي وَ مُقَدِّمَاتِ الْحَاضِرِ، يَتَوَقَّدُ مِنْ خِلَالِهَا وَ عَنَرِ  
مَفَاصِلِهَا شَمُوعُ الْحَيَاةِ، وَ هِيَ تُضِيءُ نَوَافِذَ الْمُسْتَقْبَلِ إِلَى  
غَدٍ مُشْرِقٍ.

وَ كَمْ أَكُونُ فَخُوراً حِينَمَا أَرَى بَلَدِي [كُردستان] دَوْلَةً  
مُسْتَقِيلَةً، وَ السَّلَامَ وَ التَّأَخِي بَيْنَ مُخْتَلِفِ الْفَنَاتِ مِنْ أَبَاءِ  
الْمُجْتَمَعِ، وَ رَأَيْنَا تَرْقُفَ عَلَى قِمَمِ الْجِبَالِ، وَ فَوْقَ الْمَدَارِسِ  
وَ الدَّوَائِرِ الرَّسْمِيَّةِ.

وَ تَأْتِي أَهْمِيَّةُ هَذَا الْيَوْمِ الْوَطَنِيِّ فِي تَذْكَرِ الْأَجْيَالِ  
الْجَدِيدَةِ بِكَافَةِ الْإِنْجَازَاتِ الَّتِي قَامَ بِهَا أَجْدَادُنَا، وَ الْحِرْصِ  
عَلَى غَرْسِ الْقِيَمِ الْحَضَارِيَّةِ فِي بَفُوسِ الْأَجْيَالِ الشَّابَّةِ  
لِلْمَسِيرِ قُدُوماً عَلَى الْحِفَاطِ عَلَيْهَا وَ تَنْمِيطِهَا، وَ نَشْرِ الْوَعْيِ  
حَوْلَ صَرُورَةِ الْحِفَاطِ عَلَى الْوَحْدَةِ الْوَطَنِيَّةِ.

وَ يَتَعَيَّنُ عَلَيْنَا فِي هَذَا الْيَوْمِ أَنْ نَتَذَكَّرَ الْكَثِيرَ مِنَ الْقِيَمِ، وَ  
التَّصَحِيَّاتِ، وَ التَّحَارُّبِ الَّتِي إِكْتَسَبْنَاهَا عِنْدَ السِّبْنِ، وَ الَّتِي  
صَاحَبَتْ مَسِيرَتَنَا عَنَرِ الْأَجْيَالِ، وَ مَا حَقَّقُوهُ مِنْ إِنْطِلَافٍ  
حَضَارِيَّةٍ.

## روژى نيشتمانى

ئەي ولايم كاتى ئەو ھاتو ھاروارەكاسى جەڭ  
دابجەبى، ھەروو ھەكاس دىلخۇشېن، بە شەنە با رۇحبان بىشۇن،  
و ھە شۇنە ھارى ترىس بىسېرېنە ھە.

بەرزىرى مانا و جىوانترىن دەستە ھارە و پىر خىرى  
بىرۈكەكاس، لە ئىوان چىراۋەكاسى رابىردو پىنشكەش  
كراۋەكاسى ئىسنا، لە و ئىوانەدا ھە لە پىنگاى جومگەكاسى ھە  
رۇشايەكاسى زىان دابگىرسىت، ئەمە رۇو ھاكە رە ھە بەكە ھە  
دەرحەكاسى داھاتوو ھە دوارۈزىكى پىرشىنگدار.

جەند شىنارى دەكەم كاسى بىنم ولا ھەكەم كوردستان  
ولانتكى سەربەخۇ پىت، ھە ئاشتى و براپەتى لە ئىوان  
دەسە و باقمە جىاۋازەكاسى ئەو ھەكاسى كۆمەلگادا  
بەسپىت، ھە ئالاكەمان بىشەكپە ھە لەسەر لونكەى  
جىاكاس، و قوتابخانە، و دەزگاكاسى دەولەت.

گىرنگى ئەم رۇژە بىشتمانىە كارىك دەردەكە ھە بىرى ئەو ھە  
بارەكاس بىخەبە ھە ئەو ھەموو دەسكە ھەتە ھە كە باۋاپىرمان  
بە دەسسى ھەنناۋە، ھە پىدا بىگى لەسەر ناشىنى بەھا  
سارسىننىەكاس لە ھەروونى ئەو تارە پىنگە ھەتەكاس ھە  
ئەو ھە بەرەو پىشە ھە بىرۈن لە پارىزگارى لىكردنى و  
گەشە پىدانى، ھە بىلاۋكردنە ھە بە ئاگاس لەسەر گىرنگىدان  
بە پارىزگارى كىردن لە بەكپىتى نىشتمانى،

ھە لە سەرماس پىنوسىنە لەم رۇژەدا بەبىر بىننىنە ھە زۇر  
لە ھە بەھا و قوربانىيە و تاقىكردنە ھە كە بە دەسنىمان  
ھەنناۋە لە سالاى پىشە ھە ئەو ھە ھارۈر رە ھەكەمان ھە  
بەگەل ئەو ھەكاسى رابىردوودا، ھە ئەو ھە بەدەستىان ھەنناۋە  
لە دەسكە ھەتە شارسىننىەكاس.

## الأنفال

أَنَّ دُمُوعَ عَيُونِي، وَ أَحْبَارَ أَقْلَامِي، غَيْرُ قَادِرَتَيْنِ عَلَى تَغْيِيرِ  
أَحْزَانِي عَنِ الْأَنْفَالِ.

الْأَنْفَالُ حَمْلَةٌ الْإِبَادَةِ الْجَمَاعِيَّةِ، الَّتِي قَامَ بِهَا النِّظَامُ  
الْبَغْثِيُّ الْعُنْصُرِيُّ ضِدَّ الْأَكْرَادُ فِي أَقْلِيمِ كُردِسْتَانِ الْعِرَاقِ.  
وَ قَدْ سُمِّيَتْ هَذِهِ الْحَمْلَةُ بِالْأَنْفَالِ نِسْبَةً لِلسُّورَةِ الْقُرْآنِيَّةِ،  
الَّتِي تَتَحَدَّثُ عَنْ تَقْسِيمِ غَنَائِمِ الْكُفَّارِ عَلَى الْمُسْلِمِينَ، وَ  
ذَلِكَ لِتَشْوِيهِ صُورَةِ الْإِسْلَامِ أَمَامَ الشَّعْبِ الْكُرْدِيِّ الْمُسْلِمِ،  
وَ تَحْقِيقِ أَهْدَافِهِمُ الْخَبِيثَةِ بِإِبَادَةِ الْجَمَاعِيَّةِ، وَ فَرْضِ الْحُكْمِ  
الْدِيكَتَاتُورِيِّ عَلَى الْمَنْطِقَةِ.

كَانَ عَمَلِيَّةُ الْأَنْفَالِ قِضَاءً عَلَى الْجِنْسِ الْبَشَرِيِّ الْمُسَالِمِ  
تَعْمَلُ فِي الزَّرَاعَةِ، وَ تَرْبِيَةِ الْحَيَوَانَاتِ، وَ حِرَاثَةِ الْأَرْضِ، وَ لَمْ  
تَكُنْ مُتَوَرِّطَةً بِأَيَّةِ عَمَلِيَّةٍ عَسْكَرِيَّةٍ، وَ إِنَّ الضَّحَايَا كُلَّهَا كَانُوا  
مِنْ الْمَدَنِيِّينَ الْمُسَالِمِينَ، الَّذِينَ لَمْ يُشَارِكُوا بِأَيِّ أَعْمَالٍ  
مُسَلَّحَةٍ.

وَ يَشْمُلُ حَمْلَةُ الْإِبَادَةِ عَلَى تَذْمِيرِ الْقُرَى وَ الْأَرْيَافِ وَ  
الْغَابَاتِ وَ الْبَشَرِ وَ الْحَيَوَانَاتِ وَ النَّبَاتَاتِ وَ الْعَيُونِ وَ الْأَبَارِ وَ كُلِّ  
كَائِنٍ حَيٍّ فِي كُردِسْتَانِ.

## ئەنفال

بەراستی فرمەنسكى چاۋەكەم، مەرەكەبى پىنووسەكەم،  
ئىنۋان لە دەرىپىنى بەزارەكانم لە بارەى ئەنفال.  
ئەنفال كۆمەلكوزىيەكى گىشتى بوو كە رژىمى بەعسى  
رەگەر بەرست دژى كورد لە ھەرىمى كوردستانى عىراق  
ئەحمىدا.

ئەم ھىرشە ناۋىرا بە ئەنفال بە دانە پالى بە سورەتىكى  
فۇرنانى بىرۇر كە ناسى دابەشكردى دەسكەوتى جەنگى  
كاڤان دەكات بەسەر موسولماناندا، ئەمە بۆ ئەۋەى وئەى  
ئىسلام سىنۆنىنى لە بەرچاۋ گەلى كوردى موسولمان، ۋە  
خىجەنى كردنى ئامانجە پىسەكانيان بە لە ناۋىردىنى  
گىشتى ۋە چەسپاندنى دەسلەلاتى خۇسەپاندن بەسەر  
ناۋەكەدا.

كردارى ئەنفال لە ناۋىردى خەلكارىك بوون لە مەۋقى  
دوور لەشەر، كارى كىشتوكال، ۋە پەرۋەردەكردى ئازەل، ۋە  
كىلانى رەۋيان ئەنجام دەدا، ۋە بە ھىچ شىۋەيەك تىۋە  
بە گلابوون بە ھىچ كارىكى سەربازىيەۋە، ھەموو قوربانىەكان  
لە خەلكانى بى چەك ۋە دوور لە شەربوون، ئەۋانەى كە  
بەسدارى بوون لە ھىچ كەردەۋەيەكى سەربازى.

ئەم ھىرشە لە ناۋىردى پالى كىشا بەسەر تىكدانى گوند  
ۋە دىھانەكان ۋە دارستانەكان ۋە مەۋى ۋە ئازەل ۋە ۋەۋەك ۋە  
كەبەكان ۋە بىرى ئاۋەكان ۋە ھەموو زىندەۋەرنىك لە  
كوردستاندا.



وَ الْيَوْمَ أَرَى جَمِيعَ الْمُتَوَرِّطِينَ فِي هَذِهِ الْعَمَلِيَّةِ، خُدَلَاءَ  
مَقْهُورِينَ وَ لَا حَوْلَ لَهُمْ وَ لَا قُوَّةَ.

وَ الْقُرَى وَ الْأَرْيَافَ بَاقِيَةً وَ مَبْنِيَّةً أَحْسَنَ مِنْ قَبْلَ وَ أَرْوَاحَ  
الشُّهَدَاءِ شَمْعَةً وَ ضِيَاءَ لِبَاءِ مَا دَمَّرَهُ الْأَشْرَارُ، وَ بِنَاءِ الصَّرْحِ  
الْكَبِيرِ، لِاسْتِقْلَالِ وَ تَوْحِيدِ كَرْدِسْتَانِ الْكَبِيرِ.

وَ إِنَّ اسْتِغْلَالَ الدِّينِ الْأَسْلَامِي فِي إِرْثِكَابِ جَرَائِمِ ضِدِّ  
الْأُنْسَانِيَّةِ يُعْتَبَرُ مِنَ الْأَعْمَالِ الْمَشْبُوهَةِ تَحَاةِ الشَّعْبِ الْكُورْدِي  
الْمُسْلِمِ، وَ إِنَّ الْبَحْثَ عَنِ آيَاتِ قُرْآنِيَّةٍ لِيَبْرِيرَ الْعَمَلَ الْوَحْشِيَّ  
تَحَاةِ الْكُورْدِ، هُوَ عَمَلٌ قَبِيحٌ، وَ كُفْرٌ مِنَ النَّاحِيَةِ الدِّينِيَّةِ، وَ  
جَرِيمَةٌ مِنَ النَّاحِيَةِ الْقَانُونِيَّةِ.

وَ لَا غَرَابَةَ إِذَا قُلْنَا إِنَّ هَذِهِ الْعَمَلِيَّةَ الْوَحْشِيَّةَ صَرْبَةٌ قَوِيَّةٌ  
لِلْإِسْلَامِ أَوَّلًا، ثُمَّ لِلْأُمَّةِ الْكُرْدِيَّةِ.

وَ إِنَّ أَدْبِيَّاتَ فِكْرَةِ الْبَغْتِ، مَلِيَّةٌ بِكَثِيرٍ مِنْ هَذِهِ الْأَعْمَالِ، وَ  
عَلَى سَبِيلِ الْمِثَالِ إِطْلَافُ أَسْمَاءِ {الْوَحْدَةِ، الْحُرِّيَّةِ،  
الْإِشْتِرَاكِيَّةِ، الْبَغْتِ، أُمَّةٌ عَرَبِيَّةٌ، الْحَالِدَةُ.....} عَلَى الْمُنْشَأَةِ  
الْحَدَمِيَّةِ، كَأَقْسَامِ الدَّخْلِيَّةِ، وَ الْمَدَارِسِ، وَ الْجُسُورِ، وَ  
إِطْلَاقِ أَسْمَاءِ {الْأَنْفَالِ، قَعْقَاعِ، مُحَمَّدٍ رَسُولُ اللَّهِ، عَبَّاسِ،  
حُسَيْنِ،.....} عَلَى الْمُنْشَأَةِ الْعَسْكَرِيَّةِ الَّتِي يَسْتَخْدِمُهَا ضِدِّ  
الْأُنْسَانِيَّةِ.

نەمرو دەبىنم ھەموو ئەوانەى كە دەستيان ھەبوو لەم  
كارە قنەزەو، سەر شۆرن و ھىچ ھىز و توانايەكيان بە ماو،  
گوند و دىھاتەكانىش ماونەتەو و باشتر لە حاران  
دروستكرائەتەو، و گىيائى شەھىدەكان گلوپىنكە و  
پرووپاكىيە كە بۆ دروستكردنەو ھى ئەو ھى كە خراپە كاران  
تەيكىاندائە، دروستكردنى بەرزايەكى گەورە بۆ سەربەخۆيى  
و بە كەسەنەو ھى كوردستانى گەورە.

بە راستى بە كارھێنانى ئايىنى ئىسلام بۆ ھەستان بە  
كارى دژ بە مروڤايەتى بە كارىكى سەر شۆرانە دادەنریت  
بەرامبەر بە گەلى كوردى موسولمان، گەران بە دوائى  
ئايەتەكى فورئان بۆ دەستەبەر كردنى كارىكى دىندانە  
بەرامبەر كورد ئەمە كارىكى پيسە وە پىناوھىيە لە لايەن  
ئايىنەو، وە تاوانە لە لايەنى ياسايەو.

حنى گومان نىيە ئەگەر بلەين ئەم تاوانە دىندانەيە  
لەندارىكى گەورەيە لە ئىسلام، پاشان بۆ گەلى كورد.  
بىنگومان ئەدەبىياتى بىروباوھى بە عەس پىروو لەم جۆرە  
كارا، بۆ نموونە ناوانى {يەكەيتى، ئازادى، ئىشتراكى،  
بە عەس، گەلى عەرەب، مانەو...} بۆ دەزگا  
خزمەتگوزارىەكان وەك بەشى ناوخۆيى و قوتابخانەكان و  
پەردەكان، وە ناوانى {ئەنفال، قەعقاع، محمد پىغەمبەرى  
خودا، عباس، حسين...} بۆ دامودەزگای سەربازى كە بە  
كارى دەھىنا دژى مروڤايەتى.

## التعاون

التعاون فضيلة عظيمة وهي إحدى أهم مكارم الأخلاق التي سجلت بها الأنسان، والمرء بطبعه لا يمكن أن يعيش وحده.

لأن الإنسان غير قادر على أن يقوم بمهام كلها بوحده. لا يستطيع أن يكون طبيباً ومهندساً وعاملاً ومدرساً وأن يمهّن هذه المهّن جميعاً، ولكن بإمكانه أن يكون عالماً بها ويكافه تفاصيلها.

بالتعاون تفوق تسيبج المجتمع فتغلة أوبى، و تسيع الألقه و المودة بين أفراد المجتمع.

التعاون تشمل جميع جوانب الحياة، إبداء من الأسره والمدينه، والعمال، و الموظفين، تتعاونون كلهم فيما بينهم فى إنجاز العمل على أكمل الوجه.

وهكذا نرى أثر التعاون على كل فرد من أفراد المجتمع فتسند عوز المحتاجين، و تسيع خو من الطماسه بينهم حتى تتسامى النفس الإنسانية عن الأنانية، و تحت الدال و قال تعالى { وَتَعَاوَنُوا عَلَى الْبِرِّ وَالتَّقْوَى }

و يجب علينا أن نغرس التعاون فى أنفسنا، و أن نضع سخره البشر بعضوبها الشائكة، و أن نعمل كل الفصائل و البنيم الحسنة ليرقى الحياه، و تحت الآخرى، و بناء أحتال المهتمه بشؤون غيرهم و بناء الحصاره المظوره.

## يارمه تيدان

يارمه تيدان به رتزييه كي گه وره يه يه كيكه له گرنگ ترين رهوشنه به رزه كان كه مروقي يي جوان ده ييت، مروق سروشتي وايه ناتوانيت به تهنها بزي.

چونكه مروق ناتوانيت هه موو كاره كانى به تهنها پتي هه سبي، ناتوانيت دكتور و موهه نديس و كريكار و ماموسنا ييت هم هه موو كارانه به يه كه وه بكات، به لام ده توانيت رانباري هه ييت له باره بانه وه هه موو كاره كان به وردى بزانيت.

به يارمه تيدان پيكهاته كانى كومه لگا به هيز ده ييت، وه بلاو كردنه وه ي پيكه وه ژيان و خوشه ويستى له زيان ناكه كانى كومه لگا. يارمه تيدان هه موو بواره كانى ژيان ده گرته وه، به ده ستتيكردن له خيزانه وه تا قوتا بخابه و كار و فرمانبه ريتي، هه موو يارمه تي يه كتر ده دن بو جيه جي كردنى كاره كايان به باشترين شيوه.

بهم شيوه به ده بينين شوينه واري يارمه تيدان به سهر هه موو تاكنكي كومه لگاوه، كه موكوربه كانى نه وانه پر ده كاته وه كه پيوستيبان هه يه، وه كه شوه واپه كي دنيايي بلاوده كاته وه له زيانياندا بو نه وه ي مروقا يه تي دوور ييت له دهرووني خوويستى، خواي گه وره ده فهرمويت {يارمه تي يه كتر بدن له سهر خير وچاكه}.

پيوسته له سهرمان يارمه تيدان له دهرونماندا برونين، يارمه تيدهران شكست به ناره حه تيه كان به يني، وه دره ختي خراپه كاري هه ليكه نين به لق و پو به رزه كان ييه وه، هه ستين به هه موو كاره باشه كان و نه ريته باشه كان بو به رزبوننه وه ي زيان، وه خوشه ويستى كه ساني تر وه بونپادناني نه وه يه ك كه گرگي بدن به كاري كه ساني تر و دروست كردنى شارسانبه تي پيشكه ونوو.

## النباتات

تُعَدُّ النِّبَاتَات مِن الكَائِنَات الحَيَّة الرِّئِيسِيَّة، وَ مِن مِسنَوِيَّات  
الْهَرَمِ الْغِذَائِي لِلْإِنْسَانِ وَ الْحَيَوَانَات الَّتِي تَتَغَذَّى عَلَى هَذِهِ  
النِّبَاتَات بِشَكْلِ أَسَاسِيٍّ، كَمَا أَنَّ هَذِهِ النِّبَاتَات تُوفِّر  
الْأوكْسِجِينَ، الَّذِي يَتَنَفَّسُهُ الْإِنْسَانُ لِلْبَقَاءِ عَلَى قَيْدِ الْحَيَاةِ،  
كَمَا إِنَّهَا تُقَدِّمُ خِدْمَةً لِلْإِنْسَانِ حَيْثُ تَتَبَثُّ التُّرْبَةُ، وَ نَحْمِهَا  
مِنَ التَّصَحُّرِ.

وَ قَدْ اِهْتَمَّ الْإِنْسَانُ بِأَنْوَاعٍ مُعَيَّنَةٍ مِّنَ النِّبَاتَاتِ الَّتِي  
يَسْتَفِيدُ مِنْهَا، فَزَرَعَهَا وَاعْتَنَى بِهَا لِلْحَصُولِ عَلَى ثَمَارِهَا  
مِثْلُ: الْحِمَاضِيَّاتِ وَ أَشْجَارِ الزَّيْتُونِ وَ الطَّمَاظِمِ وَ غَيْرِهَا الْكَثِيرِ،  
وَ تَسْتَطِيعُ النِّبَاتَاتُ صُنْعَ غِذَائِهَا بِنَفْسِهَا، حَيْثُ تَحْتَوِي  
الْأَوْرَاقُ عَلَى بَعْضِ الْمَوَادِّ الَّتِي تُنتِجُ نَوْعاً مِّنَ السُّكَّرِيَّاتِ،  
بِوُجُودِ ضَوْءِ الشَّمْسِ، وَ ثَانِي أكْسِيدِ الْكَرْبُونِ مِّنْ جِلَالِ  
عَمَلِيَّةِ الْبِنَاءِ الضَّوْئِيِّ، الَّتِي يُنتِجُ عَنْهَا أَيْضاً كَمِيَّاتٌ مِّنَ  
الْأوكْسِجِينِ.

وَ تَعْتَبِرُ النِّبَاتَاتُ مَضْراً لِّلْعَدِيدِ مِّنَ الْعَقَاقِيرِ النَّافِعَةِ الَّتِي  
اسْتُخْدِمَ بَعْضُهَا فِي الطَّبِّ مُنْذُ مِائَاتِ السِّنِينَ،  
وَ يَجِبُ عَلَيْنَا الْحِفَاطَ عَلَى الْأَشْجَارِ، وَ النِّبَاتَاتِ لِأَنَّ لَهَا  
أَهْمِيَّةً كَبِيرَةً فِي حَيَاةِ الْمَحْلُوقَاتِ وَ يَبْعَثُ الرَّاحَةَ وَ السَّكِينَةَ  
فِي نَفْسِ الْإِنْسَانِ.



## رووہ که کان

رووہ که کان هه ژمار ده کرین له به دیهانه زیندوو هه  
سه ره کیه کان وه له ئاستی پیکهتیه ره خوارده مه نیه کانی  
مرؤف و ئازله که کان که پئویستییه خوراکیه کانی خویان به  
شئوه به کی بنجینه یی له روو که کان وه دابین ده کهن،  
هه روو ها روو که کان ئوکسجین به دی ده هیین که مرؤف  
هه ناسه ی پنده دات بۆ ئه وه ی له ژياندا به مینیت، وه هه روو ها  
گل جنگیر ده کات، و ده پیا ریزی له وه ی بییت به بیابان،  
پینگومان مرؤف گرنگیدا وه به چهند جۆریکی دیار له  
روو که کان که سوودی لیده یینی، چادویه تی و گرنگی  
پیدا وه بۆ ئه وه ی به ره مه کانی چنگ بکه وی، وه ک لیمو و  
پرتقال و دره ختی زه یتون وه چاندنی ته ماته و باینجان و  
شتاینر.

روو که کان ده توانن خویان خواردنی خویان دروست بکه ن،  
به شئوه یه ک هه ندیک له گه لا کان جۆره ماده یه کیان له خو  
گرتوه که جۆریک شیرینی به ره مه ده هیینی، به هۆی بوونی  
تبشکی خۆره وه و دوانه ئوکسیدی کاربون کرداری رووشنه  
پیکهاتن دروست ده بییت، که ده بیته هۆی به ره مه مهبنا نی  
ئوکسجین.

روو که کان هه ژمار ده کریت به بنه مایه کی سه ره کی بۆ  
چهند جۆری ده رمانی به سوود، که هه ندیکیان له کاری  
پزیشکیدا به کارهاتوه له سه دان سال له مه و بهر. پئویسته  
له سه رمان پارێزگاری بکه یین له دره خت و روو که چونکه  
گرنگیه کی گه وره ی هه یه له ژيانی بوونه وه ره کاند وه  
خۆشی و ئارامی له ده روونی مرؤفدا زیندوو ده کاته وه.

## القراءة

القراءة هي وسيلة إستقبال معلومات الكاتب، أو المرسل للرسالة، واستشعار المعنى، وهي وسيلة للتعلم، والتواصل مع الثقافات والحضارات.

القراءة توسع للإنسان آفاق المعرفة، والنفاة، فتوسع إدراكه في التعامل إتخاذ القرارات، والشخص المنقف يحب الناس سماع رأيه والأخذ به، لأنه يقرأ كثيراً، ويعلم كثيراً. وَقَدْ حَتَّ الْإِسْلَامُ عَلَى الْقِرَاءَةِ بِقَوْلِهِ تَعَالَى {إِقْرَأْ بِاسْمِ رَبِّكَ الَّذِي خَلَقَ}.

و تعد القراءة من أكثر مصادر العلم والمعرفة وأوسعها، حيث حرصت الأمم المتقظة على نشر العلم وتسهيل أسبابه، وجعلت مفتاح ذلك كله من خلال تشجيع القراءة، والعمل على نشرها بين جميع فئات المجتمع.

القراءة ولا تزال من أهم وسائل نقل ثمرات العقل البشري وآدابه وفنونه ومنجزاته ومخترعاته، وهي الصفة التي تميز الشعوب المتقدمة التي تسعى دوماً للرقى والصدارة.

انثق الكتب القيمة، وجدول وقت قراءتها واعتمد تلخيص المقتبسات التي تعجبك منها، وتمتع بالقراءة، ونشر العلم من أجل تقدمك وتقدم أبنائك بلاذك.

## خوئندنه وه

خوئندنه وه هۆكاری پيشوازيكردنه له زابباری نوسه رنگ،  
بان نوسه ری نامه يه ك، وه ههستكردن به ماباكه ی، وه  
هۆكارنكه بۆ فێركردن و گه ياندن له گه ل رۆشنیبری و  
سارسایی.

خوئندنه وه ئاماده یی مرۆف بۆ زانست و رۆشنیبری  
و بێگه شتی له هه لسه و كه وت و توانای پریاردان فراوان  
ده كان. رۆشنیبران هه رده كهن خه لكی گوئیان له  
بۆحووبه كه نیان پیت و وه ری بگرن، له بهر ئه وه ی رۆر  
ده خوئنه وه و رۆر فێرده ی، پێگومان ئیسلام هه لمان ده نیت  
له سه ر خوئندنه وه، خوای گه و ره ده فهرموی {بخوئنه ئه ی  
محمد} (دروودی خوای له سه ری پیت) به ناوی ئه و خوا به ی كه  
هه موو شتیکی دروستی كردووه {.

خوئندنه وه هه ژمار ده كریت به زۆرتین سه رچاوه كای  
راسن و زاسنه كان و فراوانترینیان، به شیوه یه ك گه لانی  
به ناكا پێداگرن له سه ر بڵاو كردنه وه ی زانیان و ناسانكاری  
هۆكاره كانی و كلیلی هه موو ئه م شتانه یان داناوه له پێگای  
هه لانی خوئندنه وه و كار كردن بۆ بڵاو كردنه وه ی به سه ر  
هه موو به شه جباواره كانی كۆمه لگا.

خوئندنه وه به به رده وامی له گرنگترین هۆكاره كای  
گواسنه وه ی به ره هه می ژیری مرۆقه و ڤه وشنه كانی و  
هوبه ری به ده ست پێتانی و دا هێنانه كانی، ئه مه پێناسه ی  
حیاكه ره وه یه كه گه لانی پێشكه وتوو كه به رده وام هه ول  
ده ده ن بۆ به رز بوونه وه و ڤیزی پێشه وه،

به ریووكی به رخ هه لپێژره وه كاتی دباریكراو بۆ  
خوئندنه وه بان وه پشیت به سه ته به وه رگرتی كورنه به ك  
لسانه وه كه سه رنجت ڤاده كیشن، خوشی وه ریگه له  
خوئندنه وه، وه بڵاو كردنه وه ی زانیان له پێناو پێشكه وشی وه  
پێشكه وشی نه وه كانی ولات.

## نوروز

نوروز مُناسِئَة وَطَبيّة بِالنِّسْبَة لِلشَّعْبِ الكُردي، وَ بِدائِهِ  
رَأْسُ السَّنَةِ الكُرديّة، وَ مَعْنَاهُ يَوْمٌ جَدِيد.

فِي ٢١/آذار مِنْ كُلِّ عامٍ وَ هُوَ اليَوْمُ الفاصِلُ بَيْنَ الشَّيْءِ وَ  
الرَّبِيعِ مِنَ السَّنَةِ، إِنَّهُ يَوْمٌ لِلتَّسَامُحِ وَ بَدْءِ الأَفْراحِ، وَ اعْتِبارُهُ  
الكُرْدُ مُنْذُ القَدَمِ زَمَراً لِإِنتِصارِ عَلى الظُّلَمِ وَ الدِّكْنا توريّة.

بَعْدَ ظُهرِ يَوْمِ عِشْرينَ مِنْ آذار، كَانَتِ النّارُ تَوْقِدُ عَلى  
الجِبالِ وَ المَرْتَفَعاتِ وَ المَناطِقِ العامّةِ فِي المَدِينِ وَ الأريافِ،  
إِشارةً إِلى حَنَمِيّةِ إِنْتِصارِ النُّورِ عَلى الظُّلَمِ، وَ هِيَ دَليلُ  
عَلى فَرَحَةِ النّحَرِّ، وَ إِنْتِزاعِ الحُرّيّةِ مِنَ الظُّلَمِ وَ الإِسْتِبدادِ.

وَ يُنَظَّمُ كَثِيرٌ مِنَ المِهْرَجانِ الغِنائيِ وَ الدِّبَكَاتِ، وَ تَتَجَلَّه  
مَقاطِعُ شِيعَريّة، تَتَحَدَّثُ عَنِ الثَّوراتِ ضِدَّ الطُّغْياتِ، وَ تَسْتَمِرُّ  
حَتّى ساعَاتِ مُناخِرَةِ مِنَ اللَّيْلِ.

وَ فِي يَوْمٍ واحِدٍ وَ عِشْرينَ يَتَوَجَّهُ النّاسُ إِلى البَريّةِ،  
المَصابِفِ، وَ الجِبالِ لِمُعانيقَةِ الطَّبِيعَةِ، وَ تُعَدُّ لِهَذِهِ الرّحلاتِ  
وَ حِثَّاتِ طَعامِ تَفْليديّةِ شَهِيّة.

وَ كانَ نوروزَ رَمَماً حَيّاً لِدَيَمومَةِ الثَّوراتِ وَ إِشْعالِ النُّورِ، وَ  
الحَماسَةِ، وَ رَفَعِ الهِمَمِ وَ الفُدرَةِ عَلى مُواجَهَةِ كُلِّ الطُّغْياةِ  
مُنْذُ مِئاتِ السِّنينَ، وَ لِنَجْعَلَ نوروزَ جَمْعاً لِنِضالِنا ضِدَّ الظُّلَمِ وَ  
الإِسْتِبدادِ وَ الدِّكْنا توريّة.

## نەورۇز

نەورۇز بۆنەيەكى نېشىنمانىيە بە لاي گەلى كوردەو، وە دەسىپىكردىنى سەرى سالى كوردىيە، ماناي رۇزى تازەبە. ۲۱ى ئازارى ھەموو سالېك رۇزى جياكەرەوۋى زىستانە لە بەھار لە سالدا، ئەو رۇزە رۇزى لىبوردن و دەستىپىكى خۇشپىيەكانە، وە كورد لە كۆنەوۋە بە ھىمايەكيان داناوۋە بۇ سەرکەوتن بەسەر ستەم و خۇسەپاندن.

لە دواى نەورۇز بېستى ئازاردا، ئاگر دەكرىتەوۋە لەسەر شاخ و بەررايىەكان و شىۋىنە گىشتىەكان لە شارو لادىكان، وەك ھىمايەك بۇ دلىابوونى سەرکەوتنى رۇشنىايى بەسەر ئارىكىدا، ئەمە نىشانەى خۇشى رزگاربوونە، وە دەرھىنانى ئارادىيە لە ستەم و خۇسەپاندن.

چەندىن كۆنسىرتى گۇرانى و ھەلپەركى رىكەدەخرىت و لە رىۋاياندا چەند پارچە ھۇنراوۋەبەك دەخوئىرىتەوۋە، كە باسى شورشەكان دەكات دژى سىنەمكاران، ئەمە بەردەوام دەنت تا درەنگانىكى شەو.

لە رۇزى ۲۱ى ئازاردا خەلىكى دەچنە دەرەوۋە، بۇ سەيرانگا و شاخەكان بۇ دەست لە ملانى لەگەل سىروشت، وە جۇرەھا خواردنى باوى بەتام بۇ ئەم گەشنانە ئامادە دەكرىت.

ھەموو كات نەورۇز نىشانەيەكى ديارى بەردەوامدەر بووۋە بە شۇرشەكان، و داگىرساندىنى رووناكى، و دىگەرمى بۇ بەرزكردنەوۋەى غىرەت و تواناكان بۇ بەرامبەرى ھەموو ستەمكاران لە سەدان سال لەمەوبەرەوۋە، با نەورۇز بىكەين بە كۆكردنەوۋەى ھەموو ھىزەكانمان دژى ستەم و خۇسەپاندن و تاكىرەويى.



## إنفاضة أذار ١٩٩١ في كردستان

الإنفاضة حركة شعبية واسعة لمقاومة الإخلال، أو الظلم، و تكون بطابع سلمي، وإشعال روح المقاومة ضد الإخلال و الفتحية.

وهي ظاهرة حضارية تسعى إلى تحقيق الديمقراطية و العدالة الاجتماعية و الحرية في النظام السياسي، و إلى بناء المجتمع لمواجهة المستقبل و أغوايه، إستياداً إلى قوة الإرادة، و الصمود و التضحيات.

و من هذا المنطلق بدأ شعب كردستان في الخامس من أذار ١٩٩١ من منطقة رانية بمهاجمة مراكز البعثية الحاكم و معسكراتهم، و تحول إلى إنفاضة كبيرة و شاملة، و تحرير كافة أراضي كردستان، و من ضمنها كركوك، محافظه الجريخة بالتعريب و التبعية و الترحيل.

و كان سر إنتصارات المتتالية، مشاركة كافة عناصر الشعب في مواجهة الطغيان البعثي.

و من الثمرات السياسية التي جناها شعب كردستان خروج الزمرة البعثية، و تولى الجبهة الكردستانية إدارة كردستان، ثم إنيخاب برلمان و تشكيل حكومة لإدارة شؤون كردستان.

## راپه‌پرینی ئازاری ۱۹۹۱ له کوردستان

راپه‌پرین جولانه‌وه‌یه‌کی به‌رفراوانی گه‌له‌ بو به‌ره‌نگاری داگیرکەر و سته‌مکار، به‌ شینواریکی ئاشنیانه و هه‌لکردنی گیانی به‌ ره‌نگاری دژی داگیرکردن و به‌ره‌لایی.

ئه‌مه‌ دیارده‌یه‌کی شارستانی هه‌ول ده‌دات بو به‌ جنه‌بنانی دیموکراتی، و دادپه‌روه‌ری کۆمه‌لایه‌تی، و ئازادی، له‌ شینواری رامیاری، وه‌ بو‌ دروستکردنی کۆمه‌لگا له‌ به‌رامبه‌ر خۆسه‌پنه‌ر و بارمه‌تیده‌رانی، به‌ پالێشتی هێزی ویستن و خۆراگری و قوربانیدان.

ئا له‌م سه‌رچاوه‌یه‌وه، گه‌لی کورد له‌ پینجی ئازاری ۱۹۹۱ دا له‌ ناوچه‌ی پرانی ده‌سنی کرد به‌ هێرشکردنه‌ سه‌ر داموده‌زگا به‌ عسیه‌کانی ده‌سه‌لاتدارو سه‌ربازانی، گۆرا بو‌ راپه‌رینه‌کی گه‌وره‌ و گشتگیر و پرزگار کردنی هه‌موو ره‌وه‌به‌کانی کوردستان له‌ ناویاندا که‌رکوک شاری بریندار به‌ به‌عه‌ره‌بکردن و به‌ به‌عسی کردن و وه‌ده‌ریانی هاوڵاته‌به‌کانی.

نه‌ینی سه‌رکه‌وتنه‌کان یه‌ک له‌ دوا‌ی یه‌ک، به‌ شداری کردنی هه‌موو تاکه‌به‌کانی گه‌ل له‌ به‌رامبه‌ر بوونه‌وه‌ی زیاده‌ره‌ویه‌کانی به‌عس.

له‌و به‌ره‌مه‌ رامیارانه‌ی که‌ گه‌لی کورد به‌ ده‌ستیه‌ینا ده‌کردنی ده‌ست و تاقمی به‌عس، به‌ پێوه‌بردنی کوردستان له‌ لایه‌ن به‌ره‌ی کوردستانییه‌وه، پاشان هه‌لبێژاردنی په‌رله‌مان، و دروستکردنی حوکمه‌تێک بو‌ به‌ پێوه‌بردنی کاروباری کوردستان.

وَالْإِنْفَاضَةُ أَثْنَتُ أَهْمِيَّةٍ وَخُدَّةُ شَعْبٍ كُورَسَنَانِ، وَ التَّالِ  
وَ إِفْسَالُ جَمِيعِ التَّهْدِيدَاتِ وَ الْمُحَطَّطَاتِ الَّتِي هَذَرُ  
مَكَاسِبِ الْإِنْفَاضَةِ، الْخُلُودُ لِأَرْوَاحِ الشُّهَدَاءِ وَ الْبَقَاءُ لِصُمُودِ  
شَعْبِنَا الْبَاطِلِ.

وَالنَّارِيخُ يُؤَكِّدُ، إِنَّ إِرَادَةَ الشُّعُوبِ لَا تُقَهَّرُ، وَلَا تُهْزَمُ، وَلَا  
تُخَدَعُ، وَ قَدْ يَقُومُ بِمَهَامِهِ وَ لَوْ بَعْدَ حِينٍ، وَ يُدْرِكُ إِنَّ الْقَمْعَ، وَ  
الْقَهْرَ، وَ الْإِسْتِبْدَادَ، زَائِلٌ لَا مَحَالَةَ.

وَ الشَّيْءُ الْمُؤْسِفُ بَعْدَ الْإِنْفَاضَةِ، تَذَهُورُ الْوَضْعِ  
الْإِفْتِصَادِي وَ الْمَعِيشِي لِلْجَمَاهِيرِ الْكَادِحَةِ، وَ آبَاءُ وَ أُمَّهَاتُ وَ  
أَبْنَاءُ الشُّهَدَاءِ، تَحْتَ خَطِّ الْفَقْرِ الْمَتَّعِمِدِ، وَ إِنْتِشَارِ الْمُحِيفِ  
لِلْمَحْسُوبِيَّةِ، وَ تَفَشِّيِ الْقَسَادِ، وَ إِهْدَارِ مَالِ الْعَامِ، لِيُظِلَّ  
الشَّعْبُ مَطْحُونًا، وَ مَشْغُولًا، وَ هَذَا يُؤَدِّي إِلَى الضَّرَرِ بِجَمِيعِ  
وَ غَرَقِ السَّفِينَةِ وَ لَوْ بَعْدَ حِينٍ.

وَ إِنَّ الشَّعْبَ الْكُرْدِيَّ عَبَّرَتْ عَنْ إِرَادَتِهَا الْحُرَّةَ فِي بِنَاءِ  
الدَّوْلَةِ الدِّيمُوقْرَاطِيَّةِ، الَّتِي تُؤَدِّي إِلَى الْمُسَاوَاةِ بِكُلِّ  
إِشْكَالِهَا وَ أَنْوَاعِهَا، وَ التَّدَاوُلِ السِّلْمِيِّ لِلسُّلْطَةِ عِبْرَ صَنَادِيقِ  
الْإِقْبِرَاعِ، وَ إِحْتِرَامِ حُقُوقِ الْإِنْسَانِ، وَ حُرِّيَّاتِهِ الْأَسَاسِيَّةِ وَ  
دَسْتُورِ جَدِيدَةٍ لِلْيَلَادِ يَلْبِي مُتَطَلِّبَاتِ الشُّعُوبِ وَ الْمُحَافِظَةِ  
عَلَى ثُرَوَاتِهَا وَ تَوَازُنِهَا بِشِكْلِ مُتَسَاوِيٍّ عَلَى كَافَّةِ أُنْبَاءِ  
الشَّعْبِ لِبِنَاءِ الثِّقَةِ اللَّازِمَةِ بَيْنَ السُّلْطَةِ وَ الْجَمَاهِيرِ  
الشَّعْبِيَّةِ.

راپه‌رین گرنگی به‌کیری گه‌لی کورد و خوراگری  
 سه‌لماند، وه به‌کخسینی هه‌موو هه‌ره‌شه‌کان و پیلانه‌کان  
 که دزی ده‌سکه‌وته‌کان و راپه‌رین بوون، نه‌مری بۆ گانی  
 شه‌هیدان وه مانه‌وه و خوراگری بۆ گه‌لی ئارامان. میژوو  
 ده‌سه‌لمینی که ویسی گه‌لان له‌ناونا‌پریت، و ناشک‌تریت،  
 و حاوه‌ستی لینا‌کریت، هه‌لده‌سی به‌ئه‌رکه‌که‌ی نه‌گه‌ر  
 باس ماوه‌به‌کیش یت، وه ده‌زایت داپلۆسین و له‌ناو‌بردن و  
 حۆسه‌یاندن لاده‌حیت به‌بی دوودلی.

ئه‌وه‌ی جی داخه‌ له‌ دوا‌ی راپه‌رین، تیک‌چوونی باری  
 ئابوری و ژیا‌بی خه‌لکانی شۆرش‌گیر، و باو‌کان و دای‌کان و  
 به‌وه‌کای شه‌هیدان، له‌ ژنر هیللی هه‌ژاری به‌ئه‌نقه‌ست،  
 وه بلا‌بوونه‌وه‌ی ترسناکی خزم خر‌مین، و بلا‌بوونه‌وه‌ی  
 حرا‌به، و به‌ فیرو‌بردنی سامانی گشتی بۆ نه‌وه‌ی گه‌ل  
 به‌ارن، و به‌ شتی لاوه‌کیه‌وه‌ خه‌ریکی بکه‌ن، نه‌مه  
 سه‌رده‌کتنی بۆ زبان گه‌باندن به‌هه‌مووان و بقوو‌مووی  
 که‌شنه‌که‌ نه‌گه‌ر دوا‌ی ماوه‌به‌کیش یت. به‌راسنی گه‌لی  
 کورد ده‌ریر‌یتکی ئازادی هه‌بوو له‌ دروست‌کردنی رژیم‌یتکی  
 دیموکرا‌تی، که سه‌ری‌کشی بۆ یه‌کسانی به‌هه‌موو  
 شه‌نوه‌کایه‌وه‌ وه ده‌ستاوده‌ست کردنی ده‌سه‌لات به  
 سه‌نوه‌به‌کی ئاشتیابه‌ له‌ پر‌نگای سندوقه‌کای ده‌بگدان، وه  
 رنر‌گرسی مافی مرو‌ف وه ئازادی به‌ره‌تی‌ه‌کان، وه  
 ده‌ستور‌یتکی تاره‌ بۆ ولان، که داوا‌کاری گه‌لی تیا‌ج‌ب‌یت‌ه‌وه  
 وه پار‌یزگاری له‌ به‌ره‌مه‌کانی و دابه‌ش‌کردنی به  
 شه‌نوه‌به‌کی یه‌کسان به‌سه‌ر هه‌موو نه‌وه‌کانی گه‌ل بۆ  
 دروست‌کردنی متمان‌ه‌ی پ‌نویست له‌ زیوان ده‌سه‌لات و  
 کۆمه‌لانی گه‌ل.

## صَلَاخَ الدِّينِ الْأَيُّوبِي

أَخَذُ أَهْمَ الشَّخْصِيَّاتِ فِي التَّارِيخِ الْإِسْلَامِيِّ، كُرْدِي مُسْلِمٍ وَ تَعُوذُ جَذُورَهُ إِلَى مَنْطِقَةِ حَرِيرِ شِيْمَالِ أَرْبِيلِ فِي كُورْدِسْتَانِ.

عَرَفْتُ عَنْ صَلَاحِ الدِّينِ مَزَايَا عَدِيدَةً، وَصَعْنَهُ فِي مَكَانِهِ مِنَ التَّارِيخِ الْإِسْلَامِيِّ، فَقَدْ كَانَ حَاكِماً عَادِلاً، يَجْلِسُ لِلْقَضَاءِ بِنَفْسِهِ، وَلَا يَحْكُمُ بِالشُّبْهَةِ وَقَدْ بَلَغَ عَدْلُهُ جُنُودَ أَعْدَائِهِ مِنَ الْأَسْرَى، مُعَامِلْنَهُمْ بِرِفْقٍ، فِي الْوَقْتِ الَّذِي كَانَ فِيهِ الصَّلِيبِيُّونَ يَقْبَلُونَ أَسْرَى الْمُسْلِمِينَ.

تَمَكَّنَ صَلَاحُ الدِّينِ مِنْ تَوْحِيدِ شَتَاتِ الْمُسْلِمِينَ، بَعْدَ تَفَرُّقِهِمْ فِي دَوْلَاتٍ مُتَنَاجِرَةٍ، وَ اسْتِطَاعَ أَنْ يَسْتَرِدَّ الْقُدْسَ بَعْدَ انْتِصَارِهِ فِي مَعْرَكَةِ الْحِطِّينِ.

وَ كَانَ رَجُلٌ سِيَاسَةً وَ حَرْبٍ، بَعِيدَ النَّظَرِ، كَمَا أَنَّهُ عَرَفَ بَعْطَائِهِ وَ انْعَاقِهِ فِي سَبِيلِ اللَّهِ، حَتَّى أَنَّهُ لَمْ يُدْخِرْ لِنَفْسِهِ، وَ لَا لِأَهْلِيهِ مَالاً، وَ لَا عَقَاراً.

وَ بَهْتَمُ بِاصْلَاحِ الشُّؤُونِ الْعَامَّةِ مِنْ عِمْرَانٍ، وَ مَجَالِسِ الْعِلْمِ، وَ خَلَفَاتِ الْأَدَبِ وَ الْقِرَاءَةِ وَ الْكِتَابَةِ.

وَلَا يَزَالُ التَّارِيخُ يَشْهَدُ بِبَطُولِيَّتِهِ وَ أَخْلَاقِهِ الْكَرِيمَةِ، وَ تَطْلَأُ شَهْمًا وَ قَائِداً لِنَزَمِ بِأَخْلَاقِ الْإِسْلَامِ، وَ شَرِيعَتِهِ السَّمْحَةِ الَّتِي تَدْعُو إِلَى الْعَفْوِ وَ الْإِحْسَانِ.



## سه لاهه دینی نه ییو بی

به کز که له گرنگترین که سایه تیه کانی میژووی ئیسلامی، کوردینکی موسولمانه بنه چه که ی ده گهریتته وه بو ناوچه ی ههریری سه روی هه ولیر له کوردستان.

له یاره ی سه لاهه دینه وه چهند تایبه تمه ندیه ک زانراوه که وایلینکردوه بیکاته نه و جینگایه له میژووی ئیسلامدا، ده سه لاتدارینکی دادپهروه ربوو، خو ی داده نیشته بو دادپهروه ری، یریری نه ده دا له سه ر گومان، دادپهروه ری گه یشتبووه سه ربازه کانی دوژمن که به دیل گیرابوون، به نه رمونیانی هه لسه وکه وتی له گه ل ده کردن له کاتیکدا حاجیه رسته کان دیلی موسولمانانان ده کوشت.

سه لاهه دین توانی جیاوازی نیوان موسولمانان یه کبخات، له دوای نه وه ی جیاوازی که وتبووه نیوانیان له چهند دهوله رینکی خو خور، وه توانی قودس بگهریتته وه له دوای سه رکه وتی له شه ری حه طین.

به راستی پیاوی رامیاری و شه ر، و دوربین بوو، ههروه کو ناسراووو به به خشین له پرتاوی خوادا، هه تا هیچ شتیکی هه لنه گرتبوو بو خو ی و که سوکاری له مال و خانوو و زهوی. وه گرنگیداوه به کاروباری گشتی له ناوه دانکردنه وه، و کفری زانیاری و بازنه کانی نه ده ب و خویندنه وه و نووسین.

به به رده وامی میژوو شایه تی نازایه تی و ره وشتی به رزی ده دات، نارایه کی دیاربوو وه پرتشه وایه کی پابه ندبوو به ره وستی ئیسلام، و به رنامه لیبورده ییه که ی که بانگه وار ده کاب بو لاسوردن و چاکه کاری.

## الهجرة الجماعية لشعب كردستان

إنَّ تَفْسِيمَ كُردِستَانِ عَلَى الدَّوَلِ المَنْطِقَةِ عَيَّرَ مُعَادِلِهِ  
القُوَّةَ بَيْنَ كُردٍ وَ أَعْدَائِهِ يَصُورُهُ مُسْتَمِرَّةً مُنْذُ زَمَنِ الطَّوِيلِ.  
وَ بَعْدَ الإِثْفَاضَةِ الجَمَاهِيرِيَّةِ المُبَارَكَةِ، وَ طَرْدِ المُخْتَلِسِينَ مِنْ  
أَرَاضِي كُردِستَانِ، فَاثَمَ العَدُوُّ المُجْرِمُ يَجْمَعُ قِوَاهُ المُنْهَرِمَةَ  
مِنْ حَرْبِ كُويْتِ، يَهْجُومُ عَلَى كُردِستَانِ مَرَّةً أُخْرَى، وَ كَانَ  
حَرْبًا غَيْرَ مُنْسَاوِيًّا مِنْ حَيْثُ العَدَدِ وَ العِدَّةِ، وَ الهَدَفِ مِنْهُ  
إِدْلَالُ شَعْبِ كُردِستَانِ.

وَ اخْتَارَ الكُردُ طَرِيقًا آخَرَ لِلنَّضَالِ، النِّزَاحَ الجَمَاعِي وَ  
رَفِصَهُمُ العَيْشِ فِي ظِلِّ الدِّكْتَاتُورِيَّةِ.  
كَانَتْ الهِجْرَةُ نِزَاحَ نَحْوِ مِليُونِي مُوَاطِنِ كُورْدِي، رِجَالًا وَ  
نِسَاءً، وَ شَبُوحًا وَ أَطْفَالًا، سِيرًا عَلَى الأَقْدَامِ فِي أَرَاضِ  
جَبَلِيَّةٍ وَغُرَّةٍ، مُرْهِقِينَ، مُنْعَبِينَ، يُعَانُونَ البَرْدَ القَارِصَ، وَ  
المَطَرَ السَّدِيدَ وَ الجُوعَ وَ الخَوْفَ وَ الأَمْرَاضَ، فَارِّبِينَ مِنْ بَطْشِ  
وَ قَمْعِ النِّظَامِ العِرَاقِيِّ المَشْهُورِ بِالأَنْفَالِ، وَ الكِيمِيَائِيِّ وَ  
الإِعْدَامَاتِ الجَمَاعِيَّةِ، نَحْوَ إِيرَانِ وَ تَرْكِيَا.  
وَ بَعْدَ إِدَانَةِ العَالَمِيَّةِ لِهَذِهِ الجَرِيمَةِ البَشِيعَةِ وَ اسْتِمْرَارِ  
الكِفَاحِ لَدَى الأَكْرَادِ، اسْتِطَاعَ الرُّجُوعَ إِلَى كُردِستَانِ وَ طَرْدَ  
رَمُوزِ النِّظَامِ مَرَّةً أُخْرَى وَ بِنَاءَ كِيَانٍ شَبِهُ مُسْتَقِيلٍ لِيَوْقِنَا هَذَا.

## كۆرهوى جەماوەرى كوردستان

دابه شىكردنى كوردستان بەسەر ولاتانى ناوچەكەدا  
دابه شىوونىكى نابەرامبەرى ھىناووتە كاپەو ە لە نىوان كورد و  
دوژمەكانى لە رووى ھىزەو ە بە شىوہەكى بەردەوام لە  
كارىكى دوور و درىژدا،

لە دواى راپەرینە جەماوەرىيە پىروژەكە، و دەرکردنى  
ھەرى داگرکەر لە خاکی كوردستان، دوژمنى تاوانبار  
ھەستا بە كۆكردنەوہى ھىزە شىكستخواردوہەكى لە  
جەنگى كوەیت، بە ھىرشكردنە سەر كوردستان جارىكى  
نر، شەرىكى نابەرامبەر بوو لە لایەن ژمارەى جەنگاوەر و  
جەك و تفاقى جەنگ، وە مەبەست تاييدا سەرشۆركردنى  
جەلكى كوردستان بوو.

كورد پىنگايەكى تى ھەلپژارد بۆ خەباتكردن، كۆرهوى  
گشتى ورازى نەبون بەژيان لە ژىر سىبەرى دىكناتۆرى،  
بە راستى كۆرەو دەرچوونى نىكەى دوو مىلۆن  
ھاوئىسمانىانى كورد بوو، پىاو و ژن، پىر و مندا، روشتن  
بە پى بەسەر زەوہى شەخاویە رەق و سەختەكان، بە  
نفاقەئى، بە مەدوہەتى، دوچاربوونى سەرمایەكى  
سەخت، بارانىكى بەھىز، بۆرزگاربوون لە داپلۆسىنى  
پژئى عىراف ناسراو بە ئەفەل و كىمىاى و كۆمەلكوژى،  
بەرەو ئىران و توركىا.

لە دواى تاوانباركردنى جىھانى بۆ ئەم تاوانە خراپە،  
بەردەوامى تىكۆشانى لەلایەن كوردەوہ، توانرا بگەرینەوہ بۆ  
كوردستان و دەرکردنى كەسانى سەر بە پژئى جارىكى تر  
وہ دروستكردنى پىنگەبەكى نىمچە سەربەخۆ ھەتا ئەم  
كالە.

## الشَّهِيد

الشَّهِيدُ هُوَ مَنْ ضَحَّى بِنَفْسِهِ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَ عَرَضَهُ وَ  
وَطَنِهِ، بِأَعْلَى مَا يَمْلِكُهُ رُوحَهُ الْمُقَدَّسَ الطَّاهِرَ الْوَحِيدَ، لَا  
يَقْدِرُ بِكُلِّ الدُّنْيَا وَ مَا فِيهَا، فَهُوَ حَيٌّ لَا يَمُوتُ وَ يَخْلُدُ فِي جَنَّةِ  
الْخُلْدِ وَ يَنْعَمُ فِيهَا.

وَ مَهْمَا تَكَلَّمْنَا عَنْ قِيَمَةِ الشَّهَدَاءِ وَ الشَّهَادَةِ فَلَا نَسْتَطِيعُ  
إِطْلَاقاً وَصْفَهُمْ، وَ إِدْرَاكَ ثُبُلِهِمْ وَ كَرَمِهِمْ، لِأَنَّ عَظَمَةَ  
تَضَحِيَّاتِهِمْ تَفُوقُ الْوَصْفَ، وَ يَقِفُ الْمَرْءُ عَاجِزاً أَمَامَ تِلْكَ  
التَّضَحِّيَةِ، وَ قَالَ الشَّاعِرُ:

**أَرْنُوا إِلَى الْمَوْتِ، إِنَّ الْمَوْتَ فِي شِمَمٍ**

**بِطَعْنَةِ الرَّمْحِ أَوْ بِالسَّيْفِ يَغْتَرِ**

كُلُّ قَطْرَةٍ دَمٍ سَقَتْ أَشْجَارَ الْوَطَنِ، فَارْتَفَعَ شَامِخاً، وَ كُلُّ  
رُوحٍ شَهِيدٍ كَسَرَتْ قُبُودَ الطَّوَاغِيتِ، وَ يَقُومُ الْوَطَنُ لِيُنْحِنِي  
إِجْلَالاً لِأَرْوَاحِ أَبْطَالِهِ، تُغِيبُ الشَّمْسُ حَزْناً وَ مُتَأَسِّفاً  
لِأَرْوَاحِهِمْ.

وَ إِذَا أَرَدْنَا لَوْطَيْنَا الْغَالِي أَنْ يَبْقَى قَوِيّاً وَ صَاعِداً وَ حَافِظاً  
لِكِرَامَتِنَا، عَلَيْنَا أَنْ تَكُونَ مُسْتَعِدِينَ لِتَقْدِيمِ الْأَرْوَاحِ وَ الْأَنْفُسِ  
مِنْ أَجْلِهِ.

وَ عَلَيْنَا ذِكْرُ الشَّهَدَاءِ، وَ التَّحَدُّثُ عَنْهُمْ لِأَجْيَالِ الْقَادِمَةِ،  
حَتَّى يَعْرِفُوا بِأَنَّ عَلَى هَذِهِ الْأَرْضِ مَشَى أَنْاسٌ أَفْضَلُ مِنْهُمْ.

## شەھىد

شەھىد ئەو كەسەيە گيانى بەخت دەكات، لە ڤىڭاى خوا  
و ناموس و نىشتمان، بە گرانترىنى ئەوەى كە خاوەنىيەتى  
گيانى پاك و پىرۆزو تە نھايى كە ڤتوانە ناكړتت بە جىهان و  
ئەوەى نىيەتى، ئەو زىندوہ نامرئت، دەمئىتتەوہ لە  
بەھەشتى نە ڤراوہ خوښى تيا دەبينى.

ھەرچەندە باسى شەھىد و خوښەخت كردن بكەين  
ناتوانى بە شېئوہەيەكى ږەھا ڤيا ھەلبەدين، وە ھەست  
بكەين بە باشترين و بەرترين كاريان، چونكە گەورەيى  
قورباندىانان لە سەر و ڤياھەلدانەوہەيە، وە سړوڤ ڤتوانايە لە  
بەرامبەر ئەو فوربانىەدا. شاعير دەلئت:

تيروانن لە مردن، مردن لە بەرزىدا

بە ڤىڭانى ږم بان شمشير گونجاوہ

ھەموو دلۆڤنك خوښ درەختەكانى نىشتمان ئاودەدات و  
بەرر و بلندى دەكات، و ھەموو گيانى شەھىدك كۆتى  
سنەمكاران دەشكيتت، نىشتمان سەردادەبەوتيت بۆ بەرز  
ڤاگرتنى گيانى ئازاكانى، وە خوڤ ئاوا دەيتت بە عەمبارى و  
داخەوہ بۆ گبانان.

ئەگەر بمانەوى بۆ نىشتمانى بەرترمان بىنئىنەوہ بە  
بەھيزى و خوڤاگرى، وە ڤاريزگاريتت بۆرئىزمەنديمان ڤنويستە  
ئامادەبين بۆ ڤنشقەشكردنى ڤوڤ و گبانمان لە ڤيناويدا.  
ڤنويستە يادى شەھيدان بكەين، و باسيان بكەين بۆ  
ئەوەكانى داھاتوو، ھەنا بزائن بەسەر ئەم زەويەدا ڤوڤشتوہ  
كە سايتك كە لەوان بەرتر بوون.



## المُعَلِّم

تَعَجُّزُ الحُرُوفِ عَنِ التَّغْيِيرِ بِالْكَلِمَاتِ وَ السَّطُورِ عَنِ قَصْرِ  
المُعَلِّمِ، الَّذِي كَرَّسَ أَغْلَبَ أَوْفَاتِهِ لِيَتَفَلَّ تَلَامِيذُهُ مِنْ ظُلْمَةِ  
الْحَهْلِ إِلَى نَوْرِ الْعِلْمِ وَ الْمَعْرِفَةِ.

فَالْمُعَلِّمُ بَنِيحُ مُجْتَمَعٍ مُنَظَّمٍ، يَقُومُ أَفْرَادُهُ بِإِحْتِرَامِ بَعْضُهُم  
الْبَعْضَ، وَ إِحْتِرَامِ آرَاءِ الْمُتَبَادِلِ بَيْنَهُمْ، وَ هُوَ سَفِينَةُ النِّجَاةِ  
مِنَ الظُّلْمَةِ إِلَى النُّورِ، وَ مِنْ التَّخَلُّفِ وَ الْعَبُودِيَّةِ إِلَى التَّقَدُّمِ وَ  
التَّحَرُّرِ، وَ مِنْ الْعِزْلَةِ وَ النِّفَرِ إِلَى الْعَيْشِ الْجَمَاعِيِّ وَ الْأَلْفَةِ.  
فَمَنْ أَعْظَمُ فَضْلِ الْمُعَلِّمِ، إِحْتِرَامُهُ، وَ أَنْ يَحْسُنَ الْإِسْتِمَاعَ  
إِلَيْهِ، وَ الْأَخْذَ بِنَصَائِحِهِ بِكَامِلِ الْجَدِيَّةِ، وَأَنْ يُذْعِنَ إِلَيْهِ، فَهُوَ  
يُعْطِي صَفْوَةَ تَجَارِبُهُ وَ خَبْرَتُهُ، لِيَجْعَلَ طُلَّابَهُ أَفْضَلَ مِنْهُ، وَ هُوَ  
قَادِرٌ عَلَى تَنْمِيَةِ الْفِكْرِ وَ الْعَقْلِ، لِذَلِكَ وَجَبَ تَكْرِيْمُهُ وَ  
تَفْضِيلُهُ.

قَالَ الشَّاعِرُ: قُمْ لِلْمُعَلِّمِ وَفِيهِ التَّبَجِيلَا

كَأَدَ الْمُعَلِّمِ أَنْ يَكُونَ رَسُولَا

الوَاجِبُ تَجَاهَ الْمُعَلِّمِ إِحْتِرَامُهُ وَ تَقْدِيرُهُ، وَ تَوْفِيرُ سُبُلِ  
الْعَيْشِ الْكَرِيمِ لَهُ، وَ الْإِسْتِفَادَةُ مِنْ عِلْمِهِ، وَ التَّعَاوُنُ مَعَهُ فِي  
تَحْقِيقِ رِسَالَتِهِ الْعَظِيمَةِ، وَ أَنْ لَا يُعَانِي سَوْءَ الْأَوْضَاعِ  
الْإِقْتِصَادِيَّةِ، وَ تَذَنِّي الرَّاْيِ، وَ يَجِبُ إِعْطَاءُ الرَّاْيِ أَكْثَرَ مِنْ  
حَاجَتِهِ حَتَّى لَا يَتَأَثَّرَ فِي وَظِيفَتِهِ، وَ جَدِيرٌ أَنْ نَقُولَ إِنَّ الْمُعَلِّمَ  
أَهَمُّ عُنَاَصِرٍ فِي نَهْضَةِ الْمُجْتَمَعَاتِ وَ تَطَوُّرِهَا.

## مامۇستا

پىنەكان يېتۈنلەن لە بارەى گەورەيى مامۇستا بە چەند  
وشە و دېرىك بدوین، ئەو كەسەى كە زۇرى كاتەكانى  
تەرخان كرددە بۇ ئەوۋەى قوتابىيەكانى دەرېھىنى لە تارىكى  
نەزانىن بۇرۇشناپى زانىن و زانىست.

مامۇستا كۆمەلىكى رېكويىك بەرھەم دەھىنى، تاكەكانى  
ھەلدەسەن بە رېزگرتن لە نېوانياندا، ۋە رېزگرتنى  
بۇچوونەكان و ھىنان و بردنى نېوانيان، ئەو كەشتى  
رېزگار كەرە لە تارىكىيەۋە بۇرۇناكى، لە دواكەۋتن و  
بەندايەتيەۋە بەرەو پېشكەۋتن و رېزگار بوون ۋە لە تەنيای و  
رق لېوونەۋە بۇ ژيانى كۆمەلى و خۇشەويستى.

باشترى گەورەيى بۇ مامۇستا، رېز لېگرتنيەتى، ۋە بە  
باشى گۈنى لېگىرى، ۋە پابەندبوون بە ئامۇزگار يەكانىيەۋە  
بە تەۋاۋى دلسۆزيەۋە، گۈپرايەلى بن، ئەو پېشكەشى  
دەكات ھەلېزاردەى تاقىكردنەۋە و پىسپۇريەكەى، بۇ ئەۋەى  
قوتابىيەكانى لە خۇى باشترىن، ئەو دەتۈانېت گەشە بە بىر و  
ھۇشى بدات، لەبەر ئەۋە پېنوبستە رېزى لېگىرىت بە گەورە  
دابىرىت. شاعىر دەلېت:

ھەستە لەبەر مامۇستا بۇ بەئەمەكى و رېزلىن  
نەزىكە مامۇستا ۋەكو رېزگار كەر واپىت  
پېنوبستە بەرامبەر مامۇستا رېز و تەقدىر پېشان بدەين،  
دەستە بەركردنى رېگاي ژيانى باش بۇى، سوود ۋەرگرتن لە  
راپارىيەكانى يارمەتيدانى بۇ گەياندنى بەرنامە پېرۇزەكەى،  
باپىت توشى خراپى بارى ئابورى بېت و پېنوبستە زياتر لە  
پېنوبسنى بدىرىتى، بۇ ئەۋەى كار لە ئەركەكەى نەكات،  
پېنوبسنى بلىن مامۇستا گرنگىرىن ھۆكارەكانى راپەرېن و  
پېشكەۋتنە لە كۆمەلگادا.

# المَدْرَسَة

المَدْرَسَة هِيَ مَصْدَرُ التَّوَرِّعِ لِعِفْوَلِنَا وَ عِيُونِنَا، الَّتِي تُسْرَلِنَا  
الطَّرِيقَ فِي جَمِيعِ مَجَالَاتِ الْحَيَاةِ، وَ تُسَاهِمُ فِي بِنَاءِ  
الْأُسْرَةِ وَ الْمُجْتَمَعِ.

إِنَّهَا الْمَوْسَسَةُ التَّعْلِيمِيَّةُ الَّتِي تُزَوِّدُ الطَّلَبَةَ مِنْ صِغَارِ  
السَّنِّ وَ الْكِبَارِ، حَسَبَ الْمَرْحَلَةِ الْعُمْرِيَّةِ بِالنَّزِيَّةِ وَ الْعِلْمِ، وَ  
تُنْشِئُ الْإِنْسَانَ، حَيْثُ يَقْضِي بِدَايَاتِ حَيَاتِهِ فِيهَا، كَمَا  
يَقْضِي أَغْلَبَ سَاعَاتِ يَوْمِهِ فِيهَا، وَ يَتِمَثَّلُ دَوْرُهَا فِي تَقْوِيمِ  
الْإِنْسَانِ وَ تَهْذِيبِهِ، وَ صِقْلِهِ، فَتَكُونُ فَاعِلًا تَوْثِيرًا إِيحَابِيًّا عَلَى  
الْمُجْتَمَعِ وَ يَنْهَضُ بِهِ وَ سِيلَةً فَعَالًا فِي تَقْدِيمِهِ.

كَمَا إِنَّ أَهْمِيَّةَ الْمَدْرَسَةِ تُكْمِنُ فِي تَهْيِئَةِ بَيْئَةٍ تَوَاصِلُ وَ  
اجْتِمَاعَ بَيْنَ الطُّلَّابِ، بِحَيْثُ تُنْمِي مَهَارَاتِهِمُ الْاجْتِمَاعِيَّةَ  
وَ السَّلُوكِيَّةَ، وَ خَاصَّةً حِينَ تُوفِّرُ الْمَدْرَسَةُ لِطُلَّابِهَا قُرْصَةً  
لِلرَّاحَةِ وَ التَّجَمُّعِ مَعَ بَعْضِهِمْ، وَ الْإِهْتِمَامِ بِالْجَوَارِ وَ التَّعَارُفِ وَ  
الْإِحْتِرَامِ.

وَ قِيلَ فِي فَضْلِ الْمَدْرَسَةِ {مَنْ فَتَحَ مَدْرَسَةً يَغْلِقُ سِجْنًا}  
لأنَّ فِي الْمَدْرَسَةِ التَّأْلَفَ وَ إِحْتِرَامَ الْمَشَاعِيرِ وَ النَّصَائِحَ  
الْمُفِيدَةَ بَبْتَعْدُ الْإِنْسَانِ مِنَ الشَّرِّ وَ أَهْلِهِ.  
بذلكَ يَتَبَيَّنُ أَنَّ الْمَدْرَسَةَ تُعَدُّ مِنْ أَهَمِّ الْأَمَاكِنِ الَّتِي تَلْزَمُ  
الطُّلَّابَ لِيَتِمَّتَعُوا بِالتَّنْشِئَةِ الصَّالِحَةِ وَ الْمُمَيِّزَةِ وَ الَّتِي  
تَجْعَلُهُمْ فَادِرِينَ عَلَى التَّعَامُلِ مَعَ مَوَاقِفِ الْحَيَاةِ الْمُخْتَلِفَةِ.

## فوتابخانه

فوتابخانه سه رجاوه ي پرووناكي ژيري و چاومانه، كه  
ريگامان بو پرووناك ده كانه وه له هه موو بواره كاي زيادا، وه  
به سداري ده كات له دروست كردني حنزان و كومه ل.  
فوتابخانه ده زگانه كي فخر خواريه كه په روه رده و زاسن  
ده به حسني به فوتابي ته مه ن بچوك و گه وره، به گونره ي  
كانه كاي به مه ن، مروف پنده گه يه ني، به شينه يه ك  
ده سدنكي زيان له وندا به سه ر ده بات هه روه كو چون  
رؤسه ي كاتي رؤزايه ي نيا به سه ر ده بات، رؤلي حؤي  
ده سنن له راست كردنه وه ي مروف و رنكو وينك كردني، وه  
حواكردني، ده بنته كاري گه ريه ك شونني باشي ديار ده نيت  
له سه ر كومه لگا و پيشخستني وه هؤكارنكي گريگه له  
سكه وندا.

هه روه كو گرنكي فوتابخانه شاراوه ته وه له ناماده كردني  
كه سه وه وابه كي به يه ك گه بشتن و كؤبونه وه له زيان  
فوتابه كيدا به شنويه ك گه شه به زيره كي كومه لايه تي و  
ده وسنه كايان بكات، به بايه ت له كاتيكدا فوتابخانه بواري  
حؤسي و رنكه وه كؤبونه وه و گرنگيدان به وتوونر و  
به كيراسن و رنرگرتن بو فوتابيان دابين ده كات.  
له رنري فوتابخانه دا وتراوه {هه ر كه سينك فوتابخانه يه ك  
كانه وه به بد سخا به يه ك داده حات} چونكه له فوتابخانه دا  
سكه وه زبان و رنرگرنني هه سنه كان و ناموزگاري به سودي  
سه، مروف دوور ده خابه وه له خراپه و شونيكه و نواي.  
به رده وه پروون ده ربنته وه فوتابخانه هه ژمار ده كرنن به  
كه بگرس شونني كه فوتابيان سوودمه ند ده ن له حؤسي  
به كرس و به روه رده ي چاك و بمويه ي، نه وه ي كه وايان  
به دد د به بوايان له گه ل هه لسو كه و له بواره  
چماچماكايي زبان.

## القلم

مِنْ أَسْبَابِ تَطَوُّرِ حَيَاةِ الْإِنْسَانِ، وَ تَكْوِينِ الْمُجْتَمَعِ  
الْبَشَرِيَّةِ، وَ وَسِيلَةِ التَّفَاهُـمِ مَعَ الْآخَرِينَ، هُوَ إِبْتِدَاعُ الْقَلَمِ  
الْوَسِيلَةِ الْمُهِمَّةِ وَ أَدَاةِ إِصَالٍ وَ تَفَاهُـمٍ بَيْنَ الْمُجْتَمَعِ  
الْبَشَرِيَّةِ عَلَى الْأَرْضِ.

وَ حِينَمَا تَطَوُّرُ الْحَيَاةِ مَعَ ظُهُورِ الْمُدُنِ وَ الْمُجْتَمَعِ  
الْحَضَرِيَّةِ، وَ رَوَاجِ التِّجَارَةِ وَ ظُهُورِ أَنْوَاعِ وَسَائِلِ النَّقْلِ وَ  
السُّفُنِ الشَّرَاعِيَّةِ، فَكَانَتِ اللُّغَةُ أَدَاةَ إِصَالٍ وَ تَفَاهُـمٍ، ظَهَرَ  
الْقَلَمُ وَ الْكِتَابَةُ عَلَى الْأَلْوَاحِ الطِّينِيَّةِ وَ عَلَى الْجِلْدِ وَ وَسَائِلِ  
أُخْرَى، ثُمَّ تَطَوُّرَ يَوْمًا بَعْدَ الْيَوْمِ لِمُهِمَّتِهِ الْكُبْرَى فِي الْحَيَاةِ.  
لِلْقَلَمِ مَكَانَةٌ كُبْرَى... وَهُوَ أَوَّلُ شَيْءٍ خَلَقَهُ الْخَالِقُ وَ ذَلِكَ  
لِحَثِّ الْإِنْسَانِ عَلَى التَّعَلُّمِ مِنْ صَغَرِهِ إِلَى كَافَّةِ مَرَاجِلِ مِنْ  
حَيَاتِهِ.

وَ مَنْ يُفَكِّرُ عَلَى الْوَرَقِ يَمْسُكُ الْقَلَمَ وَ يَنْجَحُ أَكْثَرَ مِنْ  
غَيْرِهِ وَ عِبَارَتِهِ مُؤَثِّرَةٌ عَلَى النَّاسِ.  
وَ الْقَلَمُ سَبَبٌ مِنْ أَسْبَابِ قَوَامِ الْحَيَاةِ، فَيَا الْقَلَمُ بَحْظُ  
الْحَقُوقِ، وَ ثَوَائِقُ الْعُقُودِ وَ الْعَهُودِ، وَ أَوَامِرُ الْحَاكِمِ وَ الْقَاضِي  
لِيَنْظِمَ أُمُورَ النَّاسِ فِي جَمِيعِ شُؤُونِهِمْ. فَيَا الْقَلَمُ يُعْرِفُ سَبْرَ  
الْآبَاءِ وَ الْأَجْدَادِ وَ حِفْظَ الْإِنْسَانِ، وَ مِنْ أَهَمِّ مَصَادِرِ التَّلَقِّيِ وَ  
التَّعْلِيمِ، بِهِ يَعْلَمُ الْمَرْءُ أُمُورَ دُنْيَاةٍ وَ دِينَةٍ وَ الْحَيَاةُ الْفَاضِلَةُ  
وَ سَبَبُ تَقَدُّمِ الْمُجْتَمَعِ.



## پېنوووس

له هۆكاري پېشكهوتنى ژيان، دروستېوونى كومهلكاي مړوقابهى، وه هۆكاري لېكزېگه شتن له گهڼ خهلكاي تردا، داهنابى پېنوووس نهو هۆكاره گرنېگه بووه هؤى په يوه ندى و لېكزېگه شتن له زېواپ كومهلكه ي مړوقابهى له سهر زهوى. له كاريكدا ژيان پېشدهكهوت له گهڼ دهركهوتنى شار و كومهلكا شارستانپه كاپ، وه گرنېگدان په باررگايى، وه دهركهوسى جوړه ها هۆكاري گواستنه وه و كه شنى جاروكه دار، له و كاته دا زمان هۆكاري گه يادى و لېكزېگه شتن ده ييت، پېنوووس دهركهوت وه بووسين له سهر بارچه قورى سوركراوه و له سهر پېسته و هه ندى شى تر باساپ رور له دواى رور پېشكهوت له بهر دهوره گه وره كه ي له ژياندا.

پېنوووس شويى گه وره ي خوى هه يه.... نهو په كه م شنه كه به روه ردگار دروستى كردوه نه مپش له بهر نه وه يه خهلكى هه لېزيت له سهر فېرېوون له منداليه وه هه تا هه موو كانه كاني به سهر بردى ژيان.

هه كه سېك بېرېكانه وه له سهر كاغه ز پېنوووس بگرنېت به دهسته وه سهر كهوتووتر ده ييت له كه سانى تر وه ونه كاني كارېگه رنر ده بى له سهر خهلكى. پېنوووس هؤبه كه له هۆكاره كاني راگرتنى ژيان، به پېنوووس پارېرگاري له مافه كاپ ددكرنېت، گرنېه ست و په يما به كاپ به هېز ده كات، وه فهرمايى دادوهر و قارى بۇرېكخستنى كاروبارى خهلكى له هه موو بواره كاندا. به هؤى پېنوووس رابردووى باوبا بېراپ ده راسرى و پارنرگاري له ره خه لك ده كات، وه گرېگرېن سهر حاوه ي وه رگرېن و ونرېوونه، به هؤى نه وه وه مړوف فېرى كاروبارى نابى و زېن و گه وره ي ژيان ده بى و هۆكاري پېشكهوتنى گه له.

## النظافة

النظافة أساسُ الصِّحة السَّليمة لِلْفَرْدِ، لِأَنَّ البيئَةَ الَّتِي  
بَعِيشُ فِيهِ، سَوْفَ يُؤَثِّرُ عَلَيْهِ نَفْسِيًّا وَاجْتِمَاعِيًّا وَجَسَدِيًّا.  
وَ الإِهْتِمَامُ بِالنَّظَافَةِ مَطْلَبٌ عُمَرِي يَتِمَّنَاهُ الْجَمِيعُ إِذَا  
تُرَبَّى الطِّفْلُ عَلَى النَّظَافَةِ سَيَبْقَى نَظِيفًا، فَلَا يَجْعَلُ مَا  
حَوْلَهُ فِي فَوْضَى مِنَ الْقَاذوراتِ وَ الأَوْسَاخِ، بَلْ يُحَافِظُ عَلَى  
المَّكَانِ الْمُتَوَاجِدِ فِيهِ كَالْمُتَزَهِّاتِ العامَّةِ أَوِ المَدِينَةِ أَوِ غُرْفَتِهِ  
الخاصَّةِ، أَوِ المَّكَانِ الَّذِي تَبْقَى فِيهِ وَقْتًا قَصِيرًا.

وَاهْتَمَّ الإِسْلَامُ بِالنَّظَافَةِ وَاعْتَبَرَهَا مِنَ الإِيمَانِ قَالَ تَعَالَى  
{إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ التَّوَّابِينَ وَ يُحِبُّ الْمُتَطَهِّرِينَ}.

وَ الإِهْتِمَامُ بِالنَّظَافَةِ مَطْلَبٌ يَتِمَّنَاهُ الْجَمِيعُ، فَالهِوَاءُ النِّظِيفُ  
يُؤْمِنُ لَكَ رَتَيْنِ جَيِّدَتَيْنِ تَعِيشُ بِهِمَا طَوِيلًا وَ البَحْرُ الأَزْرَقُ  
الصَّافِي مَبْعَثُ اللُّسُورِ فَالأَشْجَارُ المَوْرِقَةُ وَ الأعْشَابُ الْحَالِيَةُ  
مِنْ بَقَايَا الأطْعَمَةِ وَ المَشْرُوبَاتِ كُلُّهَا مَبَاعِثُ لِتَطْهِيرِ  
النَّفُوسِ.

وَمِنْ الأسبابِ المُهِّمَّةِ لِمُقَاوَمَةِ التَّلَوُّثِ وَنَشْرِ النَّظَافَةِ  
الْحِرْصُ عَلَى الزَّرَاعَةِ وَ تَزْيِينِ المَنَازِلِ وَ مَا حَوْلَهَا بِالأَشْجَارِ وَ  
النَّبَاتَاتِ، وَ التَّخَلُّصُ مِنَ القِمَامَةِ بِطَرِيقَةٍ سَلِيمَةٍ لِمَنْعِ انْتِشَارِ  
الأمْرَاضِ وَ ثَقُلِ العُدُوى وَ يَحِبُّ الإِهْتِمَامُ بِالنَّظَافَةِ بِالمُحَافَظَةِ  
عَلَى البيئَةِ لِخَلْقِ مُجْتَمَعٍ وَاعِيٍّ وَ الْمُتَّقِ.

## پاک و خاوینی

پاک و خاوینی بنچینه ی تهن دروستی ته واره بو تاک، چونکه نه و ده و روبه ره ی تیا ده ژی و له مه ودا کاری تی ده کات به باره ی دهروونی و کومه لایه تی و لاشه یی.

گرگیدان به پاکو خاوینی داواکاری ته مه نییه، هه موو ناوابه خوازن پی، نه گهر مندا ل په روه رده بکرتت به پاکو خاوینی به پاکي ده میژته وه، ده و روبه ری خو ی پیس پاکات به فریدانی پیسی و پیسه روبه رییه کان، به لکو بارزگاری له و شوینه ده کات که تیدا ده ژی وه ک باخچه گشتیه کان یان شاره که ی یان ژووره تاییه ته که ی خو ی یان نه و شوینه ی کاتیکی که م تیا ده میژته وه.

نیسلام گرنگیدا وه به پاکو خاوینی، به به شیک له باوهر هه زماری کردووه خوای گه وره ده فره رموی {خوای گه وره خوشی ده ویت نه وانه ی ده گهرینه وه و خوشی ده ویت پاکو خاوینه کان}. گرنگیدان به به پاکو خاوینی داواکارییه که هه مووان ناواتی پیده خوازن هه وای پاک دوو گورچیله ی باشت بو ناماده ده کات که به هویانه وه بژیت، وه ده ریای شینی ییگهرد به دیهینه ری خوشیه، دره ختی گه لاجوان و پوشی پاک که تیدا نه ویت به رماوه ی خواردن و خواردنه وه هه مویان هینه ری پاک کردنه وه ی دهرون.

له هۆکاری گرنگی به ره نگاربوونه وه ی پیسبوون و بلاوکردنه وه ی پاکو خاوینی، پيدا گری له سه ر کشتوکال و حوانکردنی ماله کان و ده وروپشتی به دره خت و پروه ک، وه خو یرگارکردن له خو ل و خاشاک به شیوه یه کی راست بو بهرگرتن له بلاو بوونه وه ی نه خوشی و گواستنه وه ی په نا. بنوبسته گرنگی بدرتت به پاکو خاوینی به بارزگاری کردن له ژینگه بو دروستکردنی کومه لگایه کی هۆسدار و رفسنبر.

## الإنترنت

بَعَثَرُ شَبَكَةُ الْإِنْتَرْنِيَتِ مِنْ أَفْضَلِ الْإِخْتِرَاعَاتِ الَّتِي قَدِمَتْ  
الْخِدْمَةُ لِلْبَشَرِ، وَ أَصْبَحَتْ مِنْ خِلَالِهَا كُلُّ الْمَعْلُومَاتِ مَاحَةً  
وَ الْحَصُولِ عَلَيْهَا سَهْلًا.

كَمَا سَاهَمَ الْإِنْتَرْنِيَتِ فِي تَطْوِيرِ اسْتِخْدَامِ الْوَسَائِلِ  
الْعِلْمِيَّةِ، وَ الْإِتِّصَالَاتِ، وَ الطَّبِّ وَ الْهَنْدَسَةِ، وَ الْفَصَاءِ وَ الْفَلَكِ،  
وَالْبَحَارَةِ، فَتَقَلَّصَتْ الْمَسَافَاتُ بَيْنَ الدُّوَلِ، وَ أَصْبَحَ بِالْإِمْكَانِ  
الْإِنِّصَالِ عَنِ الْبُعْدِ، أَوْ جَلَبِ الْمَعْلُومَاتِ الَّتِي نَحْنُاجُهَا، وَ نَحْرُ  
جَالِسٍ لَا نَتَحَرَّكَ فِي مَكَانِنَا.

وَ بِالرَّعْمِ مِنْ كَثْرَةِ الْإِكْتِشَافَاتِ وَ الْمُخْتَرَعَاتِ الْعِلْمِيَّةِ وَ  
التَّكْنُولُوجِيَّةِ، وَ سَيَظُلُّ إِكْتِشَافُ الْإِنْتَرْنِيَتِ عَلَامَةً فَارِفَةً وَ  
مُمَيِّزَةً فِي تَارِيخِ الْبَشَرِيَّةِ، وَ مِنْ أَفْضَلِ وَ أَرْوَعِ التَّطْبِيقَاتِ  
الَّتِي اسْتَعَادَتْ مِنْهَا تَتْرِيخَةٌ كَبِيرَةٌ مِنَ الْمُجْتَمَعِ، فَسُبْحَانَ  
اللَّهِ الَّذِي عَلَّمَ الْإِنْسَانَ بِهَذَا الْمُسْتَوَى الْكَبِيرِ.

وَ أَصْبَحَ الْإِنْتَرْنِيَتُ جُزْءًا مُهِمًّا لَا يَتَجَزَّأُ مِنْ حَيَاتِنَا، وَ يُؤَثِّرُ  
بِشَكْلِ مُبَاشِرٍ عَلَى الْحَيَاةِ الْأَجْتِمَاعِيَّةِ وَ الثَّقَافِيَّةِ وَ الْعِلْمِيَّةِ.  
وَ بِالْإِمْكَانِ اسْتِخْدَامِ الْإِنْتَرْنِيَتِ فِي الْأَغْرَاضِ الْعَسْكَرِيَّةِ، وَ  
إِنْتِطَامِ الْجِيُوشِ، وَ التَّدْرِيبَاتِ، وَ حَتَّى فِي أَنْظِمَةِ التَّجَسُّسِ  
عَلَى الدُّوَلِ وَ جَبُوشِهَا.

## ئىنتەرنېت

بۇرى ئىنتەرنېت دادەرنېت بە گەورەترىن داھىنراۋەكان كە  
حرمةنگورارى رېشكەشكردوۋە بە مروۇق، واىكردوۋە بە ھۆبەۋە  
ھەموو رانىيارىەكان لە بەردەستدايە، بەدەسنەپپانى ئاسابە.  
ھەرۋەكو چۆن بەشدارى كىردوۋە لە پېشخستنى ھۆكارە  
رانستېبەكان، گەياندىن، پزىشكى، ئەندازىارى، ئاسمان و  
گەردوزانى و بازىرگانى ۋە ئىۋانى ۋىلاتانى كەم كىردۆتەۋە،  
ۋايلېھاتوۋە دەتۋانىت لە دوورەۋە پەيۋەندى بىكەيت، يان  
ھىننى ئەو زانىيارىانەى پىۋىستىن، ئىمە دانىشتىۋىن لە  
شۋىنى خۇماندا بە دەستى دەھىنن.

لەگەل زۇرى دەرکەۋتە زانىيارىەكان و داھىنراۋە  
رانستېبەكان و تەكنەلۇجىا، دەرکەۋتنى ئىنتەرنېت بە جىاۋاز  
ۋە نموۋەى لە مەژۋى مروۇقابەتدا دەمىنېتەۋە، ۋە باشتىرىن و  
بەرزىرىن جىبەجىكرۋە كە زۇرىنەى گەورە لە چىنى كۆمەلگا  
لنى سوۋدەند بوون. پاك و پىگەردى بۇ ئەۋ خۋاىەى بەم  
ئەدارە گەورەىە زانىيارى بە مروۇقداۋە.

ۋايلېھاتوۋە ئىنتەرنېت بەشكى گىرنگى ژيانمانە ۋە لىنى  
جىابايتەۋە، بە شىۋەىەكى راستەۋخۇ كارىگەرى ھەىە  
لەسەر ژبانى كۆمەلەىەتى ۋە پۇشنىپىرى ۋە زانستى.  
دەتۋانىت ئىنتەرنېت بەكاربەپپىرىت لە بوارى سەربازى،  
رېنخسنى سوپا، مەشق پىكرىدن، تەننەت لە شىۋازى  
سېجورى لەسەر ۋىلات و سوپاكەى.



وَ سَاهَمَ فِي سُرْعَةِ إِنْيَالِ الْمُغْلُومَاتِ، وَ سَهْوَةِ الْأَيْصَالِ  
مِنْ جِلَالِ أَنْطَقَةِ التَّرِيدِ الْأَلَكُرُوسِيِّ، وَ الْإِنْسَالَاتِ بِالصُّوْبِ وَ  
الصُّوْرَةِ.

وَ سَاهَمَ الْإِنْتَرِبِيسُ فِي تَوْفِيرِ الْخُفْدِ وَ الْمَالِ وَ الْوَقْتِ لِأَنَّ  
فِي الْمَاصِي تَخَاخُ لِعَسْرَابِ الْكُتُبِ وَ الْمَرَايِجِ، أَضْحَ الْأَرْ  
تَسْتَهْلِكُ دَفَانِي مَحْدُودَةٍ.

وَ هُنَاكَ مُسَاوِيٌّ، فَذُ تَنْتَشِرُ الْأَسْتِئَاءُ عَنْزُ مُعْبِدَةٍ وَ أَفْكَارِ  
أَدَبِيَّةٍ وَ الدِّسْنَةِ نَحْرُصُ عَلَى الْغُنْفِ وَ الْكِرَاهَةِ وَ الْإِنْجِلَالِ  
الْخَلْفِيِّ، نَحْبُ مُحَارَبَتِهَا وَ بَقْلِيلِ دَوْرَهَا عَلَى الْمُخْتَفِعِ وَ  
تَعْبِيرِ نَوْخَتِهِمْ السَّلِيمَةِ.

كَمَا إِنَّ الْحُلُوسَ عَلَى سَائِسَةِ الْحَاسُوبِ لِعَنْرَابِ طَوْلَةٍ  
تُؤَدِي إِلَى رِيَادَةِ حَظَرِ الْإِصَابَةِ بِمُفْسَاكِلِ بَصَرَتِهِ وَ الْأَمِ فِي  
الطَّهْرِ.

عَلَيْنَا اسْتِغَاذَةٌ مِنْ إِحْسَابِ الْأَثَرِيسِ وَ التَّغْدِ عَرِ  
السَّلَسَابِ لِعَيْسِ بِالْأَمَامِ.

بەشدارىدەكات لە خىرا گواستىنەوھى زانىارى و ئاسان  
گەباند، وە لە ىنگاى شىتووزى پۇستى ئەلەكترونى، وە  
گەباندنى دەىگ و ىرەنگ.

ئىتەرتىت بەشدارى كىردوھ لە پاشەكەوت كىردنى  
ىنگۇشان و سامان و كات، چونكە لە ىرەردودا ىتوبىست دەبوو  
بە دەيان پەرتووك و سەرىچاوه، ئىستا واپاىھانوه چەند  
جىركەىھەكى دىارىكراو بەكاردەھىت.

اىرەدا ھەندى خراپەى ھەىھە كاتى و ھەىھە شىتابى ىى  
كەلك بىلاودەكىتەوھ وە ىىرى ئەدەبى و ئاىپىنى خەلكى  
ھەلدەنى لەسەر نوندىتووزى وىرق لىتوئەوھ و بەرەلاى  
رەوشى، وە گۆرىنى ىرەوھ راستەكان، ىتوبىستە دژاىھەتى  
بىكىت و كارىگەرى كەم بىكىتەوھ لەسەر كۆمەلگا.

ھەروھەدا دانىشتن لە بەرامبەر شاشەى كۆمپىتەر  
كاتىكى زۆر سەردەكىشى بۆ تووشبوون بە كىشەى چا و  
ئازارى ىشت.

ىتوبىستە سوودمەندىى لە شتە بە سوودەكانى  
ئىتەرتىت و حۆمان دورىھەىنەوھ لە شتە خراپەكانى بۆ  
ئەوھى بە دلنباىى بژىن.

## التكنولوجيا

بُشِّيهِ الْعَالَمُ الْيَوْمَ بِأَنَّهُ قَرَّتْهُ صَعِيرُهُ بِفَضْلِ تَكْنُولُوحِيَا وَ  
نَشَرَ الْمَعْلُومَاتِ بِسُرْعَةٍ فَائِقَةٍ لِيَتَشْمَلَ كُلُّ يِقَاعِ الْعَالَمِ، مِمَّا  
أَثَرَ بِشَكْلٍ كَبِيرٍ عَلَى حَيَاةِ الْإِنْسَانِ، وَ أَحْدَثَ تَغْيِيرًا جَدْرِيًّا  
فِيهَا فَأَرْدَادَتْ سُئَلَ التَّرْفِيهِ وَ الرَّاحَةِ، وَ قَلَّتِ الْمَشَقَّةُ وَ الْعِاءُ  
فِي الْعَدِيدِ مِنَ الْأُمُورِ.

أَصْبَحَ الْعَالَمُ يَعْتَمِدُ اعْتِمَادًا كَلِيًّا عَلَى النِّكُولُوحِيَا، وَ  
سَاهَمَتِ التَّقْنَةُ الْحَدِيثَةُ فِي تَطَوُّرِ الْعِلْمِ وَ تَطْبِيقَاتِهِ بِسُرْعَةٍ  
كَبِيرَةٍ وَ جَعَلَتْهُ مُخْتَلِفًا عَنِ الْأَمْسِ، وَ سَتَجَعْلُ مِنْ عَالَمِ  
الْغَدِ، مُخْتَلِفًا تَمَامًا عَنِ عَالَمِ الْيَوْمِ.

تَحْمَلُ التَّكْنُولُوحِيَا دَوْرَ الْقُوَّةِ وَ السُّلْطَةِ كَالطَّائِرَاتِ وَ  
الْأَسْلِحَةِ الْعَسْكَرِيَّةِ الْحَدِيثَةِ الْمُسَمَّى بِالذَّكِيَّةِ، وَ النُّظُورِ  
الْمَعْرُوفِ بِشَكْلِ مُبَاشِرٍ وَ غَيْرِ مُبَاشِرٍ، وَ وَسِيلَةِ لِحُلُقِ الثَّرْوَةِ  
وَ زِيَادَةِ رَأْسِ الْمَالِ، وَ الْإِبْدَاعِ الْفِكْرِيِّ، وَ تَوْسِيعِ مَهَارَاتِ تَقْنِيَةِ  
وَ الصَّنَاعِيَّةِ وَ فِي مَجَالِ الطَّبِّ لِيَعِيشَ الْإِنْسَانُ بَعْدًا عَنِ  
الْأَمْرَاضِ.

وَ إِنَّ الْإِفْرَاطَ فِي اسْتِخْدَامِ الْوَسَائِلِ الْأَلِكُرُونِيَّةِ الْحَدِيثَةِ  
يُسَبِّبُ الْبُعْدَ عَنِ الْمُجْتَمَعِ وَ الرَّغْبَةَ إِلَى الْعَزْلَةِ وَ يَقْصُرُ  
الْأَمْرَاضُ النَّفْسِيَّةَ وَ الْحَسَدِيَّةَ.

وَ إِنَّ ابْتِشَارَ التَّكْنُولُوحِيَا نَسْتَحِقُّ الْإِهْيَامَ بِهَا لِمَعْرِفَةِ  
آثَارِهَا الْإِبْجَابِيَّةِ وَ السَّلْبِيَّةِ وَ الْإِسْتِيفَادَةَ مِنْ كَيْفِيَّتِهِ  
اسْتِخْدَامِهَا بِشَكْلِ إِبْجَابِيٍّ.

## تەكەلۇجيا

تەمبۇرۇ جىھان لە گوندىكى بچوك دەجنت بە گەورەبى  
تەكەلۇجيا، وە بلاوكدنەوہى زانىارى بە خىرايىبەكى بەرز بۇ  
تەوہى ھەموو بەشەكانى زەوى بگرتتەوہ، ئەمە وایكردوہ  
سونەوارى ھەبىت بە شىوہىبەكى گەورە لەسەر ژيانى  
مروڧ، گۇرايكاريىبەكى بىنچىنەبى بەدېھىناوہ، پىنگاى رابواردن  
و حۇسى زۇر بووہ، نارەجەتى و ناخۇشى كەمىكردوہ لە  
رۇرەبى كارەكاندا.

وانلەھاتوہ جىھان پىشتەستىكى گىشتى لەسەر  
تەكەلۇجيا، ئامىرە تازەكان بەشدارىكردوہ لە پىشخستى  
راس و جىنەجى كىردنەكانى بە خىرايىبەكى گەورە، وایكردوہ  
رۇر جىاوازە لەگەل دوتىندا، وایكردوہ لە جىھانى سبەبى كە  
رۇر جىاوازە لەگەل جىھانى ئەمىرۇدا. تەكەلۇجيا دەورى ھىز  
و دەسەلاتى لە خۇگرتوہ وەك فىرۇكە و چەكە سەربازىيە  
نارەكان كە ناسراون بە زىرەك، پىشكەوتنى زانست بە  
شەنەبەكى راسنەوخۇيان ناراستەوخۇ، وە ھۆكارىكە بۇ  
دروستكردنى سامان وە زىادكردنى سەرمایە، وە داھىيانى  
بىر و بۇجوون، وە فراوانكردنى ئامىرەكان و پىشەسازىبەكان  
وہ لە بوارى پىزىشكىدا بۇ ئەوہى مروڧ دوور لە نەخۇشى  
سزى، زۇر بەكارھىنانى ئامىرە ئەلەكترۇنىيە تازەكان بە  
شەنەبەكى زىادەروپى ھۆكارى دوركەوننەوہىبە لە كۆمەلگا و  
نارەرووكردنى دوورە پەرىزى و ھەندى نەخۇشى دەروونى و  
لاسەبى.

بە راسى بلاوبوہوہى تەكەلۇجيا شايانى گىگى پىندانە  
بۇ راسىب و شىوئەوارە باشەكان و خراپەكان وە سوود  
وہركرن لە چۇنىبەتى بەكارھىنانى بە شەنەبەكى  
سوودمەندانە.

## السافح

السافح هو أن تنسى الماضي الأليم بكامل إرادتنا في  
الغمر العقيم، وفتاحه للقلب، بعدم وجود مكان ولا قيمة  
لنكره و. تنعص، وإنه التحلى على الرعية في إبداء الأحرار  
سبب سيء قد مضى ولا يحتاج الإهتمام به.

لا شك أن مبدأ السافح عظيم، لأننا كلنا أهل الخطأ، و  
نحتاج كسراً إلى من يصعق عتاً و يحلم علينا، و السافح هو  
المفجأه التي تربل أثار الماضي.

و إن الله سبحانه يخنا على الأحب بالسافح حيث قال :  
{و لكناظمين العنيط و العافس على الناس و الله نحت  
المُخسِر}.

إن إختلاف الناس من ناحنه اللغه و اللون و آراء رَحمة من  
الله و وسيلة للعارف، و تبادل الفكر و المقامع بينهم، غير أن  
فيه من الناس و على مر الأزمنة و العصور لم يُقتل ذلك  
فأدى إلى الصراعات و الأزمات و راح ضحيتها الأبرياء.

و من خلال ذلك كان للسافح دورها الفعال، تدعو إلى  
تهد المساكل و الصراعات و إخماد الإختلاف القائم و التعاون  
المشترك و السافل مع الأحرار، لبناء المجتمعات الآمنة و  
المضمنة.



## لېبوردېي

لېبوردېي بربتیه له له بیرکردنی رابردووی تال به نه وای  
ناره زوه کانمانه وه، بهراسنی پریارنکی گوره یه، چاره سهری  
دله، پښه وهی چنگایه ک و نرخیک بۆرق لېبورنه وه بمینیت،  
نهمه وارهیانی ناره زوومه ندانه یه له نازاردانی کهسانی تر،  
به هوی شینکه وه رابردوه پتویست ناکات گرنگی نه وتوی  
پنډریت.

زنگومان ده سنپیکردنی لېبوردېي گوره یه، له بهر نه وهی  
نېمه هه موومان شایانی هه له یین، پتویستمان زور به  
که سینک ده پیت لېمان پتویرت وه له گه لمان له سه رخو پیت،  
لېبوردېي شوینه واری رابردوو ده سپرته وه و لایده بات.

خوای بهرز وپیگه رد هه لمان ده نیت له سهر ده ستکردن به  
لېبوردېي ده فهرموئ { نه و که سانه ی رقیان ده خونه وه وه  
نه وایه ی لېبوردن له خه لکی خوا چاکه کارانی خوشده وئ }،  
حیاواری نیوان خه لکی له زمان وړه نگ و بۆچوون  
به زه ییه کی خوابیه وه هوکارنیکه بۆ یه کترناسین، وه  
گورینه وه ی بروبوچوون و سووده کان له نیوان یه کتردا، به لام  
تاقمینک له خه لک له گه ل تپه ربوونی کاته کان و  
سه رده مه کان نه مه یان وهر نه گرتوه سهری کیشاوه بۆ  
دوبه ره کی و ته نگ وچه له مه وچه ندین که سی پتیاوان  
بوونه ته قوربانی.

له م زیناوه دا لېبوردېي کاریگه ری خو ی هه بوه، بانگه واز  
ده کان بۆ وه لانانی کیشه و دووبه ره کیه کان وه پریزگرتن له  
حباواری به به دیهاتوه کان وه یارمه تی هاوپهش و ناسانکاری  
له گه ل که سانی تر، بۆ پیکه وه نانی کوومه لگایه کی دلنیا و پر  
ناسنی.

## التَّسْوَلُ

طَاهِرَةُ النَّسْوَلِ عَالَمِيَّةٌ لَا تَخْتَصُّ بِوَطْنٍ بَعَيْنِهِ، بَلْ هِيَ مُنْتَشِرَةٌ فِي كُلِّ بُلْدَانِ الْعَالَمِ الْفَقِيرَةِ وَالْغَنِيَّةِ، وَبِاسْتِخْدَامِ وَسَائِلِ لِسْتِثَارَةِ شَفَقَةِ النَّاسِ وَعَطْفِهِمْ، يُعَدُّ أَحَدُ أَبْرَرِ الْأَمْرَاضِ الْاجْتِمَاعِيَّةِ الْمُنْتَشِرَةِ الَّذِي لَا يَخْلُو مِنْهَا مُجْتَمَعٌ حَوْلَ الْعَالَمِ.

يَسْتَعْدِمُ الْمُتَسَوِّلُونَ أَسْكَالاً مُخْتَلِفَةً لِلْقِيَامِ بِالتَّسْوَلِ، وَ يَتَّخِذُونَ كَثِيرًا مِنَ الطَّرِيقِ وَالْحِيلِ لِلْحَصُولِ عَلَى الْمَالِ وَ يَتَقَنُونَ فِي ذَلِكَ، كَإِظْهَارِ الْحَاجَةِ الْمَاسِيَةِ لِلنَّاسِ عَبْرَ الْبُكَاءِ أَوْ إِنْتِحَالِ بَعْضِ الْأَمْرَاضِ أَوْ إِصْطِحَابِ الْأَطْفَالِ وَخَاصَّةً الَّذِينَ يُعَانُونَ مِنْ خَلَلٍ أَوْ عَاهَةِ بَدَنِيَّةٍ، أَوْ إِظْهَارِ بَعْضِ الْمُسْتَمْسِكَاتِ وَ كَثِيرًا مُزَوَّرَةً عَنِ الْمَرَضِ وَالْعَمَلِيَّةِ الْجَرَاحِيَّةِ الْكَبِيرَةِ، لِكَسْبِ الْمَشَاعِيرِ وَ عَطْفِ النَّاسِ.

فَيُخَنَّرُونَ مَنَاطِقَ عَامَّةٍ وَ الْأَسْوَاقَ وَطَرِيقَ مُزْدَحِمَةٍ بِالسَّكَّانِ، وَ الْعِيَادَاتِ الطَّبِيَّةِ، وَ الْمَسَاجِدِ خُصُوصًا صَلَاةَ يَوْمِ الْجُمُعَةِ وَالْمُنَاسِبَةِ وَ الْأَعْيَادِ.

يَجِبُ إِجْرَاءُ الدِّرَاسَاتِ الْاجْتِمَاعِيَّةِ اللَّازِمَةِ لِلْكَشْفِ عَنِ الْأَسْبَابِ الْحَقِيقَةِ، وَ طَرَحِ تَوْصِيَّاتٍ لِلْحَدِّ مِنْهَا، وَ تَوْعِيَةِ الْمُجْتَمَعِ حَوْلَ مَضَارِ النَّسْوَلِ عَبْرَ وَسَائِلِ الْإِعْلَامِ وَ مَنَابِرِ الْمَسَاجِدِ، لِيَكُونَ الْمُجْتَمَعُ مُسَانِدًا حَقِيقِيًّا فِي عَمَلِيَّةِ مُكَافَحَةِ الظَّاهِرَةِ الْخَطِيرَةِ.

## سوالکردن

دیاردە ی سوالکردن جیھانیە تایبەت نیە بە نیشتمانزیکەو بە تەنھا، بە لکو بەربلاووە لە ھەموو ولاتانی جیھان، ھەزار و دەولەمەندەکان، وە بە بەکارھێنانی پرینگاکانی جولاندنی بەزەیی و سۆزی خەلکی.

دەدە نریت بە یەکی لە نەخۆشیە دیارە کۆمەلایەتییە بلاووەکان کە ھیچ کۆمەلگایەکی لە جیھان لێی نیە. سوالکەرەکان جۆرەھا شیوازی جیاواز بەکار دەھێنن، زۆریک لە پرینگاکان و فیلەکان دەگرنەبەر بۆ دەسکەوتنی پاره جەدیی ھونەری تیا بەکار دەھێنن، کە پێوستییەکی ئیجگار زۆر لە پرینگای گریانەووە یان بە درۆ باسکردنی چەندین نەخۆشی یان ھێنانی منداڵ بە تایبەتی ئەوانەی تووشی شەلەل یان کەمئەندامیەکیان ھەیە، یان بە دەرخستنی ھەندێ بەلگەنامە کە زۆربەی ساختەییە لە بارە ی نەخۆشی و نەشتەرگەری گەورە، بۆ بەدەستھێنانی ھەست و سۆزی خەلک،

شوونە گشتیەکان و بازارەکان و پرینگا قەرەباڵخەکان و نۆرینگە پزیشکیەکان ھەڵدەبژێرن کە خەلکی زۆر تێدایە، وە مزگەوتەکان لە جەژن بۆنەکان بە تایبەتی نوێژی ھەینی. پێوستە لێکۆلینەووەیەکی کۆمەلایەتی پێوست بکریت بۆ روونکردنەووەی ھۆکارە راستەقینەکان، وە دەرکردنی ئامۆزگاری بۆ زالبوون بەسەریدا، وە وریاکردنەووەی کۆمەلگا لە بارە ی زەرەری سوالکردن لە کەنالەکانی راگەیاندن و میسەری مزگەوتەکان، بۆئەووەی کۆمەلگا پالپستی راستەقینە بن لە کرداری لەناوبردنی ئەم دباردە ترسناکەدا.

## الخب

الخبُّ هو ذلك السَّغُورُ الحَقِي الذي سَحُولُ فِي كُلِّ مَكَانٍ  
وَ نَطُوفُ فِي الدُّنْيَا بَخْياً عَنْ فُرْضِهِ لِنَسِيطَرِ عَلَى كِبَارِ  
الْإِنْسَانِ وَبِنِيهِ الَّتِي بَعِثُ فِيهَا.

وَ لَا سَكَّ إِنَّ حَيَاةَ الْإِنْسَانِ لَا تَسْتَقِمُّ وَ لَا يَكُونُ لَهَا مَعْنَى  
يَدُونَ الْخُبِّ ، وَ الْخُبُّ مُكَوَّنُهُ مِنْ ثَلَاثَةِ أَحْرُفٍ وَ غَرَجَ كَسْرُ  
مِنَ النَّاسِ نَقْصَرُهَا.

وَ كُلُّ إِنْسَانٍ فِي هَذَا الْعَالَمِ يَخْمِلُ بِذَرَّةِ الْخُبِّ الْبَقِي فِي  
قَلْبِهِ، نَصِيءٌ لَهُ الطَّرِيقُ تَحْوِ الْعَطَاءِ وَ الْإِبْدَاعِ وَ التَّصَحُّتِ مِنْ  
أَحْلِ الْآخَرِينَ.

وَلَكِنْ بَغْضِ النَّاسِ قَطَعُوا يَغْمَةُ الْمَجِيَّةِ لِيَتَى حَسِيهِمْ  
فَرَاخُوا يَزْرَعُونَ الْمَوْتَ وَ الدَّمَارَ فَأَصْبَحُوا أَعْدَاءَ لِأَنْفُسِهِمْ وَ  
أَعْدَاءَ لِمُحْتَمِعِهِمْ وَ لِلْبَشَرَةِ الْجَمْعَاءِ.

وَ الْخُبُّ الْحَقِيقِيُّ هُوَ الْخُبُّ الصَّادِقُ النَّابِعُ عَنِ الْعَلْبِ وَ  
الَّذِي لَا تَسْبُوبُهُ تَذَلُّلَاتِ الْمَصَالِحِ أَوْ أَيُّ أُمُورٍ أُخْرَى.

وَ الْخُبُّ فَصِيلُهُ تَعْلُو بِهِ أَنْفُسِنَا عَنِ الْعَبَثِ وَ الْإِنْجِرَافِ، وَ  
تَصِلُ بِهِ إِلَى التَّسَامُحِ فَالْحَيَاةُ قَصِيرَةٌ تَمْضِي دُونَ تَوْقِفٍ، فَلَا  
دَاعِيَ لِيَحْمِلَ الْكَرْهَ وَ الْحَقْدَ يَدَاخِلُ فُلُوبِنَا وَ وَكْرِنَا، بَلْ عَلَيْنَا  
أَنْ نَمْلَأَهَا بِالْخُبِّ وَ التَّسَامُحِ وَ أَمَلٍ حَتَّى تَكُونَ مُطْمَئِنِّسٍ وَ  
الْعَسَسُ مَعَ الْآحْرِسِ بِالْفَرْحِ وَ السَّرُورِ.

## خۆشەوېستى

خۆشەوېستى ئەو ھەستە شاراۋەيەيە كە ھابوچۇ دەكاب لە ھەموو جېڭايەكدا، بە ھەموو جىھاندا دەكەرنىت بۇ نەۋەي ھەلى بۇ ھەلگەۋىت و زالبىت بەسەر كەسايەتى مەرۇف و ئەو ژىنگەيەي تيا دەژى.

گومانى تىانيە ژيانى مەرۇف راست نايىتەۋە و ھىچ مانايەكى نىە بە بى خۆشەوېستى ، خۆشەوېستى پىنكەتوۋە لە سى پىت كە زۆربەي خەلك يىتوانا بوون لە شىكردنەۋەي.

ھەموو مەرۇفك لەم جىھاندا ھەلگى تۆۋى خۆشەوېستى پاكە لەناو دلىدا، پىڭاي بۇرۇناك دەكاتەۋە بەرەو بەخشىن و داھىنان و قوربانى لە پىناۋى كەسانى تردا.

بەلام ھەندى لە خەلكى سۆزى خۆشەوېستىيان بىچراندوۋە بەرامبەر رەگەزەكانىيان ھەستاون بە چاندنى مردن و خاپوركدن، واىيان لىھاتوۋە بوون بە دوژمنى خۇيان و دوژمنى كۆمەلگا ۋە ھەموو خەلك بە گشتى.

خۆشەوېستى راستەقىنە ئەو خۆشەوېستىيە راستگۇيانە ھەلقولايت لە دلەۋە ۋە تىكى نادات دەستىنەۋەردانى سودمەندىەكان و ھەر شتىكى تر.

خۆشەوېستى گەرەيە پىنى بەرز دەيىتەۋە دەرونمان لە خراپە و لادان.

بە خۆشەوېستى دەگەينە لىبوردەيى، ژيان كورته دەروات بە بى ۋەستان پىويست ناكات رىق وكىنە ھەلبىگرىن لە ناخ و دل و دەرونماندا، بەلكو پىويستە پىرى بىكەين لە خۆشەوېستى و لىبوردەيى و ھىوا ھەتا دلىيابىن ۋە بژىن لەكەل كەسانى تر بە خۆشى و دلخۆشى.



# الجار

الجار هُوَ أَقْرَبُ النَّاسِ إِلَى جَارِهِ فِي مَسْكِهِ أَوْ عَمَلِهِ أَوْ سَقَرِهِ أَوْ تَعْلِيمِهِ، وَهُوَ أَوَّلُ مَنْ يَسْمَعُ نِدَاءَهُ، وَ يَهْبُ لِحَدِيثِهِ وَ يُشَارِكُهُ فِي الْأَفْرَاحِ وَ الْأَحْزَانِ.

كُلُّ مَا يَنْمَتِي أَنْ يَكُونَ جَارُهُ شَخْصاً خَلُوقاً وَ وَدوداً وَ دَا صِفَاتٍ حَسَنَةٍ، وَ لَكِنْ عَلَى كُلِّ مِمَّا أَنْ يَبْذَأَ بِنَفْسِهِ وَ الْإِلْتِزَامِ بِمَا عَلَيْهِ مِنْ حَقُوفٍ لِلْآخَرِينَ، وَ مَتَى الْتَزِمَ كُلُّ إِنْسَانٍ بِوَأَحِبَائِهِ، وَ أَدَاهَا عَلَى الْوَجْهِ الصَّحِيحِ، يَنْحَقِّقَ أَهَمَّ سَبَابِ السَّعَادَةِ لِنَفْسِهِ وَ لِجَارِهِ وَ الْمُجْتَمَعِ.

لَا شَكَّ أَنَّ الْجَارَ لَهُ حَقُوقٌ كَثِيرَةٌ وَمِنْ أَهْمِهَا: كَيْفَ الْأَدَى عَنْهُ، قَضَاءُ حَوَائِجِهِ، سِتْرُهُ وَ صِيَانَةُ عَرْضِهِ، وَ مُشَارِكُهُ فِي الْأَحْزَانِ وَ الْأَفْرَاحِ.

وَإِذَا فُئِمَّا بِحَقُوقِ الْجَارِ لَهَا مِنْ آثَارٍ طَيِّبَةٍ فِي إِشَاعَةِ رُوحِ الْأَلْفَةِ وَ الْمَوَدَّةِ وَ التَّعَاوُنِ وَ الْإِطْمِئْنَانِ.

وَفَدَّ حَتْنَا الْإِسْلَامُ عَلَى إِكْرَامِ الْجَارِ وَ الْإِحْسَانِ إِلَيْهِ، فَقَالَ الرَّسُولُ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَ سَلَّمَ: {مَنْ كَانَ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَ الْيَوْمِ الْآخِرِ فَلَا تُؤْذِي جَارَهُ}.

وَ الْقِيَامُ بِحَقُوقِ الْجَوَارِ مِنْ أَهَمِّ أَسْبَابِ السَّعَادَةِ لِلْفَرْدِ وَ الْمُجْتَمَعِ، وَ نَخْفِيفُ مَصَاعِبِ الْحَيَاةِ، وَ الْجِمَابَةُ مِنَ الْإِنَّمِ وَ الشَّرِّ، وَ كَسْبُ الْمَعَانِي الْأَنْسَانِيَّةِ الْجَمِيلَةِ.

وَ مِنْ حَقِّ الْجَارِ أَنْ تَحْتَرَمَ مَشَاعِيرُهُ، وَ تَعْمَلَ عَلَى رَاحَتِهِ فَيُشَارِكُهُ فِي السَّرَّاءِ وَ الضَّرَّاءِ، وَ يَذَلِّكَ تَسْوُدُ الْقَوْدَةُ بَيْنَ النَّاسِ، وَ يَنْتَشِرُ بَيْنَهُمُ الْأَمْنُ وَ السَّلَامُ.

## دراوسى

دراوسى نىزىكتىن كەسە لە دراوسىكەيەو، لە مالهو،  
يان لەسەر كار يان لە گەشتدا يان لە خوينددا، ئەو  
يەكەمىن كەسە دەنگى دەيىستى لە كاتى بانگکردندا،  
رادەكان بۇ فرياكەوتنى و بەشدارى دەكات لە خوشى و  
باحوشىەكانيدا.

هەريەكى لە ئىمە خوازيارە دراوسىكەى كەسىكى بە  
رەوشت يىت و خوشەويستىت و خواوەنى سيفەتى  
باشىت، بەلام لەسەر هەر يەكى لە ئىمە پىويستە لە  
خۆبەو دەست پىكات، پابەند يىت بەوەى لەسەر شانزىتى  
بەرامبەر كەسانى تر، هەر كاتى هەموو كەسىك پابەندبوو  
بەوەى لەسەر شانزىتى بەشيوەبەكى تەواو ئەنجاميدا،  
گرنگىن هۆكارەكانى خوشەختى بۇ خۆى و دراوسىكەى  
و كۆمەلگا جىيەجى دەيىت.

يىگومان دراوسى مافى زۆرە لە گرنگىنيان خراپەى  
بەرامبەر نەكرىت، وە جىيەجىكردىنى پىويستىەكانى،  
دابۆشىنى بەئىيەكانى و پارىزگارى كردنى ناموسى،  
بەشدارىكردىنى لە كاتى ناخۆشى و خوشيدا. ئەگەر  
هەستايىن بە مافى دراوسى چەند شوينەوارىكى باشى  
دەيىت لە بلاوكردەوەى گيانى پىكەوەژيان و خوشەويستى وە  
بارمەتيدان و دلنپايى.

ئايىنى ئىسلام هەلماندەيىت لەسەر پىزىكرتى دراوسى و  
چاكە كردن لەگەلى، پىغەمبەر(د.خ) دەفەرموى{هەر كەسى  
ئاوهرى بە خوا و رۆژى دوايى هەيە با نازارى دراوسىكەى  
بەدات} هەستان بە مافى دراوسى لە گرنگىن هۆكارى  
خوشەخنىە بۆ تاك و كۆمەل، و ئاسانكردىنى ناپەختىەكانى  
ژبان، وە پاراستن لە خراپە، و بەدەستەپىنانى مانا جوانەكانى  
مروقاىەنيە. لە مافەكانى دراوسى پىزىكرتن لە هەستەكانى،  
كاركردن بۆ ئاسودەكردى، بەشدارى بكەين لە خوشى و  
باحوشى، بەم شيوەيە خوشەويستى لە زىوان خەلكيدا  
هەست پىدەكرىت، وە ئاشتى لە زىوانياندا بلاودەيىتەو.

## البيئة

البيئة تعني المنطقة التي تعيش على أرضها كافة الكائنات الحية بمختلف أنواعها، وهي ركن هام وأساسي من أركان الحياة، والتي تعيش فيها، و يؤثر علينا بشكل كبير.

و البيئة النظيفة شيء أساسي في حياة الإنسان و المجتمع، حيث تدل البيئة النظيفة على تقدم المجتمع و نهوضه.

و يجب أن نحافظ عليها من التلوث الذي يضر بها، و الإهتمام بالمكان الذي نعيش فيه سواء كان في العمل أو في المنزل أو في السيارة، أو أي مكان يهمه. و عندما يعيش الإنسان في بيئة نظيفة، يعيش حياة أفضل له و لعائلته، و دليل على رقي مجتمعه و بلده. و تواجه البيئة الكثير من المشكلات، و الإنسان يُعْتَبَر من أكبر العوامل التي تساعد على الإختلال في البيئة، من خلال قتلِه للحَيَوَانَات، و القضاء على الغطاء النباتي و نفث الأبخرة و الغازات السامة و الملوّثات في الهواء و غيرها من الأعمال الضارة بالنظام البيئي.

## ژینگه

ژینگه بهو شوینه دهوتری که هه موو گیانداره زیندوه کانی له سهری دهژین به هه موو جوړه کانیه وه، نه مه بنه مایه کی گرنکه و بنچینه ییه له بنه ماکانی ژیان، که تیایدا دهژین، و کاردانه وهی ده ییت له سهرمان به شیوه یه کی زور.

ژینگه ی پاک پښوېستیه کی بنچینه ییه بو ژیانی مروؤ و کومه لگا، چونکه ژینگه ی پاک نیشانه ی پښکه وتنی کومه لگا و جولانیه تی.

پښوېسته پارېزگاری لیکه یین له پیسبوون که زیانی پی ده به خشی، گرنکی بده یین بهو شوینانه ی لپی دهژین نه گهر له سهر کاربین یان له ماله وه یان له سه یاره دا، یان له ههر شوینیک مه به ستی ییت.

له کاتیکدا مروؤ دهژی له ژینگه یه کی پاکدا، دهژی له له ژیاننکی باشتو بو خوئی و خیزانه کی، وه نیشانه ی بهرزی کومه لگا و ولاته که یه تی.

ژینگه دوو چاری زوړیک له کیشه کان ده ییت، مروؤ داده نریت به گه وره ترین هوکار که یارمه تیده رییت بو تیکدانی ژینگه، له کاتیکدا گیانداران ده کوژی، سه وزه وات له ناو ده بات، چه ندین جوړ گاز و بوخار و چه ندین غازی کوشنده و پیس ده رژیته ناو هه وا، وه چه ندین کرداری زیان به خشی به یاسای ژینگه یی.

وَمِنْ أَهَمِّ الْمَشَاكِلِ وَالْمَخَاطِرِ الَّتِي تَنْتِجُ تَلَوُّثَ الْبِيئَةِ  
هِيَ الْإِصَابَةُ بِالسَّرَطَانِ، وَآمْرَاضِ الرِّئَةِ وَالْقَلْبِ وَالشَّرَائِبِ،  
وَإِنْفِرَاضِ كَثِيرٍ مِنَ الْكَائِنَاتِ الْحَيَّةِ وَالْإِضْرَارِ بِالْجَمِيعِ.  
وَيَحِبُّ عَلَيْنَا أَنْ نَجْعَلَ الْبِيئَةَ نَظِيفَةً دَائِمًا، تَسُرُّ الْعَيُونَ مِنْ  
جَمَالِهَا وَتُظَافِقُهَا، الْإِسْتِمْتَاعَ بِالْحَدَائِقِ وَالْمُتَنَزَّهَاتِ الَّتِي  
تُوجَدُ فِيهَا الْأَزْهَارُ وَالْأَشْجَارُ، وَيَحِبُّ أَنْ نُحَافِظَ عَلَى الْبِيئَةِ  
مِنْ حَوْلِنَا مِنْ أَيِّ ضَرَرٍ يُحِيطُ بِهَا، وَنَحْفَظَ عَلَى الْكَائِنَاتِ  
الْحَيَّةِ الْمَوْجُودَةِ فِي الْبِيئَةِ، لِأَنَّ حِمَايَةَ الْبِيئَةِ تَكْفُلُ حَيَاةَ  
أَجْمَلِ الْأَجْيَالِ.



له گرنځترین سه رښه و ترسینه ره کان که له بهرهمی  
پسی ژینگه یه توشبوون به شیرپه نجه، و نه خوشیه کانی  
سی و دل و بوریه کان، وه له ناو بردنی زور له بوونه وه ره  
گیانداره کان و زهره ر گه یاندن به هه مووان.

پنویسنه له سه رمان به به رده وامی ژینگه پاک ډاڅگرین،  
چاوه کان به وینه وه له جوانی و پاکیه کهی، وه خوشی  
وه رگرتن له باخچه و سهیرانگاگان له گول و دره خت و  
هه وای پاک تیدا، گول لینه کهینه وه و دره خت نهیرین،  
پنویسته ژینگه ی ده وروپشتمان بهاریزین له هر زیانیک لئی  
نژیک بښته وه، وه پاریزگاری له هه موو بوونه وه ریکی زیندوو له  
ژینگه دا، چونکه پاریزگاری ژینگه دهسته بهری جوانترین ژیان  
دهکات بو نه وه کانی داهاتوو.

## العَلَم (الرّاية)

العَلَمُ شِعَارُ الْوَطَنِيَّةِ لِكُلِّ دَوْلَةٍ، يَجِبُ إعْطَاؤُهُ أَهْمِيَّةَ كَبِيرَةٍ وَ تَعْزِيزَ مَكَانَهُ فِي عَقُولِ وَ نَفُوسِ الْمُجْتَمَعِ، وَ تَعْلَمُ الْأَبْنَاءُ بِأَنَّ الْعَلَمَ يُمَثِّلُ كَرَامَةَ الْمَرْءِ وَ رَمْزَ الْهَوِيَّةِ، وَ رَمْزَ الشُّجَاعَةِ وَ الْإِسْتِقْلَالَ وَ الْحُرِّيَّةَ، وَ عَلَى الْجَمِيعِ إِحْتِرَامَهُ، وَ لِيُظَلَّ مَرْفُوفاً خِفَافاً شَامِخاً.

وَ إِنَّ الْعَلَمَ الشَّعْبَ الْكُرْدِيَّ مُتَّكِئاً مِنَ اللَّوْنِ الْأَحْمَرِ فِي الْأَعْلَى إِشَارَةً إِلَى الدَّمِ مِنْ أَجْلِ الْحُرِّيَّةِ وَالْإِسْتِقْلَالِ، وَ اللَّوْنُ الْأَبْيَضُ فِي وَسْطِ يَرْمِزُ إِلَى الْأَمَانِ وَ السَّلَامِ، وَ عَلَيْهِ قَرِصُ شَمْسٍ أَصْفَرُ اللَّوْنِ ذَاتِ إِشْعَاعٍ، وَ اللَّوْنُ الْأَخْضَرُ فِي الْأَسْفَلِ يَرْمِزُ إِلَى طَبِيعَةِ دَوْلَةِ كُردِستَانِ الْخَضِرَاءِ وَ الْخَلَابَةِ. ظَهَرَ فِي أَوَائِلِ الْقَرْنِ الْعِشْرِينَ مِنْ قَبْلِ عِدَّةِ حَرَكَاتِ الْكُرْدِيَّةِ، مُطَالِبِينَ بِحَقِّ تَقْرِيرِ الْمَصِيرِ، ثُمَّ اسْتُخْدِمَ عَلَماً رَسْمِيّاً فِي جُمْهُورِيَّةِ مَهَابَادِ الْكُرْدِيَّةِ فِي شَرْقِ الْكُردِستَانِ عَامَ ١٩٤٦م.

إِنَّ الْمَعَانِي النَّبِيلَةَ الَّتِي تَحْمِلُهَا النَفُوسُ، قَدْ تَحْتَاجُ إِلَى إِيقَاضِهَا وَ تَجْدِيدِهَا بَيْنَ حِينٍ وَ آخَرَ، لِإِدْرَاكِ مَدَى الْحُبِّ الَّذِي تَحْمِلُهُ نَفُوسُنَا لِلْأَرْضِ الَّتِي نَحْيَا عَلَى ظَهْرِهَا، وَ وَجُودِ عِلْمٍ مُوَحَّدٍ لَنَا يُسَاعِدُنَا عَلَى ذَلِكَ وَ ذَاتِ قَاعِلِيَّةٍ عَمِيقَةٍ وَ عَظِيمَةٍ. وَ سَتَبْقَى عِلْمُ بِلَادِي عَلَى قِمَمِ الْجِبَالِ وَ السَّهُولِ وَ كُلِّ مَكَانٍ، مَا دَامَ لِلْوَطَنِ عَيُونٌ لَا تَنَامُ وَ أَنْاسٌ أَقْوِيَاءُ.

فَلَا بُدَّ أَنْ نَزَرَعَ قِيَمَةَ الْعِلْمِ وَ رَمَزِيَّتِهِ فِي نَفُوسِ الْأَبْنَاءِ، وَ نَذْكُرْهُمْ بِأَنَّ الْوَطَنَ لَهُ الْفَصْلُ الْأَكْبَرُ فِي رَفْعَتِنَا وَ تَقْدِيمِنَا، مِمَّا يَسْتَوْجِبُ عَلَيْنَا أَنْ نَقِفَ إِحْتِرَاماً لِعِلْمِ بِلَادِنَا وَ نَجْعَلَهُ فِي قُلُوبِنَا، وَ فِيهِ سِرُّ النِّجَاحِ لَنَا وَ لِأَجْيَالِ الْقَادِمَةِ.

## ئالا

ئالا پروالەتیکى نیشتمانبە بۇ ھەموو ولایتىك، پىئوسنە گىرنگىيەكى گەورەى پىئىدرىت، پىگەى بەھىز بىكرىت لە زىرى و دەرونى كۆمەلدا، وە فىرى نەوھەكان بىكەين كە ئالا لە جىنگاى رىزى مەوقىدايە، نىشانەى بوونىيەتى، وە نىشانەى ئازايەتى و سەربەخوۋى و ئازادىيە، وە پىئوسنە لە سەر ھەموان رىزى لىنگىن، بەردەوام يىت لە شەكەنەوھ لە ئاسۆ و لوتكەدا.

ئالاي گەلى كورد پىكھاتوھ لە رەنگى سور لە لاي سەرەوھ، ئامازەيە بۇ خوين لە پىناوى ئازادى و سەربەخوۋى، وە رەنگى سەي لە ناوھەراستدا كە ئامازەيە بۇ ئاشتى و سەلامەتى، وە خۆرىكى درەوشاوەى تىدايە، وە رەنگى سەوز لە لاي خوارەوھ ئامازەيە بۇ سىروشت و ولاتى كوردستانى سەوز و سەرنجراكىش.

ئەم ئالايە لە سەرەتاي سەدەى پىسەمدا دەرکەوت لە لايەن ھەندى حولانەوى رىزگارىخوۋازى گەلى كورد، كە داواى مافى چارەى خۆنوسىنيان دەکرد، پاشان بەكارھىنرا وەك ئالايەكى فەرمى كۆمارى مەھاباد لە رۆژھەلاتى كوردستان سالى ۱۹۴۶ى زايىنى.

مانا حوانەكانى كە ھەلگىراوھ لەناو دەرووندا، ھەندىچار پىئوسنى بە بەئاگاھىنان و تازەکردنەوھ ھەيە لە كاتە جياوازەكاندا، بۇ ھەسنىکردن بەو خۆشەويستىيەكى كە لە ناخماندا ھەيە بۇ ئەو زەويەى لە سەرى دەژىن، ھەموونى ئالايەكى بەكگرتوو يارمەتيدەرە بۆمان بۆ ئەم كارە، وە گىرنگىيەكى قول و گەورەى دەيىت.

ئالاي ولایم بەردەوام دەمىننەوھ لە سەر شاخ و دەشتەكان و ھەموو شوپىتىكدا، چونكە ولات چاوانىكى ھەيە نا نوون، كە ساتىكى بەھىزن، پىئوسنە رىزى ئالاو بەھاكەى بىچىنن لە دەروونى نەوھەكاندا، بىريان بىخەبنەوھ كە نىشتمان گەورەيەكى رۆرى ھەيە لە بەرزى و پىشكەوتنماندا، كە لە سەرمان پىئوسنە دەكەك كە بوەستىن بە رىزەوھ بۇ ئالاي ولاتمان و بىخەبنە دىلمەوھ وە تىيدا نەينى سەركەونن ھەيە بۇ حۆمان و نەوھى داھاتوو.

# الديمقراطية

تَقُومُ الديمقراطيةُ أساساً عَلَى مَبْدَأِ سِيَادَةِ الْأُمَّةِ، تُمارَسُ السُّلْطَاتُ بِنَفْسِهَا عَنْ طَرِيقِ مُمَثِّلِيهَا فِي مَجْلِسِ الثُّوَابِ، وَ تَشْمَلُ جَمِيعَ أَفْرَادِ الْأُمَّةِ بِغَضِّ النَّظَرِ عَنْ عِرْقِهِمْ أَوْ مَسْتَوَاهُمْ الإِقْتِصَادِيَّ وَ الإِجْتِمَاعِيَّ، وَ الْمَسَاوَاةَ بَيْنَ الْجَمِيعِ فِي هَذَا الْحَقِّ.

وَ الديمقراطيةُ خَلْقُ نِظَامٍ، يَسْتَطِيعُ فِيهِ الشَّعْبُ أَنْ يَسْتَبْدِلَ الْإِدَارَةَ الْحَاكِمَةَ بِصُورَةٍ سَلِيمَةٍ، مَعَ بَقَاءِ الْإِسْتِقْرَارِ السِّيَاسِيِّ دُونَ الْقَوْضِيِّ أَوْ إِهْدَارِ الدَّمِ أَوْ اللُّجُوءِ إِلَى الْعُنْفِ. وَ مِمَّا لَا شَكَّ فِيهِ أَنَّ بَقَاءَ مَجْمُوعَةِ الْحَاكِمَةِ مُدَّةَ طَوِيلَةٍ فِي الْحُكْمِ يُؤَدِّي إِلَى نِسْيَانِ الْمُجْتَمَعِ وَ إِهْدَارِ أَمْوَالِ الدَّوْلَةِ وَ سَيِّئَاتٍ كَثِيرَةٍ لَا تَعُدُّ وَ لَا تُحْصَى.

وَ إِنَّ الْأُمَمَ الْأَكْثَرَ ديمقراطيةً قَادِرَةً عَلَى إِسْتِبْدَالِ السُّلْطَةِ وَ مُحَاسَبَةِ الْمَسْئُولِينَ بِالسَّهُولَةِ، مِمَّا يُؤَدِّي إِلَى إِنْخِفَاضِ الْفَقْرِ وَ الْمَجَاعَةِ وَ عَدَمِ جَمْعِ الْأَمْوَالِ بَيْنَ الْأَغْنِيَاءِ وَ أَصْحَابِ السُّلْطَةِ، بَلْ بِيَدِ الْجَمِيعِ، وَ تُؤَدِّي إِلَى نَمُو الْإِزْدِهَارِ الإِقْتِصَادِيِّ.

## دیموکراتی

دیموکراتی له بنچینه دا له سهر بنه مای ده سه لاتی گهل دروست ده ییت، ده سه لاته کانی پیاده ده کات له پرنگای نوښه ره کانیه وه له په رله مان، هه موو تاکه کانی گهل تیا به شدارن، بی گویدان به چینایه تی و باری ئابووری و کومه لایه تی وه یه کسانى هه موان له م مافه دا.

دیموکراتی دروستکردنی پرنگه یه که، گهل ده توانیت تیايدا کار به ده ستانی ده ولت بگورئ به شیوه یه کی ئاشتیانه، له گهل مانه وه و جیگری پرامیاری به بی هیچ ئاژاوه یه ک یان خوین پرژان و په نابردنه بهر توندوتیژی.

نه وه ی که گومانی تیانیه مانه وه ی کومه لی ده سه لاتدار بو ماوه یه کی زور له ده سه لاتدا سهرده کیشی بو له بیرچوونه وه ی گهل و به فیروډانی سامانی گشتی و خراپکاری زور که چاوپوښی لی ناکریت و له ژماره نایه ت. گهلانی زور پابه ندبوو به دیموکراتیه وه به توانان له گورانکاری ده سه لات و لپرسینه وه ی کار به ده ستان به ئاسانی، ده بیته هوکاری که مېوونه وه ی هه ژاری و برسیه تی و دارایی ته نها به ده ستی ده سه لات و ده وله مهنده کانه وه ناپیت، به لکو به ده ستی هه موانه وه ده ییت، ده بیته هو ی گه شه و پیشکه وتنی ئابوری.



وَمِنَ التَّاحِيَةِ السِّيَاسِيَّةِ، اخْتِرَامُ آراءِ الشَّيْخِ وَ  
مُشَارَكِهِمْ فِي الْقَصَايَا الْمُهِّمَةِ وَ الْجَوْهَرِيَّةِ، وَلَا تُمْكِنُ  
لِلْأَفْرَادِ الْمَحْدُودَةِ مَهْمَا كَانَتْ مُنْصِبُهُمْ وَ غَسِيرَتُهُمْ وَ نِسْنَتُهُمْ،  
فِي التَّحَدُّثِ عَنِ مَصِيرِ الْأُمَّةِ بِدُونِ الرَّجُوعِ إِلَى مُمْلِكِهِمْ  
وَالْمَحَالِسِ الْمُمَمَّلَةِ عَنْهُمْ.

وَلَا بُدَّ الرَّجُوعِ إِلَى الدِّيمُقْرَاطِيَّةِ لِتَعْيِينَ السُّلْطَةِ الْإِدَارِيَّةِ  
لِلْبِلَادِ، وَ الْإِبْتِعَادِ عَنِ الدِّكْنَاتُورِيَّةِ وَ اسْتِبْدَادِ مَحْمُوعَةٍ مِنَ  
النَّاسِ عَلَى الْحُكْمِ، مِمَّا يُؤَدِّي إِلَى إِضَاعَةِ الْحَقِّ ثُمَّ بُوْحِهِ  
الْبِلَادِ نَحْوَ الْحَرْبِ وَ الْوَيْلَاتِ وَ الْخَرَابِ.

له پرووی رامیارییه وه ریتزگرتنه له بۆچوون و به شداری گه له  
له خاله گرنگه تایبه تمه نده کاند، ناتوانن چهند که سانیکی  
دیاریکراو هه رچه نده له پلهی دیاردا بن یان هۆز و بنه ماله وه  
بنه جه داربن، بتوانن فسه له چاره نووسی گه لدا بکه ن به  
بن گه رانه وه بۆ لای نوینه ری گه ل له په رله مان که نوینه ری  
گه لن.

پنویسته بگه رینه وه بۆ دیموکراتی بۆ دیاریکردنی که سانی  
به رینه به ری ولات، وه دور که وتنه وه له دیکتاتور و  
خۆسه پاندنی کۆمه لن خه لک له ده سه لاتدا، که سه ر  
ده کیشی بۆ له ناوچوونی راستی پاشان ولات به ره و و تران  
بوون و کاره سات و له ناوچوون ده چی.

## الصفات الحسنة

{الصبر، الكرم، الشجاعة، الوفاء،.....}

صِفَةٌ..... مَعْنَاهَا الشَّامِلُ حُسْنُ التَّعَامُلِ مَعَ كَافَّةِ الْأَفْرَادِ دَاخِلِ الْمُجْتَمَعِ، سَوَاءً كَانَ ذَلِكَ عَنْ طَرِيقِ الْأَمْرِ بِالْمَعْرُوفِ وَ التَّهْيِ عَنِ الْمُنْكَرِ أَوْ إِنْسَامَةِ يَوْجِهِ أَخِيكَ، أَوْ يَكْفِ الْأَدَى عَنِ الطَّرِيقِ أَوْ غَيْرِ ذَلِكَ مِنْ الصِّفَاتِ الْحَمِيدَةِ الَّتِي يَتَحَلَّى بِهَا الْإِنْسَانُ. وَ حَثَّتْ كَافَّةُ الْأَدْيَانِ السَّمَاوِيَّةِ عَلَى صِفَةٍ..... حَيْثُ أَنَّهَا أَسَاسُ الْحَضَارَةِ وَ رِفْقَةُ الْأُمَمِ وَ وَسِيلُهُ مُمَبِّرَةٌ فِي التَّعَامُلِ بَيْنَ النَّاسِ، وَ سَاهَمَتْ فِي تَطْوِيرِ الْمُجْتَمَعِ وَ التَّهْوِضِ بِهَا.

فَالْإِنْسَانُ السَّوِيُّ هُوَ الَّذِي يَتَحَلَّى بِصِفَةٍ..... حَتَّى يَصِلَ إِلَى دَرَجَةِ الرَّقَى فِي التَّعَامُلَاتِ مَعَ الْآخَرِينَ، وَ يَحْطَى بِتَقْدِيرِ النَّاسِ لَهُ وَ إِحْتِرَامِهِمْ لَهُ مِنْ صَغِيرِهِمْ قَبْلَ كَبِيرِهِمْ. وَ الشَّخْصُ الَّذِي يَتَمَتَّعُ بِصِفَةٍ..... هُوَ مَنْ تَجِدُهُ دَائِمًا يَصْنَعُ الْخَيْرَ وَ الْمَعْرُوفَ فِي أَيِّ مَكَانٍ يَذْهَبُ إِلَيْهِ، وَ يَتَحَدَّثُ بِالْكَلَامِ الْعَذْبِ الَّذِي يَحْتَوِي عَلَى شُكْرِ النَّاسِ وَ مَدْحِهِمْ، وَ الْإِنْسَامَةِ فِي وَجْهِ مَنْ يُسِيءُ إِلَيْهِ.

وَمَا أَحْمَلُ أَنْ يَتَحَلَّى الْإِنْسَانُ بِصِفَةٍ..... الَّتِي تَجْعَلُهُ يَحْظَى بِاهْتِمَامِ جَمِيعِ النَّاسِ، فَالْإِنْسَانُ الْخُلُوقِ يَمُوتُ وَ يَنْقَى ذِكْرُهُ فِي نَفُوسِ النَّاسِ جَمِيعًا، وَ يَرْحَمُ عَلَيْهِ كُلُّ صَغِيرٍ وَ كَبِيرٍ وَ الْجِرْصِ عَلَى صِفَةٍ..... تَعُدُّ بِطَاقَةِ دُخُولِ إِلَى قَلْبِ النَّاسِ، وَ التَّمَتُّعِ بِتَعِيمِ الدُّنْيَا وَ الْآخِرَةِ.

## ره‌وشته جوانه‌کان (نارامگرتن، به‌خشنده‌یی، نازایه‌تی، وه‌فاداری..)

ره‌وشتی ..... مانا فراوانه‌که‌ی به‌باشی هه‌لسوکه‌وت کردن له‌گه‌ل ټټکرای خه‌لکی له‌ناو کۆمه‌لگادا، پاشان ئه‌مه‌ئه‌گه‌ر له‌رینگای فهرمان به‌چاکه‌ورینگری له‌خرابه‌یت، یان زه‌رده‌خه‌نه‌یه‌ک به‌رامبه‌ر براکه‌ت، یان لادانی ناره‌حه‌تیه‌ک له‌رینگادا، یان هه‌ر شتیکی نریت له‌ره‌وشته‌باشه‌کان که‌مروف پتی ده‌رازیته‌وه. هه‌موو ئایینه‌ئاسمانیه‌کان خه‌لکیان هه‌لناوه‌بۆره‌وشتی ..... چونکه‌ئه‌وه‌بنه‌مایه‌که‌بۆ شارستانی و به‌رزی گه‌لان وهل هوکارینکی نمونه‌یه‌بۆ هه‌لسوکه‌وت له‌زێوان خه‌لکدا، وه‌به‌شداری کردوه‌له‌پیشخستنی کۆمه‌لگا و به‌رزبوونه‌وه‌ی. مروفی ته‌واو ئه‌وه‌که‌سه‌یه‌که‌خۆی پرازینیته‌وه‌به‌ره‌وشتی ..... هه‌تا بگاته‌بله‌ی به‌رزی له‌هه‌لسوکه‌وت له‌گه‌ل که‌سابی تر، وه‌بیته‌خاوه‌ن ریز له‌لایه‌ن خه‌لکانه‌وه‌له‌بچوکه‌کانه‌وه‌پیش گه‌وره‌کان. ئه‌وه‌که‌سه‌ی که‌هه‌لگری ره‌وشتی ..... ئه‌وه‌ئه‌وه‌که‌سه‌یه‌که‌به‌رده‌وام چاکه‌ده‌کات بۆ هه‌ر شوینیک بۆی بچیت، وه‌وشه‌ی شیرین به‌کاردینیت له‌قسه‌کردندا که‌سوپاس و پیاوه‌لدانی تیا به‌دی ده‌کرت، زه‌رده‌خه‌نه‌له‌به‌رامبه‌ر ئه‌وه‌که‌سانه‌ی خراپه‌ی له‌گه‌ل ده‌که‌ن. چه‌ند جوانه‌مروف خۆی پرازینیته‌وه‌به‌ره‌وشتی ..... که‌وای لیده‌کات له‌لایه‌ن خه‌لکه‌وه‌گرنگی پی بدریت، خه‌لکانی خاوه‌ن ره‌وشت ده‌مرن به‌لام یاده‌وه‌ریه‌کانیان له‌دلی خه‌لکدا به‌گشتی ده‌مینیته‌وه، هه‌موو خه‌لک به‌سۆزه‌بۆیان به‌گه‌وره‌و بچوکه‌وه. به‌رده‌وامی له‌سه‌ره‌وشتی جوان هه‌ژمار ده‌کرت به‌بلیتی چونه‌ناو دلی خه‌لکی، وه‌چیز وه‌رگرتن له‌خۆسه‌کابی دنیا و دواوژ.

## الصفات السيئة {الحسد، الكذب، الذل، الخوف، الكسل،.....}

صفة..... مَعْنَاهُ إِفْسَادُ الْعَمَلِ الْحَسَنِ وَ إِنْطَالِهِ، وَ يَكُونُ سَبَبًا فِي الْهَلَاكِ وَ الْخَسَارَةِ، وَ لَا يَلِيْقُ ذَلِكَ بِأَخْلَاقِ إِنْسَانٍ مُّعْتَدِلٍ يُرِيدُ خِدْمَةَ الْبِلَادِ وَ أَهْلِهَا.

وَ تَعْدُ الْأُسْرَةُ وَ الْبَيْتَةُ مَكَانَةً خَصْبَةً لِيَتَلَقَى الصِّفَاتُ السَّيِّئَةَ وَ السَّلُوكُ الْمُنْحَرِفَةَ وَ الْخَاطِئَةَ، وَ إِنِّي شَارُهَا فِي الْمُجْتَمَعِ بِسُرْعَةٍ فَائِقَةٍ.

وَ قَدْ عَانَ مُعْظَمُ النَّاسِ عَنْ حَالَاتِ أَوْلَادِهِمْ وَ السَّلُوكِيَّاتِ الْمُنْحَرِفَةِ بِسَبَبِ إِخْتِلَاطِ بَنَانِاسٍ غَيْرِ مُهْتَمِّينَ بِشُؤُونِ تَرْبِيَةِ أَبْنَاءِهِمْ، فَيَشْغُرُونَ بِالْآلَامِ وَ الْإِضْطِرَابِ، وَ تَدْنَى مُسْتَوَى التَّعْلِيمِ لَدَى أَوْلَادِهِمْ.

وَ قَدْ يَكُونُ السَّبَبُ فِي ذَلِكَ إِهْمَالُ الْأُسْرَةِ لِلْأَبْنَاءِ وَ قِلَّةُ الرِّقَابَةِ وَ نَشْرُ الْوَعْيِ بَيْنَهُمْ، وَ سَدَّ كُلِّ طَرُقِ الْمُؤَدِيَةِ إِلَى صِفَةٍ..... السَّيِّئَةِ الَّتِي تَدْمُرُ شَخْصِيَّةَ الْمَرْءِ وَ حَيَاتِهِ.

وَ إِنَّ صِفَةً..... التَّعَدِي وَ جَامِعِ الرَّذَائِلِ، وَ الْإِضْرَارِ وَ الْإِيْدَاءِ بِالْآخَرِينَ، وَ لَا رَيْبَ فِي كَوْنِهِ نَاتِجَ الْعَدَاوَةِ وَ الْحِقْدِ بَيْنَ أَفْرَادِ الْمُجْتَمَعِ.



## رەوشتە خراپەكان {ئىرهەيى، درۆ، سەرشۆرى، ترس، تەمبەلى،.....}

رەوشتى ..... ماناي خراپکردنى كارى باشە و  
 پوچەلکردنەوہیەتى، ھۆكارىك دەپىت بۆ لەناوچوون و  
 زەرەركردن، ئەمە ناگونجىت لەگەل رەوشتى كەسانى  
 راست كە دەیانەوئىت خزمەتى خەلكى ولات بكەن.  
 خىزان و دەوروپەر دادەنرىت بە شوئىنكى بە پىت بۆ  
 ۋەرگرتنى رەوشتە ناشرىنەكان و رپرەوہ لادەرەكان و  
 ھەلەكان، ۋە بلاو بوونەوہى لەناو كۆمەلگادا بە شىوہیەكى  
 زۆر خىرا.

زۆر كەس دەنالئىزىت لە شىواز و ھەلسووكەوتى  
 مندالەكانيان كە لايانداۋە بە ھۆى تىكەلى بە كەسانىك كە  
 گوئ نادەن بە كاروبارى پەرۋەردەى نەوہكانيان، ھەست  
 دەكەن بە ئىش و ئازار و دابەزىنى ئاستى فېربوون لە لاىەن  
 مندالەكانيانەوہ.

جارى وا ھەيە ھۆكارى ئەمە پىشت گوئخستنى خىزانە بۆ  
 مندالەكانيان و كەمى چاودىرى و بلاوکردنەوہى بە ئاگای لە  
 ناوياسدا، ۋە بەرەستكردنى ھەموورئىگايەك بەرامبەر  
 رەوشتى..... خراپ كە كەسايەتى و ژيانى مرۆف  
 تىكدەشكىزىت.

بە دلىايەوہ رەوشتى ..... سەركىشى كردنە ۋە  
 كۆكەرەوہى خراپەكانە، زەرەر و نازار گەياندنە بە كەسانى  
 تر، گومانى تيا نىيە دەپتە ھۆى دوژمنايەتى ورق و كىنە لە  
 نىوان كۆمەلانى خەلك.

و الشَّيْء المَذْمُوم فِي يَوْمِنَا هَذَا، الصِّفَات السَّيِّئَةُ يُحَرِّفُ  
وَ تَوْضَعُ كَصِفَاتِ حَسَنَةٍ وَ تُشَوِّقُ إِلَيْهَا، فَتَكُونُ ظَاهِرَةً صَفِيَّةً  
الرَّوَال، يَحِبُّ تَبْيَانِ ذَلِكَ، لِإِبْتِعَادِ النُّفُوسِ السَّلِيمَةِ عَنْ شَرِّ  
ذَلِكَ، وَ بِالنَّالِي الرَّجُوعِ إِلَى الطَّرِيقِ الصَّحِيحِ.  
يَحِبُّ أَنْ تَكُونَ صِفَةً..... مَنبُودَةً لَدَى الْجَمِيعِ، لَا وَصْفًا لَهُ  
يَحَالُ مِنَ الْأَحْوَالِ، هُوَ أَكْبَرُ الْعَوَائِقِ عَنِ الْكَمَالِ، وَ مِنْ أَعْظَمِ  
الْمَهَالِكِ، وَ الْخِزْيِ فِي الدُّنْيَا وَ الْآخِرَةِ.  
وَ لِنَخْتَارِ صِفَةَ الْحَسَنَةِ بَدَلًا مِنْ صِفَةٍ..... لِيَكُونَ بَابًا مِنْ  
أَبْوَابِ الْخَيْرِ وَ فُرْصَةً لِكَسْبِ قُلُوبِ الْآخَرِينَ وَ لِلْوُصُولِ إِلَى  
كَمَالِ الْإِنْسَانِيَّةِ وَ التَّنْظِيمِ.

ئەو شتانەي كە سەرزەنش كراون لە رۆزگاري ئەمرودا،  
رەوشە ناشرینەكان دادەنریت وەك رەوشتە جوانەكان  
لە بەر جاوی حەلك شیرین دەكریت، ئەمە دیاردەیه كی  
فۆرسە لایردلی، پێوستە ئەمە روون بكرینەو، بۆ ئەوێ  
دەرونە پاكەكان لە خراپەي دوور بكەونەو، پاشان گەرانەو  
بۆرنگای راست.

پێوستە رەوشتی..... قێرەون بێت لە لای هەموای، پیا  
هەلنەدریت لە هیچ كاریك لە كاتەكان، لە خراپترین  
لە ناو بەرەكانە، وە سەر شۆریە لە دنیا و دواڕۆژدا.  
با هەلبێزێن رەوشتی باشە لە جیاتی رەوشتی..... بۆ  
ئەوێ دەرگایەك پێت لە چاكە و هەلێك پێت بۆ  
بە دەسێنێنانی دلی كەسانی تر، وە گەیشنن بە  
نەواوبەتی مروقابهتی و رێكخستنی.

## الْحُرِّيَّةُ وَ حُرِّيَّةُ الرَّأْيِ

الْحُرِّيَّةُ قِيَمَةٌ عَظِيمَةٌ سَامِيَّةٌ وَ ذَاتَ مَعْنَى تَبِيلٍ تَعُوذُ بِالرَّاحَةِ  
النَّفْسِيَّةِ، فَالْأَنْسَانُ يُوَلِّدُ حُرّاً وَ يَحِبُّ أَنْ يَعِيشَ حُرّاً، وَ  
يَسْتَخْدِمُ الْوَسَائِلَ الْمَتَّاحَةَ لِتَغْيِيرِ عَنْ حُرِّيَّتِهِ سَوَاءً عَنْ  
طَرِيقِ الْكِتَابَةِ، أَوْ الْكَلَامِ، أَوْ أَيِّ طَرِيقَةٍ الْمُنَاسِبَةِ .

هُنَاكَ الْعَدِيدُ مِنَ الثَّوَرَاتِ الَّتِي قَامَتْ، وَ الْحُرُوبُ الَّتِي  
إِنْدَلَعَتْ، مِنْ أَجْلِ تَبِيلِ الْحُرِّيَّةِ وَ الْكَرَامَةِ الْإِنْسَانِيَّةِ، وَ الْحُرِّيَّةِ  
الَّتِي لَا يَحِقُّ لِغَيْرِهِ أَنْ يَسْلُبَهَا مِنْهُ.

وَ حُرِّيَّةُ التَّغْيِيرِ وَ إِبْدَاءِ الرَّأْيِ حَقٌّ مِنْ حَقُوقِ الْإِنْسَانِ، بِشَرَطِ  
أَنْ لَا يَتَجَاوَزَ حَقُّهُ الْمَشْرُوعَ وَ لَا يَتَعَدَّى إِلَى إِذَاءِ الْآخَرِينَ .  
وَ حُرِّيَّةُ الرَّأْيِ لَهَا أَهْمِيَّةٌ كَبِيرَةٌ فِي حَيَاةِ الْإِنْسَانِ بِإِغْتِيَارِهَا  
أَسْلُوباً مِنَ الْأَسَالِيبِ الَّتِي يَعْتمِدُ عَلَيْهَا فِي تَغْيِيرِ عَنْ  
نَفْسِيَّةٍ، وَ وَسِيلَةً مِنَ الْوَسَائِلِ الَّتِي تُسَاعِدُ عَلَى تَبَادُلِ  
الْأَفْكَارِ، وَ إِحْتِرَامِ وَجْهَاتِ النَّظَرِ الْخَاصَّةِ بِكُلِّ فَرْدٍ، وَ أَسَاسُ  
مِنْهُمْ مِنْ أَسَاسِيَّاتِ الْجَوَارِ بَيْنَ الْأَشْخَاصِ.

## ئازادى و ئازادى رادەرىپىن

ئازادى كالاپەكى گەورەى بەرزە، خاوەنى ماناپەكى  
گەورەى ئارامى دەرونەكان دەگەرتىتەو، مەرۇف بە ئازادى  
لە دايك دەپت و پىويستە بە ئازادى بژى، رىڭاي گونجاو  
بەكار بېنىت بۇ دەرىپىنى ئازادىپەكەى، لە رىڭاي نووسىن،  
يان قسە، يان ھەر رىڭايەكى گونجاو پىت بۇ دەرىپىن.  
لە ڧىناو بە دەستەپىنى ئازادى و شىكۆ و مەرۇفاپەتى، وە ئەو  
ئازادى بۇ ھىچ كەسنىك نىيە لىتى بىرپىت.  
ئازادى رادەرىپىن و وتىن مافىكە لە مافەكانى مەرۇف، بەو  
مەرحەى زىادەپەوى نەكات لە مافە دروستەكە،  
سەرپەكىشى بۇ ئازار گەياندىن بە كەسانى تر.  
وہ ئازادى بۇچوونەكان گىرنگىپەكى گەورەى ھەپە لە ژيانى  
مەرۇف بەوہى كە ھۆكارىكە لە ھۆكارەكان كە مەرۇف پىشنى  
بىدەپەسنى بۇ دەرىپىنى ھەستەكانى، وە ھۆكارىكە لە  
ھۆكارەكانى يارمەتيدەرى ئالوگۇرى بىر و بۇچوونەكان، وە رىز  
گرتى بىر و بۇچوونى تاپەت بە ھەرتاكىكى كۆمەلگا، وە  
سەماپەكى گىرگە لە بىنەماكانى وتووڭز لە زىوان كەسەكاندا.



وَ قَالَ الشَّاعِرُ:  
قِفْ دُونَ رَأْيِكَ فِي الْحَيَاةِ مُجَاهِدًا

إِنَّ الْحَيَاةَ عَقِيدَةٌ وَ جِهَادٌ  
وَ الْحُرِّيَّةُ شَمْسٌ يَجِبُ أَنْ تُشْرِقَ فِي كُلِّ نَفْسٍ، وَ هِيَ  
الْحَيَاةُ، فَمَنْ عَاشَ مَحْرُومًا مِنْهَا عَاشَ فِي ظِلْمَةٍ خَالِكَةٍ.  
وَ الْإِنْسَانُ الَّذِي لَا يَمْتَلِكُ حُرِّيَّتَهُ، فَهُوَ يَرَى الْفَسَادَ وَ  
الِإِثْمَكَاتِ، وَ كَثِيرًا لَا يُمَكِّنُهُ إِظْهَارُ رَأْيِهِ فِيهَا، وَ هُوَ كَمَنْ وَضَعَ  
فِي قَفَصٍ مُظْلِمٍ لَا يَرَى نُورَ الْحَيَاةِ.

وَ الْحُرِّيَّةُ أَهَمُّ شَيْءٍ فِي هَذَا الْوُجُودِ، يَجِبُ الْكِفَاحُ مِنْ أَجْلِهَا  
بِكُلِّ الْوَسَائِلِ لِلْوُصُولِ إِلَيْهَا، وَ التَّطَوُّرُ وَ الرِّقْيُ لَا يَتَوَافَرَانِ  
لِلشَّعْبِ إِذَا لَمْ يَمْتَلِكِ زِمَامَ الْحُرِّيَّةِ، وَ هِيَ أَسَاسُ لِنَشْوءِ  
الدَّوْلَةِ وَ الْإِسْتِقْلَالِ.

شاعیر دەلیت:

بۈستە لە پشت بۇچوونەكانت بە تىكۆشەرى  
بىگومان ژيان بىرو باوەر و تىكۆشانە

ئازادى خۆرىكە پىويستە ھەلىت لە ھەموو دەرونىكدا، برىتتە  
لە ژيان، ھەر كەسى پىبەش پىت لى لە تارىكىەكى زۇردا  
دەزى.

ئەو مرقۇقەى خاوەن ئازادى نى، گەندەلى و سنور شكاندن  
دەبىت، زۆربەى جار ناتوانىت بۇچوونى خۇى لە بارەپەو  
بلىت، ۋەك يەكى واىە لە قەفەزىكى تارىكدا پىت رۆشنایى  
ژيان نەبىنى.

ئازادى گرنگترىن شتە لە بونەوەردا، پىويستە خەبات بكرىت  
لە پىناویدا بە ھەموو ھۆكارىك بۇ بە دەستەپىنانى،  
پىشكەوتن و بەرزى بە دەستنايەت بۇ گەل ئەگەر  
سەرەداوى ئازادى بە دەستەو نەپىت، ئازادى برىتتە لە  
بنەماى دروستبوونى دەولەت و سەربەخۇى.

## المهنة و العمل

المهنة هي وظيفه و العمل منبه على أساس من العلم و الحثرة، و المهارات و الإحصاصات تُنظم العمل أفراد المقينين و زملائهم .

و إن العمل هو أساس الحياة التي يعيشها، و يعتبر المصدر الرئيسي للرفق و العون النومي، و من العوامل الرئيسية لاستمرار الحياة و توفير مستقبلها.

و يعتبر العمل الخطوة الأهم في تحقيق أي تقدم يرغب فيه الدول أو حتى يرغب فيه الفرد لنفسه، و هو الذي يصنع الباريح، و لا أحد يتكرر عوامل التقدم الأخرى مثل العلم و الدراسة و تحسب المسنوي، و لكن إذا لم تكمل كل ذلك بالعمل فلا يستطيع الفرد أن يتقدم خطوة واحدة.

و قال تعالى: {و قل عملوا فستبصر الله عملكم و رسوله و المؤمنين}.

و يعتبر العمال هم أساس دوران عجلة الإنتاج في الدول و ازدهار اقتصاد البلاد، فالعمال هم من يبنون المقاصع و المستشفيات و الدور للمواطنين و يديرون وسائل النقل و غيرها.

و تحب على الدولة توفير طلبات العمال، و توفير فرص العمل، كل حسب اختصاصه و تشجيعهم على تطوير أنفسهم و توفير تأمينات حياتهم.

و الخدير هنا أن تؤكد على ضرورة و أهمية العمل كقيمة هامة في حياة الفرد و كذلك في حياة المجتمع ككل و بشكل عام.

## کار و پیشه

پیشه برینبه له بهرئیکردنی کار له سەر بنه‌مای زاسین و زانییه به ده‌سته‌هاتوه‌کان، زیره‌کی و تاییه‌تمه‌ندی کاری تاکه‌کانی خاوه‌ن پیشه و هاوه‌له‌کانیان ریک ده‌خات. کارکردن بنه‌مای ئه‌و ژيانه‌یه که تیا ده‌ژین، داده‌نریت به سه‌رچاوه‌به‌کی سه‌ره‌کی ده‌سکه‌وت و خواردنی روژانه وه هۆکارنکی سه‌ره‌کییه بۆ به‌رده‌وامی ژیان و به‌دی هینانی پئو‌یستیه‌کانی.

کارکردن داده‌نریت به هه‌نگاوێکی گ‌رنگ له جیه‌جێکردنی هه‌ر پ‌شکه‌ونێک که ئاره‌زووی بکات ولات یان هه‌ر که‌سێک بۆ خۆی، کار ده‌توانیت م‌یژوو دروستبکات، وه ه‌یچ که‌سێک نکۆلی هۆکاره‌کانی تری پ‌شکه‌وتن ناکات وه‌ک زاسین و لیکۆلینه‌وه و به‌رز کردنه‌وه‌ی ئاسته‌کان، به‌لام ئه‌گه‌ر ئه‌وانه هه‌مووبان بال‌بشت نه‌ک‌رتن به کارکردن که‌سه‌کان ناتوانن یه‌ک هه‌نگاو پ‌شکه‌ون.

خوا‌ی گه‌وره ده‌فه‌رمو‌ی {پ‌تیان ب‌لی با کاربکه‌ن خودا و پ‌غه‌مبه‌ره‌که‌ی و موسو‌ل‌مانان کاره‌که‌تان ده‌بینن} کرێکار داده‌نریت به بنه‌مای پ‌یره‌وی جولانی به‌ره‌مه‌ له ولاتدا و پ‌شکه‌وتنی ئابوری ولات، کرێکاران ئه‌وانه‌ن که کارگه‌کان دروست ده‌که‌ن و نه‌خۆش‌خانه‌کان و خانوی هاو‌لاتیان و کاروباری گواستنه‌وه و شتانی تر ده‌به‌ن به‌رتوه. پ‌ئو‌سته ده‌وله‌ت پ‌ئو‌یستیه‌کانیان بۆ جیه‌جی بکات، و هه‌لی کار پ‌ن‌یته‌دی، هه‌رکه‌س به‌ گ‌و‌یره‌ی تاییه‌تمه‌ندی خۆی وه هه‌لیان بن‌یت بۆ پ‌شکه‌وتنی خۆیان وه پارێزگاری له زانیان بۆ فه‌راهه‌م بکات.

ئه‌وه‌ی شابه‌نی باسه‌ پ‌یره‌دا که بیسه‌لم‌نین گ‌رنگی و پ‌ئو‌یستی کارکردن وه‌ک کالابه‌کی گ‌رنگ له زیانی ناک و هه‌روه‌ها کۆمه‌لگا هه‌مووی به‌ ش‌نبه‌یه‌کی گ‌شتی.

## حَقُّ تَقْرِيرِ الْمَصِيرِ

حَقُّ مَشْرُوعٍ لِكُلِّ شَعْبٍ، أَنْ يَخْتَارَ شِكْلَ الْحُكْمِ الَّتِي يَرْغَبُ الْعَيْشَ فِي ظِلِّهِ، بِحُرِّيَّةٍ وَاسْتِقْلَالٍ وَفَقاً لِمَا يُرِيدُهُ، بَعِيداً عَنِ أَيِّ قُوَّةٍ أَوْ تَدَخُّلٍ أجنبي.

وَقَدْ نَصَّ قَرَارُ الْأُمَمِ الْمُتَّحِدَةِ الرَّقْمُ ٣٩٧٠ فِي ١٢/١٢/١٩٧٢ عَلَى حَقِّ الشُّعُوبِ فِي تَقْرِيرِ الْمَصِيرِ بِكُلِّ الْوَسَائِلِ الْمَتَّاحَةِ لَهَا، وَ الْمُنْسَجِمَةِ مَعَ ميثاقِ الدَّوَلِي. وَ مُمَارِسَةِ حَقِّ تَقْرِيرِ الْمَصِيرِ، قَدْ تَكُونُ عَنْ طَرِيقِ الْإِنْتِخَابَاتِ الْمُسَمَّيَةِ الْيَوْمَ بِـ (رِيفِرَانْدُوم) إِذَا أُتِيحَ الْمَجَالُ لِذَلِكَ، مِنْ الْحُرِّيَّةِ وَ الْإِسْتِقْلَالِ وَ شَرْعِيَّةِ الْأَنْظِمَةِ الَّتِي تُطَالِبُ بِتِلْكَ الْمُمَارِسَةِ، بَعِيداً عَنِ اسْتِغْلَالِهَا لِلْأَغْرَاضِ السِّيَاسِيَّةِ الْآخَرَى.

وَ إِنْ أُنْكِرَتْ عَلَى الشُّعُوبِ حَقُّهَا فِي تَقْرِيرِ مَصِيرِهَا بِصُورَةِ الدِّيمُقْرَاطِيَّةِ وَ صَنَادِيقِ الْإِنْتِخَابَاتِ، فَلَهَا أَنْ تُمَارِسَهُ بِالْكِفَافِ الْمُسَلَّحِ وَ لَا يَغْنَبِرُ إِرْهَاباً، بَلْ يُسَمَّى بِتَقْرِيرِ الْمَصِيرِ الثَّوْرِي. إِذَنْ لِكُلِّ الشُّعُوبِ الْحَقُّ فِي تَقْرِيرِ مَصِيرِهَا، وَ هِيَ بِمُقْتَضَى هَذَا الْحَقِّ، حُرَّةٌ فِي أَنْ تُحَدِّدَ مَرْكَزَهَا السِّيَاسِي، وَ تَحْقِيقَ نَمُوها الْإِقْتِصَادِي وَ الْإِجْتِمَاعِي وَ الثَّقَافِي، وَ قِيَامَ عِلَاقَاتِ سَلِيمَةٍ وَ وُدِيَّةٍ مَعَ الْأُمَمِ الْآخَرَى.

وَ الْإِسْرَاعُ فِي تَثْبِيتِ حَقِّ تَقْرِيرِ الْمَصِيرِ خُطْوَةٌ مُهِمَّةٌ، فِي مَنَحِ الْإِسْتِقْلَالِ لِلشُّعُوبِ، وَ لِكُلِّ شَعْبٍ إِعَادَةُ حَقِّهِ بِأَيَّةِ وَسِيلَةٍ فِي مُتَنَاوِلِهَا فَهُوَ مُقَرَّرٌ لِجَمِيعِ الشُّعُوبِ، دُونَ تَمْيِيزِ بِسَبَبِ اللَّوْنِ أَوْ الْأَصْلِ الْقَوْمِي.



# مافی چاره‌ی خُونوسین

مافی ره‌وای هه‌موو گه‌لنکه، هه‌لبرتری ش‌نوه‌ی نه‌و ده‌سه‌لانه‌ی که ناره‌زوو ده‌کات له ژیر سابه‌یدا بژی، به نارادی و سه‌ربه‌خوبی، به‌و شیوه‌به‌ی که ده‌یه‌ونت، دوور له هه‌ر هیز و ده‌ست تیوه‌ردانیک‌ی ده‌ره‌کی. ده‌قی پیریاری نه‌ه‌وه به‌کگرتوه‌کان ژماره ۳۹۷۰ له ۱۹۷۲\۱۲\۱۲ که مافی هه‌موو گه‌لنکه مافی چاره‌ی خُونوسینی خوی دیاری بکات به هه‌موو نه‌و ش‌نوازانه‌ی له‌هه‌ر ده‌ست‌یا‌یه‌تی، وه بگونجی له‌گه‌ل یاسا زیوده‌وله‌تیه‌کاندا. به جیه‌ننانی مافی چاره‌ی خُونوسین جاری وا هه‌یه له یرنگای هه‌لبراردنه‌وه ده‌بیت که نه‌مرو به {ریفراندوم} ناو ده‌بریت، نه‌گه‌ر توانرا به‌م شیوه‌به بکرت، دوور له به‌کاره‌ینانی بو مه‌به‌ستی رامیاری دیکه.

نه‌گه‌ر دژایه‌تی گه‌ل کرا له به‌کاره‌ینانی مافی خوی به دیاری کردنی چاره‌نووسی، به شیوه‌ی دیموکراتی و سندوفه‌کانی هه‌لبراردن، ده‌توانی له یرنگای شورش‌ی جه‌کدارییه‌وه به ده‌ستی به‌یژیت، وه نه‌م شیوه‌خه‌باته به نبرور دابانریت به‌لکو ناوده‌نریت به به‌ده‌ست‌ه‌ینانی مافی چاره‌نووسی شورش‌گیری.

که‌واته بو هه‌موو گه‌لنک هه‌یه مافی چاره‌ی خُونوسین، نه‌و بوی هه‌یه به گویره‌ی نه‌م مافه، نازاده که شوینی رامیاری خوی دیاری بکان، وه جیه‌چیکردنی گه‌شه‌ی نابوری و کومه‌لایه‌تی و روش‌نبیری، وه به‌ستنی په‌یوه‌یدی ناشتبانه و خوشه‌ویستبانه له‌گه‌ل گهلانی تردا.

په‌له‌کردن له جیه‌چیکردنی مافی چاره‌ی خُونوسین هه‌نگاونیکی گرنگه له پنه‌خشینی سه‌ربه‌خوبی به گهلان، بو هه‌ر گه‌لنک هه‌یه گه‌راندنه‌وه‌ی مافه‌کانی به هه‌ر یرنگابه‌ک له‌به‌رده‌ستیدا ییت، نه‌مه دانپیانراوه بو هه‌موو که‌لنک، به بی حیاوازی ره‌نگ و به‌ته‌واپه‌نی.

## نالي

هُوَ مُلّا خضر أَحْمَد الميكائلي وُلِدَ سَنَةَ ١٨٠٠ م فِي شَهْرُوزِ مِنْ كُردِستان، أَحَدُ أَشْهُرِ شُعْراءِ الكُردِ، وَ يُعَدُّ أَحَدَ الْمُؤَسِّسِينَ لِلْمَدْرَسَةِ الشَّيْعَرِيَّةِ الْبَابَانِيَّةِ، تَغْتَبِرُ مِنْ أَرْكَانِ مَدْرَسَةِ الشَّيْعَرِ الْكِلَاسِيكِيِّ الْكُردِيِّ، الْمُدَوِّنِ بِاللُّهْجَةِ السُّورَانِيَّةِ فِي الْقَرْنِ الْناسِعِ عَشَرَ.

وَ قَالَ عَنْهُ الْبَاحِثُ الرُّوسِي فلاديمر مبنورسكي إِشارَةً إِلَى فَضْلِ الشَّاعِرِ نَالِي بِقَوْلِهِ {أَعْتَقِدُ أَنَّ الْمَرْكَزَ الرَّئِيسِي لِلشُّعْراءِ الْأَكْرَادِ قَدْ انْتَقَلَ إِلَى مَدِينَةِ السُّلَيْمَانِيَّةِ حَيْثُ عَاشَ الشَّاعِرُ الْمَشْهُورُ جِدًّا فِيهَا}.

تَأَثَّرَ نَالِي بِقَرائِنِهِ لِلْأَدَبِيِّنِ الْعَرَبِيِّ وَ الْفَارْسِيِّ، وَ كَانَتْ إِشْعَارُهُ غَالِبُهَا فِي الْعِشْقِ، فَشَيْعَرُهُ فِي غَايَةِ التَّلَاعَةِ وَ الْعُمُقِ الْفَلَسْفِيِّ.

وَ كَانَ يُحِبُّ قِثَاءَ إِسْمُهَا حَبِيبَةٍ، نَظَّمَ الْعَدِيدَ مِنَ الْقَصَائِدِ بِحَقِّهَا، وَ قَامَ بِتَصْوِيرِهَا بِأَبْيَاتٍ شَيْعَرِيَّةٍ، تَحْعَلُ الْخِيَالَ حَقِيقَةً وَاقِعِيَّةً مُدْهِشَةً.

وَ قَدْ أَرْسَى نَالِي دَعَائِمَ الْمَدْرَسَةِ الْكِلَاسِيكِيَّةِ الْبَابَانِيَّةِ، وَ أَسْهَمَ مَعَهُ فِي إِرْسَائِهَا وَ إِزْدِهَارِهَا مَعَ زَمِيلَاهُ (سالم وَ كُورْدِي) الَّذِينَ شَكَّلُوا مَعًا فِي تَأْرِيخِ الْأَدَبِ الْكُورْدِيِّ الْكِلَاسِيكِيَّةِ عُمْدَةَ الثَّلَاثَةِ.

لَا شَكَّ أَنَّ أُمَّةَ الْكُورْدِ مُدِينٌ بِالْفَضْلِ الْكَبِيرِ لِهذا الْمُبْدِعِ الْكَرِيمِ، لِما قَدَّمَهُ خِدْمَةً عَظْمَى إِلَى الثَّقَافَةِ الْكُورْدِيَّةِ، وَ تُوُفِيَ سَنَةَ ١٨٥٦ م فِي اسْتَانْبُولَ وَ دُفِنَ فِي مَقْبَرَةِ أَبِي أَيُّوبِ الْأَنْصَارِيِّ.

## نالی

ملا حضری ئەحمەد میکائیلە، لە ساڵی ١٨٠٠ زاینی لە  
شارەرور لە کوردستان لە دایک بوو، یەکێکە لە شاعیرە  
باودارەکانی کورد، بە بەکێک لە دامەزرێنەرانی فوتابخانەی  
شیعری بابانی دادەنرێت، کە بە یەکێک لە پایهکانی  
شیعری کلاسیکی کوردی دادەنرێت، کە کۆکراوەنەو بە  
شنواری سۆرانی لە سەدهی نۆڕدههەمدا.

لەبارەی بابیەوێکی لێکۆڵەری روسی فلادمیر مینورسکی  
نامازە بۆ گەورەیی نالی شاعیر دەکات بە وتەی {باوەرم  
وا بە جەقی شوینی سەرەکی شاعیرانی کورد گوازیایەو  
بۆ شاری سلێمانی لەسەر ئەوێ شاعیرێکی زۆر بە  
باوبانگی تیا زیابووە}.

خوێندنەوێکی ئەدەبی عەرەبی و فارسی کاری لەسەر  
نالی کردووە، وە هەلبەستەکانی بە زۆری لەسەر  
خۆشەویستی، هەلبەستەکانی لە ئەوپەڕی پره‌وانبیزی و  
فولابی فەلسەفەدا بوون.

کچۆڵەییکی خۆشەویستوێکی ناوی حەبیە بوو، لە هەندێ  
لە هەلبەستەکانیدا نالی دەکات، هەسێناوە بە  
وێنەکێشانی بە چەند دێرە هەلبەستێک، حەیاڵ دەکات بە  
راستیەکی بەرچاوی سەرسۆرھێنەر.

نالی پایهکانی فوتابخانەی کلاسیکی بابانی دایشتووە،  
لەگەڵ هاوڕێکانی {سالم و کوردی} بەشداریان کردووە لە  
بەرپێدان و ڕێشکەوتنەدا، ئەوانە یەک لەگەڵ ئەودا سێ  
کوچکەیی مێژووی ئەدەبی کلاسیکی کوردی بوون.

رنگوماڵ گەلی کورد قەرزاری گەورەیی داھننای ئەم  
ساوێ گەورەبەییە لەوێ کە خزمەتێکی گەورەیی بە  
رۆسیری کوردی گەباندووە، لە ساڵی ١٨٥٦ زاینی لە  
نەسبەمبۆل کۆچی دوایی کردووە و لە گۆرستانی ئەبی  
ئەبونی ئەنباری بە خاک سپێردراوە.

## فايق بيكهس

اسْمُهُ فايق ابن عبد الله بك ابن كاكه حمه ابن الياس قوچه، وَلِدَ سَنَةَ ١٩٠٥ م فِي سَيِّتِكَ قَرِيبَهُ مِنْ السُّلَيْمَانِيَّةِ، مُنْذُ بَدَايَةِ صِغَرِهِ حَاوَلَ أَبُوهُ تَعْلِيمَهُ فِي الْمَسْجِدِ وَ عَاشَ حَيَاتَهُ فِي التَّشَرُّدِ، بِسَبَبِ نَقْلِ أَبُوهُ إِلَى خَانْقَيْنَ، ثُمَّ بَغْدَادَ، وَ بَعْدَ ذَلِكَ تَرَكَهُ أَبُوهُ فِي بَغْدَادَ وَ سَافَرَ إِلَى تُرْكِيَا وَلَمْ يَرَهُ أَبُوهُ بَعْدَ هَذَا الْوَقْتِ.

وَ بَعْدَ سَنَوَاتٍ فِي التَّعْلِيمِ فِي السُّلَيْمَانِيَّةِ وَ كَرْكُوكَ وَ بَغْدَادَ، فِي سَنَةِ ١٩٣٣ م عُيِّنَ مُعَلِّمًا فِي السُّلَيْمَانِيَّةِ. وَ كَانَ مُعَلِّمًا شُجَاعًا يَنْشُرُ الْفِكْرَةَ النَّوْرِيَّةَ، بِسَبَبِ ذَلِكَ أُنْعِدَهُ الْحُكُومَةُ إِلَى مَدِينَةِ حِلَّةٍ ثُمَّ بَعْدَ سَنَةٍ إِلَى مَدِينَةِ عَمَّارَةَ، وَ لَكِنْ لَمْ يَقْبَلْ ذَلِكَ وَ رَجَعَ إِلَى مَدِينَةِ السُّلَيْمَانِيَّةِ. كَانَ عَارِفًا بِاللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ وَ الْفَارْسِيَّةِ، إِضَافَةً إِلَى اللُّغَةِ الْكُرْدِيَّةِ، وَ شَيْئًا مِنَ اللُّغَةِ الْإِنْجِلِيزِيَّةِ، وَ حَافِظًا لِكَثِيرٍ مِنَ الْقَصَائِدِ الْعَرَبِيَّةِ.

مِنْ أَجْلِ تَوْعِيَةِ شَعْبِهِ تَرَكَ كَثِيرًا مِنَ الْفُنُونِ الشَّعْرِيَّةِ، وَ كَانَ أَشْعَارُهُ بِاللُّغَةِ السَّهْلَةِ وَ الْبَسِيطَةِ مِنْ أَجْلِ نَشْرِ الْوَعْيِ وَ الْيَقَظَةِ بَيْنَ أَبْنَاءِ شَعْبِهِ، وَ كَانَ بِيكَهس شَاعِرٌ قَوْمِي، وَ حَامِلُ الرِّايَةِ الْوَطَنِيَّةِ، وَ مُدَافِعٌ عَنِ نَهْضَةِ سِنَةِ أَيْلُولَ وَ مُوَاجَهَةٌ أَمَامَ سَرَايِ السُّلَيْمَانِيَّةِ آنَ ذَاكَ ضِدَّ الْمُحْتَلِّينَ.

وَ كَانَ بِجَانِبِ الْيَسَاءِ فِي حُرْبَةِ التَّعْلِيمِ وَ الْعَمَلِ، وَ قَالَ لِلْيَسَاءِ جَمَالِكُنَّ فِي الْمَعْرِفَةِ وَ تَعَلَّمْ عِلْمُ الْمُعَاصِرِ، وَ مُبَاصِرًا لِلْكَادِحِينَ وَ الْفُقَرَاءِ وَ عَدُوًّا لِإِقْطَاعِيَّةِ وَ الشُّيُوحِ وَ الْخُرَافَاتِ الْمُتَشِيرَةِ بِاسْمِ الدِّينِ.

تُوفِيَ سَنَةَ ١٩٤٨ م فِي مَدِينَةِ السُّلَيْمَانِيَّةِ بِسَبَبِ الْمَرَضِ، وَ تَرَكَ بَعْدَ وَفَايِهِ ثَلَاثَةَ بَنَاتٍ وَ وَلَدٍ وَاحِدٍ.



## فایه ق بئکەس

باوی فایه ق کوری عبدالله به گ کوری کاکه همه ی کوری  
نه لباسه فوجه به، سالی ۱۹۰۵ ز له سیتە ک له نریک  
سایمانی له دایک بووه، هەر له مندالیه وه باوکی خستوبه نه  
مرگه وت بۆ خویندن، پاشان تووشی ژیا نی ده ربه ده ری بووه،  
به هۆی چووی باوکی بۆ حانه قین و به غداد، پاشان باوکی  
منداله کانی له به غداد به جیده هیلێ و خۆی ده چنێ بۆ  
تورکیا له دوا ی نه وه باوکی نابینته وه. له دوا ی چه ند  
سالێک خویندن له سایمانی و که رکوک و به غداد له سالی  
۱۹۳۳ ده ییت به مامۆستا له سایمانی. مامۆسایه کی  
به ترس ده ییت گیانی خه باتی کوردایه تی بلا و ده کاته وه،  
میری دووری ده خاته وه بۆ حبلله پاشان دوا ی سالێک بۆ  
عه مماره، به لام فایه ق بئکەس به جینی ده هیلێ و دینه وه بۆ  
سایمانی. بئکەس جگه له زمانی کوردی، عه ره بی و  
فارسی و ئاراده یه ئینگلیزی شی زانوه، هۆنراوه ی زۆری  
عه ره بی له بهر بووه. له پێنا و وریا کردنه وه ی گه له که ی واری  
له گه لی هونه ری شیعی هینا وه، شیعی به زمانی کی  
ساده و ئاسان داریژا وه تا خه لکی پێ وشیار بکاته وه.  
بئکەس شاعیری کی نه ته وه یی بووه، هه لگری ئالای  
کوردایه تی بووه، پشتگیری راپه رینی شه شی نه یلول و  
شه ری به رده رکی سه رای کردوه دژی داگیرکه ران.  
بئکەس لایه نگری ئارادی نافرته تی کردوه له خویندن و  
کاردا، به نافرته ده لی جوانی تۆ له زانست و وێر بووی  
هاوچه رخدایه. پشتگیری هه ژار و چه وساو وه بووه و دوژمنی  
ده ره به گ و شیخ و نه و نه فسانانه بووه که به ناوی ئابنه وه  
بلا وکرا وه ته وه.  
له سالی ۱۹۴۸ له شاری سایمانی به هۆی  
نه خوشیه وه کۆچی دوا یی کردوه، له دوا ی حۆی سی کج و  
کورکی به خه نه نشته وه.



## گوران

عبدالله ابن سلیمان ابن عبدالله تک، کان أبوه وحنده لهما المؤهبة فی الأدب و السیعر، باللغة الكردية و الفارسية. وُلد گوران سنة ١٩٠٤ فی حلبه، و قرأ القرآن و بدأه مدرس عند أبه، و تعد ذلك فام بالتدريس فی مسجد باشا بالخلنجه، و حتی أنه مشهور داک الوقف (فقی عبدالله).

عُيِّن مُعلِّماً لأول مرة سنة ١٩٢٥ فی مدرّسة الخلنجه. له شخصيّة نشیطة داخل حزب الشیوعی العرفی. و اعتقل عدّة مرّات و أصاب بالتغذیب و الإضطهاد، و فی سنة ١٩٥٢ کان مسؤولاً عن إصدار جريدة (زین). و فی سنة ١٩٥٤ اعتقل مع جماعه السلام فی السلیمیه، و حکم علیه بالسجن لمدة سنة، و إقامة خبره تحت مراقبة الشرطه سنة أخرى. و فی سنة ١٩٥٩ یُشرف علی إصدار محلّة (شهوه) و بضربها باسم (بهان) فی محلّه إسکان بمدرّسة السلیمیه.

حمال الطبیعة و سوّع العلاقة الإخیماعیه و فحاله الرومانسیه، تجلّ گوران شاعراً مُفنیاً بجمال الطبیعه، و مدح حمالین الطبیعه، سنّب إنداعه فی خدمه قومه. تغییر گوران رائداً لتجدید الشیعر الکردی، و رائداً للسفر الحر، أشعاره و طریقہ إنداعه فی وسط ثلاثینات قدّم کسراً للأدب القومي الکردی، و من أبر ما ترکّه دیوانه المطبوع. و فی نوم ١٨/١١/١٩٦٢م فی مدرّسة السلیمیه توفي بعد إصابه بمرض.

## گوران

عبدالله گوری سلیمان گوری عبدالله به گ، باوکی و  
راپرت له شیعرو و نه ده بدا به هره یان هه یوه، به کوردی و  
فارسی شیعیان بو سیوه.

گوران له سالی ۱۹۰۴ له هه له بجه له دایکووه، لای  
باوکی فورنان و خویندنی سه ره نایی خویندوه، پاشا له  
مرگه وی پاشای هه له بجه بووه به فه قی، نه نان  
ماوه به کشت به فه قی عبدالله ناسراوه.

گوران بو په که مجار له ۱۹۲۵ دا به ماموستا له فونا بخانه ی  
هه له بجه دامه زراوه، که سرتکی چالاکیوو له ناو حیزبی  
شوعی عراقی، چه ند جارتیک گیراوه و دوو چاری  
نه شکه بجه بوته وه، له سالی ۱۹۵۲ ده بی به به رپر سی  
روژنامه ی ژین، له سالی ۱۹۵۴ له گهل کومه لی  
ناستی حواریانی سلیمانی ده گیرت و حوکمی سالتیک به ندی  
و سالتیک خستنه ژیر چاودیری پۆلیسی به سه ردا ده دری.

له سالی ۱۹۵۹ سه ره پر شتی گو قاری (شه فه ق)  
ده گرنه ده ست و به ناوی (به بان) ده ریده کات له گهره کی  
نسیکانی شاری سلیمانی.

جوانی سروشت و حوری په یوه ندیه کومه لایه تیه کان له  
هه لسیو که ورتکی رومانسیدا گوران ده کانه شاعیری  
شه بدای جوانی سروشت و پیا هه لدان به جوانیه کانی  
سروشت، و داهنن لای گوران بو حزمه نی به نه وه که ی  
بووه. گوران داده نریت به پرنشه وای تاره گهری شیعی  
کوردی و رابه ری شیعی نازاد، شیعه کانی ورنساری  
داهننایی له ناوه راسی سیه کانه وه که لی حزمه تی به  
نه ده بی به نه وه ی کورد که باندوه، له پاشماوه دیاره کانی  
دیوانه جاپکراوه که به بی.

له رۆزی ۱۹۶۳/۱۱/۱۸ له شاری سلیمانی کۆچی دوایی  
کرد به هۆی به حۆسینه وه.

## تابع

اسمهُ محمد ابن سنح فادر ابن سنح سعيد دولاسمي  
وُلِدَ فِي ١٨٩٨/٩/١٥ م فِي قَرْيَةِ (رَبْسِي) فِي مَنطَقَةِ  
شَهْرزور، وَ عُمُرُهُ ٤٠ يَوْمًا تُوُفِيَ أَبُوهُ، وَ نَعَدَ قَبْرَهُ مَاتِ أُمُّهُ  
وَ كَفَّلَ تَرْبِيَتَهُ أَعْمَامُهُ.

بَدَأَ حَيَاةَ هَذَا الطِّفْلِ بِالْعِدَابِ وَ الْمُخْتَبَةِ، وَ نَعَدَ قَبْرَهُ سَبَبَ  
أَحَدِ أَقَارِبِهِ أَرْسَلَهُ إِلَى الدِّرَاسَةِ، وَ فِي حَيَاةِ الدِّرَاسَةِ فِي  
الْمُسْتَحْدِ، اسْتَعْلَ أَوْقَاتَ قِرَآئَةِ بَعْدَ السَّغْرِ وَ الْأَدْيَانِ، وَ  
فِي هَذَا الْوَقْتِ، نَقَصُوا لِبَالِهِمْ بِإِحْتِمَاعِهِمْ حَوْلَ دِرَاسَةِ  
السَّغْرِ.

وَ مِنْذُ بَدَاةِ الْبِلَاسِيَانِ حَتَّى بَهَانَتِهَا، طَهَّرَتْ طَاهِرَهُ  
أَسْعَارَهُ الْقَوْمِيَّةَ الْقَوَّةَ، وَ لَهَا مَوْفَعًا مُقْتَرًا.

بَسَى مِنْ حِلَالِ أُنْيَاةِ عِدَاوَةِ الْأَفْطَاعِيَةِ الْحَاكِمَةِ فِي هَذَا  
الْوَقْتِ فِي كَامِلِ كَرْدِسِيَانِ، وَ حُصُوصًا طَرَدَ أَبُوهُ وَ أَقَارِبُهُ مِنْ  
مَنْطَقَةِ مَرْيَوَانِ إِلَى شَهْرزور، مِنْ قِبَلِ جَمَاعَةِ الْأَفْطَاعِيَةِ.  
فَلَبِثَ بِالدِّينِ الْأَسْلَامِيِّ، وَ مُؤْمِنٌ بِحُقُوقِ الْقَوْمِيَّةِ الْكُرْدِيَّةِ،  
وَ صَدِّ الرَّجْعَةِ، وَ غَيْرَ فَاهِمِينَ لِلدِّينِ الْأَسْلَامِيِّ، الدِّينِ كَانُوا  
عَمِلًا لِلْأَحْيَى.

وَ بِالسَّنَةِ لِعَصَةِ الْقِرَاءَةِ، حَاوَلَ قَدْرَ اسْتِطَاعَةِ فِي  
الْإِحْتِمَاعِ وَ مَعَ النَّاسِ التَّخَذُّثُ عَنْ حُرْبَةِ الْقِرَاءَةِ، وَ بِنَانِ  
بَاحِرِ الْمَرَاهِ سَبَبَ لِعَسَلِ الْقَوْمِ.

وَ بَعَرَضَ مُعْطَمُ كِتَابَاتِهِ عَنْ مَطْبُوعَةٍ فِي حَيَاتِهِ وَ نَعَدَ  
مَمَاتِهِ لِلصَّاعِ، وَ بَرَكَ فِي حَيَاتِهِ كِتَابَاتٌ عَدِيدَةٌ، وَ مِنْ أَمْرِ  
ذَلِكَ دِيْوَانَةُ الْمَطْبُوعِ، وَ تُوُفِيَ فِي ١٩٦٥/٥/٧ م عَنْ عُمُرِهِ  
٦٧ سَنَةً.

## قانع

باوی محمد کوری شیخ قادری شیخ سہ عیدی دؤلاشیہ،  
لہ ۱۵ ی نہ یلولی سالی ۱۸۹۸ ز لہ گوندی ریشین لہ بناری  
شارہ زور لہ دایک بووہ، تہ مہنی ۲۰ رۆز بوہ باوکی کۆچی  
دوایی کردوہ، لہ دواي ماوہ بہ کیش دایکی کۆچی دوایی  
کردوہ، مامہ کانی بہ خٹوکردنی دہ گرنہ نہ ستؤ.

ژیانی نہ مہ مندالہ بہ مہینہ تی و کوٹرہ وہری دہستی  
رینکردوہ، دواي ماوہ یہ ک بہ ہوی یہ کیک لہ خزمہ کانیہ وہ لہ  
مزگہ و تیک دہ ستدہ کات بہ خویندن، لہ ژیاانی خویندنی  
مزگہ و تیدا کانی بی ئیشی بہ خویندنیہ وہی شہر و بابہ تی  
نہ دہ بیہ وہ دہ بردہ سہر، نہ و کات شہر شہ وچہرہی کۆری  
شہ وانہ دہ بیت، ہہر لہ سہرہ تای سہہ کانیہ وہ تا کۆتای،  
دیاردہ یہ کی نہ تہ وہ پیانہی بہ جہرگ لہ ناو شہرہ کانی  
شاعیردا سہری ہہلداوہ و جینگای خوی کردہ وہ، دژایہ تی  
کردنی دہرہ بہ گ رہنگدانہ وہی دیاری ہہیہ لہ شہرہ کانیدا،  
کہ دہ سہلاتی تہ وایان ہہ بوو لہ و کاتہ بہ سہر تہ وای  
کوردستاندا، بہ تایہت کہ باوک و کہ سوکاری لہ لایہن  
دہرہ بہ گہ کانیہ وہ لہ ناوچہی مہریوان دہرہ دہر کرابوون بو  
ناوچہی شارہ زور. پہیرہوی نایینی ئیسلام بوہ، باوہری  
نہ وای بہ مافی نہ تہ وہی کورد ہہ بوہ، دژی کۆنہ پہرستی  
و نہ و کہ سانہ بوہ کہ لہ نایین تینہ گہشتون و داردہستی  
ہنگانہ بوون. وہ لہ بارہی نافرہ تہ وہ نہ وہ ندہی بوی کرایت  
لہ کۆر و کۆمہ لہ کانی باسی سہرہستی نافرہ تی کردوہ،  
دواکہ و تہی نافرہ تی بہ شکستی نہ تہ وہ داناوہ.

گہ لہ نک نویسی بہ چاپ نہ گہیشنوی لہ ژیاانی خویدا  
فہ و تاوہ و گہ لہ کی تربش دواي خوی چہ ندین بووسی  
لہ باش بہ جہماوہ، دیارترین بو سین کہ لہ دواي خوی بہ  
حنی ہنشنوہ دیوانہ کہ یہ نی، لہ ۱۹۶۵/۵/۷ ز لہ نہ مہنی  
۶۷ سالیدا کۆچی دوایی کردوہ.

## أحمدى حانى

هو أحمد بن شىخ إلياس بن شىخ رُسيم القلعب  
بـ(حانى)، سُنَّة إلى عشيرته الحانى الساكنون فى  
مَنْطِقَة هَكَارِي، وُلِدَ حانى فى مَدِينَة بَايْرِد الوافِعة فى  
كُردِستان نَركيا سَنَة ١٦٥٠م تَشَأ وَ تَرَعَزَع فى عائلته  
مُنَوَسِط الحال.

و تَلَقَّى حانى علومَه الأيْدائية فى الحوامِيع على يد  
شيوخ رَمابِه، ثُمَّ فى المَدارس المُتَوَفِرَة آنذاك فى المُدُنِ  
الكُبيرة مِنل بيليس .

طَهَرَتْ فىهِ عَلائِمُ النبوغ مُتَبَكِّرة وَ هُوَ لَم يَتَحَاوَرِ الرَّابِعَ  
عَشْرَةَ مِنْ عُمُرِهِ، وَ زَارَ حانى مُدُنًا كَثِيرَةً مِنل أُسْطُمُول وَ  
دِمَشْق وَ مِصر.

وَ هُوَ شاعِرٌ وَ أديبٌ كُردى، صَاحِبَ المَلَحَمَة الشِيعَرِيَّة (مَم  
و زِين) بِاللَّهْجَة الكِرْمَانجِيَّة، المُسْتَنقاة مِنْ قِصَّة الحُب  
الشَّعْبِيَّة (مَمي آلان).

وَ يَعتَبَرُ أحمد حانى وَاحِدَ مِنْ كِبَارِ المُتَقَفِّينَ وَ الأَدبَاءِ الَّذِينَ  
أُحِبَّتْهُمُ الأُمَّة الكُردِيَّة طِوَالَ ذَاكَ القَرْنِ.



## ئەحمەدى خانى

ئەحمەدى كورى شىخ ئەلىياسى كورى شىخ رۇستەم، نارناوى (خانى) لە ھۆزەكەى ۋەرگرتوۋە كە نىشتەخنى ناۋچەى ھەكارى بوون، خانى لە سالى ۱۶۵۰ ز لە شارى بايەزىد كە دەكەۋىتە كوردستانى توركىا لە دايكبوۋە و لە خىزانىكى مامناۋەند پىگەىشتوۋە.

زانىارى سەرەتايى ۋەرگرتوۋە لە مزگەوتەكاندا لەسەر دەستى زاناكانى ئەو سەردەمە، پاشان لە قوتابخانەدا كە لەو سەردەمەدا لە شارە گەرەكانى ۋەك بەتلىس ھەبوە. بىشانەى زىرەكى تيا دەرگەوت لە كاتىكدا نەگەىشتبوۋە تەمەنى چواردە سالى، خانى سەردانى شارە گەرەكانى كردوۋە ۋەك ئەستەمبول و دىمەشق و مىسر.

شاعىر و ئەدىبى كورد بوو، خاۋەنى داستانى شىعرى (مەم و زىن) بە زاراۋەى كرمانجى، كە ۋەرگرتبوو لە چىرۆكى خۆشەويستى مەمى ئالان.

ئەحمەدى خانى بە يەككى لە گەرە رۇشنىر و ئەدىبەكانى گەلى كورد دادەنرىت بە درىزايى ئەو سەدەيەى تيا لە دايكبوۋە.

وَ كَانَ يَتَقَنُّ عِدَّةَ لُغَاتٍ كَالْعَرَبِيَّةِ وَ الْفَارْسِيَّةِ وَ التُّرْكِيَّةِ  
بِالإضافة إلى الكُرْدِيَّةِ لُغَتُهُ الْأُمِّ، وَ اشْتَغَلَ بِالْإِمَامَةِ وَ  
التَّدْرِيسِ فِي مَسْجِدِ بَايَزِيدَ.

وَ أَلْفَ خَانِي كِتَاباً فِي الْجُغَرَاْفِيَا حَيْثُ نَاقَشَ فِيهِ مَوْصُوعَ  
الْفَصَاءِ وَ الْقَلَكِ وَ الْبُجُومِ وَ لَكِنْ لَمْ يَعْثُرْ عَلَى هَذَا الْكِتَابِ.  
وَ التَّفَتُّ إِلَى الْأَطْفَالِ فَوَضَعَ قَامُوسَهُ (الْكُرْدِي - الْعَرَبِي)  
الَّذِي خَصَّهُمْ وَ الَّذِي سَمَّاهُ (نُوبَهَارَا بِچوكا)، لِتَسْهِيلِ عَمَلِيَّةِ  
التَّعْلَمِ وَ تَذَلِيلِ الْمَصَاعِبِ لَهُمْ.

وَ كَانَ رَائِداً فِي الْفِكْرِ الْقَوْمِي الْكُورْدِي وَ تَأْسِيسِ دَوْلَةِ  
كُورْدِيَّةٍ، وَ دَعَا إِلَى الْوَحْدَةِ وَ التَّكَاثُفِ وَ نَبَذَ الْخِلَافَاتِ وَ طَرَدَ  
الْعُمَلَاءَ وَ الْخَوَنَةَ، وَ تَوْحِيدِ الصَّفُوفِ مِنْ أَجْلِ دَوْلَةِ الْكُورْدِيَّةِ  
الْكَبِيرَةِ.

وَ تُوفِّي رَحِمَهُ اللَّهُ فِي مَسْقَطِ رَأْسِيهِ بِمَدِينَةِ بَايَزِيدَ سَنَةِ  
١٧٠٦م.

ساره زایی هه بوه له چهند زماندا وهک عهره بی و  
فارسی و نورکی جگه له زمانی کوردی دایک، وه به کاری  
پنشه وایه تی مرگه وت و وانه و نه وه سه رقالبوو له مرگه و بی  
بایه زید .

په رتوو کتکی دانا بوو له جوگرافیا دا ناسی ناسمان و  
نه سزیره کانی ده کرد، به لام نه م په رتوکه نه نوایراوه  
به ده ست به ئیریت .

لای کردوه به لای مندا لاند فهره نگی (کوردی-  
عهره بی) بو دانا ون به ناوی (نه و به هاری بچوکان) تابه ت به  
مندا لان، بو ناسان کردنی فیر بوون و ناسان کردنی  
بایه حه تبه کان.

پنشه وای بوو له بیری نه نه وایه تی، داوای دروست کردنی  
دهوله تی کوردی کردوه، بانگه وازی کردوه بو پشته یهک  
گرتن و لابردنی جیا وازی به کان و ده رکردنی به کریگراوان و  
خیانه تکاران، یه کحستنی ریزه کان له پتناوی دروست کردنی  
دهوله تی گه وری کوردی.

کۆچی دواپی کردوه ره حمه تی خوا ی لیتیت له سالی  
۱۷۰۶ز له شوینی له دایک بوونی له شاری بایه زید.

## السَّعَادَةُ

السَّعَادَةُ هِيَ أَنْ تَعِيشَ كُلَّ يَوْمٍ بِأَمَلٍ جَدِيدٍ ، فَمَصْدَرُهَا  
الرِّضَى بِمَا نَحْنُ فِيهِ ، وَ الْحَمْدُ لِلَّهِ عَلَى مَا تَمْلِكُ ، وَ نَحْضُلُ  
الْمَرْءَ عَلَى السَّعَادَةِ بِمِقْدَارِ مَا يُوطِدُ عَزْمَهُ عَلَى أَنْ يَكُونَ  
سَعِيداً .

وَ كُلُّ شَيْءٍ يَنْقُصُ إِذَا قَسَمْنَا عَلَى اثْنَيْنِ إِلَّا السَّعَادَةُ فَإِنَّهَا  
إِذَا أَقْسَمْنَا بِهَا بَيْنَ اثْنَيْنِ أَوْ أَكْثَرَ تَزْدَادُ .

وَ الْحَيَاةُ بِصُورَةٍ عَامَّةٍ شُرُوقُ الشَّمْسِ وَ غُرُوبُهَا ، فَمَا أَجْمَلَ  
أَنْ تَجْعَلَ الشُّرُوقَ لِلْبَسْمَةِ وَ الْعَمَلِ ، وَ الْغُرُوبَ لِلرَّاحَةِ وَ  
الْهُدُوءِ .

وَ قِيلَ {السَّعَادَةُ لَا تَسْتَوِرُ .... بَلْ مِنْ دَاخِلِنَا تُولَدُ}

وَ إِنَّ الْأَلَمَ وَ الْمَصَاعِبَ لَا يَحْرُمُنَا مِنَ السَّعَادَةِ ، وَ لَكِنَّهُ فَقَطْ  
يُوضِحُ لَنَا قِيَمَتَهَا ، وَ يَسْتَطِيعُ الْإِنْسَانُ أَنْ يَتَحَوَّلَ لَحَظَاتِ  
الْحُزَنِ وَ تَبَتُّعِدُ عَنْهَا بِأَرْوَاءِ شَجَرَةِ الْحُبِّ وَ التَّقَالِ وَ السَّعَادَةِ .

وَ عَلَيْنَا التَّوَجُّهُ نَحْوَ السَّعَادَةِ لِأَنَّهَا تَتَحَرَّكُ بِإِتِّجَاهِكَ فِي  
اللَّحْظَةِ الَّتِي تَبْدَأُ فِيهَا صُنْعُ السَّعَادَةِ بِإِتِّجَاهِ الْآخَرِينَ .

## بەختەوهرى

بەختەوهرى برىتيە لەوهرى كە ھەموو رۆژى بژىت بە ھىوايەكى تازەوہ ، سەرچاوەكەى پرازیبوونە بەو بارودۆخەى تايىدا ئەژى ، و سوپاسکردنى خوا لەسەر ئەوهرى كە بویتە حاوہى ، مروق ئەیتە حاوہنى خوشبەختى بە ئەندازەى دامەزراوہى توانای لەسەر ویستى بەرەو بەختەوهرى .

ھەموو شتىك كەم دەیتەوہ ئەگەر دابەشى دوومان كرد بەلام بەختەوهرى ئەگەر دابەشى دوو یان زیاترمان كرد زیاد دەكات.

زبان بە شىوہیەكى گشتى ھەلھاتنى رۆژە و ئاوابوونىەتى ، چەند جوانە كە ھەلھاتنى رۆژ بەكەیتە زەردەخەنە و كاركردن ، وە ئاوابوونى بە ئاسوودەيى و ھیمنى.

وتراوہ {بەختەوهرى ئاوردە ناکریت .... بەلكو لە ناخماندا لە دایك دەیت}

ئىگومان ئیش و نارهەتەكان يیەشمان ناکەن لە بەختەوهرى ، بەلكو بەتەنھا بەھاكەيمان بۆروون دەكاتەوہ ، مروق دەتوانیت گۆرانكارى بكات لە ساتەكانى خەفەت دووریکەوئیتەوہ ، بە ئاوەدانى درەختى خوشەویستى و گەشبینى و بەختەوهرى .

پنویسنە بەرەو روى بەختەوهرى بچین چونكە ئەو بەرەو روومان دەجولیت لەو سانبەختەى دەست دەكەین بە رزایدنى بەختەوهرى بەرەو رووى كەسانى نر.



## الجهد و المثابرة و التفوق

بِالْجُهِودِ وَ الْمُثَابَرَةِ يَسْتَطِيعُ الْإِنْسَانُ الْوُصُولَ إِلَى الْأُمْنِيَّاتِ ،  
وَ بِالتَّخَلُّصِ مِنَ الْخَوْفِ وَ التَّرَدُّدِ أَصْبَحَ الْأَمْرُ سَهْلًا وَ أَسْهَلَ  
حَتَّى يُصْبِحَ طَبِيعِيًّا ، هَذِهِ هِيَ قُوَّةُ الْمُثَابَرَةِ .

وَ الْإِسْتِمْرَارُ فِي مُلَاحَقَةِ الْأَهْدَافِ وَ الْأَخْلَامِ بَعْدِيدٍ مِنَ  
الطَّرْقِ وَ الْوَسَائِلِ ، وَ تَقْيِيمُ خَطَوَاتِكَ يَجْعَلُكَ نَاجِحًا وَ مُتَقَدِّمًا  
فِي الْحَيَاةِ .

وَ التَّفَوُّقُ أُمْنِيَّةٌ يَتَمَنَّاها جَمِيعُ النَّاسِ ، وَ لَا يَنَالُهَا إِلَّا مَنْ بَدَّلُوا  
قُصَارَى جُهِدِهِمْ ، وَ تَحَمَّلُوا سَهَرَ اللَّيَالِي وَ التَّعَبَ ، وَازْدَادُوا  
نَشَاطِهِمْ ، وَ وَضَعُوا أُمْنِيَّاتِهِمْ نَصَبَ أَعْيُنِهِمْ لِيَصِلُوا هَدَفَهُمْ  
النَّجَاحِ الْبَاهِرِ الْمُحَقَّقِ .

وَ قِيلَ { مَنْ جَدَّ وَجَدَ وَ مَنْ سَارَ عَلَى الدَّرَبِ وَصَلَ }

الطَّمُوحُ اللَّامَحْدُودُ هُوَ الْوَقُودُ الَّذِي يُسَاعِدُ الْإِنْسَانَ إِلَى  
طَرِيقِ النَّجَاحِ وَ السَّعَادَةِ .

وَ إِنَّ النَّجَاحَ يَكُونُ فِي مُتَنَاوِلِ الْأَيْدِي ، إِذَا قُمْنَا بِالْجُهِدِ وَ  
الْمُثَابَرَةِ وَ أَنَّ الْوُصُولَ إِلَيْهِ يَتِمُّ بِالْعَمَلِ وَ الْمُثَابَرَةِ وَ لَيْسَ  
بِالْحِظِّ وَ الصَّدْفَةِ ، وَ لَا يُوَحِّدُ نَجَاحًا حَقِيقِيًّا إِلَّا بَعْدَ تَحَمُّلِ  
الْأَدَى وَ الْمَرَارَةِ .

## تیکۆشانى به رده وام و سهرکه وتن

به ههول و تیکۆشان مروؤف ده توانیت بگاته نامانجه کای ، به  
برگاربوو له ترس و دلابی کارهکان ناسان و ناسانر دهیت  
هه نا وای لبدت ناسایی دهیت ، نا نه مه به هیزی به رده وام  
بوو .

به رده وام بوو له دواکه وتنی ناماج و خهونهکان به چهندين  
رنگا و هوکار ، وه ههلسه نگاندى ههنگاوهکان گورانکاری  
به ره و سهرکه وتن و پشکه وتن له ژياندا.

سهرکه وتن ناواتیکه هه موو کهس به ته مابه تی ، به دهستی  
باهنیت نه وانه نهیت که نه وپه ری تیکۆشان ده کهس ، خوگر  
ده بن له به رامبه ر شه و نخونی و ناره حه تی ، و  
جالاکه کانیا ن په ره پى ده ده ن ، و ناواته کانیا ن ده که نه  
حالنکی گرنگ له پش چاویاندا بو نه وه ی بگه نه نامانجه به  
به هاو سهرکه وتوه کانیا ن و جیه جی کردنی .

و نراوه {ههرکه سى تیکۆشى به دهستی دهینیت ، و ههر  
که سینک رینگایه ک بگرته بهر دهگان}

پله وه ری (ته ماح) بن سنور سوتهمه نی یارمه تبه ری مروؤه  
به ره و رینگای سهرکه وتن و به خته وه ری .

نگومان سهرکه وتن له به رده ستدا دهیت ، نه گهر  
هه سناین به تیکۆشان و کۆلنه دان ، وه پى گه یشن به  
کارکردن به به رده وامی نه ک به به خت و رنکه وت ،  
سهرکه وتنی راسته قینه به ده ست نایه ت جگه به دا ن به  
خودا گرن به رامبه ر تالی و ناراره کان.

## السليمانية

مدينة السليمانية إحدى مَدُن كُسرَه في كردستان  
تُؤسَسُ في ١٤ سَرَسِ البَاسِ عام ١٧٨٤م على يد الأَمير  
الكَردِي إِبْرَاهِيم بَاشَا بَابَا.

و إنَّها كانت عاصمةً لِأَمارة بابَا ، وَ مَرْكَزَ لِلتَّفاهةِ القوميةِ وَ  
مُنْدَى السُّعْراءِ وَ الأَدباءِ في المَنطَقة بِأكْمَلِها ، وَ كما كان  
مَلاداً آمناً لِلحَرَكاتِ السَّياسِيَّةِ لِكَافةِ الأَطرافِ في كُردستانِ  
الكُسرَه .

وَ مَدِينَه ذاتِ أَراضِي الخَصِيَّةِ وَ تَمَتَّرتْ بِالزَّراعةِ ، وَ هُناكَ  
كُسرٌ مِنَ المَناطِقِ السَّياحَةِ وَ المَناطِقِ الأَثَرِيَّةِ .

وَ حَوْلَها سَلاسلُ الخَنَلِيَّةِ الخَميلَةِ ، إِذْ يَزِنادُ السَّياحُ في  
فُضلِ السَّياءِ لِلإِسْتِيفاعِ بِمَنطَرٍ تَساقُطُ البُلُوحُ وَ في فَضلِ  
الصَّيفِ لِلإِسْتِيفاعِ بِالجَوِّ المُعْتَدِلِ وَ المَناطِرِ الطَّبيعِيَّةِ .

وَاسْتَهْرَ أَهالي السَّليمانية بِأَتَهَمُ لا يَقْبَلونَ الدَّلَّ ، وَ بِفَاحِشَةِ  
المُتَسَلِّحِ مُنْذُ مِئاتِ السِّنينِ دِلالةً وَاضِحَةً عَلى صُمودِهِم  
أَمامَ التَّحديابِ الكُسرَةِ ، يَتَذَلُّ الدِّماءُ وَ تَحْمَلُ العُرَّةُ وَ الإِهابُ  
وَ بَروحُ الحِماعي ، وَ عَدَمُ الفِئولِ الدَّلَّةُ أَمامَ الأَعْداءِ المُسَوِّعَةِ  
، حَتَّى سُمِّيتْ في اليَهاةِ بِمَدِينَةِ {الكَفاحِ وَ النِّصْحَةِ} .

## سایمانی

شاری سایمانی یه کینکه له گه وره شاره کانی کوردستان ،  
له ۱۴ ی نشرینی دووهه می سالی ۱۷۸۴ز له سه ر  
دهستی پاشای کورد ابراهیم پاشای بابان دامه زراوه .

پانه خنی نه ماره تی بابان بوو ، بنکه ی رۆشنیری  
نه ته وایه تی بووه ، کۆکه ره وه ی شاعیر و نه دیبه کان بووه له  
ناوچه که دا ، و په ناگه به کی دلیا بووه بۆ جولانه وه  
رامیار به کانی هه موو پارچه کانی کوردستانی گه وره .

شارنکی خاوه ن زه وی به پینه ، ناسراوه به کشتوکال ، و  
چهند جنگای گه شت و گوراری تێدایه ، وه شوینه واری کۆن .

له ده ور و پشیتیا چهند زنجیره شاخنیکی جوان هه یه ، که  
هاتوو چۆی ده که ن گه شتاران له زستاندا بۆ چێژ وه رگرتن له  
به فر بارین و له هاویندا چێژ وه رگرتن له ناووه وه وام  
باوه ند به که ی و شوینه سرووشیه کانی .

خه لکی سایمانی به وه به ناوبانگی سه رشفۆری قبول ناکه ن  
، وه خه باتی چه کداریان له سه دان ساله وه به لگه ی پروونه  
له خۆراگری به رامبه ر دژا به نیه گه وره کان ، به به خشیانی  
خوێن و خۆراگری له کاتی ناواره یی و دورخستنه وه و کۆچی  
به کۆمه ل ، و یازی نه بوون به سه رشفۆری به رامبه ر دوژمنه  
جۆراو جۆره کان هه تا ناوێرا به شاری {هه لمه ت و قوربانی} .

## أربيل

تَعُدُّ مَدِينَةُ أَرْبِيلِ عَاصِمَةَ إِقْلِيمِ كُردِستانِ أَقْدَمُ الْمُدُنِ  
الْمَأْهُولَةِ بِالسُّكَّانِ حَتَّى الْآنَ فِي الْعَالَمِ بِصُورَةِ مُسْتَمِرَّةٍ، وَ  
ظَهَرَ إِسْمُهَا فِي الْمُدُونِ التَّارِيخِيَّةِ مُنْذُ حَوَالِي ثَلَاثَةِ آلَافِ  
سَنَةٍ قَبْلَ الْمِيلَادِ {عِيسَى عَلَيْهِ السَّلَامُ}.

وَ فِي أَوَاخِرِ الْعَهْدِ الْعُثْمَانِيِّ كَانَتْ مَدِينَةُ أَرْبِيلِ جُزْءًا مِنْ وِلَايَةِ  
شَهْرَزُورِ الَّتِي كَانَتْ كَرْكُوكَ مَرْكَزًا لَهَا .

وَ تَضُمُّ أَرْبِيلَ مَجْمُوعَةٌ كَبِيرَةٌ مِنْ أَجْمَلِ مَصَافِي كُردِستانِ وَ  
الَّتِي تَتَوَزَّعُ عَلَى مُخْتَلَفِ مَنَاطِقِ الْمُحَافَظَةِ.

مَنْطِقَةٌ مُهِمَّةٌ لِلسِّيَاحَةِ ، حَيْثُ يَأْتُونَ السِّيَاحُ مِنَ الدُّوَلِ  
الْمُجَاوِرَةِ وَ الْعَالَمِ وَ كَافَّةِ مَنَاطِقِ الْعِرَاقِ ، لِتَمَتُّعِ بِالْجَوْ  
الْمُعْتَدِلِ وَ الطَّبِيعَةِ الْخَلَّابَةِ مِنْ بَيْنِ الْوُدْيَانِ وَ السَّلَاسِلِ  
الْجَبَلِيَّةِ وَ السَّلَالَةِ الْمِيَاهِ.

وَ بَعْتَمِدُ إِقْتِصَادُ أَرْبِيلِ بِالْأَسَاسِ عَلَى الزَّرَاعَةِ وَ الصِّنَاعَةِ ،  
حَيْثُ تَتَوَفَّرُ فِيهَا أَرَاضِي الْوَاسِعَةِ تَزْرَعُ فِيهَا الْحِنْطَةُ وَ الشَّعِيرُ  
وَ الدَّرَّةُ وَ الْخَضِرَوَاتِ وَ غَيْرُهَا.

وَ تَحْمَلُ الْمَدِينَةُ كَثِيرًا مِنْ الْوَيْلَاتِ وَ الْمُقَاوِمَةِ الْكَبِيرَةِ ضِدَّ  
الْأَعْدَاءِ ، وَ هُنَاكَ آلَافٌ مِنَ الشُّهَدَاءِ وَ تَحْمَلُوا الْغُرْبَةَ وَ النُّزُوحَ  
الْجَمَاعِي ، حَتَّى اسْتَشْهَرُ مُنْذُ الْقِدَمِ بِمَدِينَةِ إِنْهَزَمَ فِيهَا  
هَوَلَاقُو.



## هه وانر

[illegible]

شعره‌ای که در کتاب  
کتابخانه‌ای که در کتابخانه  
کتابخانه‌ای که در کتابخانه  
کتابخانه‌ای که در کتابخانه

سوندنکی گریگی گه شیمباریه ، به جورت حه لکان برووی  
 نده کس له ولایاتی دراوسین و حبهان و هه موو سونده کانی  
 عتراتی ، بو چیز و مرگرتن له گه شوه وهای ماماوهند و  
 سروشت رلر ونده گهی ، له دنوان شیو و ریحیره شاحه کان و  
 رفقه ی زامه کان.

دېورې شه وائر به شنبه يه کي بېچنه بي له سهر کښتوکال و  
بښه ساربه به خوړنک ره وي کښتوکالي نيا به يو چايدی  
گه بم و خو و گه بمه شامی و سه وره وات و شتابی تر.

نەم سارە خۇڭر ئوۋە و بىشوو دىرىئوۋە بەرامبەر ئارەجەسە  
رۇرەكەن، بەرەنگارى ئەرەي كىردوۋە دىرى دوزمەن، وە  
ھەراران قوربانى داۋە و خۇراڭرئوۋە لە زىيانى ئاۋارەبى و  
بەۋكردى بە كۆمەل ھەر لە كۆنەۋە ئاسراۋە بە سارى  
ھۇلەكۇ بەرنى.

## الزلازل

الزلازلُ ظاهِرُهُ تُنتِجُ عَنْ اهْتِزَازٍ يُصِيبُ طَبَقَاتِ الْأَرْضِ الدَّاحِلِيَّةِ ، وَ يَتَنَقَّلُ تَأْثِيرُهُ إِلَى سَطْحِ الْأَرْضِ ، وَ يَحْدُثُ بِسَبَبِ تَكْسُرِ الصُّخُورِ نَتِيجَةً لِيَضْغَطٍ دَاخِلٍ الْأَرْضِ وَ يَعْتمِدُ عَلَى عَوَامِلٍ جِئُولُوجِيَّةٍ ، وَ مِنْهَا انْزِلَافُ الصَّفَائِحِ الْأَرْضِيَّةِ الَّتِي تَسَبِّبُ تَشَقُّقَاتٍ بِأَحْجَامٍ مُخْتَلِفَةٍ ، وَ قَدْ تُؤَدِي إِلَى نَتَائِجٍ كَارِثِيَّةٍ .

وَ مِنْ الْعَوَامِلِ الْمُؤَثِّرَةِ لِحُدُوثِ الزَّلَازِلِ ، تَأْثِيرُ دَرَجَةِ حَرَارَةِ الْأَرْضِ ، وَ الَّتِي تَحَرَّكَ الصَّفَائِحُ الْأَرْضِيَّةُ ، وَ دَوْرُ الْبَرَاكِينِ فِي دَفْعِ الصُّخُورِ لِلتَّحَرُّكِ ، وَ الْحَفْرِ بِشِكْلِ مُتَكَرِّرٍ وَ عَمِيقٍ ، وَ الْقِيَامِ بِتَجَارِبِ الْإِنْفِجَارَاتِ النَّوَوِيَّةِ .

تَسَبَّبَ الزَّلَازِلُ مَجْمُوعَةً كَبِيرَةً مِنْ الْأَضْرَارِ عَلَى السَّطْحِ الْأَرْضِ مِنْهَا تَذْمِيرُ الْمَبَانِي وَ الشَّقُوقُ فِي الْمَبَانِي السَّكْنِيَّةِ وَ شَلْلُ حَرَكَةِ الْمُواصَلَاتِ وَ خَسَائِرُ أُخْرَى .

وَ عِنْدَ حَدُوثِ الزَّلَازِلِ فِي الْبَيْتِ يَجِبُ الْخُرُوجُ بِأَقْصَى السَّرْعَةِ وَ مَعَ الْيَقَظَةِ حَتَّى لَا يُؤَدِيَ إِلَى كَارِثَةٍ أُخْرَى ، أَمَّا إِذَا وَقَعَ زَلْزَالٌ وَ أَنْتَ بِدَاخِلَةٍ حَتَّى لَا تَتَعَرَّضَ لِحَظَرِ الْجِذْرَانِ الْإِخْتِبَاءِ أَسْفَلَ أَثَاثٍ صُلْبَةٍ ، وَ الْإِبْتِعَادُ عَنْ أَعْمِدَةِ الْكَهْرِبَاءِ وَ الْأَشْجَارِ وَ الْمَبَانِي .

وَ التَّقْلِيلُ مِنَ الْقَلَقِ وَ التَّوَثُّرِ يَقْدَرُ الْمُسْتَطَاعُ لِلْحِفَافِظِ عَلَى الضَّرْرِ النَّفْسِيِّ وَ الْجَسَدِيِّ ، وَ حَدُوثِ بَعْضِ الْخَسَائِرِ الْأُخْرَى بِسَبَبِ الْهَرَعِ وَ الْفَوْضَى .

## زەمىن لەرزە

زەمىن لەرزە دياردەيەكە پروودەدات بە ھۆى جولانەوہيەى تووشى چينەكانى زەوى دەيىت لە ناوہوہدا، كاريگەر يەكەى دەگوازىتەوہ بۆ سەر زەوى ، دروست دەيىت بە ھۆى پالەپەستۆى ناوہكيەوہ ، پشت دەبەستى بە ھەندى ھۆكارى زەويەوہ ، لەوانە خزانى چينەكانى زەوى ، لەتبوونى بەردەكانى بە چەند پارچەيەكى جياواز ، دەيىتە ھۆى پرووداوى بەدبەختى و مال ويرانى.

لە ھۆكارەكانى دروستبوونى زەمىن لەرزە ، كاريگەرى پلەى گەرماى زەوى كە دەيىتە ھۆى جولانى چينەكانى زەوى ، برۆلى بوركانەكان لەپالنانى بەردەكان بۆ جولەكردن ، و ھەلكەندى قول بە شيۆەيەك دوبارەبوونەوہ ، وە ھەستان بە تاقى كردنەوہى ناوہكى لە ناو زەويدا.

زەمىن لەرزە دەيىتە ھۆكارى كۆمەلى زيانى گەرە لەسەر زەوى، لەوانە دارمانى بيناكان و دروستكردنى درز لە خانووەكانى نيشتەجيوون و پەكخستنى جولەى گەياندن وە چەندىن زيانى ديكە.

لە كاتى پرودانى زەمىن لەرزە لە ناو مالدا پيوستە بە ئەوپەرى خپرايى بە ورياييەوہ بچيتە دەرەوہ بۆ ئەوہى سەرنەكيشيىت بۆ پرووداويكى تر ، بەلام ئەگەر پرويدا و لەناو مالدا بويت لە ترسى پروخاندنى ديوارەكە نەتوانيت بچيتە دەرەوہ خۆت بشاريتەوہ لەژىر پارچەيەكى جىگىر ، وە دوركەوتنەوہ لە ستوونى كارەبا درەخت و بيناكان.

كەمكردنەوہى دلەراوكى و شلەژان بە گوێرەى توانا بۆ پارىزگارى لە زەرەرى لاشەيى و دەرروونى ، وە پروودانى كارەساتى تر بە ھۆى پەلەپەل و پشيوو.

## المرأة

المرأة هي جزء لا يتجزأ من الحياة، وهي أكبر مؤثر على الأبناء، و تزرع فيهم الأخلاق الحميدة و القدرة على الفخر و الإنجاز، و العكس كذلك.

و طبيعتها الرقيقة تفرض عليها أن تمنح العطف و الحنان لكل من حولها، و سير استقرار الأسرة و ثباتها، و الأدوار الفعالة التي لا تُقيم الحياة دونها.

و جدير بالحب إن للمرأة دوراً هاماً تؤديه إزاء مجتمعها الذي تكون فيه، فهي يجب أن تكون إلى جانب الرجل عند اتخاذ القرارات المصيرية، و خاصة إن للمرأة نظرة قد تختلف عن الرجل، من بعض الزوايا، و قد تكون توعية المرأة من هذا الجانب أكثر من الرجال، و تؤثر على تطوير المجتمع.

للمرأة قيمتها في المجتمع، حيث إن صلاح المجتمع كله يبدأ من صلاح المرأة لِماليها، و من فضل عظيم في تربية و تنشئة الجيل القادم.

يجب إكرام المرأة حتى تُنعموا بحياة سعيدة و مريحة، و تسعى بكل طاقتها و جهدها على نهضة الأمة لأنها مُنبث ظهور الإنسان القوي و الفعال في المجتمع.

ژن به شیکي دانه پراوه له ژيان، نه و گه وره نرې کارېگري  
هه به له سهر نه وه کان، پره و شتي چاک و تواني له سهر  
سانازي و جيبه چيکر دنيان تيدا ده چينيت، وه پېنچه وانه که شي  
به و شيوه يه يه.

سرو شته نهرمه که ي له سهر ي پښوېست ده کات سوز و  
خوشه ويستي به ده ورو به ي بيه خشيت، وه نه نېني  
دامه زړاندني خيزان و چيگر بوونيه تي، وه نه و روله  
گرنگه ي که ژيان بي نه و ريچکه ي راست ناگرته بهر.

شاياني باسه به دلنيايي ژن رولنيکي گرنگ چينجي ده کات  
به رامبه به گه له که ي که تيدايه، نه و پښوېسته له گه ل پياودا  
ييت کاتيک پرياري چاره نوو سساز ده دات، به تاييه تي ژن  
تيروانيزيکي جياوازي هه يه له گه ل پياودا له هه ندي  
گوشه ي ژياندا. هه نديک جار به ناگايي ژن له و لايه نه دا  
زورتره له پياو، کارېگري ده ييت له پښکه و تني کومه لگه.

ژن پله و ريزي خوي هه يه له ناو کومه لگادا، به جورنيک  
چاکسازي کردن له کومه لگا هه مووي ده ستيپنده کات به  
چاکساري ژن له سامانيدا، وه ريز و گه وره يي له په روه رده و  
پنځه پاندي نه وه ي داهاتوو. پښوېسته ريز له نافرته بگيري  
هه تا به خته وهر ييت به ژيانيزيکي کامه رايي خوشبهخت، نو  
نه وه ي هه ول بدات به هه موو توانا و تيکوشانيه وه نو به ره و  
پنښ بردني گه ل، چونکه چينهري ده رکه و تني مروفي  
راست و به توانايه له ناو گه لدا.



## الأمر بالمعروف و النهي عن المنكر

مِنْ أَهَمِّ الْمُهْمَاتِ وَ أَفْضَلِ الْأَعْمَالِ، تَوْجِيهِ الْإِنْسَانِ نَحْوَ الْخَيْرِ، وَ تَحْذِيرُهُ مِنَ الشَّرِّ، وَ فِي تَحْقِيقِهِ مَصْلَحَةُ الْأُمَّةِ وَ نَجَاحُهَا، وَ فِي إِهْمَالِهِ الْخَطَرُ الْعَظِيمُ وَ الْفَسَادُ الْكَبِيرُ، وَ اخْتِفَاءُ الْقَضَائِلِ، وَ ظُهُورُ الرِّذَائِلِ.

يَكُونُ الْأَمْرُ بِالْمَعْرُوفِ وَ النَّهْيُ عَنِ الْمُنْكَرِ بِالْحِكْمَةِ وَ الْمَوْعِظَةِ الْحَسَنَةِ، وَ لَيْسَ بِالشَّدَّةِ وَ الْغِلْظَةِ وَ الصُّرَاحِ أَوْ مَا شَابَهُ، وَ إِذَا تَرْتَّبَ عَلَى نَهْيَةِ لِلْمُنْكَرِ مَفْسَدَةٌ أَكْبَرُ فَلَا يَجُوزُ ذَلِكَ.

وَ مِنَ الْأَخْلَاقِ الْأَمْرُ بِالْمَعْرُوفِ وَ النَّاهِي عَنِ الْمُنْكَرِ، أَنْ يَكُونَ مُلْتَزِمًا بِمَا يَأْمُرُ وَ مُنْتَهِيًا عَمَّا يَنْهَى حَتَّى يُؤْثَرَ كَلَامُهُ فِي الْآخَرِينَ. وَ قَالَ الشَّاعِرُ:

لَا تَنْهَ عَنِ خُلُقٍ وَ تَأْتِي مِثْلَهُ

عَارٌّ عَلَيْكَ إِذَا فَعَلْتَ عَظِيمُ

وَ فِي عَصْرِنَا هَذَا بِأَشَدِّ الْحَاجَةِ إِلَى الْأَمْرِ بِالْمَعْرُوفِ وَ النَّهْيِ عَنِ الْمُنْكَرِ لِكَثْرَةِ انْتِشَارِ الْفَسَادِ، وَ يَحِبُّ أَنْ يَكُونَ بِشِكْلِ عِلْمِي وَ مُسْتَقِيمٍ بَعِيداً عَنِ الْهَوَى وَ الْجَهْلِ وَ الْأَنَانِيَةِ، لِنَخْدُمَ بِذَلِكَ أَفْرَادَ أُمَّتِنَا وَ ابْتِعَادَهُمْ عَنِ الشَّرِّ وَ مَا يَضُرُّهُمْ خِدْمَةً لَنَا وَ لِلْأَجْيَالِ الْقَادِمَةِ.

## فەرمان به چاکه و ږنگری له خراپه

له هره چاکه کان و باشتړین کرده و هکانه، ږنمونی خه لک بهره و کاری چاکه، به ناگاهیتانه و هې له کاری خراپ، له جیه جی کردنی به ده سته پنیانی سوودی گه له و سهرکه و تنیتی، پشتگوږ خستنی زیانیکې گه و ره یه و خراپه کاریه کی گه و ره یه، و ښوونی گه و ره یه کانه و ه، ده رکه و تنی ناشرینه کانه. فەرمان به چاکه و ږنگری له خراپه ده بیت به دانایی و ناموژگاری باش ږیت، ناییت به توندوتیژی و زبری و هاوارهاوار و له و بابه تانه ږیت، نه گهر ږنگری له خراپه سهر بکیشیت بو خراپه یه کی گه و ره تر ږنویسته پنی هه لنه سی. له ږه و شتی فەرمان به چاکه کردن و ږنگری له خراپه کردن، ږنویسته خوې پابه ند ږیت به و هې فەرمانی پنی ده کات یان ږنگری لی ده کات، بو نه و هې بتوانیت کاریگه ری هه بیت له سهر که سانیتړ. شاعیر ده لیت:

ږنگری له خه لکی مه که که خوټ پنی هه لېسی

نه نگیه له سهرت نه گهر وا بکه یت زور گه و ره یه

لهم سهرده مه دا زور ږنویستمان به فەرمان به چاکه و ږنگری له خراپه هه یه له بهر زوری بلا و ښوونه و هې خراپه، ږنویسته به ږنگایه کی زانستی و ږنک ږیت و دوور ږیت له ناره زووبازی و نه زانی و خو په رستی، بو نه و هې له مړنگایه و هې خزمه تی ناکه کانی گه له که مان بکه ین و دووریان بخه ینه و هې له خراپه و نه و هې زیانیان پیده گه یه یت له پنی او خزمه تی خو مان نه و هې کانی داهاتوو

## آداب الأكل و الشرب

إنَّ الطَّعَامَ وَ الشَّرَابَ بِغَمَيَّابٍ عَظِيمَيَّابٍ فِي حَيَاةِ الْإِنْسَانِ،  
حَيْثُ تُمِدَّاهُ بِالْقُوَّةِ وَ الطَّاقَةِ لِيَسْتَمِرَّ فِي الْعَيْشِ وَ مُمَارَسِهِ  
كَافِهِ بِشَاطَاطَتِهِ. لِذَلِكَ يَجِبُ عَلَى الْإِنْسَانِ تَقْدِيرُ الطَّعَامِ وَ  
الشَّرَابِ خَوْفًا مِنْ أَنْ يَحْرُمَ مِنْهُمَا يَوْمًا مَا.

وَ الْحَقِيقَةُ الْوَاضِحَةُ إِنَّ أَكْثَرَ الْأَشْيَاءِ مَوْضِعُ إِهْمَامِ الْإِنْسَانِ  
خِلَالَ التَّارِيخِ كُلُّهُ اللَّفْمَةُ الَّتِي تَدْخُلُ جَوْفَهُ، فَتَحْرَكَ جِسْمُهُ  
وَ تَمُدَّهُ بِالطَّاقَةِ وَ الْحَيَاةِ.

وَ الْوَاجِبُ عَلَى الْمُسْلِمِ أَنْ يَكُونَ طَعَامُهُ وَ شَرَابُهُ خَلَائِنَ، وَ  
غَسْلُ الْبَدَنِ لِلتَّائِيدِ مِنْ تَظَافِيهِمَا، وَ أَنْ يَتَنَاوَلَهُمَا بِتَمِينَةٍ، وَ  
تَسْمِيَةِ اللَّهِ سُبْحَانَهُ، وَ الرِّضَى وَ الْقَنَاعَةَ بِالْمَوْجُودِ، وَ عَدَمِ  
الْأَفْرَاطِ فِي الْأَكْلِ، وَ الْحَمْدُ وَ الثَّنَاءُ عِنْدَ انْتِهَائِهِ.

وَ جَدِيرٌ بِالْبَحْثِ أَنْ لَا تَنْسَى الْفُقَرَاءَ وَ الْمَسَاكِينَ أَنْ تَمُدَّهُمْ  
بِحَاجَاتِهِمْ بِقَدْرِ الْإِسْتِطَاعَةِ، لِأَنَّ مِنْ صَالِحِ الْأَعْمَالِ وَ  
أَكْرَمُهَا عِنْدَ اللَّهِ إِطْعَامُ الطَّعَامِ وَ التَّشْجِيعُ عَلَيْهِ. قَالَ  
الرَّسُولُ اللَّهُ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَ سَلَّمَ {اتَّقُوا النَّارَ وَ لَوْ يَشَقُّ  
تَمْرَةٌ} (رَوَاهُ الْبُخَارِيُّ وَ الْمُسْلِمُ).

وَ فِي الْبَهَايَةِ يَجِبُ أَنْ تَفْهَمَ أَنَّ صِحَّةَ الْإِنْسَانِ مُرْتَبِطَةٌ بِكُنْفِيَّةِ  
أَكْلِهِ وَ شَرْبِهِ، لِذَا يَجِبُ تَنْظِيمُ وَجَبَاتِ الْأَكْلِ، وَ تَقْسِيمُ  
الْمَعِدَّةِ جُزْءًا لِلْأَكْلِ وَ جُزْءًا لِلشَّرْبِ وَ جُزْءًا لِلتَّنَفُّسِ وَ الرَّاحَةِ.

## شىۋازى خواردن و خواردنەۋە

بە راستى خواردن و خواردنەۋە دوو رۇزى زۇر گەۋرەن لە  
ژيانى مروۇدا، بە شىۋەيەك ھىز و تواناي پىدەدەن بۇ  
بەردەۋامى لە ژياندا، ۋە ھەستان بە ھەموو  
جموجولەكانى، لەبەر ئەۋە پىۋىستە لەسەر مروۇ رىز لە  
خواردن و خواردنەۋە بگرىت، بترسىت لەۋەى رۇژىك لە رۇژان  
لىنى يىبەش بىت. ئەۋ راستىيەى كە ئاشكرايە زۇرتىن  
شت كە جىگەى گرىنگى پىدانى مروۇ بوۋە بە درىژايى  
مىژوو ئەۋ پاروۋەى دەچىتە ناو سىكىيەۋە، لاشەى دەجولنىت  
و ھىز و ژيانى پىدەبەخشىت. پىۋىستە لەسەر موسولمان  
خواردن و خواردنەۋەى ھەلال بن، ۋە شۇردنى دەستەكانى  
بۇ ئەۋەى دلىيا يىت لە پاكرىيان، بە دەستى راست  
بيانخوات، ۋە بە ناۋى خۋاى گەۋرە دەستەى بىكات، رازى  
يىت بەۋ بەشەى كە ھەيەتى، زىادەخۇرى نەكات لە  
خواردن و خواردنەۋە، ۋە سوپاسى خوا بىكات لە كاتى تەۋاۋ  
بوونىدا. شايانى باسە پىۋىستە ھەژار و كەمدەرامەتەكان لە  
باد نەكەين، پىۋىستىيەكانيان پى بگەيەين بە گۈنرەى توانا،  
چونكە لە كردهۋە چاكەكان و بەرىزىرييان لە لاى خۋاى  
گەۋرە خواردن دانە و ھەلنانى خەلكە لەسەرى. پىغەمبەر  
دروودى خۋاى لىيىت دەفەرموى: {خۇتان بپارىزن لە ناگر  
ئەگەر بە لەتە خورمايەكىش يىت} (بوخارى و موسلىم  
گىراۋيانەتەۋە). لە كۇتايىدا پىۋىستە تىبگەين تەندروستى  
مروۇ پەيوەستە بە خواردن و خواردنەۋەيەۋە، لەبەر ئەۋە  
پىۋىستە ژەمە خواردنەكان رىكبىخرىن، ۋە گەدە بگرىت بە  
سى بەشەۋە، بەشىك بۇ خواردن و بەشىك بۇ خواردنەۋە  
ۋە بەشىك بۇ ئىسراحت.



## راقِبْ حَيَاتِكَ مَا تَزْرَعُهُ تَحْصُدُهُ

مَا تَزْرَعُهُ تَحْصُدُهُ غَدًا، وَ عَلَى قَدَرِ إعْطَائِكَ فِي الْحَيَاةِ ثَائِبَكَ  
يُمَارُهَا، وَ إِنَّ الصِّدْقَ وَ الْمُثَابَرَةَ الصَّحِيحَةَ وَ الإِخْلَاصَ سَيُؤَدِّي  
بِكَ إِلَى النَتَائِجِ الصَّحِيحَةِ.

رَاقِبْ أَفْكَارَكَ لِأَنَّهَا سَتُصْبِحُ عَادَاتِكَ، وَ رَاقِبْ عَادَاتِكَ لِأَنَّهَا  
سَتُحَدِّدُ مَصِيرَكَ، كَمْ هِيَ عَظِيمٌ إِذَا نَظَّمْنَا أُمُورَنَا، لِكَسْبِ  
مُسْتَقْبَلِنَا الشَّرِيفَةِ وَ الْمُتَوَرَّةِ.

لِذَا كُنْ حَذِرًا الْيَوْمَ مِمَّا تَزْرَعُ لِتَحْصُدَ غَدًا، وَ لَا تَيَاسُ مِنَ  
النَّتِيجَةِ، لِأَنَّهَا تَكُونُ مُطَابِقًا لِمَا قَدَّمْتَهُ، وَ إِنَّ لِلْأَعْمَالِ  
الصَّالِحَةِ ثَمَرَاتٌ كَثِيرَةً فِي الدُّنْيَا وَ الْآخِرَةِ.

وَ إِنَّ أَيْسَرَ سَبِيلٍ، وَ أَقْصَرَ طَرِيقٍ لِلْمُحَافَظَةِ عَلَى تَنْشِيطِ  
الْأَعْمَالِ الْخَيْرِيَّةِ، هُوَ زَرْعُ مَا تَعْمَلُهُ تَجِدُهُ فِي الْمُسْتَقْبَلِ، وَ  
تَبْذُلُ كُلَّ مَا مِنْ شَأْنِهِ الْكَسَلِ، وَ يُؤَلِّفُ بَيْنَ قُلُوبِ أَوْلِيَاءِ الْأُمَّةِ وَ  
يَقْوِي الْحِسَّ الْوَطَنِيَّ وَ التَّضَامُنَ الْإِجْتِمَاعِيَّ.

فَلْنُحَاوِلْ قَدْرَ الْإِمْكَانِ أَنْ تَكُونَ أَعْمَالُنَا وَ أَفْكَارُنَا إِيْجَابِيَّةَ  
نُورَانِيَّةَ، لِتُصْبِحَ فِي الْغَدِ تَلْبِيَّةَ طُمُوحَاتِنَا وَ تَحْقِيقَ أَهْدَافِنَا.



## چاودیری ژيانت بکه (چی بچینیت نهوه ده دوریتته وه)

چی بچینیت سبهی نهوه ده دوریتته وه، به نه دازهی  
پیشکەش کردنت له ژيانت بهرهمت بو دیتته وه، ییگومان  
راستی و بهردهوامی به شیوهیهکی راست و دلسوزانه  
ریگات بو خوش دهکات بهره و نهجامیکی راست.

چاودیری بیروبوچوونه کانت بکه چونکه ده بیته  
ههلسوکه و ت، وه چاودیری ههلسوکه و ت بکه چونکه  
ده بیته دواړوژت، چهند گه ورهیه نه گهر ههلسوکه و تمان  
ریکبخهین بو به ده سته یانی دواړوژنکی سه رهه رز و زور  
رووناک.

له بهر نهوه وریابه وریابه نه مړو چی ده چینیت بو سبهی،  
په یوا مه به له نهجام، چونکه پر به پری نهوهیه که  
کردو و ته، ییگومان کرده وهی باش بهرهمی زور ده بیت له  
ژیانی دنیا و دواړوژدا.

با هه ول بدهین به گویره ی توانا کرده وه و بیروبوچوونه کانمان  
راست و روناکی بیت، بو نهوهی سبهی بهرهمی پیری  
ویسته کانمان بیت و جیبه چی کردنی ئامانجه کانمان.

## فَن إِدَارَةِ الْوَقْتِ (عَدَمُ تَأْجِيلِ عَمَلِ الْيَوْمِ إِلَى الْغَدِ)

التَّأْجِيلُ وَ التَّسْوِيفُ يُعَيِّقَانِ تَقَدُّمَ أَيِّ شَخْصٍ فِي مَسِيرَتِهِ الْعِلْمِيَّةِ وَ الشَّخْصِيَّةِ، وَ يُؤَدِّيَانِ إِلَى الْكَسَلِ وَ تَرَكٍّ كَثِيرٍ مِنْ أُمُورِ الْحَيَاةِ.

وَ إِنَّ الْعَزَمَ وَ الْإِقْدَامَ عَلَى الْأَعْمَالِ يُرَبِّي فِي نَفْسِ الْإِنْسَانِ حُبَّ الْمُبَادِرَةِ الْعَالِيَةِ وَ هِيَ مِنْ شُرُوطِ النَّجَاحِ فِي الْحَيَاةِ، وَ التَّفَوُّقِ فِي الْأَعْمَالِ الَّتِي يَنْوِي الْقِيَامَ بِهَا، وَ هُوَ مَا يَجْعَلُهُ عِنْدَ النَّاسِ مِنَ الْأَوْفِيَاءِ فِي أَعْمَالِهِ وَ أَوْقَاتِهِ.

وَ قِيلَ لَا تُؤَجِّلْ عَمَلُ الْيَوْمِ إِلَى الْغَدِ فَإِنَّ لِلْغَدِ عَمَلًا آخَرَ. بِإِعْتِبَارِ أَنَّ كُلَّ يَوْمٍ جَدِيدٌ لَهُ عَمَلٌ جَدِيدٌ، وَ تَرَكَمُ الْأَعْمَالِ يُؤَدِّي إِلَى عَدَمِ الْقِيَامِ بِهَا، وَ الْقِيَامُ بِبَعْضِهَا يُؤَدِّي إِلَى الْإِخْلَالِ بِبَعْضِهَا الْآخَرِ.

هُنَاكَ مَثَلُ الْإِنْجِلِيزِيِّ يَقُولُ {مَنْ لَا يُرِيدُ حِينَ يَقْدِرُ، لَا يَسْتَطِيعُ عِنْدَمَا يُرِيدُ}.

الْإِجْتِهَادُ وَ الْحِدُّ لَا يَتَعَارِضَانِ مَعَ الْإِسْتِمْتَاعِ بِالْحَيَاةِ، وَ يُؤَدِّيَانِ إِلَى الْإِرْتِفَاعِ بِحَيَاتِكَ، وَ قَالَ شَاعِرٌ:

إِذَا كُنْتَ ذَا رَأْيٍ فَكُنْ ذَا عَزِيمَةٍ

فَإِنْ فَسَادَ الرَّأْيُ أَنْ تَتَرَدَّدَا.

نَحْتَاجُ إِلَى مُضَاعَفَةِ الْجُهْدِ بَدَلًا مِنَ التَّأْجِيلِ، لِكَيْ نَعِيشَ حَيَاةَ مَلِيَّةٍ بِالْحُبِّ وَ السَّرُورِ.



## هونه ری کات به ریوه بردن {دوانه خستنی کاری نه مړو بو سبه ی}

دواخستن و پاشان دهیکم کۆسپن له بهردهم پښکهوتنی  
هر که سیکدا له ریړه وی زانستی و که سایه تی، سر  
ده کیشن بو ته مبه لی و وازه ینان له زورنک له کاره کانی  
ژیان. ریگومان هیمه ت و ده ستپیکردن به کاره کان  
خوشو یستنی ده ستپیکردنه به رزه کان د پروینیت، نه مه  
مهرجی سرکه وتنه له ژیاندا، وه سرکه وتن له و کارانه ی  
ویستی ده ستپیکردنی تیا هیه، وای لیده کات له بهرچاوی  
خه لکی به نه مه ک سهری بکه ن له کار و کاته کانیدا. و تراوه  
کاری نه مړو مه خه ره سبه ینی چونکه سبه ی کاری خوی  
هیه، به وهی که هه موو روژنکی نوئ کاری نوئی خوی  
هیه، وه که له که بوونی کاره کان سر ده کیشن بو  
نه کردنی، وه هه ستان به هه ندیکان وا ده کات ناتواوی له  
هه ندیکي تریاندا درووست بیت، په ندیکي ینگیزی هیه  
ده لیت {نه وهی نه یه ویت کاتی ده توانیت، ناتوانیت کاتیک  
ده یه ویت}. تیکو شان و دلسوژی دژایه تی خوشی وهرگرتن  
له ژیان ناکه ن، هوکارنک بو به رزبوونه وه له ژیاندا، شاعیر  
ده لیت:

نه گهر خاوه نی بوچوونی خوتی به هیمه ت به  
ریگومان خراپی بوچوونه کان رارایه  
پنوستمان به چرکردنی تیکو شان له بری دواخستن، بو  
نه وهی بژین ژیاننکی پر له خوشه ویستی و خوشی.